

АРАБСКИЙ ЯЗЫК

Справочник по грамматике

Издательство
«Живой язык»

В. Н. Болотов

Арабский язык

*Справочник
по грамматике*

Москва
«Живой язык»
2009

УДК 811.411.21'36
ББК 81.2Ара-2
Б79

Болотов В. Н.

Б79 Арабский язык. Справочник по грамматике. —
М.: Живой язык, 2009. — 224 с.

ISBN 978-5-8033-0601-6

Данный справочник представляет собой пособие, содержащее основные систематизированные сведения о грамматике арабского языка. Издание предназначено для изучающих арабский язык самостоятельно или с преподавателем.

В пособии описаны лексико-грамматические категории всех частей речи, особенности их образования и употребления. Также справочник содержит раздел, в котором приводятся сведения о синтаксисе.

УДК 811.411.21'36
ББК 81.2 Ара-2

Справочное издание
Болотов Владимир Николаевич
Арабский язык. Справочник по грамматике

Подписано в печать 04.02.09. Формат 60х90/16. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 14.

ООО «Живой язык»
109193, Москва, ул. 5-я Кожуховская, д. 13, стр. 1
Почтовый адрес: 115162, Москва, а/я 14
www.lll.ru
e-mail: lll@lll.ru

Printed in India.

Репродуцирование (воспроизведение) данного издания любым способом без договора с издательством преследуется по закону.

ISBN 978-5-8033-0601-6

© ООО «Живой язык», 2009

СОДЕРЖАНИЕ

Имя существительное	6
Род имён существительных	6
Число имён существительных	9
Имя собирательное	12
Падежи имён существительных	12
Категория определённости–неопределённости. Артикль	13
Образование имён существительных	15
Типы склонения имён существительных	18
Идафа	20
Приложение	27
Словосочетания с كُلُّ	27
Значения слова لَمَّا	28
Сложные слова	30
Именное отрицание	31
Вводные слова и словосочетания	31
Имя прилагательное. Местоимение	33
Имя прилагательное	34
Качественные прилагательные	34
Относительные прилагательные	35
Род, состояние, падеж и число имени прилагательного	37
Качественные прилагательные, обозначающие цвет и внешнее качество	40
Степени сравнения качественных прилагательных	40
Отрицательная форма имён прилагательных	45
Сложные прилагательные	46
Причастия	47
Прилагательные и причастия в модальных оборотах	50
Местоимение	52
Личные местоимения (раздельные и слитные)	53
Указательные местоимения	58
Вопросительные местоимения	60
Относительные местоимения	62
Другие виды местоимений	63
Наречие. Имя числительное	65
Наречие	66
Образование наречий	66
Функционирование наречий قَبْلَ, بَعْدَ, حَتَّى, فَوْق	69
Абсолютное отрицание как особый вид наречий	70
Имя числительное	70
Общая классификация имён числительных	72
Слова со значением неопределённого количества	89

Имя числительное كَلَامًا	90
Имя числительное أَحَدٌ	91
Определённый артикль при числительных	91
Обозначение времени и дат	93
Глагол	97
Глаголы I породы	99
Личные глагольные формы	99
Переходные и непереходные глаголы	103
Хамзованные глаголы	104
Пустые глаголы	108
Подобноправильные глаголы	109
Недостаточные глаголы	111
Удвоенные глаголы	114
Функции глаголов ليس и كان	115
Залоги арабского глагола	117
Наклонения арабского глагола	119
Вспомогательные глаголы	123
Четырёхбуквенные глаголы	124
Согласование глагола (сказуемого) с именем (подлежащим) ..	127
Глагол (продолжение)	129
Производные породы глагола	130
Сложные временные формы глагола	153
Прошедшее длительное время	153
Давнопрошедшее время	154
Будущее предварительное время	155
Употребление и значения некоторых специфических глаголов ..	156
Вдвойне неправильные глаголы	157
Втройне неправильный глагол أوى	159
Служебные слова	161
Предлоги	162
Частицы	170
Междометия	176
Союзы	177
Синтаксис	193
Именное предложение	194
Глагольное предложение	196
Предложения с глаголами, выражающими волю, желание, намерение	197
Предложения состояния (جَمَلُ الْحَالِ)	198
Сопутствующее предложение	200
Неопределённо-личные и обобщенно-личные предложения	200
Безличные предложения	201
Сложные предложения	202

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Слова как лексико-грамматические единицы составляют особые классы, называемые частями речи. Все слова современного арабского литературного языка, согласно арабской грамматической терминологии, объединяются в три класса: имена, глаголы и частицы. К классу имён относятся имена существительные, имена прилагательные, имена числительные и местоимения, к классу глаголов — личные формы глаголов, к классу частиц относятся предлоги, союзы, междометия и собственно частицы.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Под именем существительным **إِسْمٌ** как частью речи понимается класс слов, называющих предметы (в т. ч. всё живое и неживое), явления, понятия, признаки и т.п. Имя существительное в арабском языке обладает следующими категориями:

- рода (мужской и женский);
- числа (единственное, двойственное, множественное);
- падежа (именительный, родительный и винительный);
- определённости — неопределённости;
- «мыслящие» (т.е. люди) и «немыслящие» (т.е. всё остальное, кроме людей).

В предложении существительное может выполнять функцию подлежащего, именного сказуемого, дополнения, несогласованного определения. Некоторые существительные, употребляемые в качестве обстоятельств, имеют тенденцию терять значение предметности, что приводит к переходу их в наречие.

Род имён существительных

В арабском языке два грамматических рода: мужской **مذكرٌ** и женский **مؤنثٌ**. Как правило, принадлежность имени к роду определяется формой слова, в частности наличием или отсутствием суффикса **ة**. Наличие суффикса свидетельствует о принадлежности имени к женскому роду, отсутствие — к мужскому. Исключение составляют некоторые имена, называющие лиц и обладающие категорией рода в соответствии с их полом, независимо от наличия или отсутствия суффикса **ة**.

Для передачи на письме окончания женского рода применяется буква **ة** (مَرْبُوطَةٌ) **تَاءٌ**

Эта буква является графическим вариантом буквы **ت**, которая носит название **تَاءٌ مَدُودَةٌ**, поэтому в алфавите специально не выделяется. Буква **ة** пишется только в конце слова и поэтому имеет две формы – обособленную и конечную, например: **فَتَاةٌ** девушка; **مَدِينَةٌ** город, **حَيَاةٌ** жизнь, **حَدِيقَةٌ** парк.

К именам существительным женского рода по форме относятся слова единственного числа, оканчивающиеся на:

- **ة-ة**: **مَدْرَسَةٌ** школа, **سَفِينَةٌ** корабль, **مَجَلَّةٌ** журнал, **جُمْلَةٌ** предложение, **غُرْفَةٌ** комната;
- некорневое **اء-اء**: **بَيْدَاءٌ** степь, **صَحْرَاءٌ** пустыня, **كِبْرِيَاءٌ** гордость;
- некорневое **ى-ى** или **ا-ا**: **دُنْيَا** мир, свет, **ذِكْرِي** воспоминание, **دَعْوَى** иск, **حُمَّى** лихорадка.

К именам женского рода по значению или употреблению относятся следующие:

- имена собственные и нарицательные, обозначающие лиц женского пола: **هِنْدٌ** Хинд, **زَيْنَبُ** Зейнаб, **بِنْتُ** дочь, **أُمُّ** мать, **أُخْتُ** сестра, **أَتَانٌ** ослица;
- названия некоторых стран, всех городов, племён: **مِصْرُ** Египет, **لُنْدُنُ** Лондон, **قُرَيْشٌ** курейшиты;
- названия парных частей тела: **رِجْلٌ** нога, **عَيْنٌ** глаз, **أُذُنٌ** ухо, **قَدَمٌ** ступня, **كَفٌّ** кисть руки;
- названия ветров: **سُفُومٌ** горячий ветер пустынь, **نَسِيمٌ** тёплый весенний ветерок, **دَبُورٌ** западный ветер;
- названия букв алфавита: **ياء** буква **ي**, **نون** буква **ن**, **دال** буква **د**;
- названия рая, ада и адского огня: **نَعِيمٌ** рай, **جَحِيمٌ** ад, **سَعِيرٌ** адский огонь;
- также некоторые имена, не имеющие соответствующего окончания и не входящие ни в одну из вышеперечисленных групп: **شَمْسٌ** солнце, **نَفْسٌ** душа, **حَرْبٌ** война, **نَارٌ** огонь и некоторые другие имена;
- имена в форме множественного числа, составляющие подкласс немнящих, независимо от их принадлежности к тому или иному роду в единственном числе: **جَرَائِدُ** газеты, **سُفُنٌ** корабли, **كُتُبٌ** книги, **شَوَارِعُ** улицы, **سَيَّاراتٌ** машины, **جُمَلٌ** предложения;
- географические названия, в т. ч. названия стран, имеющие окончание **يا-يا** или **ا-ا**: **سُورِيَا** Сирия, **رُوسِيَا** Россия, **أَمْرِيكَا** Америка;

• ряд заимствованных имён с таким же окончанием, в частности, названия наук, такие как: **جغرافيا** *география*, **كيميا** *химия* и др.

К мужскому роду относятся имена, обозначающие лиц мужского пола, а также все имена, не отмеченные выше как имена женского рода: **رَجُلٌ** *мужчина*, **بَابٌ** *дверь*, **شَارِعٌ** *улица*, **وَلَدٌ** *ребёнок*.

Некоторые имена, называющие лиц мужского пола, имеют окончание **ة**—, например: **خَلِيفَةٌ** *халиф*, **مُرَاسِلَةٌ** *посыльный*, **رَحَّالَةٌ** *путешественник*.

Имена общего рода — это те имена существительные, которые могут употребляться как в мужском, так и в женском роде, т.е. согласование с ними возможно в любом роде. К ним относятся:

• имена собирательные, от которых может быть образовано имя единичности, например: **نَحْلٌ** *пчёлы*, **حَمَامٌ** *голуби*, **نَخْلٌ** *пальмы*;

• названия букв алфавита (чаще они женского рода), например: **الأَلِفُ** *краткий алиф*, **التَّاءُ الْمُرْبُوطَةُ** *связанный та*;

• следующие имена: **إِبْهَامٌ** *большой палец*, **جَنَاحٌ** *крыло*, **رُوحٌ** *дух*, **سُوقٌ** *базар*, **سَّمَاءٌ** *небо* и другие (всего около 60).

Образование имён женского рода

В арабском литературном языке, как и в ряде других языков, имеется группа имён существительных, относящихся к людям и имеющих варианты мужского и женского рода. Это слова типа *учитель* — *учительница*, *мусульманин* — *мусульманка* и т.п. Женский род имён такого типа образуется от формы мужского путём прибавления окончания **ة**—:

فَلَّاحٌ *крестьянин*

مُدَّرِّسٌ *учитель*

كَاتِبٌ *писатель*

رَسَّامٌ *художник*

طَيَّارٌ *лётчик*

فَلَّاحَةٌ *крестьянка*

مُدَّرِّسَةٌ *учительница*

كَاتِبَةٌ *писательница*

رَسَّامَةٌ *художница*

طَيَّارَةٌ *лётчица*

Следует помнить, что совпадение рода имён существительных в различных языках — явление случайное. Многим русским именам мужского рода соответствуют арабские женского рода и наоборот.

В русском языке слово *город* — мужского рода, а соответствующее ему в арабском языке имя **مَدِينَةٌ** — женского. *Книга* в русском языке женского рода, а **كِتَابٌ** — мужского.

Число имён существительных

В арабском языке существует три числа имён существительных: единственное **مُفْرَدٌ**, двойственное **مُتَنِّى** и множественное **جَمْعٌ**.

Двойственное число, применяемое для обозначения двух предметов одной словоформой, можно образовать от любого имени существительного, обозначающего единичный предмет, путём прибавления к основе аффикса **اِنْ**. При этом конечная **ة** (ta-марбута) переходит в **ت** (ta-мамдуду):

بَيْتٌ — بَيْتَانِ	два дома
جُمْلَةٌ — جُمْلَتَانِ	два предложения
رجل — رجلان	двое мужчин
كلمة — كلمتان	два слова

Имена двойственного числа имеют две падежные формы:

- именительный падеж: رَجُلَانِ, بَيْتَانِ, كَلِمَتَانِ, جُمْلَتَانِ
- косвенные падежи (родительный и винительный): رَجُلَيْنِ, بَيْتَيْنِ, كَلِمَتَيْنِ, جُمْلَتَيْنِ

При добавлении определённого артикля словоформа не изменяется:

الرَّجُلَانِ — الرَّجُلَيْنِ, الْكَلِمَتَانِ — الْكَلِمَتَيْنِ

Множественное число употребляется для обозначения одной словоформой предметов, которых больше, чем два. В арабском языке оно образуется либо путём прибавления аффиксов к основе слова — целое множественное число **جَمْعٌ سَالِمٌ**, либо путём изменения основы — разбитое множественное число **جَمْعٌ مَكْسَرٌ**.

Форма целого множественного числа имеет варианты мужского и женского рода.

При образовании множественного числа от имён мужского рода к основе прибавляется аффикс **وَنْ**:

فَلاحٌ крестьянин	فَلاحُونَ крестьяне
مُهَنْدِسٌ инженер	مُهَنْدِسُونَ инженеры
مَوْظِفٌ служащий	مَوْظِفُونَ служащие
مُعَلِّمٌ учитель	مُعَلِّمُونَ учителя

В определённом состоянии эти аффиксы сохраняются: الْفَلاحُونَ крестьяне, الْمُهندِسُونَ инженеры.

По данной модели образуется форма множественного числа исключительно для имён, называющих лиц мужского пола.

Имена «целого» множественного числа мужского рода имеют две падежные формы:

Определённое состояние	Неопределённое состояние	Падеж
الْفَلَاحُونَ الْمُعَلِّمُونَ	فَلَاحُونَ مُعَلِّمُونَ	именительный
الْفَلَاحِينَ الْمُعَلِّمِينَ	فَلَاحِينَ مُعَلِّمِينَ	родительный и винительный

Целое множественное число женского рода образуется путём присоединения к основе аффикса **ـَاتٌ** :

طَالِبَةٌ студентка

طَالِبَاتٌ студентки

كَلِمَةٌ слово

كَلِمَاتٌ слова

صَلَاةٌ молитва

صَلَوَاتٌ молитвы

مِصْرِيَّةٌ египтянка

مِصْرِيَّاتٌ египтянки

По этой модели образуют форму множественного числа почти все имена, называющие лиц женского пола, а также большое число существительных, не относящихся к именам данной группы. Ряд имён существительных мужского рода также образует множественное число с помощью аффикса **ـَاتٌ** : **جَوَازٌ** — паспорт — **جَوَازَاتٌ** паспорта.

Разбитое множественное число образуется путём изменения основы слова:

جَرِيدَةٌ газета

جَرَائِدُ газеты

سَفِينَةٌ корабль

سُفُنُ корабли

بَيْتٌ дом

بُيُوتٌ дома

صَاحِبٌ друг

أَصْحَابُ друзья

Определённых правил образования множественного числа имён нет, однако существуют некоторые регулярные соответствия форм единственного и множественного числа.

Единственное число		Множественное число	
Модель	Реализация	Модель	Реализация
فَعْلٌ	دَرَسَ <i>урок</i> بَيْتٌ <i>дом</i>	فُعُولٌ	دُرُوسٌ <i>уроки</i> بُيُوتٌ <i>дома</i>

Единственное число		Множественное число	
Модель	Реализация	Модель	Реализация
¹⁰ فَاعِلٌ	¹⁰ طَالِبٌ студент ¹⁰ عَامِلٌ рабочий	¹⁰ فُعَالٌ	¹⁰ طُلَّابٌ студенты ¹⁰ عُمَالٌ рабочие
¹⁰ فَاعِلٌ ¹⁰ فَاعِلَةٌ	¹⁰ شَارِعٌ улица ¹⁰ عَاصِمَةٌ столица	¹⁰ فَوَاعِلٌ	¹⁰ شَوَارِعُ улицы ¹⁰ عَوَاصِمُ столицы
¹⁰ فَعِيلَةٌ	¹⁰ جَرِيدَةٌ газета ¹⁰ خَرِيطَةٌ карта	¹⁰ فَعَائِلٌ	¹⁰ جَرَائِدُ газеты ¹⁰ خَرَائِطُ карты
¹⁰ مَفْعَلٌ ¹⁰ مَفْعَلَةٌ	¹⁰ مَعْهَدٌ институт ¹⁰ مَدْرَسَةٌ школы	¹⁰ مَفَاعِلٌ	¹⁰ مَعَاهِدُ институты ¹⁰ مَدَارِسُ школы
¹⁰ فِعَالٌ ¹⁰ فَعِيلٌ ¹⁰ فَعِيلَةٌ	¹⁰ كِتَابٌ книга ¹⁰ طَرِيقٌ дорога ¹⁰ مَدِينَةٌ город	¹⁰ فُعُلٌ	¹⁰ كُتُبٌ книги ¹⁰ طُرُقٌ дороги ¹⁰ مُدُنٌ города

Имеется небольшая группа имён, форма множественного числа которых не может быть отнесена ни к одному из перечисленных типов разбитого множественного числа. Форма множественного числа этих имён образуется путём добавления согласного звука, которого нет в форме единственного числа:

¹⁰يَدٌ рука

¹⁰فَمٌ рот

¹⁰إِمْرَأَةٌ женщина

¹⁰إِسْمٌ имя

¹⁰أَيْدٍ руки

¹⁰أَفْوَامٌ рты

¹⁰نِسَاءٌ женщины

¹⁰أَسْمَاءٌ имена

Формы разбитого множественного числа имён необходимо проверять по словарю.

В именах, имеющих пять корневых согласных, при образовании множественного числа отпадает один из них, чаще последний, а множественное число образуется по типу имён с четырёхбуквенными корнями:

¹⁰عَنْكَبُوتٌ наук

¹⁰عَنْدَلِيبٌ соловей

¹⁰عَنَاكِبُ науки

¹⁰عَنَايِلُ соловьи

Носовой согласный может отпасть, даже не будучи последним в слове:

¹⁰بَرَنَامَجٌ программа

¹⁰بَرَامِجٌ программы

Имя собирательное

Имя собирательное — имя, выражающее множественность однородных предметов, которые воспринимаются как неразрывная совокупность. При отнесении того или иного имени собирательного к множественному или единственному числу, к мужскому или женскому роду действуют следующие правила:

- если имя собирательное имеет окончание **ة**-, то оно относится к женскому роду, а если нет — к мужскому: **شَبِيبَةٌ** молодёжь, **بُرْجُوزِيَّةٌ** буржуазия, **شُعْبٌ** народ, **جُمْهُورٌ** толпа, масса;
- если от имени собирательного образуется множественное число, то оно имеет единственное число:

شُعْبٌ народ

جُمْهُورٌ толпа, масса

شُعُوبٌ народы

جَمَاهِيرٌ толпы, массы

Падежи имён существительных

В арабском склонении различают три падежа:

- падеж на **-у** — именительный **رُفْعٌ**;
- падеж на **-и** — родительный **جَرٌّ**, употребляется, когда имя зависит от другого имени, либо при сочетании имени с предлогом;
- падеж на **-а** — винительный **نَصْبٌ**, употребляется при глаголе для выражения прямого дополнения.

По характеру падежных окончаний имена распадаются на две группы:

- имена трёхпадежного склонения, имеющие все три падежа и принимающие нунацию (постфикс неопределённости). К этой группе принадлежит основная масса имён;
- имена двухпадежного склонения, имеющие лишь два падежа — именительный и косвенный, когда родительный и винительный падежи совпадают по форме.

Трёхпадежное склонение

Состояние	Падеж	Мужской род	Женский род
Неопределённое	Именительный	كِتَابٌ	جَرِيدَةٌ
	Родительный	كِتَابٍ	جَرِيدَةٍ
	Винительный	كِتَابًا	جَرِيدَةً

Состояние	Падеж	Мужской род	Женский род
Определённое	Именительный	الْكِتَابُ	الْجُرِيدَةُ
	Родительный	(فِي) الْكِتَابِ	(فِي) الْجُرِيدَةِ
	Винительный	(قَرَأْتُ) الْكِتَابَ	(قَرَأْتُ) الْجُرِيدَةَ
Сопряжённое	Именительный	كِتَابٌ...	جُرِيدَةٌ...
	Родительный	(فِي) كِتَابٍ...	(فِي) جُرِيدَةٍ...
	Винительный	(قَرَأْتُ) كِتَابٌ...	(قَرَأْتُ) جُرِيدَةٌ...

**Склонение имён с долгими гласными
в сопряжённом состоянии الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ**

Имена	Именительный падеж	Родительный падеж	Винительный падеж
أَبُ отец	أَبُو	أَبِي	أَبَا
أَخُ брат	أَخُو	أَخِي	أَخَا
حَمُّ тесть	حَمُّو	حَمِّي	حَمَّا
فُو рот	فُو	فِي	فَا
ذُو обладатель	ذُو	ذِي	ذَا

Слово **فَمُّ** может сохранить свою форму в сопряжённом состоянии, в особенности перед местоименными суффиксами: **فَمَّهُ**, **فَمِهِ**, **فَمُهُ** наряду с **فَاهُ**, **فِيهِ**, **فُوهُ**.

Слово **ذَا** употребляется лишь в сопряжённом состоянии с последующим именем в родительном падеже, но не с местоименным аффиксом (двойственное число — **ذَوَا**, косвенный падеж — **ذَوَيْ**, множественное число — **ذَوُو**, косвенный падеж — **ذَوِي**).

Категория определённости— неопределённости. Артикль

Имена в определённом состоянии называют предметы, уже известные говорящему и его собеседнику, конкретные, о которых уже шла речь, а также классы предметов:

يَدْرُسُونَ فِي الْجَامِعَةِ

يَسْكُنُ فِي الْقَرْيَةِ

نَكْتُبُ فِي الدَّفْتَرِ

Они учатся в университете (не в школе).

Он живёт в деревне (а не в городе).

Мы пишем в тетради (а не на доске).

Существительные *университет, деревня, тетрадь* называют класс и будут иметь определённый артикль.

Имена в определённом состоянии обозначают также предметы (людей), единственные в своём роде: الْقَمَرُ луна, الشَّمْسُ солнце, الرَّئِيسُ президент государства, الْأَرْضُ Земля.

Некоторые имена не принимают определённого артикля, но, тем не менее, считаются находящимися в определённом состоянии: مِصْرُ Египет, مُحَمَّدٌ Мухаммад, مَكَّةُ Мекка.

Именами в форме определённого состояния обозначают также различные явления и понятия в области природы, общества, политики, науки, техники (в том числе термины): الْبَيْئَةُ الْخَبِيْطَةُ окружающая среда, الْاِقْتِصَادُ экономика, الْاِرْهَابُ терроризм.

Форму определённого состояния обычно имеет имя действия, когда оно используется вместо неопределённой формы глагола (инфинитива): الذَّهَابُ уход, الْقِرَاءَةُ чтение.

Имена в форме неопределённого состояния обозначают предметы (людей) незнакомые, впервые упоминаемые: يَوْمٌ день (какой-то), مَيْدَانٌ площадь (какая-то), وَلَدٌ ребёнок (какой-то).

Основным морфологическим средством выражения определённости является определённый артикль أَلْ. Он общий для всех имён независимо от рода, числа и падежа. Артикль ставится перед именем и пишется слитно: الصَّدِيقُ друг (этот), الْخَبْرُ сообщение (это), الشَّابُّ юноша (этот).

Арабские согласные делятся на солнечные ط, ظ, ض, ص, ش, س, ز, د, ر, ت) и лунные (ي, ه, م, ك, ق, ف, غ, ع, خ, ج, ح, ب, أ).

С солнечными определённый артикль ассимилируется, а с лунными – нет: الشَّمْسُ солнце, الصَّدَاقَةُ дружба, الزَّهْرَةُ цветок, الدَّرْسُ урок, الْاَدَبُ литература, الْعَيْنُ глаз, الْمَرْكَبُ корабль, الْهَدِيَّةُ подарок.

Отсутствие определённого артикля и наличие после падежного окончания постфикса неопределённости (танвина) являются показателями неопределённого состояния: قَرْيَةٌ деревня (какая-то), عَلَى طَاوِلَةٍ на столе (на каком-то).

Кроме имён с определённым артиклем к именам в определённом состоянии относятся:

- личные и указательные местоимения: أَنْتَ ты, هُمْ они, هَذَا этот, أَوْلَآئِكَ те и др.;
- имена собственные (вне зависимости от наличия или отсутствия при них артикля): سَمِيرٌ Самир, الْيَمَنُ Йемен.

Имена людей могут иметь при себе определения (приложения) обозначающие звание, профессию, род занятий, титул, должность и т.п. Приложение ставится перед именем и согласуется с ним в роде, числе, падеже и состоянии: **الْمُهَنْدِسُ مُرَادٌ** инженер Мурад, **عِنْدِ الطَّالِبِ** у студента Исмаила, **أَعْرِفُ الْمَلِكَ عَبْدَ اللَّهِ الثَّانِيَّ** я знаю короля Абдуллу Второго, **الْمُعَلِّمَةُ فَاطِمَةُ** преподаватель Фатима.

Различные названия (печатных органов, литературных произведений, географические названия и т.п.) ставятся в родительном падеже после слова, выполняющего функцию несогласуемого приложения. Эта категория имён собственных образует идафу с определяемым словом: **مَدِينَةُ دِمَشْقَ** город Дамаск, **جَرِيدَةُ الْأَهْرَامِ** газета «Аль-Ахрам», **نَهْرُ النَّيْلِ** река Нил.

К именам неопределённого состояния относятся:

- все имена (кроме имён собственных), имеющие танвин: **مُهَنْدِسٌ** инженер (какой-то), **قِصَّةٌ فِي** в рассказе (каком-то);
- имена, не имеющие артикля, (кроме местоимений и имён собственных): **مَكَاتِبُ** библиотеки, **إِنْسَانٌ** человек.

Образование имён существительных

Отглагольное словообразование

Имя действия **الْمُصَدَّرُ** (масдар) в арабском языке передаёт абстрактное название самого действия без каких-либо указаний на лицо, время, залог и другие конкретные характеристики глагола. По своей семантике оно приближается к русскому инфинитиву, но отличается от него тем, что действие представлено до известной степени «опредмеченным», субстантивированным. Для имени действия глаголов I породы существует свыше сорока моделей. Общих правил образования нет. Наиболее часто встречаются следующие модели:

Модель	Глагол	Имя действия
فَعْلٌ	ضَرَبَ бить	ضَرْبٌ избивание
فُعُولٌ	جَلَسَ сесть	جُلُوسٌ сидение
فَعَلٌ	حَزَنَ быть печальным	حَزَنٌ печаль
فَعَالَةٌ فُعُولَةٌ	جَزَلَ изобилловать صَعِبَ быть трудным	جَزَالَةٌ изобилие صُعُوبَةٌ трудность

Для имени действия у глаголов производных пород существует по одной, а у некоторых — по две модели:

Порода	Глагол	Имя действия
II	فَعَّلَ	تَفْعِيلٌ تَفْعِيلَةٌ
III	فَاعَلَ	مُفَاعَلَةٌ فِعَالٌ
IV	أَفْعَلَ	إِفْعَالٌ
V	تَفَعَّلَ	تَفَعُّلٌ
VI	تَفَاعَلَ	تَفَاعُلٌ
VII	إِنْفَعَلَ	إِنْفِعَالٌ
VIII	إِفْتَعَلَ	إِفْتِعَالٌ
IX	إِفْعَلَّ	إِفْعِلَالٌ
X	إِسْتَفْعَلَ	إِسْتِفْعَالٌ

В арабском языке масдар представляет собой имя и по форме, и по употреблению. С глаголом его сближают лишь некоторые особенности синтаксических связей:

- употребление после предлогов и имён: **بَعْدَ الْأَكْلِ** после еды, **قَبْلَ الْخُرُوجِ** до выхода, **كَثْرَةُ الْفَرَحِ** обилие радости. Имена действия сочетаются с последующим именем в родительном падеже, принимая форму сопряжённого состояния: **أَكَلَ جُبْنَةً** кушание сыра, **مَجِيئُ مُحَمَّدٍ** приход Мухаммада;

- подобно глаголам за именем действия может следовать объект, стоящий либо в винительном падеже, либо с предлогом **لِ**: **حُبُّ الرَّجُلِ الْوَطَنَ** или **حُبُّهُ لِلْوَطَنِ** любовь человека к родине, **حُبُّهُ الْوَطَنَ** или **حُبُّهُ لِلْوَطَنِ** его любовь к родине;

- имя действия в форме винительного падежа может быть добавлено к любому глаголу (абсолютный масдар): **ضَرَبَهُ ضَرْبًا شَدِيدًا** он сильно бил его, **فَرِحَ فَرَحًا عَظِيمًا** он сильно радовался, **خَافَ خَوْفَ الْجَبِينِ** он боялся, как трус.

Имя однократности **إِسْمُ الْمَرَّةِ** употребляется для обозначения названия действия, совершающегося всего лишь один раз, и образуется

от корня трёхбуквенного глагола по модели **فَعْلَةٌ**, например: **جَلَسَ** – **جَلْسَةٌ** заседание, **ضَرَبَ** – **ضَرْبَةٌ** один удар, **أَخَذَ** – **أَخْذَةٌ** одно взятие.

Имя способа действия **إِسْمُ النَّوعِ** обозначает название определённой манеры действовать и образуется по модели **جَلَسَتْ: فَعْلَةٌ** манера сидеть, **مَشَتْ: فَعْلَةٌ** манера ходить, **هُوَ حَسَنٌ كَتَبَ** он прекрасно пишет.

Имя места и времени действия **إِسْمُ الْمَكَانِ وَالزَّمَانِ** образуется от трёхбуквенных глаголов I породы по моделям:

- **مَفْعَلٌ** от глаголов с типовым гласным (а) для настоящего-будущего времени:

كَتَبَ писать

مَكْتَبٌ место, где пишут; кабинет,

طَبَخَ варить, готовить

مَطْبَخٌ кухня

- **مَفْعِلٌ** от глаголов с типовым гласным (и) для настоящего-будущего времени:

جَلَسَ сидеть

مَجْلِسٌ место заседания

نَزَلَ спускаться,

مَنْزِلٌ место остановки, жилище

сделать остановку

- с добавлением окончания женского рода **ة** образуются имена, обозначающие место постоянного или повторяющегося действия:

دَرَسَ учить, изучать

مَدْرَسَةٌ школа

جَزَرَ убивать, забивать (скот)

مَجْزَرَةٌ бойня

Имя орудия **إِسْمُ الْأَلَةِ** образуется:

- по модели **مَفْعَلٌ**:

بَرَدَ надпиливать

مِبْرَدٌ напильник

دَفَعَ толкать

مِدْفَعٌ то, чем толкают;
артиллерийское орудие

- по модели **مَفْعَالٌ**:

فَتَحَ открывать

مِفْتَاحٌ ключ

غَلَقَ запира́ть

مِغْلَاقٌ замок

- по модели **مَفْعَلَةٌ**:

كَنَسَ мести

مَكْنَسَةٌ метла

Отымённое словообразование

Имя единичности **إِسْمُ الْوَحْدَةِ** обозначает единичный предмет из совокупности целого вида или рода одинаковых предметов. Имя единичности образуется от имён, обозначающих видовое понятие, путём прибавления окончания женского рода **ة** к этому имени:

مَلُّ مُравьи

تُفَاحُ яблоки

نَمَلَةٌ муравей

تُفَاحَةٌ яблоко

От имени единичности может быть образовано множественное число:

نَمَلَةٌ муравей

مَمَلَاتُ муравьи

تَمْرَةٌ финик

تَمَرَاتُ финики

Имя единичности не следует путать с именем однократности.

Имя уменьшительное اِسْمُ التَّصْغِيرِ образуется от:

- трёхбуквенных имён по модели فُعَيْلٌ:

كَلْبٌ собака

كُلَيْبٌ собачка

وَرَقٌ бумага

وَرَيْقَةٌ бумажка

- имён с долгим гласным во втором слоге по модели فُعَيْلٌ:

كِتَابٌ книга

كُتَيْبٌ книжка

عُلَّامٌ парень

عُلَيْمٌ парнишка

Имена с абстрактным значением اِسْمُ الْكَيْفِيَّةِ образуются от относительных прилагательных путём прибавления суффикса يَّةٌ (يَّةٌ):

وَطَنِيٌّ патриотический

وَطَنِيَّةٌ патриотизм

نَظَرِيٌّ теоретический

نَظَرِيَّةٌ теория

جَاهِلِيٌّ незнающий

جَاهِلِيَّةٌ невежество

Имена со значением усиленного качества اِسْمُ الْمُبَالَغَةِ образуются от имён, обозначающих деятеля, образованных по модели فَعَّالٌ, путём прибавления к основе суффикса هٌ:

عَلَّامٌ учёный

عَلَّامَةٌ крупный учёный

كَذَّابٌ лжец

كَذَّابَةٌ беззастенчивый лжец

Имена, обозначающие деятеля, образуются путём прибавления к основе слова суффикса جِي (в настоящее время данная модель малоупотребительна):

نَوْبَةٌ дежурство

نَوْبَجِي дежурный

جَرْمَةٌ сапоги

جَرْمَجِي сапожник

Типы склонения имён существительных

I склонение — имена существительные, имеющие в именительном падеже неопределённого состояния окончания — или هٌ: سَيَّارَةٌ, دَرْسٌ, مَدُنٌ машина, города.

II склонение — имена двойственного числа: دَفْتَرَانِ две тетради, مَكْتَبَتَانِ две библиотеки.

III склонение — имена целого множественного числа мужского рода с аффиксом **ـُونَ**: *مُدَرِّسُونَ* учителя, *فَلَّاحُونَ* крестьяне.

IV склонение — имена целого множественного числа с аффиксом **ـَاتٌ**: *جَامِعَاتٌ* университеты, *سَيَّارَاتٌ* машины.

V склонение — имена, имеющие в именительном падеже неопределённого состояния окончание **ـ** (без танвина): *جَرَائِدُ* газеты, *دِمَشْقُ* Дамаск, *أَحْمَدُ* Ахмед.

VI склонение — имена мужского рода с окончанием на **ـ** (такое окончание имеют причастия действительного залога недостаточных глаголов, а также масдары V и VI пород от недостаточных глаголов): *مَاضٍ* прошлый, *ثَانٍ* второй, *تَلَاقٍ* встреча, *مُتَلَقٍ* получатель.

Такое же окончание в именительном падеже имеет небольшая группа имён существительных в разбитом множественном числе: *لَيْلٌ (لَيَالٍ)* ночь, *أَرْضٌ (أَرْضٍ)* земля.

Несклоняемые имена существительные — класс имён, окончания которых при склонении не изменяются, к ним относятся:

- имена с окончанием на **ـى** и **ـا**. Такие имена, как правило, мужского рода. Долгие **ـى** и **ـا** входят в состав корня: *عَصَا* палка, *مَعْنَى* смысл;
- имена, оканчивающиеся на **ـى** и **ـا**, которые совпадают не только во всех падежах, но и в состояниях. Такое окончание могут иметь имена как единственного, так и множественного числа: *ذِكْرَى* годовщина, *صَحَارَى* пустыни;
- имена собственные (и некоторые другие имена) как арабского, так и неарабского происхождения с окончанием на **ـو**, **ـى**, **ـا**: *مُوسْكُو* Москва, *يُونْيُو* июнь, *سُورِيَا* Сирия, *آسِيَا* Азия.

Склонение	Состояние	Им. п.	Род. п.	Вин. п.
I	Неопределённое	بَيْتٌ مَجَلَّةٌ	بَيْتٍ مَجَلَّةٍ	بَيْتًا مَجَلَّةً
	Определённое	الْبَيْتُ الْمَجَلَّةُ	الْبَيْتِ الْمَجَلَّةِ	الْبَيْتَ الْمَجَلَّةَ
II	Неопределённое	بَيْتَانِ مَجَلَّتَانِ	بَيْتَيْنِ مَجَلَّتَيْنِ	بَيْتَيْنِ مَجَلَّتَيْنِ
	Определённое	الْبَيْتَانِ الْمَجَلَّتَانِ	الْبَيْتَيْنِ الْمَجَلَّتَيْنِ	الْبَيْتَيْنِ الْمَجَلَّتَيْنِ

Склонение	Состояние	Им. п.	Род. п.	Вин. п.
III	Неопределённое	فَلَا حُورَ	فَلَا حِينَ	فَلَا حِينَ
	Определённое	الْفَلَا حُورَ	الْفَلَا حِينَ	الْفَلَا حِينَ
IV	Неопределённое	كَلِمَاتُ	كَلِمَاتٍ	كَلِمَاتٍ
	Определённое	الْكَلِمَاتُ	الْكَلِمَاتِ	الْكَلِمَاتِ
V	Неопределённое	جَرَائِدُ	جَرَائِدَ	جَرَائِدَ
	Определённое	الْجَرَائِدُ	الْجَرَائِدِ	الْجَرَائِدِ
VI	Неопределённое	مَاضٍ لِّيَالٍ	مَاضٍ لِّيَالٍ	مَاضِيًا لِّيَالِي
	Определённое	الْمَاضِي اللِّيَالِي	الْمَاضِي اللِّيَالِي	الْمَاضِي اللِّيَالِي
Нескло- няемые имена	Неопределённое	عَصَا مَعْنَى ذِكْرَى سُورِيَا	عَصَا مَعْنَى ذِكْرَى سُورِيَا	عَصَا مَعْنَى ذِكْرَى سُورِيَا
	Определённое	الْعَصَا الْمُعْنَى الذِّكْرَى السُّورِيَا	الْعَصَا الْمُعْنَى الذِّكْرَى السُّورِيَا	الْعَصَا الْمُعْنَى الذِّكْرَى السُّورِيَا

Идафа

Идафа **إِصَافَةٌ** — это именная конструкция, состоящая из нескольких элементов (членов идафы), которая самостоятельно выступает как единое целое, т.е. имеет свой род, число, падеж, состояние. Первый член идафы — главный, по нему определяется её род, число, падеж и одушевлённость. Второстепенные члены — второй, третий и др. Последний член идафы определяет состояние всей конструкции: если он находится в определённом состоянии, т.е. имеет артикль, либо слитное местоимение, либо является именем собственным, то и конструкция является определённой, если — нет, то и вся конструкция

является неопределённой: **رَئِيسُ الْحُكُومَةِ** глава правительства (двучленная идафа в определённом состоянии), **رَئِيسُ حُكُومَةِ الدَّوْلَةِ** глава правительства страны (трёхчленная идафа в определённом состоянии), **مَقَرُّ رَئِيسِ حُكُومَةِ الدَّوْلَةِ** резиденция главы правительства страны (четырёхчленная идафа в определённом состоянии), **نَجَاحَاتُ تَلَامِيذِهِ** успехи его учеников (трёхчленная идафа в определённом состоянии), **طُلَّابُ جَامِعَاتِ الْقَاهِرَةِ** студенты каирских университетов (трёхчленная идафа в определённом состоянии), **عُمَّالُ مَصْنَعٍ** рабочие (какого-то) завода (идафа в неопределённом состоянии), **عُمَّالُ مَصْنَعِ سَيَّارَاتٍ** рабочие (какого-то) автомобильного завода (идафа в неопределённом состоянии).

Главный член идафы находится в сопряжении со второстепенными. Он может стоять в любом падеже в зависимости от синтаксической позиции, но без танвина, второстепенные члены — только в родительном падеже. Танвин может быть только у последнего члена, если идафа неопределённая, то промежуточные члены, так же, как и первый, никогда не получают танвина: **دَرْسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ** урок арабского языка (именительный падеж), **فِي دَرْسِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ** на уроке арабского языка (родительный падеж), **حَضَرْتُ دَرْسَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ** я присутствовал на уроке арабского языка (винительный падеж), **صُورَةُ غِلَافِ مَجَلَّةٍ** фотография обложки (какого-то) журнала (танвинное окончание последнего члена идафы).

Если первым или промежуточным членом идафы является имя в форме двойственного числа или правильного множественного числа мужского рода, то окончание **ن** у этих имён усекается: **عَامِلًا هَذَا الْمَصْنَعِ** двое рабочих и инженеры этого завода, **عِنْدَ طَالِبِي كُلِّبَةِ الطَّبِّ** у двоих студентов и преподавателей медицинского факультета.

Сопряжённая форма имён различных типов склонения

Падеж	Типы склонения				
	I	II	III	IV	V
И. п.	بَيْتٌ ...	بَيْتَانِ ...	مُعَلِّمُو ...	كَلِمَاتُ ...	جَرَائِدُ ...
Р. п.	بَيْتِ ...	بَيْتَيْ ...	مُعَلِّمِي ...	كَلِمَاتِ ...	جَرَائِدِ ...
В. п.	بَيْتَ ...	بَيْتَيْ ...	مُعَلِّمِي ...	كَلِمَاتِ ...	جَرَائِدَ ...

قِصَّةُ كَاتِبٍ

рассказ писателя
(неопределённая идафа)

فِي قِصَّتَيْ الْكَاتِبِ

в двух рассказах (этого) писателя
(определённая идафа)مُعَلِّمُو مَدْرَسَةِ
الْعَلَمِي الْمَدْرَسَةِ*учителя школы (неопределённая идафа)*
для учителей (этой) школы
(определённая идафа)

فِي سَيَّارَاتِ الْمُصْنَعِ

в заводских машинах
(определённая идафа)

قَرَأَ جَرَائِدَ الصَّبَاحِ

он читал утренние газеты
(определённая идафа)

أَخَذَ سَنْطَظَةَ صَدِيقِهِ

он взял портфель своего друга
(определённая идафа)

Распространённая идафа

Распространённая идафа — это сочетание главного и второстепенных членов идафы как несогласованных определений с прилагательными в функции согласованных определений и указательными местоимениями, которые могут относиться к различным членам идафы.

Теоретически все члены идафы могут иметь при себе согласованные определения. Согласованное определение к последнему члену идафы следует за ним и согласуется с ним в роде, числе, падеже и состоянии:

فَسْمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

отделение арабского языка

طُلَّابُ بُلْدَانِ الشَّرْقِ الْعَرَبِيِّ

студенты стран арабского Востока

كِتَابُ الطَّالِبِ النَّشِيطِ

книга активного студента

رَئِيسُ دَوْلَةِ نَامِيَةِ

президент развивающегося государства

مَعَالِمُ مَدْنِ حَدِيثَةِ

достопримечательности современных городов

Согласованные определения, относящиеся к первому и промежуточным членам идафы, выносятся в конец словосочетания, поскольку тесная связь между членами идафы не допускает разделения их другими именами, и располагаются в порядке, обратном порядку расположения членов идафы:

طُلَّابُ جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ
الْمُجْتَهِدُونَ*прилежные студенты Каирского университета*

مَحَاضِرُهُ مُعَلِّمِ الْجَامِعَةِ الْجَدِيدِ

лекция нового преподавателя
университета

قَصَّتَا كَاتِبٍ عَرَبِيٍّ جَدِيدَتَانِ

два новых рассказа арабского
писателя

مُعَلِّمُو كُلِّيَاتِ جَامِعَةٍ

квалифицированные преподава-
тели многочисленных факульете-
тов университета города

الْمَكِينَةِ الْحَدِيثَةِ الْعَدِيدَةِ الْمَهْرَةِ

Указательные местоимения к первому и промежуточным членам идафы следуют также в обратном порядке после прилагательных (причастий), выступающих в функции согласованных определений. Исключение составляет указательное местоимение к последнему члену идафы, которое может стоять перед ним, если он является или может являться именем в определённом состоянии:

طُلَّابُ جَامِعَةِ مُوسْكُو الْمُجْتَهِدُونَ
هَؤُلَاءِэти прилежные студенты Москов-
ского университетаمُهَنْدِسُو مَصَانِعِ هَذِهِ الْمَكِينَةِ
أُولَئِكَ

те инженеры заводов этого города

طَالِبُ كُلِّيَةِ الْأَدَابِ الرُّوسِيَّةِ
الْمُجْتَهِدُ هَذَاэтот прилежный студент факуль-
тета русской литературы

أَخْبَارُ أَيَّامِنَا هَذِهِ

новости наших дней

Преобразование многочленной идафы

Когда при построении идафы возникают сложные грамматические явления, требующие, например, употребления артикля при первом или втором члене, что не соответствует правилам построения идафы, или когда каждый из предыдущих членов идафы имеет своё согласованное определение, может возникнуть ситуация, в которой будет трудно установить, к какому из членов относится это определение:

رَفِيقُ مُعَلِّمِ الْجَامِعَةِ الطَّيِّبِ

хороший товарищ преподавателя
университета

رَفِيقُ مُعَلِّمِ الْجَامِعَةِ الطَّيِّبِ

товарищ хорошего преподавателя
университета

В этом случае идафная цепочка может быть разорвана предлогами. Наряду с предлогом **لِ**, выражающим принадлежность, используются предлоги **فِي**, **مِنْ**, если последующим членом идафного словосочетания является имя, обозначающее место.

الرَّفِيقُ الطَّيِّبُ لِعَلِّمِ الْجَامِعَةِ

*хороший товарищ преподавателя
университета*طَالِبُ الصَّفِّ الْأَوَّلِ مِنَ الْكُلِّيَّةِ
الشَّرْقِيَّةِ*студент первого курса восточного
факультета*или طَالِبُ الصَّفِّ الْأَوَّلِ فِي الْكُلِّيَّةِ
الشَّرْقِيَّةِ

Управление масдара в составе идафы

Глагольным свойством масдара является его способность управлять дополнением так же, как управляет глагол, от которого он образован. При употреблении масдара в предложении следует иметь в виду следующее:

- если при масдаре, образованном от прямопереходного глагола, отсутствует субъект действия, а имеется только объект, то масдар образует идафу с именем, называющим объект действия:

كِتَابَةُ الْقِصَصِ

написание рассказов

قِرَاءَةُ النُّصُوصِ

чтение текстов

تَنْفِيزُ الْمَشَارِيعِ

осуществление проектов

تَقْدِيمُ جَوَازٍ

предъявление паспорта

مَعْرِفَةُ قَوَانِينٍ

знание законов

- если масдар образован от косвенно-переходного глагола, то он будет управлять объектом с помощью того же предлога, что и глагол, при этом масдар должен употребляться с артиклем:

التَّعَرُّفُ عَلَى آثَارِ تَارِيخِيَّةٍ

*знакомство с историческими
памятниками*

الْخُرُوجُ مِنَ الْبَيْتِ

выход из дома

الإِقَامَةُ فِي الْمُنْدُقِ

проживание в гостинице

التَّزُولُ إِلَى الْمَدِينَةِ

выход в город

التَّعَلُّمُ عَلَى رُكْبِ الْخَيْلِ

обучение верховой езде

الْوُصُولُ إِلَى الْبِلَادِ

прибытие в страну

- если при масдаре, образованном от прямопереходного глагола, есть и субъект и объект действия, то вторым членом идафы при масдаре будет имя, называющее субъект действия. В данном случае масдар от прямопереходного глагола управляет прямым дополнением, а масдар от косвенно-переходного глагола — дополнением с предлогом:

دُخُولُ الْمُعَلِّمِ الْفَصْلِ
خُرُوجُ الطُّلَابِ مِنَ الْفَصْلِ

вход преподавателя в класс
выход студентов из класса

مَعْرِفَةُ التِّلْمِيزِ تَأْرِخَ الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ

знание учеником истории арабских стран

إِسْتِخْرَاجُ دَوْلِ الْخَلِيجِ الْعَرَبِيِّ النَّفْطِ

добыча странами Персидского залива нефти

وُصُولُ الْقِطَارِ إِلَى الْمَحْطَةِ
تَمَرُّنُ الْأَجْنَبِيِّ عَلَى الْكَلَامِ الْعَرَبِيِّ

прибытие поезда на станцию
упражнение иностранца в арабской речи

تَكَلُّمُ السُّيَّاحِ بِاللُّغَةِ الْأَجْنَبِيَّةِ

разговор туристов на иностранном языке

Идафа с прилагательным или причастием в качестве первого члена

Некоторые прилагательные и причастия также способны занимать в словосочетаниях положение первого члена идафы, по смыслу они являются определением ко второму члену идафы. При инверсии определения в позицию первого члена оно принимает форму мужского рода единственного числа независимо от рода и числа имени определяемого.

Прилагательное (причастие) в функции определения	В качестве первого члена идафы
أَنْوَاعُ الرِّيَاضَةِ الْمُخْتَلِفَةِ различные виды спорта	مُخْتَلِفُ أَنْوَاعِ الرِّيَاضَةِ различные виды спорта
أَدَّى وَظَائِفَهُ بِمَسْئُولِيَّةٍ كَامِلَةٍ он выполнял свои функции с полной ответственностью	أَدَّى وَظَائِفَهُ بِكَامِلِ الْمَسْئُولِيَّةِ он выполнял свои функции с полной ответственностью
هَذَا كَلَامٌ مُجَرَّدٌ это абстрактные слова	هَذَا مُجَرَّدُ كَلَامٍ это всего лишь слова

Набор таких причастий и прилагательных довольно ограничен. Наиболее употребительным является причастие действительного залога глагола VIII породы مُخْتَلِفٌ *различный*:

أَثَّرَ هَذَا عَلَى مُخْتَلِفِ مَجَالَاتِ
الْحَيَاةِ فِي الْبِلَادِ.

Это повлияло на различные сферы
жизни в стране.

يَزُورُ السِّيَاحُ مُخْتَلَفَ مَنَاطِقِ
الْعَالَمِ
تُشَجِّعُ السُّلْطَاتُ هَذَا النُّوعَ مِنْ
الْعَمَلِ بِشَتَى الطُّرُقِ.

Туристы посещают различные
районы мира.
Власти поощряют деятельность
такого рода разными способами.

Функции идафы

Идафа, или несогласованное определение к имени, выраженное другим именем в родительном падеже, уточняет значение определяемого слова. Часто такие конструкции переводятся на русский язык сочетанием имени существительного и прилагательного:

كَلْبَةُ الطَّبِّ	медицинский факультет (колледж)
خِزَانَةُ الْكُتُبِ	книжный шкаф

Отношения, которыми могут быть связаны первый и второй члены идафы:

- отношения принадлежности, собственности:
بَيْتُ الْفَلَّاحِ дом крестьянина, كِتَابُ الطَّالِبِ книга студента;
- назначение предмета:
عُرْفَةُ الْأَكْلِ столовая, بَنَاءَةُ الْمَصْرَفِ здание банка;
- отношение обладателя к предмету:
صَاحِبُ الْبَيْتِ хозяин дома, صَاحِبُ الْقَارِبِ лодочник;
- отношение распоряжающегося или управляющего к управляемому:
مُديرُ الْجَامِعَةِ ректор университета, مَدِيرُ الْمَصْنَعِ директор завода;
- отношение явления к тому, что его вызывает:
حَرُّ الشَّمْسِ теплота солнца, بَرْدُ الشِّتَاءِ зимний холод;
- отношение качества к предмету, обладающему этим качеством:
جَوْدَةُ الْقُطْنِ качество хлопка, حُسْنُ الْمَرْأَةِ красота женщины;
- отношение причины к следствию:
مَصْدَرُ قَلْقٍ источник беспокойства;
- отношение следствия к причине:
صَجَّةُ الْأَصْوَاتِ шум голосов;
- отношение деятеля к результату действия:
مُؤَلِّفُ الْكِتَابِ автор книги;
- отношение предмета к материалу, из которого он сделан:
كَأْسُ زُجَاجٍ бокал из стекла, سِتْرٌ خَشْيَبِي платок из шёлка, шёлковое платье;

- характеристика вещества по предмету, сделанному из него:
 فِضَّةُ الدَّرَاهِمِ серебро монет, монетное серебро, حَجَارَةُ الْأَبْنِيَّةِ камни построек, камни, из которых сделаны постройки, قُمَاشُ الْبَدَلَةِ ткань для костюма, костюмная ткань;
- часть от целого:
 قِمَّةُ الْجَبَلِ вершина горы.

Приложение

Приложение — это определение, выраженное собственным именем и поясняющее то слово, к которому оно относится.

Имена людей могут иметь при себе определения (приложения), обозначающие звание, профессию, род занятий, титул, должность и т.п. Приложение стоит перед именем и согласуется с ним в роде, числе, падеже и состоянии:

الطَّيِّبُ مُرَادٌ

врач Мурад

الطَّالِبُ إِسْمَاعِيلُ

студент Исмаил

الْمَلِكُ عَبْدُ اللَّهِ الثَّانِي

король Абдулла Второй

Различные названия «немыслящих» (названия печатных органов, литературных произведений, географические названия и т.п.) ставятся в родительном падеже после слова, выполняющего функцию несогласуемого приложения. Эта категория имён собственных образует идафу с определяемым словом:

مَدِينَةُ دِمَشْقَ

город Дамаск

جَرِيدَةُ الْأَهْرَامِ

газета «Аль-Ахрам»

نَهْرُ النَّيْلِ

река Нил

دَوْلَةُ الْكُوَيْتِ

государство Кувейт

Словосочетания с كُلٌّ

Имя существительное كُلٌّ совокупность обычно выступает в функции первого члена идафы. В зависимости от состояния и числа последующего за ним имени слово كُلٌّ приобретает различные значения:

- всякий, каждый, если второй член идафы — имя единственного числа неопределённого состояния:

كُلُّ بَيْتٍ

каждый дом

كُلُّ سَيَّارَةٍ

каждая машина

كُلُّ صَفْحَةٍ

каждая страница

كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ

каждый из них

- *весь, целый*, если второй член идафы — имя единственного числа определённого состояния:

كُلُّ الْيَوْمِ

целый день

كُلُّ السَّنَةِ

целый год

كُلُّ الصَّيْفِ

всё лето

كُلُّ الْعَالَمِ

весь мир

- *все*, если второй член идафы — имя множественного числа определённого состояния:

كُلُّ التَّلَامِيذِ

все ученики

كُلُّ الْمُدُنِ

все города

كُلُّ النَّاسِ

все люди

كُلُّ الْمَنَاطِقِ

все районы

В качестве второго члена идафы могут выступать и слитные местоимения:

كُنَّا

все мы

كُلُّهُمْ

все они (мужской род)

كُلُّهَا

все они (имена «немыслящие»)

Имена существительные **كُلُّ** и **جَمِيعٌ**, имеющие значение *совокупность*, наряду с их употреблением в качестве первого члена идафы, могут выступать также как приложение. При этом они согласуются в роде и числе с определяемым словом за счёт присоединения к ним слитного местоимения, а также согласуются с ним в падеже:

كُلُّ الطُّلَّابِ جَمِيعُهُمْ

все студенты

عِنْدَ الطُّلَّابِ جَمِيعِهِمْ у всех студентов

كُلُّ الْعَالَمِ كُلُّهُ

весь мир

فِي الْعَالَمِ كُلُّهُ во всём мире

Значения слова مَا

1. Функционирование مَا как местоимения.

Слово مَا употребляется в качестве вопросительного местоимения со значением *что*:

مَا لَكَ؟

Что с тобой?

مَا الْعَمَلُ؟

Что делать?

مَا الْخَبْرُ؟

Что за новость?

В вопросительных словах с предлогами **مَا** **لِ** **بِ** **عَلَى** **فِي** местоимение **مَا** может терять долгий гласный: **فِيمَ**? **عَلَامَ** на чём? **بِمَ** чем? **لِمَ** зачем? **فِي مَ** в чём?

Слово **مَا** как относительное местоимение *то, что* используется для связи частей предложения. При этом оно может функционировать как самостоятельно, так и в сочетании с предлогами **فِي** **مِنْ** и др.:

هَلْ عَرَفْتَ الْآنَ مَا سَأَلْتَ عَنْهُ؟
Теперь ты узнал то, о чём спрашивал?

Относительное местоимение **مَا** является средством построения конструкций, вторым элементом которых служит предложное словосочетание.

Первый элемент	Местоимение مَا	Второй элемент	Значение
يَرْجِعُ هَذَا إِلَى	مَا	قَبْلَ الْحَرْبِ	Это относится к довоенному периоду.
سَنَوَاتُ	مَا	بَعْدَ الْإِصْلَاحِ	постреформенные годы
مِنْطَقَةُ	مَا	وَرَاءَ الْقَوْقَازِ	Закавказье
فِتْرَةُ	مَا	قَبْلَ التَّأْرِيخِ	доисторический период

• функционирование **مَا** как союза (см. раздел «Служебные слова»). Слово **مَا** является составной частью союза **مَا إِذَا**, трансформирующего общий вопрос в косвенную речь:

إِنَّهَا لَا تَدْرِي مَا إِذَا كَانَ يَفْهَمُهَا
Она не знает, понимает ли он её.
إِنَّهُ لَا يَعْرِفُ مَا إِذَا كَانَتْ تَرَاهُ
Он не знает, видит ли она его.

С некоторыми именами существительными **مَا** образует союзные словосочетания:

عَلَى قَدْرٍ مَا или بِقَدْرٍ مَا или قَدْرُ مَا постольку, в той мере, как **مَا** в значении *всё время, когда* образует устойчивое словосочетание с глаголом **دَامَ** *длиться, продолжаться*, которое может переводиться на русский язык наречием *пока*.

• функционирование **مَا** как частицы (см. раздел «Служебные слова»). **مَا** используется для придания имени в неопределённом состоянии ещё большей неопределённости:

إِلَى حَدِّ مَا
до некоторой степени

مَا входит в состав большой группы наречий, образованных от глаголов, имён прилагательных и других наречий:

قَلَّمَا	<i>редко</i>
رُبَّمَا	<i>может быть, вероятно</i>
طَالَمَا	<i>уже давно, долго, часто</i>
لَا سِيَّمَا	<i>в особенности, особенно</i>
كَثِيرًا مَا	<i>часто</i>
فِيْمَا بَعْدُ	<i>позже, в дальнейшем</i>
نَادِرًا مَا	<i>редко</i>
عَمَّا قَلِيلٍ	<i>спустя некоторое время</i>
سُرْعَانَ مَا	<i>скоро, очень скоро</i>

Слово مَا является компонентом так называемых оборотов восхищения, которые строятся по модели مَا أَفْعَلَ, а имя существительное, выражающее объект восхищения, имеет форму винительного падежа:

مَا أَجْمَلَ مَنَاخَ سُورِيَا! *Как прекрасен климат Сирии!*

Сложные слова

Под сложными словами понимаются новые имена, созданные посредством сложения основ разных слов.

Одним из способов арабского словосложения можно считать использование частицы отрицания لَا в качестве префикса к прилагательным и существительным:

لَا شَرْعِي	<i>незаконный</i>
لَا إِنْسَانِي	<i>негуманный</i>
لَا سِلْكِي	<i>беспроводной (беспроволочный)</i>

Трансформация словосочетаний в сложные слова в арабском языке редка. Сложные слова (компози́ты):

رَأْسَمَال (رَسَامِيْل) *капитал (капиталы)*

Данный термин функционирует и в виде двух отдельных слов:

رَأْسُ الْمَالِ (رُؤُوسُ الْأَمْوَالِ) *капитал (капиталы)*

Встречаются случаи аффиксации соединённых основ суффиксом -يَّ:

بَرْمَائِي	<i>земноводный (от بَرٌّ суша и مَاءٌ вода)</i>
كَهْرْمَائِي	<i>гидроэлектрический</i>
	<i>(от كَهْرَبَاءٌ электричество и مَاءٌ вода)</i>

Именное отрицание

Наряду с частицами **لَمْ**, **لَا**, **مَا**, употребляемыми для отрицания глагола, в арабском языке существуют средства именного отрицания. Так, при помощи глагола **لَيْسَ** отрицается сказуемое именного предложения. В этом же качестве иногда используются частицы **لَا** и **مَا**:

مَا الزَّمَانُ رَاجِعًا

Время не возвращается.

لَا أَخِي حَاضِرًا

Мой брат не присутствует.

Частица **لَا** употребляется также для отрицания наличия или существования предмета, явления и т.д., т.е. для так называемого видового отрицания. В этом случае отрицаемое ставится в винительном падеже без артикля и без танвина:

لَا غَرَابَةً فِي ذَلِكَ

Это не странно.

هَذَا لَا مَفَرَّ مِنْهُ

Это неизбежно.

Видовое отрицание **لَا** входит в ряд устойчивых словосочетаний, которые широко употребляются как в устной, так и в письменной речи: **لَا بُدَّ** неизбежно, **لَا شَكَّ** несомненно, **لَا رَيْبَ** несомненно.

Вводные слова и словосочетания

Вводные слова не включаются в общую цепь подчинительных связей между членами предложения и грамматически не связаны с ними.

Вводное предложение, как правило, находится в середине основного предложения и выполняет ту же функцию, что и вводные слова и словосочетания.

По значению вводные слова и сочетания делятся на несколько типов:

- слова и сочетания слов, выражающие различные логические связи и отношения между частями предложения:

خَاصَّةً

особенно, в особенности

عَلَى الْأَخْصَرِّ

особенно

عُمُومًا

вообще

عَلَى (وَجْهِ) الْعُمُومِ

вообще

عَلَى الْأَقْلِّ

по крайней мере

قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ

прежде всего

أَوَّلًا... ثَانِيًا... وَإِلَّا...

во-первых, во-вторых... и т.д.

مِنْ جِهَةٍ... مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى

с одной стороны..., с другой стороны

أَخِيرًا
بِالتَّالِي
مَثَلًا
بِالْعَكْسِ
فِي الْأَعْلَبِ
عَلَى كُلِّ حَالٍ

наконец
следовательно
например
наоборот
преимущественно
во всяком случае

- конструкции, выражающие различную степень достоверности высказываемой мысли:

طَبَعًا = بِالطَّبَعِ
بِالْفِعْلِ
حَقًّا
فِي الْوَاقِعِ = فِي الْحَقِيقَةِ
بِالتَّأَكِيدِ
لَا شَكَّ = دُونَ شَكٍّ
رُبَّمَا
لَعَلَّ
عَلَى مَا يَبْدُو

конечно, естественно
на самом деле
поистине
действительно, в действительности
наверняка
несомненно
возможно
возможно, вероятно
как кажется

- конструкции, указывающие на источник сообщения:

فِي رَأْيٍ... فِي نَظَرٍ...
فِي إِعْتِقَادٍ...
كَمَا هُوَ مَعْرُوفٌ
عَلَى حَدِّ قَوْلٍ...

по мнению
по убеждению
как известно
по словам

- эмоционально-оценочные конструкции:

لِلْأَسْفِ
لِحُسْنِ الْحَظِّ
لِسُوءِ الْحَظِّ

к сожалению
к счастью
к несчастью

- конструкции, указывающие на способ выражения мыслей:

بِعِبَارَةٍ أُخْرَى
عَلَى الْأَصَحِّ
إِذَا جَاَزَ الْقَوْلُ. إِنْ صَحَّ التَّغْيِيرُ

другими словами, иначе говоря
вернее, точнее
если можно так сказать

Приведённые списки слов и словосочетаний, которые используются в качестве вводных, далеко не исчерпывают весь набор таких словосочетаний, а дают лишь общее представление о них.

ИМЯ
ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ
МЕСТОИМЕНИЕ

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Имя прилагательное **صَفَة** — имя, синтаксически зависимое от собственно имени и обозначающее его свойства и признаки. Выражая признаки предметов, явлений, лиц и т.п., прилагательные в предложении подчиняются существительному, согласуясь с ним. Они выполняют функцию согласованного определения или именного сказуемого. Прилагательное обладает, как и любое имя в арабском языке, категориями состояния, рода, числа и падежа. Кроме того, прилагательные могут иметь степени сравнения.

Качественные прилагательные

Качественные прилагательные непосредственно обозначают качества предметов. В арабском литературном языке качественные прилагательные можно объединить в группы, соответствующие определённым словообразовательным моделям. Наиболее распространёнными моделями качественных прилагательных являются следующие:

فَعِيلٌ	فَعَلٌ	فَعِلٌ	فَعُولٌ	فَعْلَانٌ
كَبِيرٌ большой	حَسَنٌ хороший	يَقِظٌ бдитель- ный	جَسُورٌ храбрый	سَكْرَانٌ пьяный
طَوِيلٌ длинный	فَعْلٌ صَخْمٌ огромный	فَرِحٌ радостный	شَكُورٌ благодар- ный	تَعَبَانٌ усталый
نَشِيطٌ активный	سَهْلٌ лёгкий	حَذِرٌ осмотри- тельный	غَفُورٌ всепрощаю- щий	عَطْشَانٌ жаждущий
صَغِيرٌ маленький	صَعْبٌ трудный	تَبِتٌ прочный	كَسُولٌ ленивый	نَعْسَانٌ сонный
قَصِيرٌ короткий		خَصِبٌ плодород- ный	صَبُورٌ терпеливый	جَوْعَانٌ голодный
شَرِيفٌ честный		دَهْشٌ удивлённый	كَذُوبٌ лживый	نَسِيَانٌ забывчивый

Существуют также специфические отглагольные прилагательные, которые образуются от некоторых глаголов I породы, таких как جَرَحَ

ранить, **أَسَرَ** брать в плен, **قَتَلَ** убивать и др., и отличаются некоторыми особенностями:

- имеют страдательное значение;
- являются прилагательными общего рода;
- в единственном числе склоняются по общему правилу, а во множественном числе – по типу слова **ذَكَرَى**:

	Ед. ч.	Мн. ч.
جَرَحَ ранить	جَرِيحٌ раненый	جَرُوحَى раненые
أَسَرَ брать в плен	أَسِيرٌ пленный	أَسْرَى пленные
قَتَلَ убивать	قَتِيلٌ убитый	قَتْلَى убитые

Относительные прилагательные

Относительные прилагательные выражают признак через отношение одного предмета к другому. Относительные прилагательные образуются от имён существительных путём прибавления к основе суффикса **يَّ [ijz]**, если имя не имеет никаких дополнительных окончаний:

زُجَاجٌ стекло

زُجَاجِيٌّ стеклянный

وَطَنٌ родина, отечество

وَطَنِيٌّ отечественный, патриотический

سِلْمٌ мир

سِلْمِيٌّ мирный

تَارِيخٌ история

تَارِيخِيٌّ исторический

Если имя оканчивается на **ة**-, то суффикс также прибавляется непосредственно к основе, а **ة**- опускается:

صِنَاعَةٌ промышленность

صِنَاعِيٌّ промышленный

جَارَةٌ торговля

جَارِيٌّ торговый

دَوْلَةٌ государство

دَوْلِيٌّ международный

Если имя заканчивается на **ل**- или **ى**-, то это окончание заменяется на **و**-, а затем уже прибавляется **يَّ**:

فَرَنْسَا Франция

فَرَنْسَوِيٌّ французский

مَعْنَى смысл

مَعْنَوِيٌّ смысловой

или же окончание **ل**- заменяется окончанием **يَّ**:

فَرَنْسَا Франция

فَرَنْسِيٌّ французский

إِفْرِيْقِيَا Африка

إِفْرِيْقِيٌّ африканский

Если имя состоит из двух корневых, то третья корневая восстанавливается в виде **و** и затем прибавляется окончание **يَّ**:

أَب *отец*

أَبَوِي *отцовский*

أَخ *брат*

أَخَوِي *братский*

يَد *рука*

يَدَوِي *ручной*

Если имя, состоящее из двух корневых, имеет окончание **ة**, то последнее опускается, третья корневая восстанавливается в виде **و**, а затем уже прибавляется **يَّ**:

سَنَة *год*

سَنَوِي *годовой, ежегодный*

لُغَة *язык*

لُغَوِي *языковой*

Двойственность относительных прилагательных

Многие относительные прилагательные выступают в функции как прилагательных, так и имён, обозначающих лиц.

Прилагательное	Имя
سُورِي <i>сирийский</i>	سُورِي <i>сириец</i>
أَجْنَبِي <i>иностранный</i>	أَجْنَبِي <i>иностранец</i> (أَجَانِبُ мн. ч.)
مِصْرِي <i>египетский</i>	مِصْرِي <i>египтянин</i>
مَغْرِبِي <i>магрибский</i>	مَغْرِبِي <i>магрибинец</i> (مَغَارِبَة мн. ч.)

Множественное и двойственное число таких субстантивированных имён как мужского, так и женского рода совпадает по форме с их множественным и двойственным числом, когда они выступают в качестве прилагательных.

Женский род	Мужской род
مِصْرِيَّة <i>египтянка</i>	مِصْرِي <i>египтянин</i>
مِصْرِيَّات <i>египтянки</i>	مِصْرِيَّوْنَ <i>египтяне</i>
مِصْرِيَّاتَان <i>две египтянки</i>	مِصْرِيَّانِ <i>двое египтян</i>
أَجْنَبِيَّة <i>иностранка</i>	أَجْنَبِي <i>иностранец</i>
أَجْنَبِيَّات <i>иностранки</i>	أَجَانِبُ <i>иностранцы</i>
أَجْنَبِيَّاتَان <i>две иностранки</i>	أَجْنَبِيَّانِ <i>двое иностранцев</i>

Род, состояние, падеж и число имени прилагательного

Женский род имён прилагательных образуется путём прибавления ة-:

صَغِيرٌ маленький	صَغِيرَةٌ маленькая
طَوِيلٌ длинный	طَوِيلَةٌ длинная
فَرَنْسِيٌّ французский	فَرَنْسِيَّةٌ французская
يَدَوِيٌّ ручной	يَدَوِيَّةٌ ручная
لُغَوِيٌّ языковой	لُغَوِيَّةٌ языковая

Прилагательные, образованные по модели فَعُولٌ, являются прилагательными общего рода, поэтому ة- не получают:

شَاابٌ شَكُورٌ	благодарный юноша
إِمْرَأَةٌ جَسُورٌ	смелая женщина

При согласовании с именем существительным, стоящим в определённом состоянии (вне зависимости от того, каким способом определено имя, к которому относится прилагательное: определённый артикль, слитное местоимение, первый член идафы или имя является собственным без артикля и т.д.), прилагательное также выступает в определённом состоянии. Это выражается в присоединении к прилагательному определённого артикля أَلْ:

شَارِعٌ عَرِيضٌ широкая улица	الشَّارِعُ الْعَرِيضُ (эта) широкая улица
مَكْتَبَةٌ جَدِيدَةٌ новая библиотека	المَكْتَبَةُ الْجَدِيدَةُ (эта) новая библиотека
سَيَّارَةٌ قَدِيمَةٌ старая машина	سَيَّارَتُهُ الْقَدِيمَةُ его старая машина
كِتَابٌ تَلْمِيذٍ حَدِيدٌ книга ученика	كِتَابُ التَّلْمِيذِ الْجَدِيدِ новая книга ученика
دِمَشْقُ الْحَدِيثَةِ современный Дамаск	

Прилагательное при согласовании изменяет свой падеж по общим правилам склонения имени с учётом особенностей данного прилагательного:

- именительный падеж:

بَيْتٌ الْكَبِيرِ	большой дом
مَدْرَسَةٌ جَدِيدَةٌ	новая школа
الْبَيْتُ الْكَبِيرُ	(этот) большой дом

المُدْرَسَةُ الْجَدِيدَةُ
النَّافُورَةُ الرَّائِعَةُ

(эта) новая школа
(этот) замечательный фонтан

- родительный падеж:

فِي بَيْتٍ كَبِيرٍ
فِي الْبَيْتِ الْكَبِيرِ
فِي مَدْرَسَةٍ جَدِيدَةٍ
فِي الْمُدْرَسَةِ الْجَدِيدَةِ
جَنْبَ النَّافُورَةِ الرَّائِعَةِ

в большом доме
в (этом) большом доме
в новой школе
в (этой) новой школе
рядом с (этим) замечательным фонтаном

- винительный падеж:

أَعْرِفُ بَيْتًا جَدِيدًا
أَعْرِفُ الْبَيْتَ الْجَدِيدَ
أَعْرِفُ مَدْرَسَةً جَدِيدَةً
أَعْرِفُ الْمُدْرَسَةَ الْجَدِيدَةَ
رَأَيْتُ النَّافُورَةَ الرَّائِعَةَ

я знаю большой дом
я знаю (этот) большой дом
я знаю новую школу
я знаю (эту) новую школу
я видел (этот) замечательный фонтан

Двойственное число имени прилагательного образуется по общим правилам:

- именительный падеж:

بَيْتَانِ كَبِيرَانِ
مَدْرَسَتَانِ جَدِيدَتَانِ
الْبَيْتَانِ الْكَبِيرَانِ
الْمُدْرَسَتَانِ الْجَدِيدَتَانِ
النَّافُورَتَانِ الرَّائِعَتَانِ

два больших дома
две новые школы
(эти) два больших дома
(эти) две новые школы
(эти) два замечательных фонтана

- родительный падеж:

فِي بَيْتَيْنِ كَبِيرَيْنِ
فِي مَدْرَسَتَيْنِ جَدِيدَتَيْنِ
فِي الْبَيْتَيْنِ الْكَبِيرَيْنِ
فِي الْمُدْرَسَتَيْنِ الْجَدِيدَتَيْنِ
جَنْبَ النَّافُورَتَيْنِ الرَّائِعَتَيْنِ

в двух больших домах
в двух новых школах
в (этих) двух больших домах
в (этих) двух новых школах
рядом с (этими) двумя замечательными фонтанами

- винительный падеж:

أَعْرِفُ بَيْتَيْنِ كَبِيرَيْنِ
أَعْرِفُ مَدْرَسَتَيْنِ جَدِيدَتَيْنِ
أَعْرِفُ الْبَيْتَيْنِ الْكَبِيرَيْنِ

я знаю два больших дома
я знаю две новые школы
я знаю (эти) два больших дома

أَعْرِفُ الْمُدْرَسَتَيْنِ الْجَدِيدَتَيْنِ
رَأَيْتُ النَّافُورَتَيْنِ الرَّائِعَتَيْنِ

я знаю (эти) две новые школы
я видел (эти) два замечательных
фонтана

Форма множественного числа прилагательного зависит от того, к категории «мыслящих» или «немыслящих» относится имя, которое оно определяет. Большинство качественных имён прилагательных образует множественное число по форме ломаного множественного, которое употребляется только со словами, обозначающими лица мужского пола:

صَغِيرٌ маленький	صَغَارٌ маленькие
ظَرِيفٌ элегантный	ظَرَافٌ элегантные
مَاهِرٌ квалифицированный	مَهَرَةٌ квалифицированные
شَرِيفٌ честный	شُرَفَاءُ честные
مَرِيضٌ больной	مَرُضَى больные
عَرَبِيٌّ арабский, араб	عَرَبٌ арабские, арабы
جَدِيدٌ новый	جُدُدٌ новые
عُمَالٌ مَهَرَةٌ	квалифицированные рабочие
تَلَامِيذٌ نَشِطَاءُ	активные ученики

Женский род множественного числа от этих имён образуется по форме целого множественного с окончанием **ات**:

صَغِيرَةٌ маленькая	صَغِيرَاتٌ маленькие
جَدِيدَةٌ новая	جَدِيدَاتٌ новые
شَرِيفَةٌ честная	شَرِيفَاتٌ честные
مَرِيضَةٌ больная	مَرِيضَاتٌ больные
طَالِبَاتٌ نَشِيطَاتٌ	активные студентки
بَنَاتٌ صَغِيرَاتٌ	маленькие девочки

Если имена прилагательные не имеют формы ломаного множественного числа, тогда множественное число прилагательных, относящихся к «мыслящим» именам мужского и женского рода, образуется по формам целого множественного числа:

فَرِحٌ радостный (м. р.)	فَرِحُونَ радостные
فَرِحَةٌ радостная (ж. р.)	فَرِحَاتٌ радостные
أَوْلَادٌ فَرِحُونَ радостные дети	بَنَاتٌ فَرِحَاتٌ радостные девочки

Если имя, к которому относится прилагательное «немыслящее» стоит во множественном числе (вне зависимости от рода имени в един-

ственном числе), то всегда употребляется прилагательное женского рода в единственном числе:

شَوَارِعُ عَرِيضَةٌ

широкие улицы

الْمِيَادِينُ الْفَسِيحَةُ

просторные площади

بُيُوتٌ صَغِيرَةٌ

маленькие дома

الْمَكَارِسُ الْجَدِيدَةُ

новые школы

Качественные прилагательные, обозначающие цвет и внешнее качество

Образуются от корневой основы по моделям:

أَفْعُلُ мужской род — فَعْلَاءُ женский род

Корень	Мужской род	Женский род
سود	أَسْوَدُ чёрный	سَوْدَاءُ чёрная
خضر	أَخْضَرُ зелёный	خَضْرَاءُ зелёная
حمر	أَحْمَرُ красный	حَمْرَاءُ красная
حذب	أَحْدَبُ горбатый	حَدْبَاءُ горбатая

Множественное число имён «немыслящих» для обоих родов — فَعْلَاءُ, имён «мыслящих» — فُعُلٌ для обоих родов.

Степени сравнения качественных имён прилагательных

Кроме положительной степени качественные прилагательные образуют по определённым моделям ещё сравнительную (больше, чем..., меньше, чем...) и превосходную (наибольший, наименьший) степени сравнения.

Степени сравнения прилагательных образуются по заданным формулам, а также описательным способом, который расширяет возможности этих грамматических явлений.

Синтаксически прилагательные в сравнительной и превосходной степени сравнения могут выступать в роли согласованных определений и именных сказуемых.

Сравнительная степень прилагательных

Сравнительная степень прилагательных образуется по модели أَفْعَلُ:

طَوِيلٌ длинный

أَطْوَلُ длиннее

كَبِيرٌ большой

أَكْبَرُ больше

جَمِيلٌ красивый

أَجْمَلُ красивее

Прилагательные в форме сравнительной степени (модель أَفْعَلُ) не изменяются по родам и числам и склоняются по типу имён V склонения:

أَصْبَحَتْ هَذِهِ الْمَدِينَةُ أَجْمَلُ

Этот город стал красивее.

أَصْبَحَ الْجَوُّ أَحْسَنَ

Погода стала лучше.

При образовании формы сравнительной степени от прилагательных, в корне которых второй и третий согласный — одинаковые, происходит удвоение:

جَدِيدٌ новый

أَجَدُّ новее

شَدِيدٌ сильный

أَشَدُّ сильнее

قَلِيلٌ малочисленный

أَقَلُّ малочисленнее

При образовании сравнительной степени от корней с третьим слабым согласным она имеет форму أَفْعَى:

قَوِيٌّ сильный

أَقْوَى сильнее

عَالٍ высокий

أَعْلَى выше

При сравнении двух предметов, явлений, лиц и т.д. используется предлог مِنْ:

النَّهَارُ أَطْوَلُ مِنَ اللَّيْلِ

День длиннее ночи.

الطُّلَّابُ أَكْثَرُ مِنَ الطَّالِبَاتِ

Студентов больше, чем студенток.

مَدِينَةُ الْقَاهِرَةِ أَكْبَرُ مِنْ مَدِينَةِ

Город Каир больше, чем город

دِمَشْقَ

Дамаск.

При сравнении качества одного и того же явления, но в различные периоды времени или состояния, во второй части сравнения название этого явления во избежание повторения заменяется соответствующим местоимением, присоединяемым к предлогу مِنْ:

الْجَوُّ الْيَوْمَ أَحْسَنُ مِنْهُ أَمْسَ

Погода сегодня лучше, чем вчера.

الطَّبِيعَةُ فِي الْجَنُوبِ أَجْمَلُ

Природа на юге красивее, чем на

مِنْهَا فِي الشَّمَالِ

севере.

مَدِينَةُ الْقَاهِرَةِ الْآنَ أَجْمَلُ مِنْهَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ Город Каир сейчас красивее, чем (он был) в прошлом году.

Если вторая часть сравнения, в котором предмет или явление сравнивается сам с собой, начинается с глагола, то к предлогу مِنْ присоединяется относительное местоимение مَا то, что:

الرِّيحُ الْيَوْمَ أَشَدُّ مِمَّا كَانَتْ أَمْسَ Сегодня ветер сильнее, чем был вчера.

مَدِينَةُ الْقَاهِرَةِ الْآنَ أَجْمَلُ مِمَّا كَانَتْ فِي الْمَاضِي Город Каир сейчас красивее, чем он был в прошлом.

رُطوبَةُ الْجَوِّ الْآنَ أَقْلُ مِمَّا كَانَتْ فِي الصَّيْفِ Влажность воздуха сейчас меньше, чем она была летом.

Превосходная степень прилагательного

Форма превосходной степени передаёт значение высшей степени качества, присущего предмету, явлению, лицу и т.д.

Формы превосходной степени прилагательного

Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
мужской	أَفْعَلُ	أَفْعَلَانِ	أَفْعَالُ
женский	فُعْلَى	فُعْلَيَانِ	فُعْلَيَاتُ

أكْبَرُ крупнейший

كُبْرَى крупнейшая

أَصْغَرُ наименьший

صُغْرَى наименьшая

أَعْلَى высочайший

عُلْيَا высочайшая

Превосходная степень выступает в арабском языке в двух формах: абсолютной и относительной.

Абсолютная степень строится как согласованное определение и употребляется, главным образом, в застывших словосочетаниях.

Относительная превосходная степень строится как сочетание прилагательного в форме превосходной степени с именем существительным в родительном падеже.

Абсолютная превосходная степень

При построении формы абсолютной превосходной степени прилагательное занимает в словосочетании позицию согласованного опреде-

ления и согласуется с определяемым именем в роде, числе, падеже и состоянии:

الدُّوْلُ الْكُبْرَى

крупнейшие страны, великие державы

عِنْدَ الْخُبَرَاءِ الْأَكْبَارِ
فِي الْمَصْنَعِ الْأَكْبَرِ

*у крупнейших специалистов
на крупнейшем заводе*

Практически форма абсолютной превосходной степени в арабском языке употребляется, главным образом, в некоторых названиях, наименованиях и т.д.:

الشَّرْقُ الْأَوْسَطُ

Ближний Восток

آسِيَا الْوُسْطَى

Центральная Азия

الْحَرْبُ الْوَطَنِيَّةُ الْعُظْمَى

Великая Отечественная война

الْحَدُّ الْأَدْنَى

минимум

الْحَدُّ الْأَقْصَى

максимум

При переводе на русский язык формам абсолютной превосходной степени соответствует в большинстве случаев положительная степень прилагательного.

Относительная превосходная степень

Форма относительной превосходной степени представляет собой сочетание, состоящее из прилагательного в форме превосходной степени и имени существительного в родительном падеже, обозначающего выделяемый предмет.

Существует два варианта построения относительной превосходной степени:

- прилагательное в превосходной степени занимает позицию первого члена идафы и стоит в форме мужского рода единственного числа. Имя существительное, обозначающее выделяемый предмет, стоит на втором месте в единственном числе неопределённого состояния:

أَحْسَنُ صَدِيقٍ

самый лучший друг

أَصْغَرُ دَوْلَةٍ

самое маленькое государство

أَكْبَرُ مَدِينَةٍ

самый большой город

أَجْمَلُ زَهْرَةٍ

самый красивый цветок

- прилагательное в форме превосходной степени занимает позицию первого члена идафы и стоит в форме мужского рода единственно-

го числа. Имя существительное, обозначающее выделяемый предмет, стоит на втором месте в форме множественного числа определённого состояния:

أَكْبَرُ الْمَدِينِ

самый большой город (самый большой из городов)

أَصْغَرُ الدُّوَلِ

самое маленькое государство (самое маленькое из государств)

أَحْدَثُ الآلَاتِ

самая современная машина (самая современная из машин)

Второй вариант построения относительной превосходной степени допускает употребление прилагательного в форме превосходной степени в роде и числе, соответствующих роду и числу выделяемых лиц:

هُمَا أَفْضَلُ النَّاسِ

они (двое) лучшие из людей

هُمْ أَفْضَلُ النَّاسِ

они лучшие из людей

هُنَّ فُضْلَيَاتُ السَّنَاتِ

они лучшие из женщин

هُنَّ فُضْلَيَاتُ الْعَامِلَاتِ

они лучшие из работниц

Сложная форма сравнительной степени

Сравнительная степень от имён прилагательных, обозначающих цвет или физическое качество, относительных прилагательных с суффиксом *ي*, причастий, выступающих в функции определений, не может быть образована по модели *أَفْعَلُ*, которая используется только для прилагательных, имеющих в своей основе три согласных. В этих случаях сравнительная степень образуется аналитическим способом, т.е. сложением двух слов, одно из которых – прилагательное в форме сравнительной степени, обозначающее качественное содержание или оттенок признака, а второе – наименование этого признака (имя существительное или масдар) в винительном падеже неопределённого состояния:

أَحْمَرُ *красный*

أَكْثَرُ حُمْرَةً مِنْ *более красный, чем*

مُجْتَهِدٌ *прилежный*

أَكْثَرُ إِجْتِهَادًا مِنْ *более прилежный, чем*

حَضَارِيٌّ *цивилизованный*

أَكْثَرُ حَضَرًا مِنْ *более цивилизованный, чем*

دِيمُوقَرَاتِيٌّ *демократичный*

أَكْثَرُ دِيمُوقَرَاتِيَّةً مِنْ *более демократичный, чем*

Для обозначения сравнительного качества или оттенка употребляются слова أَكْثَرُ больше, أَقَلُّ меньше, أَشَدُّ гуще, плотнее:

أَكْثَرُ تَأَخُّرًا	более отсталый
أَشَدُّ خُضْرَةً	более зелёный
أَقَلُّ تَعَقُّدًا	менее сложный

Аналитическая форма может применяться и при образовании сравнительной степени от любых качественных прилагательных в ситуациях, когда в высказывании уточняется область проявления признака:

أَحْسَنُ مِنْ هَذِهِ الْمَنَاطِقِ مَنَاحًا	лучше этих районов по климату
--	-------------------------------

Сложная форма превосходной степени

Сложная форма превосходной степени образуется по такому же принципу, что и аналитическая форма сравнительной степени, т.е. признак, по которому предмет выделяется из всего класса предметов, передаётся формой винительного падежа неопределённого состояния имени существительного или масдара, называющего этот признак.

В качестве первого члена идафной конструкции, с помощью которой оформляется превосходная степень, используется одно из прилагательных, упомянутых при описании сложной сравнительной степени:

أَقَلُّ الْأَشْجَارِ خُضْرَةً	наименее зелёное дерево
أَكْثَرُ الْبُلْدَانِ حَضَرًا	наиболее цивилизованная страна
أَكْثَرُ الطُّلَّابِ إِجْتِهَادًا	наиболее прилежный студент

Присоединение члена конструкции, выражающего признак, может осуществляться с помощью сложного союза مِنْ حَيْثُ по. Слово после مِنْ حَيْثُ стоит в именительном падеже:

أَكْبَرُ الْبُلْدَانِ مِنْ حَيْثُ عَدَدُ السُّكَّانِ	самая большая страна по населению
--	-----------------------------------

Отрицательная форма имён прилагательных

Отрицательная форма имён прилагательных образуется при помощи отрицательной частицы لَا:

سِلْكِيَّ	проволочный	لَا سِلْكِيَّ	беспроволочный
حِزْبِيَّ	партийный	لَا حِزْبِيَّ	беспартийный

مَبْدِئِيّ *принципиальный*لَا مَبْدِئِيّ *беспринципный*دِينِيّ *религиозный*لَا دِينِيّ *атеистический*

Иногда отрицательная частица сливается с прилагательными, образуя с ними одно слово с отрицательным значением. В этом случае слово может получать определённый артикль:

لَا رَأْسَمَالِيّ

некапиталистический

الرَّأْسَمَالِيّ

لَا سِلْكِيّ

беспроводной

السِّلْكِيّ

لَا نِهَائِيّ

бесконечный

الْإِنِّهَائِيّ

Сложные прилагательные

Сложными прилагательными условно называется распространённый в арабском языке тип определений, состоящих из двух элементов, связанных между собой отношениями первого и второго членов идафы. В отличие от идафы первым элементом данной конструкции чаще всего является прилагательное или причастие. Вторым элементом — имя существительное в родительном падеже определённого состояния:

سَلِيمُ الْعَقْلِ

здравомыслящий

كَثِيرُ الْأَطْرَافِ

многосторонний

كَبِيرُ السِّنِّ

престарелый

طَوِيلُ الْأَمَدِ

долгосрочный

كَثِيرُ الْأَوْلَادِ

многодетный

Приведённые примеры являются сложными прилагательными в исходной форме, т.е. соответствуют форме прилагательного в мужском роде единственного числа неопределённого состояния.

Согласование сложного прилагательного с определяемым существительным осуществляется путём постановки первого элемента (прилагательного или причастия) в требуемом роде, числе, падеже и состоянии. При этом первый элемент сложного прилагательного может принимать определённый артикль:

مَشْرُوعٌ طَوِيلُ الْأَمَدِ

долгосрочный проект

فِي الْبُلْدَانِ الْغَنِيَّةِ الْبِتْرُولِ

в богатых нефтью странах

الْبِنْتُ الْجَمِيلَةُ الْوَجْهَ

красивая девушка

رَجَالُ كِبَارِ السِّنِّ

престарелые люди

مِنَ الدَّوْلَةِ الْمُتَعَدِّدَةِ الْقَوْمِيَّاتِ

из многонационального государства

Имеются сложные прилагательные, которые образуются по формуле прилагательное + имя существительное:

شِبْهُ رَسْمِيٍّ

полуофициальный

غَيْرُ كَثِيرٍ

малочисленный

غَيْرُ الْجَمِيلِ

некрасивый

Согласование данного типа сложных прилагательных с определяемым существительным осуществляется по первому члену конструкции в падеже, а по второму — в роде, числе и состоянии:

فِي الْجَرِيدَةِ شِبْهُ الرِّسْمِيَّةِ

в полуофициальной газете

الْمُمَثِّلُونَ غَيْرُ الْقَانُونِيِّينَ

незаконные представители

إِعْلَانٌ غَيْرُ رَسْمِيٍّ

неофициальное заявление

Причастия

Причастие — неличная форма глагола, отвечающая некоторым признакам имени и по своему значению и морфологической характеристике близкая к имени прилагательному. Причастиями в арабской грамматике называют две категории отглагольных имён:

- причастие действительного залога, которое образуется от глагола действительного залога **إِسْمُ الْفَاعِلِ** — имя действующего или имя деятеля;
- причастие страдательного залога, которое производится от глагола в страдательном залоге **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** — имя поддеятельного или имя объекта действия.

Причастия глагола I породы

Причастия от глагола I породы образуются по формулам:

Глагол فَعَّلَ	Действительное причастие فَاعِلٌ	Страдательное причастие مَفْعُولٌ
كَتَبَ писать	كَاتِبٌ пишущий	مَكْتُوبٌ написанный
عَرَفَ знать	عَارِفٌ знающий	مَعْرُوفٌ известный
فَتَحَ открывать	فَاتِحٌ открывающий	مَفْتُوحٌ открытый
جَلَسَ сидеть	جَالِسٌ сидящий	—

Причастие обладает двойственной природой: с одной стороны, оно имеет значение собственно причастия *делающий* и выполняет присущие ему функции (употребляется в качестве сказуемого в именном предложении, соответствуя при этом настоящему времени глагола); с другой стороны, ряд причастий имеет значение имени прилагательного, отвечает его признакам и выполняет его функцию:

أَنَا كَاتِبٌ

я пишу

هُوَ فَاهِمٌ

он понимает

رَجُلٌ مَعْرُوفٌ

известный человек

Причастия действительного залога довольно часто переходят в разряд имён существительных.

كَاتِبٌ пишущий

كَاتِبٌ писатель (мн. ч. كُتَّابٌ)

عَامِلٌ работающий

عَامِلٌ рабочий (мн. ч. عُمَّالٌ)

تَاجِرٌ торгующий

تَاجِرٌ торговец (мн. ч. تَجَّارٌ)

Причастия глаголов производных пород

Порода	الْفِعْلُ	إِسْمُ الْفَاعِلِ	إِسْمُ الْمَفْعُولِ
II	نَظَّمْ организовывать	مُنَظَّمٌ	مُنَظَّمٌ
III	شَارَكَ участвовать вместе	مُشَارِكٌ	مُشَارِكٌ
IV	أَمْتَعَ доставлять наслаждение	مُمْتَعٌ	مُمْتَعٌ
V	تَعَدَّدَ быть многочисленным	مُتَعَدِّدٌ	مُتَعَدِّدٌ
VI	تَنَاوَلَ касаться	مُتَنَاوِلٌ	مُتَنَاوِلٌ
VII	إِنْقَلَبَ перевёртываться	مُنْقَلِبٌ	مُنْقَلِبٌ
VIII	اجْتَهَدَ стараться	مُجْتَهِدٌ	مُجْتَهِدٌ
IX	إِحْمَرَّ краснеть	مُحْمَرٌ	—
X	اسْتَقْبَلَ принимать, встречать	مُسْتَقْبِلٌ	مُسْتَقْبِلٌ

Функции причастий

Собственно причастия	Причастия в значении имён прилагательных
В функции сказуемого именного предложения: هِيَ عَامِلَةٌ Она работает. هُوَ قَادِرٌ عَلَى ذَلِكَ Он способен на это. أَنَا فَاهِمٌ Я понимаю. هُم ذَاهِبُونَ Они уходят.	В функции определения: كَاتِبٌ مَشْهُورٌ известный писатель مَقَالَةٌ مُتَعَةً интересная статья طَالِبٌ مُجْتَهِدٌ прилежный студент أَشْكَالٌ مُتَعَدِّدَةٌ разнообразные формы
Входят в составное сказуемое: كَانَ قَادِرًا عَلَى ذَلِكَ Он был способен на это. كَانَتْ مُجْتَهِدَةً فِي الدِّرَاسَةِ Она была прилежной в учёбе.	В функции имени существительного: دَخَلَ الْعَمَّالُ الْمُصْنَعَ Рабочие вошли на завод. أَرْسَلَ مَكْتُوبًا إِلَى زَمِيلِهِ Он отправил письмо приятелю.

Управление причастия дополнением

Причастие вместе с зависимыми от него словами образует причастный оборот:

أُسْرَتُهُ مُتَأَلِّفَةٌ مِنْ خَمْسَةِ أَفْرَادٍ

Его семья состоит из пяти человек.

شَقَّتْنَا مُتَكَوِّنَةً مِنْ أَرْبَعِ عُرِفٍ

Наша квартира состоит из четырёх комнат.

В этом предложении причастие مُتَأَلِّفَةٌ выступает в роли именного сказуемого и вместе с зависимыми от него словами مِنْ خَمْسَةِ أَفْرَادٍ образует причастный оборот.

В составе причастного оборота выявляется способность причастия управлять прямым или косвенным дополнением, что связано с синтаксическими свойствами глагола, от которого образовано причастие:

دَخَلَ الْغُرْفَةَ رَجُلٌ لَابِسٌ بَدْلَةً سَوْدَاءَ

В комнату вошёл мужчина, одетый в чёрный костюм.

Причастие **لَيْسَ**, образованное от прямопереходного глагола **لَيْسَ (a)** *надевать*, управляет прямым дополнением **بَدَلَةً**:

الْبِنْتُ خَائِفَةٌ مِنَ الرَّعْدِ

Девочка боится грома.

الْوَلَدُ خَائِفٌ مِنَ الرَّعْدِ

Ребёнок боится грома.

الْأَوْلَادُ خَائِفُونَ مِنَ الرَّعْدِ

Дети боятся грома.

Причастие **خَائِفَةٌ** образовано от глагола **خَافَ (a)** *бояться* (чего-либо, кого-либо **مِنْ**) и выполняет роль именного сказуемого. Причастие, как и глагол, управляет дополнением с помощью предлога **مِنْ**.

Причастный оборот может выражать добавленное действие, связанное с основным действием, или состояние субъекта в момент совершения действия:

خَرَجَ الطُّلَابُ مِنَ الْفَصْلِ

Студенты вышли из класса,

ذَاهِبِينَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ

направляясь в библиотеку.

رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ مُتْعَبِينَ

Мы вернулись домой усталыми.

جَلَسُوا فِي الصَّالَةِ مُسْتَمِعِينَ

Они сидели в зале, слушая музыку.

إِلَى الْمَوْسِقَى

В таких причастных оборотах причастие согласуется с определяемым словом в роде и числе и всегда имеет форму винительного падежа неопределённого состояния. Причастные обороты такого типа могут переводиться на русский язык деепричастными оборотами.

Прилагательные и причастия в модальных оборотах

Лексико-грамматическими средствами выражения модальности служат различные конструкции. Наиболее употребительными из них являются:

- выражение необходимости:

مِنَ الْوَاجِبِ أَنْ...

необходимо, чтобы...

مِنَ الصَّرُورِيِّ أَنْ...

необходимо, чтобы...

مِنَ الْمَطْلُوبِ أَنْ...

требуется, чтобы...

- выражение возможности:

مِنَ الْمُحْتَمَلِ أَنَّ (أَنْ)...

вероятно, возможно, что...

مِنَ الْمُسْتَحِيلِ أَنَّ (أَنْ)...

невозможно, что (чтобы)...

فِي إِمْكَانِهِ أَنْ...

он может (сделать что-либо)

- выражение уверенности (неуверенности):

... مِنْ الْمُحْتَمَلِ أَنَّ (أَنَّ)...	вероятно, возможно, что...
... مِنْ الْمُسْتَحِيلِ أَنَّ (أَنَّ)...	невозможно, что (чтобы)...

- выражение реальности:

... فِي الْوَاقِعِ أَنَّ...	факт, что...
... مِنَ الْمَعْرُوفِ (الْمَعْلُومِ) أَنَّ...	известно, что...
... مِنَ الْوَاضِحِ أَنَّ...	очевидно, что...
... مِنَ الْمُقَرَّرِ أَنَّ (أَنَّ)...	решено, что (чтобы)...
... فِي الْحَقِيقَةِ أَنَّ...	действительно, что...

Соединительным звеном в предложениях с модальными оборотами служит частица أَنَّ (если модальная конструкция выражает желание, требование, возможность и т.п. сделать что-либо) или союз أَنَّ (если модальная конструкция носит оценочный характер). После частицы أَنَّ следует глагол в форме сослагательного наклонения, а после союза أَنَّ — имя в винительном падеже или заменяющее его слитное местоимение:

مِنْ الْمَعْرُوفِ أَنَّهُ لَا يَعْرِفُ أَحَدًا هُنَا	Известно, что он не знает никого здесь.
مِنْ الْمُتَوَقَّعِ أَنْ يَصِلَ صَدِيقِي غَدًا	Ожидается, что мой друг прибудет завтра.
مِنْ الْمَعْرُوفِ أَنَّ هَذَا الْكَاتِبَ أَلَفَ رِوَايَةً جَدِيدَةً	Известно, что этот писатель написал новый роман.

В отрицательных формах модальных конструкций, основу которых составляет имя прилагательное или причастие, употребляется частица غَيْرُ:

... مِنْ غَيْرِ الْمُتَنَظَّرِ أَنَّ...	не ожидается, что...
... مِنْ غَيْرِ الْمَعْرُوفِ أَنَّ...	неизвестно, что...
... غَيْرُ الْمَطْلُوبِ أَنَّ...	не требуется, чтобы...
... مِنَ الْمُسْتَحِيلِ أَنَّ (أَنَّ)...	невозможно, что (чтобы)...

Соотнесение высказывания с прошедшим или будущим временем выражается вспомогательным глаголом كَانَ перед модальной конструкцией:

... كَانَ مِنَ الْمَعْرُوفِ أَنَّ...	было известно, что...
... يَكُونُ مِنَ الْمُمَكِّنِ أَنَّ...	будет возможно (сделать что-либо)

МЕСТОИМЕНИЕ

Местоимения الضَمِيرُ в арабском языке не выделяются в особый раздел, а рассматриваются только как составляющая раздела «Имя».

Местоимения — это имена, выполняющие особую роль своеобразного агента глагола в именном синтаксисе и служащие в построении предложения передаточным звеном от глагола к имени.

Местоимения отличаются многофункциональностью. Личные и слитные местоимения в косвенных падежах образуют многочисленные грамматические синтаксические конструкции, позволяющие значительно упростить построение предложения и избежать многократного повторения одного и того же имени.

Местоимения в арабском языке различают три лица:

Лицо	Форма
1	مُتَكَلِّمٌ говорящий, т.е. <i>я, мы</i>
2	مُخَاطَبٌ тот, к кому обращаются с речью, т.е. <i>ты, вы</i> (м. р. и ж. р.)
3	غَائِبٌ отсутствующий, т.е. <i>он, она, они</i>

В арабском языке существуют следующие группы местоимений:

Личные	в именительном падеже — отдельные <i>он, я, мы</i> ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ в косвенных падежах — слитные <i>его, меня</i> ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ
Указательные	<i>тот, этот, та</i> и др. إِسْمُ الإِشَارَةِ
Относительные	<i>который, которая</i> и др. إِسْمُ الْمُتَّصُولِ
Вопросительные	<i>кто? что? какой?</i> и др. إِسْمُ الإِسْتِفْهَامِ

Личные местоимения (раздельные и слитные)

Личные местоимения — это местоимения, замещающие слова, обозначающие одушевлённых лиц, неодушевлённые предметы, а также абстрактные имена. Они имеют грамматические категории рода, числа и падежа.

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множеств. число
1	мужской, женский	أَنَا я	—	نَحْنُ мы
2	мужской женский	أَنْتَ ты أَنْتِ ты	أَنْتُمَا	أَنْتُمْ вы أَنْتُنَّ вы
3	мужской женский	هُوَ он هِيَ она	هُمَا	هُمُ они هُنَّ они

В именительном падеже личные местоимения выступают как самостоятельные слова и пишутся раздельно.

В косвенных падежах личные местоимения присоединяются к соответствующим словам (имени, глаголу, предлогам, глаголам, частицам) и пишутся слитно, выполняя функцию прямого или косвенного дополнения при глаголе, функцию несогласованного определения при имени, аналогично притяжательным местоимениям русского языка.

مِنْ + هُمْ < مِنْهُمْ

от них

إِنَّ + نَحْنُ < إِنَّنَا

поистине, мы

إِنَّ + هُمْ < إِنَّهُمْ

поистине, они

Имена со слитными местоимениями приобретают определённую, ввиду чего лишаются своих танвинов (аффиксов неопределённого состояния) или артикля и могут быть включены в идафу в качестве имени определения лишь в конце словосочетания. Слитные местоимения не меняются с изменением грамматического рода существительного. Род их определяется по роду обладателя предмета:

نَسْكُنُ فِي بَيْتِنَا سَنَوَاتٍ كَثِيرَةً

Мы живём в нашем доме много лет.

Падеж	Лицо					
	1		2		3	
	м. р.	ж. р.	м. р.	ж. р.	м. р.	ж. р.
Единственное число						
имени- тель- ный	أَنَا أَنَا طَالِبٌ я студент	أَنْتَ أَنْتَ طَالِبٌ ты сту- дент	أَنْتِ أَنْتِ طَالِبَةٌ ты сту- дентка	هُوَ هُوَ طَالِبٌ он сту- дент	هِيَ هِيَ طَالِبَةٌ она сту- дентка	
косвен- ный	...-(ني) ي بَيْتِي мой дом	...كَ بَيْتُكَ твой дом	...كِ بَيْتُكِ твой дом	...هُ بَيْتُهُ его дом	...هَا بَيْتُهَا её дом	
Двойственное число						
имени- тель- ный	нет формы	أَنْتُمَا أَنْتُمَا طَالِبَانِ вы (оба) студен- ты	أَنْتُمَا أَنْتُمَا طَالِبَتَانِ вы (обе) сту- дентки	هُمَا هُمَا طَالِبَانِ они (оба) студен- ты	هُمَا هُمَا طَالِبَتَانِ они (обе) сту- дентки	
косвен- ный		...كُما بَيْتُكُما ваш (обо- их) дом	...كِ بَيْتُكِ ваш (обе- их) дом	...هُما بَيْتُهُما их (обо- их) дом	...هُما بَيْتُهُما их (обе- их) дом	
Множественное число						
имени- тель- ный	نَحْنُ نَحْنُ طُلَّابٌ мы студен- ты	أَنْتُمْ أَنْتُمْ طُلَّابٌ вы сту- денты	أَنْتُنَّ أَنْتُنَّ طَالِبَاتٌ вы сту- дентки	هُمْ هُمْ طُلَّابٌ они сту- денты	هُنَّ هُنَّ طَالِبَاتٌ они сту- дентки	
косвен- ный	...نا بَيْتُنَا наш дом	...كُمْ بَيْتُكُمْ ваш дом	...كُنَّ بَيْتُكُنَّ ваш дом	...هُمْ بَيْتُهُمْ их дом	...هُنَّ بَيْتُهُنَّ их дом	

Слитные местоимения с именами, предлогами и глаголами

При присоединении слитных местоимений к именам последние ставятся в определённом состоянии. Никаких других способов определения в этом случае быть не может:

كِتَابُ книга (какая-то) + هُ → كِتَابُهُ его книга (именно его)
مَجَلَّةٌ журнал (какой-то) + هَا → مَجَلَّتُهَا её журнал (именно её)
جَرَائِدُ газеты (какие-то) + هُمْ → جَرَائِدُهُمْ их газеты (именно их)

При присоединении слитного местоимения к имени, заканчивающегося на *ة*-, последняя переходит в *ت* (*ta*-мамдуду):

مَدْرَسَتُهُمْ → هُمْ + مَدْرَسَةٌ их школа
سَيَّارَتُنَا → نَا + سَيَّارَةٌ наша машина
قِصَّتِي → ي + قِصَّةٌ моя история

При присоединении слитных местоимений هُ, هُمَا, هُنَّ к именам, заканчивающимся на краткий (долгий) гласный [i] или дифтонг (эй), местоимения меняют огласовку *ُ* (дамму) на *َ* (кясру):

فِي بَيْتِ هُ + فِي بَيْتِهِ в его доме
فِي كِتَابِ هُمَا + فِي كِتَابِهِمَا в их (обоих) книге
عِنْدَ تَلَامِيذِ هُمْ + عِنْدَ تَلَامِيذِهِمْ у их учеников
عَنْ حَيَاةِ هُنَّ + عَنْ حَيَاتِهِنَّ об их (ж. р.) жизни
فِي دَفْتَرَيْنِ هُ + فِي دَفْتَرَيْهِ в его двух тетрадях

К предлогам слитные местоимения обычно присоединяются так же, как и к именам:

فِي هَا + فِيهَا в ней
عَنْ هُ + عَنْهُ о нём

В результате ассимиляции некоторых букв происходит слияние:

- слитное местоимение *ي* выступает в виде *نِي*, если предлог оканчивается на *ن*-:

مِنْ + نِي ← مِنْنِي от меня
عَنْ + نِي ← عَنْنِي обо мне

- если предлог оканчивается на *ي*-, он ассимилируется со слитным местоимением *ي*:

عَلَى + ي ← عَلَيْنِي на мне
إِلَى + ي ← إِلَيْنِي ко мне
لَدَى + ي ← لَدَيْنِي у меня
فِي + ي ← فِيَّيْنِي во мне

При присоединении иных слитных местоимений к предлогам, оканчивающимся на **ي**, последние произносятся **لَدَيَّ**, **عَلَيَّ**, **إِلَيَّ** → **لَدَيْنَا** → **إِلَيْهَا**, **عَلَيْكُمْ**.

- местоимение **نَا** ассимилируется с предлогами, оканчивающимися на **ن**:

مِنْ + نَا ← **مِنَّا** *от нас*

عَنْ + نَا ← **عَنَّا** *о нас*

- при соединении слитных местоимений с предлогом **لِ** (за исключением слитного местоимения **ي**), последний получает огласовку «фатха»:

لِ + هُ ← **لَهُ** *у него*

لِ + كُمْ ← **لَكُمْ** *у вас, вам, для вас*

- во всех слитных местоимениях третьего лица (за исключением **هَا**), согласный **ه** меняет свою огласовку «дамма» на «кясра», если этому согласному предшествует краткий (долгий) гласный **[i]** или звукосочетание (дифтонг) **يَ**:

بِ + هُ ← **بِهِ** *с ним*

فِي + هُ ← **فِيهِ** *в нём*

إِلَى + هُمْ ← **إِلَيْهِمْ** *к ним*

Присоединяясь к глаголу, слитные местоимения выступают в функции объекта действия при прямопереходном глаголе и согласуются по роду и числу с именем, которое заменяют:

سَأَلْتُهُ *Я спросил его.*

سَأَلْنَاهُمْ *Мы спросили их.*

При употреблении слитных местоимений с глаголами следует иметь в виду следующее:

- местоимение первого лица единственного числа имеет форму **نِي**:

سَأَلَنِي *Он спросил меня.*

تَفْهَمُنِي *Ты понимаешь меня.*

- при присоединении слитных местоимений к глаголам прошедшего времени второго лица мужского рода множественного числа перед местоимением появляется протетический долгий гласный **وُ**, что отражается на письме:

دَرَسْتُمْ + هُ ← **دَرَسْتُمُوهُ** *вы выучили его*

عَرَفْتُمْ + هَا ← **عَرَفْتُمُوهَا** *вы знали её*

فَهِمْتُمْ + هُمْ ← **فَهِمْتُمُوهُمْ** *вы поняли их*

• при присоединении слитных местоимений к глаголам прошедшего времени третьего лица мужского рода множественного числа графический алиф опускается:

دَرَسُوا + هُ ← دَرَسُوهُ они выучили его

عَرَفُوا + كُمْ ← عَرَفُوكُمْ они узнали вас

سَمِعُوا + هَا ← سَمِعُوهَا они слышали её

• при присоединении к глаголам настоящего-будущего времени двойственного числа согласный ه слитных местоимений третьего лица هُنَّ, هُمَا, هُمْ, меняет огласовку ُ на َ:

يَعْرِفَانِ + هُ ← يَعْرِفَانِيهِ они (оба) знают его

تَعْرِفَانِ + هُمْ ← تَعْرِفَانِيهِمْ вы (оба) знаете их

تَعْرِفَانِ + هُمْ ← تَعْرِفَانِيهِمْ вы (обе) узнали их

Обороты со значением принадлежности

В арабском языке принято передавать идею принадлежности, собственности не с помощью глагола со значением *иметь, обладать*, а, используя безглагольное предложение, основой которого является предложный оборот *у меня, у него* и т.д.

Такие обороты строятся с использованием предлогов ل, عِنْدَ, لَدَى, مَعَ, которые передают разные оттенки значения принадлежности.

Предлог ل выражает принадлежность предмета, являющегося собственностью субъекта:

لِلْفَلَّاحِ بَيْتٌ كَبِيرٌ У крестьянина (есть) большой дом.

هَذَا الْبَيْتُ الْكَبِيرُ لِلْفَلَّاحِ Этот большой дом принадлежит крестьянину.

Предлог عِنْدَ обладает значением *иметь что-либо в своём распоряжении*, но без оттенка собственности:

عِنْدَنَا أَشْيَاءٌ مُخْتَلِفَةٌ كَثِيرَةٌ У нас много разных вещей.

كُلَّ يَوْمٍ عِنْدِي ثَلَاثَةُ دُرُوسٍ Каждый день у меня три урока.

عِنْدَهُ كَثِيرٌ مِنَ الْأَقَارِبِ У него много родственников.

Предлог لَدَى по значению близок к предлогу عِنْدَ.

Предлог مَعَ передаёт идею наличия предмета с собой, при себе:

أَسَيَّارَةٌ مَعَكَ? Ты на машине?

مَعِيَ سَيَّارَةٌ Я на машине.

Указательные местоимения

Указательными являются местоимения, уточняющие то или иное имя или указывающие на него. Они обычно ставятся перед именем, согласуясь с ним в роде и числе. При этом имя должно иметь определённый артикль. В составе идафы указательное местоимение к первому члену идафы располагается после последнего её члена.

Число	Мужской род	Женский род
Единственное	هَذَا этот это ذَلِكَ тот то	هَذِهِ эта это تِلْكَ та то
Двойственное	هَذَانِ эти два это два (именительный падеж) هَٰذَيْنِ эти два это два (косвенные падежи)	هَٰتَانِ эти две это две (именительный падеж) هَٰتَيْنِ эти две те две (косвенные падежи)
Множественное	هَٰؤُلَاءِ эти – только для лиц أُولَٰئِكَ те – только для лиц	

Двойственное число указательных местоимений изменяется по падежам. Формы родительного и винительного падежей совпадают.

Указательные местоимения во множественном числе применяются для одушевлённых имён как мужского, так и женского рода.

Указательные местоимения выступают в функции собственно местоимений:

هَذَا الْقَلَمُ

этот карандаш

هَذِهِ الْبِنْتُ

эта девушка

هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ (السَّنَاتُ)
تِلْكَ الْمُدُنُ

эти мужчины (женщины)
те города

В этом случае они ставятся либо перед именем, либо после него (значительно реже) исходя из следующих правил:

Перед именем, к которому относится местоимение	После имени, к которому относится местоимение
Имя по смыслу может быть употреблено с определённым артиклем: - в единственном числе: هَذَا الدُّكَّانُ эта лавка هَذِهِ الْجَامِعَةُ этот университет فِي هَذِهِ الْبِلَادِ в этой стране فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ в то время - в двойственном числе: فِي هَاتَيْنِ الْمَكْتَبَتَيْنِ в этих двух библиотеках هَاتَانِ الْمَدِينَتَانِ эти два города - во множественном числе: هَذِهِ الْجُرَائِدُ эти газеты أُولَئِكَ الشَّبَابُ те юноши	1. Имя по смыслу находится в неопределённом состоянии: دُكَّانٌ هَذَا эта (какая-то) лавка جَامِعَةٌ هَذِهِ этот (какой-то) университет فِي بِلَادٍ هَذِهِ в этой (какой-то) стране وَقْتُ ذَلِكَ то (какое-то) время 2. Имя определено не артиклем, а другим способом: - слитным местоимением: كِتَابُهُ هَذَا эта его книга جَامِعَتُهُمْ هَذِهِ этот их университет - имя является первым членом идафной конструкции: عَمَّالُ الْمَصْنَعِ هَؤُلَاءِ эти рабочие завода رَئِيسُ الدَّوْلَةِ هَذَا этот президент بَيْتُ الْفَلَّاحِ هَذَا этот дом крестьянина

كِتَابُكُمْ هَذَا عَلَى الطَّاوِلَةِ
يَقَعُ بَيْتُ رَجُلِ الْأَعْمَالِ عَلَى
سَاحِلِ الْبَحْرِ

Эта ваша книга на столе.
Этот дом бизнесмена расположен
на берегу моря.

Сочетание указательных местоимений с предлогами

Присоединяемый предлог (элемент)	Указательное местоимение или его корень	Образовавшееся сочетание
...كَ (предлог как)	ذَا	كَذَا так, таким образом
...كَ ... هـ	ذَا	كَذَا таким образом
...لِ	هَذَا	لِهَذَا поэтому
...كَ	ذَلِكَ	كَذَلِكَ также
...لِ	ذَلِكَ	لِذَلِكَ для этого, потому

Вопросительные местоимения

Вопросительные местоимения следует отличать от вопросительных частиц حُرُوفُ الْإِسْتِفْهَامِ, начинающих вопросительное предложение.

К вопросительным местоимениям относятся:

مَنْ	кто (для людей)
مَا	что (для неразумных)
أَيُّ	который, какой
أَيَّةُ	которая, какая (для всех имён)

Если местоимения مَنْ и مَا употребляются после предлогов مِنْ и عَنْ, то они соединяются с ними, при этом конечный ن предлога ассимилируется начальным م местоимения:

مِنْ + مَنْ ← مِمَّنْ	от кого
عَنْ + مَنْ ← عَمَّنْ	о ком
مِنْ + مَا ← مِمَّا	из чего

Местоимение مَنْ обычно не склоняется:

مَنْ ذَهَبَ؟	Кто ушёл?
مَنْ لَقِيتَ؟	Кого ты встретил?
مَنْ هُوَ؟	Кто он?
وَلَدُ مَنْ؟	Чей ребёнок?

Оно употребляется также в словосочетаниях с сопряжённой формой и ставится после имени:

دَفْتَرُ مَنْ؟	Чья тетрадь? (буквально Тетрадь кого?)
----------------	--

После некоторых предлогов местоимение مَا как правило сокращается в مَ:

لِمَ зачем	لِمَ
بِمَا чем	بِمَ
عَلَى مَا на чём	عَلَامَ
إِلَى مَا к чему	إِلَامَ
فِي مَا в чём	فِيمَ

Местоимение مَا усиливается указательным местоимением ذَا:

مَاذَا تَقُولُ?	Что ты говоришь?
مَاذَا أَفْعَلُ?	Что я буду делать?
مَاذَا فِي الْحِفْظَةِ?	Что в портфеле?
مَاذَا وَجَدْتُ?	Что ты нашёл?

Местоимения أَيُّ and أَيَّةُ склоняются и употребляются в сопряжённой форме с последующим именем в родительном падеже, которое может стоять как в единственном, так и во множественном числе:

أَيُّ رَجُلٍ?	Какой человек? Что за человек?
أَيَّةُ مَرْأَةٍ?	Какая женщина? Что за женщина?
أَيُّ رَجَالٍ?	Какие мужчины? Что за мужчины?
أَيَّةُ نِسَاءٍ?	Какие женщины? Что за женщины?

При употреблении с именами двойственного и множественного числа определённого состояния, оно имеет значение *который из*:

أَيُّ الرَّجُلَيْنِ?	Который из двух мужчин?
مِنْ أَيِّ الرَّجُلَيْنِ?	От которого из двух мужчин?
أَيُّ الْبَنَاتِ?	Которая из девушек?
فِي أَيِّ الْبُلْدَانِ?	В какой из стран?
أَيُّ الرَّجُلَيْنِ تَعْرِفُ?	Какого из двух мужчин ты знаешь?
أَيُّ الْمَدِينَتَيْنِ زُرْتَ?	Какой из двух городов ты посетил?

Если вопросительное местоимение أَيُّ (أَيَّةُ) употребляется со слитным местоимением, оно согласуется в роде с именами, которые заменяют данные местоимения:

أَيُّهُمَا?	Который из них (двоих)?
أَيُّهُم?	Который из них?
أَيَّتُهُمَا?	Которая из двоих?
أَيُّكُم?	Который из вас?

Относительные местоимения

Относительное местоимение служит для присоединения придаточного предложения к главному, за которым оно следует. Относительные местоимения в арабском языке следующие:

- местоимение الَّذِي *который*. Оно имеет следующие формы.

Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
Мужской	الَّذِي	اللَّذَانِ (имен. падеж) اللَّذَيْنِ (косв. падежи)	الَّذِينَ
Женский	الَّتِي	اللَّتَانِ (имен. падеж) اللَّتَيْنِ (косв. падежи)	اللَّوَاتِي

Эти местоимения, за исключением двойственного числа, не склоняются.

- местоимения, совпадающие с вопросительными, مَنْ *тот, кто*, مَا *то, что* и أَيُّ *какой* и составные местоимения أَيُّمَنْ *кто бы ни, какой бы ни*, أَيُّمَا *что бы ни, какой бы ни*.

Местоимения مَنْ *кто* и مَا *что* не склоняются и не имеют числа и рода. В соединении с предлогами они обнаруживают те же морфологические и фонетические особенности, что и соответствующие вопросительные местоимения. Оба местоимения употребляются в значении существительных *тот, кто* и *то, что*, причём مَنْ употребляется для людей, а مَا — для немыслящих.

- местоимения أَيُّ *который* и أَيَّتْ *которая* изменяются по падежам в форме единственного числа. Они употребляются для обозначения как лиц, так и вещей.
- местоимения أَيُّمَنْ *кто бы ни* и أَيُّمَا *что бы ни* состоят из комбинации أَيُّ соответственно с مَنْ или مَا. При склонении по падежам изменяется только первая часть, имеющая форму единственного числа, а вторая остаётся неизменной.

Именительный падеж	Родительный падеж	Винительный падеж
أَيُّمَا. أَيُّمَنْ	أَيُّمَا. أَيُّمَنْ	أَيُّمَا. أَيُّمَنْ
أَيُّمَنْ جَاءَ	مِنْ أَيُّمَنْ جَاءَ	أَيُّمَنْ تَذَكَّرْتَ

Другие виды местоимений

В роли неопределённых местоимений в арабском языке выступают:

- местоимение مَا, которое употребляется после имени существительного в неопределённом состоянии كِتَابٌ مَا:

كِتَابٌ مَا *какая-то книга*

مَدِينَةٌ مَا *какой-то город*

فِي سَنَةٍ مَا *в каком-то году*

- местоимение أَيُّ, которое используется перед именем существительным в неопределённом состоянии, образуя с ним идафное словосочетание أَيُّ كَلِمَةٍ:

أَيُّ كَلِمَةٍ *какое слово?*

فِي أَيِّ كَلِمَةٍ *в каком слове?*

أَيِّ كَلِمَةٍ حَفِظَ *какое слово он запомнил?*

Эти местоимения используются как дополнительные средства выражения неопределённости имени существительного.

Кроме перечисленных разрядов местоимений, в арабском языке имеется ряд имён существительных, выступающих в функции местоимений.

Так существительные كُلُّ, جَمِيعٌ в значениях *каждый, всякий, все* выступают в функции определительных местоимений:

كُلُّ يَوْمٍ *каждый день*

كُلُّ إِنْسَانٍ *каждый человек*

كُلُّ فَاكِهَةٍ *всякий фрукт*

جَمِيعُ الْمَوَادِّ الدِّرَاسِيَّةِ *все учебные дисциплины*

جَمِيعُ النَّاسِ *все люди*

Существительные ذَاتٌ, عَيْنٌ, نَفْسٌ, имеющие значения *сам, тот же самый*, также выступают в функции определительных местоимений:

كَتَبَ هَذِهِ الْقِصَّةَ بِنَفْسِهِ *он сам написал этот рассказ*

فَعَلْتُ ذَلِكَ بِنَفْسِهَا *она сама сделала это*

سَمِعْنَا ذَلِكَ بِنَفْسِنَا *мы сами слышали это*

حَمْدَ نَفْسِهِ *восхвалять себя*

نَفْسُ الْوَقْتِ *то же (самое) время*

فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ *в то же (самое) время*

فِي نَفْسِ الْمَقَالَةِ *в той же (самой) статье*

Существительные ²⁰شَيْءٌ в значении *нечто* и числительное ²⁰أَحَدٌ (وَاحِدٌ) в значении *некто, кто-либо* выступают в функции неопределённых местоимений:

وَقَعَ شَيْءٌ عَلَى الْأَرْضِ
هَلْ اشْتَرَيْتَ شَيْئًا؟
هَلْ جَاءَ أَحَدٌ؟
لَمْ يَرِ أَحَدًا

*Что-то упало на пол.
Ты купил что-нибудь?
Кто-нибудь пришёл?
Он никого не видел.*

НАРЕЧИЕ
ИМЯ
ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Наречиями называются слова или сочетания слов, выступающие в предложении в функции обстоятельств и не меняющие при сочетании с другими словами своей формы. Значения наречий обычно даются в словарях. Наречия ещё в большей степени, чем предлоги, представляют разные ступени перехода от имён в форме падежей к бесформенным частицам. В арабском языке исходных (собственно) наречий немного. Значительная часть наречий образуется от соответствующих собственно имён, имён прилагательных, причастий, числительных.

Наречия выражают:

- признаки действия или условия (место, время) его совершения;
- степень качества.

В первом случае они примыкают к глаголу, во втором — к прилагательному. В качестве исходных (собственно) наречий в арабском языке выступают несклоняемые слова с обобщающим значением:

Наречные сочетания с предлогами		Исходные наречия
إِلَى هُنَا сюда	مِنْ هُنَا отсюда	هُنَا здесь
إِلَى هُنَاكَ туда	مِنْ هُنَاكَ оттуда	هُنَاكَ там
إِلَى أَيْنَ? куда?	مِنْ أَيْنَ? откуда?	أَيْنَ? где?
—	—	مَتَى? когда?
—	—	كَيْفَ? как?
—	مِنْ حَيْثُ с точки зрения, по	حَيْثُ где; там, где

Образование наречий

В функции наречий кроме собственно наречий употребляются также:

- имена существительные и прилагательные в винительном падеже неопределённого состояния, которые выражают время, место, направление, цель, причину и т.д. Некоторые из них в неопределённом состоянии употребляются наиболее часто в указанных значениях и могут быть сопоставимы с наречиями:

²⁹بَعِيدٌ далёкий

بَعِيدًا далеко

²⁹قَرِيبٌ близкий

قَرِيبًا близко

²⁹دَائِمٌ постоянный

دَائِمًا постоянно

²⁹عَشِيَّةٌ вечер

عَشِيَّةً накануне

²⁹يَوْمٌ день

يَوْمًا однажды

²⁹نَهَارٌ день

نَهَارًا днём

²⁹لَيْلٌ ночь

لَيْلًا ночью

²⁹صَبَاحٌ утро

صَبَاحًا утром

²⁹مَسَاءٌ вечер

مَسَاءً вечером

²⁹أَبَدٌ вечность

أَبَدًا всегда

²⁹نَادِرٌ редкий

نَادِرًا редко

²⁹كَثِيرٌ многочисленный

كَثِيرًا много

²⁹قَلِيلٌ малый

قَلِيلًا мало

أَيْضًا

также

مَعًا

вместе

وَاحِدًا وَاحِدًا

по одному

أَحْيَانًا

иногда

غَدًا

завтра

جِدًا

очень

خَاصَّةً

в особенности

إِرْبًا إِرْبًا

в клочья

غَالِبًا

преимущественно

أَخِيرًا

недавно

- имена существительные в винительном падеже определённого состояния:

²⁹الْيَوْمُ день

²⁹الْيَوْمُ сегодня

²⁹الْآنُ время

²⁹الْآنُ сейчас

- имена существительные и прилагательные в родительном падеже с предлогами:

²⁹الْأَمَامُ передняя часть, перед + إِلَى

→ ²⁹إِلَى الْأَمَامِ вперёд

²⁹الْغَايَةُ крайность, предел + لِ

→ ²⁹لِلْغَايَةِ чрезвычайно,
до крайности

²⁹جَدِيدٌ новый + مِنْ

→ ²⁹مِنْ جَدِيدٍ снова, вновь

²⁹الطَّبَعُ естественное состояние + بِ

→ ²⁹بِالطَّبَعِ естественно,
разумеется

²⁹سُهُوْلَةٌ лёгкость + بِ

→ ²⁹بِسُهُوْلَةٍ легко

بِ سُرْعَةٍ <i>быстро</i> + ب	→	بِسُرْعَةٍ <i>быстро</i>
بِ الْمَرَّةِ <i>один раз</i> + ب	→	بِ الْمَرَّةِ <i>совсем, совершенно</i>
بِ الْمِثْلِ		<i>подобно</i>
عَلَى الْبُعْدِ		<i>вдали</i>
بِصُعُوبَةٍ		<i>трудно, с трудом</i>
بِالذَّاتِ		<i>как раз, именно, по существу</i>
بِالْقُوَّةِ		<i>силой</i>

Наречия, образованные от существительных с предлогом **بِ**, как правило, не имеют определённого артикля (исключение: **بِالطَّبَعِ** *точно*).

Некоторые имена, используемые в качестве предлогов общего местоположения или времени, могут употребляться в качестве наречий в неизменяемой форме на **-u**, совпадающей с формой именительного падежа сопряжённого состояния:

مِنْ حَتَّى و حَتَّى	<i>внизу</i>
مِنْ فَوْقُ و فَوْقُ	<i>вверху</i>
مِنْ قَبْلُ و قَبْلُ	<i>прежде, раньше</i>
مِنْ بَعْدُ و بَعْدُ	<i>потом</i>
مِنْ خَلْفُ و خَلْفُ	<i>сзади, позади</i>
مِنْ عَلُ و عَلُ	<i>наверху</i>

Следует обратить внимание на то, что слова **فَوْقُ**, **حَتَّى** и т.д., употребляемые в качестве наречий, не изменяют своего окончания после предлогов, например: **مِنْ حَتَّى**; если же они используются в значении предлогов, то подобно именам в сопряжённом состоянии, принимают после предлогов окончание родительного падежа, например: **مِنْ فَوْقِ الْجَبَلِ**.

Описательным способом наречия образуются при помощи:

- специальных имён: **صُورَةٌ** *вид, картина*, **صِفَةٌ** *качество, свойство*, **شَكْلٌ** *вид, форма*;
- предлога **بِ** и соответствующих прилагательных или причастий **مُبَاشِرٌ** *непосредственный*, **رَسْمِيٌّ** *официальный*, **طَبِيعِيٌّ** *естественный*, **مُشْتَرَكٌ** *совместный*, **خَاصٌّ** *особенный*, **دَائِمٌ** *постоянный*:

بِصُورَةٍ مُبَاشِرَةٍ	<i>непосредственно</i>
بِشَكْلٍ دَائِمٍ	<i>постоянно</i>
بِصُورَةٍ خَاصَّةٍ	<i>особенно</i>
بِصُورَةٍ رَسْمِيَّةٍ	<i>официально</i>
بِصِفَةٍ طَبِيعِيَّةٍ	<i>естественно</i>
بِصُورَةٍ مُشْتَرَكَةٍ	<i>совместно</i>

Большинство наречий, выражающих признаки действия и образованных от прилагательных в форме винительного падежа, **قَرِيبًا** близко, **كَثِيرًا** много, **قَلِيلًا** мало и т.п. не употребляется отдельно от глагола. Наречие *очень* как признак действия, выраженного глаголом, передается словом **كَثِيرًا**, а степень качества при определении — словом **جَدًّا**:

أَحَبُّ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيرًا

Я очень люблю арабский язык.

هَذِهِ الْبِنْتُ جَمِيلَةٌ جَدًّا

Эта девушка очень красивая.

يَتَكَلَّمُ كَثِيرًا فِي الدَّرُوسِ

Он много разговаривает на уроках.

الْجَوُّ الْيَوْمَ حَسَنٌ جَدًّا

Погода сегодня очень хорошая.

نَقْرَأُ قَلِيلًا بِالْعَرَبِيَّةِ

Мы мало читаем на арабском языке.

يَسْكُنُ قَرِيبًا مِنْ وَسْطِ الْمَدِينَةِ

Он живёт недалеко от центра города.

Функционирование наречий فَوْقَ، حَتَّى، بَعْدَ، قَبْلَ

Наречия **قَبْلَ** раньше, прежде, **بَعْدَ** после, потом, **فَوْقَ** выше, вверху, **حَتَّى** ниже, внизу, будучи поставленными в различные позиции, могут выступать в функции:

- самостоятельных, так называемых наречных, предлогов:

قَبْلَ ذَلِكَ

до этого

بَعْدَ أُسْبُوعٍ

через неделю

فَوْقَ الْمَكْتَبِ

над столом

حَتَّى الشَّمْسِ

под солнцем

بَعْدَ ذَلِكَ

после этого

قَبْلَ أُسْبُوعٍ

неделей раньше

حَتَّى الْأَرْضِ

под землёй

فَوْقَ مُسْتَوَى الْبَحْرِ

над уровнем моря

- обстоятельственных словосочетаний с наречной функцией:

مِنْ قَبْلُ

ранее

مِنْ بَعْدُ

после

مِنْ فَوْقَ

сверху

مِنْ حَتَّى

снизу

فِيَمَا بَعْدُ

позже, в дальнейшем

- элементов в составе сложных предлогов:

مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ

с земли

مِنْ حَتَّى الطَّائِلَةِ

из-под стола

لَمْ أَعْرِفْهُ مِنْ قَبْلُ

Я не знал его раньше.

نَعُودُ إِلَى هَذَا الْمَوْضُوعِ فِيَمَا بَعْدُ

Мы вернёмся к этой теме позже.

Абсолютное отрицание как особый вид наречий

Отрицание в именных модальных оборотах — это своеобразная форма отрицательных наречий, которая образуется следующим образом: имена в форме винительного падежа без танвина + отрицательная частица لَا:

لَا شَكَّ

несомненно

لَا دَهْشَةَ

неудивительно

هَذَا لَا مَفَرَّ مِنْهُ

это неизбежно

لَا مَفَرَّ مِنَ الْإِعْتِرَافِ

необходимо признать

لَا بُدَّ لَهُ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ

Ему необходимо это сделать.

لَا بُدَّ لَهُ أَنْ يَهْرَبَ

Ему необходимо было бежать.

لَا شَكَّ أَنَّهُ يَأْتِي

Несомненно, он придёт.

لَا دَهْشَةَ أَنَّهُ تَأَخَّرَ

Неудивительно, что он опоздал.

Как правило, подобные наречия ставятся в начале предложения:

لَا دَهْشَةَ أَنَّهُ يَعْرِفُ الشُّعْرَ الْعَرَبِيَّ

Неудивительно, что он знаком с арабской поэзией.

لَا بُدَّ مِنْ أَنَّهُ يَفْهَمُ هَذَا الْأَمْرَ

Необходимо, чтобы он разобрался в этом вопросе.

لَا شَكَّ أَنَّ أَحْوَالَنَا تَتَغَيَّرُ إِلَى أَحْسَنَ

Несомненно, наши дела меняются к лучшему.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Слова, служащие для счёта предметов, не выделяются в арабском языке в качестве отдельной части речи — имён числительных. По своей грамматической природе они могут быть существительными, прилагательными или наречиями.

Имена числительные обозначают:

- какое-либо целое число: وَاحِدٌ, اِثْنَانِ, ثَلَاثَةٌ, один, два, три или дробь $1/2$, $1/3$; ثُلُثٌ, نِصْفٌ;
- порядковый номер: أَوَّلٌ, ثَانٍ, первый, второй;
- кратность: مِثْنِي, ثَلَاثٌ, дважды, трижды и относительные прилагательные со значением кратности ثَنَائِي, ثَلَاثِي, двойственный, тройственный;
- очерёдность: أَوَّلًا, ثَانِيًا, во-первых, во-вторых;

- количественную характеристику групп: **ثَلَاثَ، اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَاحِدًا وَاحِدًا** по одному, по два, по три;
- год, время и проценты.

Основой всех числительных являются корни количественных числительных от 1 до 10.

Значение однокоренного глагола	Корни количественных числительных	Количественные числительные
(يُوحِدُ) وَحَدَ или (يَجِدُ) وَحَدَ быть единым; быть единственным, одиноким	وحد	وَاحِدٌ أَحَدٌ один
تَنَى (и) складываться вдвое; удваивать	ثنى	إِثْنَانٍ два
تَلَتْ (у) брать третью часть تَلَتْ (а) быть третьим	ثلث	ثَلَاثٌ три
رَبَعَ (а) быть четвёртым; брать четвёртую часть	ربع	أَرْبَعٌ четыре
خَمَسَ (у) брать пятую часть	خمس	خَمْسٌ пять
سَدَسَ (и) быть шестым	ست سدس	سِتٌّ шесть
سَبَعَ (а) быть седьмым	سبع	سَبْعٌ семь
ثَمَنَ (у) получать 1/8 часть ثَمَنَ (а) быть восьмым	ثمن	ثَمَانٍ восемь
تَسَعَ (а) быть девятым	تسع	تِسْعٌ девять
عَشَرَ (у) быть десятым; брать десятую часть; собирать десятину	عشر	عَشْرٌ десять

Все виды числительных в арабском языке образуются от этих корней следующими способами:

- непосредственно от корня по определённым моделям;
- грамматически при помощи падежа и повторения числительных;
- путём образования идафных грамматических конструкций;

- относительным способом с использованием дополнительных слов.
- В зависимости от способа образования числительные подразделяются на простые (одноэлементные) и сложные (многоэлементные).

Общая классификация имён числительных

Имена числительные	
Количественные	Порядковые
От 1 до 10	От 1 до 10
От 11 до 99	От 11 до 99
круглые сотни, тысячи и т.д.	круглые сотни, тысячи и т.д.
обозначение года	наречные числительные
дробные числительные	обозначение времени
проценты	кратные числительные
разделительные числительные	относительные прилагательные от кратных числительных

Особое место в арабском языке занимают числительные *один* и *два* в связи с наличием двойственного числа. Они могут оформляться с именем исчисляемым следующими способами:

- в принципе опускаться в связи с наличием единственного и двойственного числа:

كِتَابٌ книга

مَجَلَّةٌ журнал

كِتَابَانِ две книги

مَجَلَّتَانِ два журнала

- ставиться после имени исчисляемого, если необходимо подчеркнуть количественную характеристику исчисляемого.

Количественные числительные первого десятка

	Женский род	Мужской род
1	وَاحِدَةٌ одна	وَاحِدٌ один
2	إِثْنَانِ две	إِثْنَانِ два
3	ثَلَاثَةٌ три	ثَلَاثٌ три

	Женский род	Мужской род
4	^{١٥} أَرْبَعَةٌ четыре	^{١٥} أَرْبَعٌ четыре
5	^{١٥} خَمْسَةٌ пять	^{١٥} خَمْسٌ пять
6	^{١٥} سِتَّةٌ шесть	^{١٥} سِتٌّ шесть
7	^{١٥} سَبْعَةٌ семь	^{١٥} سَبْعٌ семь
8	^{١٥} ثَمَانِيَةٌ восемь	^{١٥} ثَمَانٍ восемь
9	^{١٥} تِسْعَةٌ девять	^{١٥} تِسْعٌ девять
10	^{١٥} عَشْرَةٌ десять	^{١٥} عَشْرٌ десять

При счёте (без названия исчисляемых предметов) употребляются формы мужского рода ^{١٥}وَاحِدٌ один, ^{١٥}إِثْنَانٍ два, остальные – формы женского рода: ^{١٥}ثَلَاثَةٌ три, ^{١٥}أَرْبَعَةٌ четыре и т.д.

Словосочетания с количественными числительными первого десятка

Синтаксические связи количественных числительных от 1 до 10 с исчисляемым осуществляются следующим образом:

- числительные ^{١٥}وَاحِدٌ, ^{١٥}إِثْنَانٍ сочетаются как согласованные определения, т.е. следуют за исчисляемым и согласуются с ним в роде, числе, падеже и состоянии:

^{١٥}كِتَابٌ وَاحِدٌ

одна книга

^{١٥}رَجُلٌ وَاحِدٌ

один мужчина

^{١٥}مَجَلَّةٌ وَاحِدَةٌ

один журнал

^{١٥}بِنْتُ وَاحِدَةٍ

одна девушка

^{١٥}بَيْتَانِ إِثْنَانِ

два дома

^{١٥}فِي بَيْتَيْنِ إِثْنَيْنِ

в двух домах

^{١٥}بَنَى بَيْتَيْنِ إِثْنَيْنِ

он построил два дома

^{١٥}رَجُلَانِ إِثْنَانِ

двое мужчин

^{١٥}سَيَّارَتَانِ إِثْنَتَانِ

две машины

^{١٥}فِي سَيَّارَتَيْنِ إِثْنَتَيْنِ

в двух машинах

^{١٥}إِشْتَرَى سَيَّارَتَيْنِ إِثْنَتَيْنِ

он купил две машины

^{١٥}بِنْتَانِ إِثْنَتَانِ

две девушки

Наличие грамматического двойственного числа в арабском языке позволяет опускать число два.

числительные от 3 до 10 могут оформляться с именем исчисляемым двумя способами. Наиболее употребителен вариант, когда числительные от 3 до 10 образуют с именем исчисляемым идафу. Числительное занимает позицию первого члена идафы в роде, противоположном роду единственного числа исчисляемого. Исчисляемое имеет форму родительного падежа множественного числа, неопределённого состояния.

Имена существительные мужского рода	Имена существительные женского рода
ثَلَاثَةُ دُرُوسٍ <i>три урока</i>	ثَلَاثُ مَدَارِسَ <i>три школы</i>
أَرْبَعَةُ بُيُوتٍ <i>четыре дома</i>	أَرْبَعُ سَيَّارَاتٍ <i>четыре машины</i>
خَمْسَةُ كُتُبٍ <i>пять книг</i>	خَمْسُ تَذَاكِرَ <i>пять билетов</i>
سِتَّةُ أَوْلَادٍ <i>шесть детей</i>	سِتُّ مَدُنٍ <i>шесть городов</i>
سَبْعَةُ شَبَابٍ <i>семь юношей</i>	سَبْعُ مَجَلَّاتٍ <i>семь журналов</i>
ثَمَانِيَةُ أَقْلَامٍ <i>восемь карандашей</i>	ثَمَانِي كَلِمَاتٍ <i>восемь слов</i>
تِسْعَةُ طُلَّابٍ <i>девять студентов</i>	تِسْعُ حَقَائِبٍ <i>девять чемоданов</i>
عَشْرَةُ مُعَلِّمِينَ <i>десять преподавателей</i>	عَشْرُ بَنَاتٍ <i>десять девочек</i>

Числительное *восемь* при употреблении с исчисляемым женского рода имеет следующие формы:

Падеж	Числительное
Именительный	ثَمَانِي كُرَّاسَاتٍ <i>восемь тетрадей</i>
Родительный	ثَمَانِي كُرَّاسَاتٍ (في) (в) <i>восьми тетрадях</i>
Винительный	ثَمَانِي كُرَّاسَاتٍ (أخذ) (он взял) <i>восемь тетрадей</i>

Числительное может также стоять после исчисляемого в качестве согласуемого приложения, например:

كَانَ لَهُ بَنُونَ خَمْسَةٌ وَبَنَاتٌ ثَلَاثٌ

*Было у него пять сыновей
и три дочери.*

Второй способ — менее употребителен и используется только для исчисляемых в определённом состоянии и для того, чтобы подчеркнуть единство исчисляемого. В этом случае конструкция числительного с исчисляемым оформляется как согласованное определение (за исключением рода):

الثَلَاثَةُ التُّوَابُ

три депутата

السَّبْعُ عَجَائِبُ الدُّنْيَا

семь чудес света

Вопросительное слово **كَمْ** сколько? в вопросах, целью которых является выяснение количества, сопровождается именем в единственном числе неопределённого состояния в винительном падеже, при этом слово **كَمْ** не изменяется по падежам:

كَمْ يَوْمًا؟

Сколько дней?

كَمْ مَدِينَةً؟

Сколько городов?

قرأ كَمْ كِتَابًا؟

Прочитал сколько книг?

هذه الشقة من كَمْ غرفة؟

Из скольких комнат состоит эта квартира?

Порядковые числительные первого десятка

Порядковые числительные образуются по форме **فَاعِلٌ** (исключением является числительное *первый*: **أَوَّلٌ** — мужской род, **أُولَى** — женский род).

	Мужской род	Женский род
первый	أَوَّلٌ	أُولَى
второй	ثَانٍ	ثَانِيَةٌ
третий	ثَالِثٌ	ثَالِثَةٌ
четвёртый	رَابِعٌ	رَابِعَةٌ
пятый	خَامِسٌ	خَامِسَةٌ
шестой	سَادِسٌ	سَادِسَةٌ
седьмой	سَابِعٌ	سَابِعَةٌ
восьмой	ثَامِنٌ	ثَامِنَةٌ
девятый	تَاسِعٌ	تَاسِعَةٌ
десятый	عَاشِرٌ	عَاشِرَةٌ

Порядковые числительные обычно выступают в функции определений и согласуются с именем определяемым в роде, числе, падеже и состоянии:

Женский род	Мужской род
مَجَلَّةٌ أُوْلَى <i>первый журнал</i>	كِتَابٌ أُوْلٍ <i>первая книга</i>
مَجَلَّةٌ ثَانِيَّةٌ <i>второй журнал</i>	كِتَابٌ ثَانٍ <i>вторая книга</i>
مَجَلَّةٌ ثَالِثَةٌ <i>третий журнал</i>	كِتَابٌ ثَالِثٌ <i>третья книга</i>
مَجَلَّةٌ رَابِعَةٌ <i>четвёртый журнал</i>	كِتَابٌ رَابِعٌ <i>четвёртая книга</i>
مَجَلَّةٌ خَامِسَةٌ <i>пятый журнал</i>	كِتَابٌ خَامِسٌ <i>пятая книга</i>
مَجَلَّةٌ سَادِسَةٌ <i>шестой журнал</i>	كِتَابٌ سَادِسٌ <i>шестая книга</i>
مَجَلَّةٌ سَابِعَةٌ <i>седьмой журнал</i>	كِتَابٌ سَابِعٌ <i>седьмая книга</i>
مَجَلَّةٌ ثَامِنَةٌ <i>восьмой журнал</i>	كِتَابٌ ثَامِنٌ <i>восьмая книга</i>
مَجَلَّةٌ تَاسِعَةٌ <i>девятый журнал</i>	كِتَابٌ تَاسِعٌ <i>девятая книга</i>
مَجَلَّةٌ عَاشِرَةٌ <i>десятый журнал</i>	كِتَابٌ عَاشِرٌ <i>десятая книга</i>

Имя, имеющее в качестве определения порядковое числительное, как правило, является определённым. В определённом состоянии оба имени приобретают артикль **أَلْ**, при этом числительное **ثَانٍ** в определённом состоянии имеет форму **الثَّانِي**:

أَلْيَوْمُ الثَّانِي	второй день
أَلشَّهْرُ الثَّانِي	второй месяц
أَلْسَنَةُ الثَّانِيَّةُ	второй год
السَّاعَةُ الثَّانِيَّةُ	второй час (два часа)

Порядковые числительные первого десятка часто употребляются в сопряжённой форме:

أَوَّلُ الْمَسَاجِدِ	первая из мечетей
ثَانِيَهُمَا	второй из них (двоих)
لأَوَّلِ مَرَّةٍ	впервые
ثَانِي يَوْمٍ	второй день

Для уточнения (в том числе и в конструкциях с числительными) употребляется вопросительное слово **أَيُّ**. Оно изменяется по падежам

и образует идафу с последующим именем существительным, которое, как правило, является именем неопределённого состояния:

أَيُّ حَدِيقَةٍ؟

Какой парк? (именительный падеж)

فِي أَيِّ شَهْرٍ؟

В каком месяце? (родительный падеж)

أَيُّ نَهْرٍ؟

Какую реку? (винительный падеж)

أَيُّ مَجَلَّةٍ؟ الْمَجَلَّةُ الْأُولَى

Какой журнал? — Первый журнал.

فِي أَيِّ مَجَلَّةٍ؟ فِي الْمَجَلَّةِ

В каком журнале? — В третьем журнале.

الثَّانِيَةِ

أَيُّ مَجَلَّةٍ قَرَأْتَ؟ الْمَجَلَّةُ الثَّالِثَةُ

Какой журнал ты прочитал? — Третий журнал.

Количественные числительные от 11 до 19

Количественные числительные от 11 до 19 представляют собой конструкцию, состоящую из единиц в сопряжённой форме и десятков *عَشْرَة* (عَشْرَة), произносимую как одно слово. Оба компонента в любой синтаксической позиции имеют форму винительного падежа без танвина, за исключением числительного *двенадцать*, в котором элемент *إِثْنَانِ* (إِثْنَانِ) склоняется по форме двойственного числа: *إِثْنَانِ*.

	С исчисляемыми мужского рода	С исчисляемыми женского рода
11	أَحَدَ عَشَرَ одиннадцать	إِحْدَى عَشْرَة одиннадцать
12	إِثْنَانِ عَشَرَ двенадцать	إِثْنَانَا عَشْرَة двенадцать
13	ثَلَاثَةَ عَشَرَ тринадцать	ثَلَاثَ عَشْرَة тринадцать
14	أَرْبَعَةَ عَشَرَ четырнадцать	أَرْبَعَ عَشْرَة четырнадцать
15	خَمْسَةَ عَشَرَ пятнадцать	خَمْسَ عَشْرَة пятнадцать
16	سِتَّةَ عَشَرَ шестнадцать	سِتَّ عَشْرَة шестнадцать
17	سَبْعَةَ عَشَرَ семнадцать	سَبْعَ عَشْرَة семнадцать
18	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ восемнадцать	ثَمَانِيَّ عَشْرَة восемнадцать
19	تِسْعَةَ عَشَرَ девятнадцать	تِسْعَ عَشْرَة девятнадцать

Имя исчисляемое после количественных числительных от 11 до 19 следует в форме единственного числа неопределённого состояния винительного падежа. Единицы в числительных от 13 и выше ставятся в роде, проти-

воположном роду исчисляемого, в единственном числе, а десятки во всех числительных от 11 до 19 согласуются в роде с исчисляемым:

اِثْنَتَا عَشْرَةَ سَيَّارَةً
ثَلَاثَةَ عَشَرَ شَهْرًا
أَرْبَعَةَ عَشَرَ سَاكِنًا
خَمْسَ عَشْرَةَ دَقِيقَةً
سِتَّ عَشْرَةَ رِسَالَةً
سَبْعَةَ عَشَرَ ظَرْفًا
ثَمَانِي عَشَرَ سَنَةً
تِسْعَ عَشْرَةَ قَرْيَةً

двенадцать машин
тринадцать месяцев
четырнадцать жителей
пятнадцать минут
шестнадцать писем
семнадцать конвертов
восемнадцать лет
девятнадцать деревень

Вне зависимости от синтаксической позиции в предложении, падеж числительных второго десятка (за исключением числительного *двенадцать*) всегда винительный:

Род исчисляемого	Именительный падеж	Родительный падеж	Винительный падеж
м. р.	فِي الْفَصْلِ أَحَدَ عَشَرَ تَلْمِيزًا В классе один- надцать уче- ников.	تَعَرَّفْتُ بِأَحَدَ عَشَرَ تَلْمِيزًا Я познакомился с одиннадцатью учениками.	اِسْتَقْبَلَ أَحَدَ عَشَرَ تَلْمِيزًا Он встретил одиннадцать учеников.
ж. р.	فِي الْفَصْلِ إِحْدَى عَشْرَةَ تَلْمِيزَةً В классе один- надцать учениц.	تَعَرَّفْتُ بِإِحْدَى عَشْرَةَ تَلْمِيزَةً Я познакомился с одиннадцатью ученицами.	اِسْتَقْبَلَ إِحْدَى عَشْرَةَ تَلْمِيزَةً Он встретил одиннадцать учениц.
м. р.	فِي الْخِزَانَةِ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ كِتَابًا В шкафу восем- надцать книг.	فِي ثَمَانِيَةَ عَشَرَ كِتَابًا قِصَصٌ В восемнадцати книгах рассказы.	اِسْتَرَى ثَمَانِيَةَ عَشَرَ كِتَابًا Он купил восем- надцать книг.
ж. р.	فِي الْخِزَانَةِ ثَمَانِي عَشْرَةَ مَجَلَّةً В шкафу восем- надцать жур- налов.	فِي ثَمَانِي عَشْرَةَ مَجَلَّةً صُورٌ جَمِيلَةٌ В восемнадцати журналах краси- вые фотографии.	اِسْتَرَى ثَمَانِي عَشْرَةَ مَجَلَّةً Он купил восем- надцать жур- налов.

В числительных 11 и 12 цифры 1 и 2 согласуются в роде с исчисляемым:

أَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا	одиннадцать человек
أَحَدَ عَشَرَ صُنْدُوقًا	одиннадцать ящиков
إِحْدَى عَشْرَةَ بِنْتًا	одиннадцать девушек
إِحْدَى عَشْرَةَ سَنَةً	одиннадцать лет
إِثْنَا عَشَرَ طَالِبًا	двенадцать студентов
إِثْنَا عَشَرَ طَرْدًا	двенадцать посылок
إِثْنَتَا عَشْرَةَ طَالِبَةً	двенадцать студенток
إِثْنَتَا عَشْرَةَ هَدِيَّةً	двенадцать сувениров

Изменение числительного *двенадцать* по падежам:

عَلَى الطَّائِلَةِ إِثْنَا عَشَرَ طَرْدًا	на столе 12 посылок (им. п., м. р.)
فِي إِثْنِي عَشَرَ طَرْدًا هَدَايَا	в двенадцати посылках сувениры (род. п., м. р.)
إِسْتَلَمَ إِثْنِي عَشَرَ طَرْدًا	он получил двенадцать посылок (вин. п., м. р.)
فِي الْغُرْفَةِ إِثْنَتَا عَشْرَةَ بِنْتًا	в комнате двенадцать девочек (им. п., ж. р.)
عِنْدَ إِثْنَتِي عَشْرَةَ بِنْتًا هَدَايَا	у двенадцати девочек сувениры (род. п., ж. р.)
قَابَلَ إِثْنَتِي عَشْرَةَ بِنْتًا	он встретил двенадцать девочек (вин. п., ж. р.)

Порядковые числительные от 11 до 19

Порядковые числительные второго десятка по своему составу являются сложными. Единицы представлены соответствующими формами порядковых числительных, а слово *десять* — количественным. В числительном *одиннадцатый* единица обозначается в мужском роде словом *حَادٍ*, а в женском — словом *حَادِيَّةٌ*. Порядковые числительные второго десятка в неопределённом состоянии выступают в форме винительного падежа без танвина и имеют следующие формы:

Мужской род	Женский род
حَادِي عَشَرَ одиннадцатый	حَادِيَّةٌ عَشْرَةً одиннадцатая
ثَانِي عَشَرَ двенадцатый	ثَانِيَّةٌ عَشْرَةً двенадцатая
ثَالِثٌ عَشَرَ тринадцатый	ثَالِثَةٌ عَشْرَةً тринадцатая

Мужской род	Женский род
رَابِعَ عَشَرَ четырнадцатый	رَابِعَةٌ عَشْرَةٌ четырнадцатая
خَامِسَ عَشَرَ пятнадцатый	خَامِسَةٌ عَشْرَةٌ пятнадцатая
سَادِسَ عَشَرَ шестнадцатый	سَادِسَةٌ عَشْرَةٌ шестнадцатая
سَابِعَ عَشَرَ семнадцатый	سَابِعَةٌ عَشْرَةٌ семнадцатая
ثَامِنَ عَشَرَ восемнадцатый	ثَامِنَةٌ عَشْرَةٌ восемнадцатая
تَاسِعَ عَشَرَ девятнадцатый	تَاسِعَةٌ عَشْرَةٌ девятнадцатая

Имя существительное, имеющее при себе порядковое числительное, стоит, как правило, в определённом состоянии, а числительное выступает в роли согласованного определения к нему. В определённом состоянии артикль принимает только первая часть числительного (т.е. только единицы). Падеж числительного — винительный:

Мужской род	Женский род
الْبَيْتُ الْحَادِي عَشَرَ 11-й дом	الْمَدْرَسَةُ الْحَادِيَةُ عَشْرَةَ 11-я школа
الْبَيْتُ الثَّانِي عَشَرَ 12-й дом	الْمَدْرَسَةُ الثَّانِيَةُ عَشْرَةَ 12-я школа
الْبَيْتُ الثَّالِثَ عَشَرَ 13-й дом	الْمَدْرَسَةُ الثَّالِثَةُ عَشْرَةَ 13-я школа
الْبَيْتُ الرَّابِعَ عَشَرَ 14-й дом	الْمَدْرَسَةُ الرَّابِعَةُ عَشْرَةَ 14-я школа
الْبَيْتُ الْخَامِسَ عَشَرَ 15-й дом	الْمَدْرَسَةُ الْخَامِسَةُ عَشْرَةَ 15-я школа
الْبَيْتُ السَّادِسَ عَشَرَ 16-й дом	الْمَدْرَسَةُ السَّادِسَةُ عَشْرَةَ 16-я школа
الْبَيْتُ السَّابِعَ عَشَرَ 17-й дом	الْمَدْرَسَةُ السَّابِعَةُ عَشْرَةَ 17-я школа
الْبَيْتُ الثَّامِنَ عَشَرَ 18-й дом	الْمَدْرَسَةُ الثَّامِنَةُ عَشْرَةَ 18-я школа
الْبَيْتُ التَّاسِعَ عَشَرَ 19-й дом	الْمَدْرَسَةُ التَّاسِعَةُ عَشْرَةَ 19-я школа

Количественные числительные от 20 до 99

Количественные числительные от 20 до 99 являются сложными по своей структуре и образуются путём сочетания числительных первого десятка (единиц) с числительными, обозначающими круглые десятки. Круглые десятки (кроме 20) образуются по форме имён цело-

го множественного числа мужского рода от корня соответствующих числительных первого десятка.

20	عِشْرُونَ
30	ثَلَاثُونَ
40	أَرْبَعُونَ
50	خَمْسُونَ
60	سِتُّونَ
70	سَبْعُونَ
80	ثَمَانُونَ
90	تِسْعُونَ

Числительные, обозначающие круглые десятки, имеют единую форму для обоих родов и склоняются по третьему типу:

عِشْرُونَ, ثَلَاثُونَ (именительный падеж)

عِشْرِينَ, ثَلَاثِينَ (родительный падеж)

عِشْرِينَ, ثَلَاثِينَ (винительный падеж)

Единицы в сложных числительных от 23 до 29 (от 33 до 39 и т.д.) ставятся в роде, противоположном роду исчисляемого, и в единственном числе. Исчисляемое всегда выступает в форме единственного числа винительного падежа неопределённого состояния:

ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ بَيْتًا

فِي الشَّارِعِ ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ بَيْتًا

23 дома

на улице 23 дома (именительный падеж)

فِي ثَلَاثَةِ وَعِشْرِينَ بَيْتًا

رَأَيْتُ ثَلَاثَةَ وَعِشْرِينَ بَيْتًا

в 23 домах (родительный падеж)

я увидел 23 дома (винительный падеж)

خَمْسٌ وَأَرْبَعُونَ مَدْرَسَةً

فِي الْمَدِينَةِ خَمْسٌ وَأَرْبَعُونَ مَدْرَسَةً

45 школ

в городе 45 школ (именительный падеж)

يَتَعَلَّمُ الْأَطْفَالُ فِي خَمْسٍ

وَأَرْبَعِينَ مَدْرَسَةً

نَعْرِفُ خَمْسًا وَأَرْبَعِينَ مَدْرَسَةً

дети учатся в 45 школах (родительный падеж)

мы знаем 45 школ (винительный падеж)

ثَمَانِيَةٌ وَسِتُّونَ قَلَمًا
ثَمَانٍ وَتِسْعُونَ صَفْحَةً

68 карандашей

98 страниц

В числительных 21 и 22 (31 и 32 и т.д.) числа 1 и 2 согласуются в роде с исчисляемым:

أَحَدٌ وَأَرْبَعُونَ كِتَابًا
(وَاحِدٌ وَأَرْبَعُونَ كِتَابًا)

41 книга

فِي أَحَدٍ وَأَرْبَعِينَ كِتَابًا
أَخَذَ أَحَدًا وَأَرْبَعِينَ كِتَابًا
إِثْنَتَانِ وَسِتُّونَ صَفْحَةً

в 41 книге (родительный падеж)

я взял 41 книгу (винительный падеж)

62 страницы

فِي إِثْنَتَيْنِ وَسِتِّينَ صَفْحَةً

на 62 страницах (родительный падеж)

قَرَأْتُ إِثْنَتَيْنِ وَسِتِّينَ صَفْحَةً

я прочитал 61 страницу

(винительный падеж)

Сочетания сложных числительных от 20 до 99 с именами исчисляемыми выступают как единый комплекс. Падежным изменениям подвергаются только числительные:

أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ صَفْحَةً

24 страницы

فِي أَرْبَعٍ وَعِشْرِينَ صَفْحَةً

на 24 страницах

قَرَأَ أَرْبَعًا وَعِشْرِينَ صَفْحَةً

он прочитал 24 страницы

Порядковые числительные от 20 до 99

Сложные порядковые числительные от 20 до 99 состоят из порядковых числительных первого десятка и круглых десятков, совпадающих по форме с соответствующими количественными числительными. Элемент *первый* в числительных 21, 31 и т.д. имеет форму **حَادٍ** (неопределённое состояние) и **أَلْحَادِي** (определённое состояние) для мужского рода и **حَادِيَّةٌ** (неопределённое состояние) и **أَلْحَادِيَّةٌ** (определённое состояние) — для женского рода. При назывании порядкового номера предмета числительное следует за именем существительным и согласуется с ним в роде, числе, падеже и состоянии.

21-й день **أَلْيَوْمُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ**

21-й год **أَلْسَنَةُ الْحَادِيَّةِ وَالْعِشْرُونَ**

22-й день **أَلْيَوْمُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ**

22-й год **أَلْسَنَةُ الثَّانِيَّةِ وَالْعِشْرُونَ**

23-й день **أَلْيَوْمُ الثَّالِثِ وَالْعِشْرُونَ**

23-й год **أَلْسَنَةُ الثَّالِثَةِ وَالْعِشْرُونَ**

24-й день	أَلْيَوْمُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ	24-й год	أَلْسَنَةُ الرَّابِعَةِ وَالْعِشْرُونَ
25-й день	أَلْيَوْمُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ	25-й год	أَلْسَنَةُ الْخَامِسَةِ وَالْعِشْرُونَ
26-й день	أَلْيَوْمُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ	26-й год	أَلْسَنَةُ السَّادِسَةِ وَالْعِشْرُونَ
27-й день	أَلْيَوْمُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ	27-й год	أَلْسَنَةُ السَّابِعَةِ وَالْعِشْرُونَ
28-й день	أَلْيَوْمُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ	28-й год	أَلْسَنَةُ الثَّامِنَةِ وَالْعِشْرُونَ
29-й день	أَلْيَوْمُ التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ	29-й год	أَلْسَنَةُ التَّاسِعَةِ وَالْعِشْرُونَ
30-й день	أَلْيَوْمُ الثَّلَاثُونَ	30-й год	أَلْسَنَةُ الثَّلَاثُونَ

Количественные числительные свыше 100

Разряд сотен:

100	مِئَةٌ или (مِائَةٌ); множественное число مِئَاتٌ
200	مِئَتَيْنِ; в косвенных падежах مِئَتَانِ
300	ثَلَاثُمِئَةٍ или ثَلَاثُ مِئَةٍ
600	سِتُّ مِئَةٍ или سِتُّمِئَةٍ
800	ثَمَانِيُمِئَةٍ или ثَمَانِي مِئَةٍ

Разряд тысяч:

1 000	أَلْفٌ; множественное число أَلْفٌ или أَلُوفٌ
2 000	أَلْفَيْنِ; в косвенных падежах أَلْفَانِ
3 000	ثَلَاثَةُ أَلْفٍ
8 000	ثَمَانِيَةُ أَلْفٍ и т.д.

Разряд миллионов:

1 000 000	مِلْيُونٌ; множественное число مِلْيُونَيْنِ
2 000 000	مِلْيُونَيْنِ; в косвенных падежах مِلْيُونَانِ
3 000 000	ثَلَاثَةُ مِلْيُونَيْنِ
8 000 000	ثَمَانِيَةُ مِلْيُونَيْنِ и т.д.

Числительному 1 миллиард соответствует в арабском языке слово **مِلْيَارٌ** (множественное число **مِلْيَارَاتٌ**).

В числительных, обозначающих круглые сотни, начиная с 300 и выше, второй элемент **مِئَةٍ** всегда стоит в форме единственного числа родительного падежа.

Числительные, обозначающие тысячи, миллионы, миллиарды, начиная с третьих единиц соответствующего разряда и выше (т.е. 3 тысячи,

3 миллиона, 3 миллиарда и т.д.), строятся по правилам словосочетания, в котором вторая часть (*тысяча, миллион, миллиард*) находится в позиции исчисляемого по отношению к первой части числительного. Таким образом, в числительном **ثَلَاثَةُ آلَافٍ** 3 тысячи слово **آلاف** имеет форму множественного числа родительного падежа, а слово **ثلاثة** — форму женского рода по правилам словосочетания с числительными первого десятка. В числительном **ثَمَانِيَةَ عَشَرَ أَلْفًا** 18 тысяч слово **ألفًا** стоит в форме единственного числа винительного падежа по правилам словосочетаний с числительными от 11 до 99:

أَحَدٌ وَعِشْرُونَ أَلْفًا

двадцать одна тысяча

خَمْسَةُ مِلْيَينَ

пять миллионов

Числительные, обозначающие круглые сотни, тысячи, миллионы и т.д., образуют идафу с именем исчисляемым в форме единственного числа родительного падежа:

مِئَةُ سَنَةٍ

100 лет

أَلْفَا عَامِلٍ

2 000 рабочих

خَمْسَةُ مِلْيَينَ نَسَمَةٍ

5 миллионов человек

В сложных числительных, состоящих из сотен, тысяч, миллионов и т.д., десятков и единиц, все составные части соединяются посредством союза **وَ**. Порядок расположения частей следующий — от большего к меньшему, кроме единиц, которые предшествуют десяткам:

623

سِتُّمِئَةٍ وَثَلَاثَةُ وَعِشْرُونَ

5 378

خَمْسَةُ آلَافٍ وَثَلَاثُمِئَةٍ وَثَمَانِيَةُ وَسَبْعُونَ

8 264 509

ثَمَانِيَةُ مِلْيَينَ وَمِئَتَانِ وَأَرْبَعَةُ وَسِتُّونَ أَلْفًا وَخَمْسُمِئَةٍ وَتِسْعَةُ

При склонении изменяются все составные части сложного числительного. Имя исчисляемое согласуется с последним компонентом сложного числительного:

مِئَتَانِ وَخَمْسُ صَفَحَاتٍ

205 страниц

مِئَةٌ وَخَمْسَةُ وَعِشْرُونَ تَلْمِيزًا

125 учеников

أَلْفٌ وَثَمَانِيمِئَةٍ وَسِتَّةُ عَشَرَ كِتَابًا

1 816 книг

В сложных числительных, в состав которых входят круглые сотни, тысячи и т.д. и числа *один* и *два*, исчисляемое имя следует непосредственно после сотен (тысяч и т.д.), а затем после союза **وَ** повторяется в единственном или двойственном числе:

أَلْفٌ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٌ

1001 ночь

مِئَةُ يَوْمٍ وَ يَوْمَانِ

102 дня

Порядковые числительные свыше 100

Числительные, обозначающие круглые сотни, тысячи и т.д., в сложных порядковых числительных выражаются формами соответствующих количественных числительных, которые следуют за определяемым и согласуются с ним в падеже и состоянии:

الذِّكْرَى الْمِئَّةُ
الْصَّفْحَةُ الْأَلْفُ

100-я годовщина

1000-я страница

Единицы и десятки в сложных порядковых числительных следуют за более крупными разрядами числительных. Все компоненты числительного соединяются союзом **وَ**:

عَلَى الصَّفْحَةِ الْمِئَةِ وَالسَّادِسَةِ عَشْرَةَ
فِي الْمَدْرَسَةِ الْمِئَةِ وَالثَّانِيَةِ وَالْعِشْرِينَ

на 116-ой странице

в 122-ой школе

При другом способе порядковые единицы и десятки следуют непосредственно после имени определяемого, а сотни (тысячи и т.д.) — после предлога **بَعْدَ** *после*:

الْبَيْتُ التَّاسِعُ بَعْدَ الْمِئَةِ

109-ый дом

الْقِطَارُ الْخَامِسُ وَالْأَرْبَعُونَ بَعْدَ الْمِئَتَيْنِ

254-ый поезд

От слов **مِئَةٌ** и **أَلْفٌ** образуются относительные прилагательные **مِئَوِيٌّ** *сотый* и **أَلْفِيٌّ** *тысячный*, которые используются как согласованные определения:

الذِّكْرَى الْمِئَوِيَّةُ
الْعِيدُ الْأَلْفِيُّ

сотый юбилей

тысячная годовщина

Дробные числительные

Имя исчисляемое оформляется с дробным числительными как последний член идафы.

Особая форма у числительного $1/2$ (*половина*) **نِصْفٌ** (множественное число **أَنْصَافٌ**).

Остальные дробные числительные от $1/3$ до $1/10$ образуются от соответствующих корней по форме **فُعْلٌ** (множественное число **أَفْعَالٌ**):

$1/3$

ثُلُثٌ (أَثْلَاثٌ)

$1/4$

رُبْعٌ (أَرْبَاعٌ)

$1/5$

خُمْسٌ (أَخْمَاسٌ)

$1/6$

سُدُسٌ (أَسْدَاسٌ)

$1/7$

سَبْعٌ (أَسْبَاعٌ)

$1/8$

ثَمَنٌ (أَثْمَانٌ)

1/9

تُسْعُ (أَتْسَاعُ)

1/10

عُشْرُ (أَعْشَارُ)

Дробные числительные от вышеназванных дробей с 2 в числителе образуются путём постановки их в форму двойственного числа:

2/3

ثُلُثَانِ

2/4

رُبْعَانِ

2/5

خُمُسَانِ

2/6

سُدُسَانِ

2/7

سَبْعَانِ

2/8

ثَمَنَانِ

2/9

تِسْعَانِ

2/10

عُشْرَانِ

Дробные числительные с числителем от трёх и более образуются путём постановки вышеназванных дробных числительных в позицию исчисляемого:

3/4

ثَلَاثَةُ أَرْبَاعٍ

4/5

أَرْبَعَةُ أَخْمَاسٍ

5/6

خَمْسَةُ أَسْدَاسٍ

6/7

سِتَّةُ أَسْبَاعٍ

7/8

سَبْعَةُ أَثْمَانٍ

3/5 производств

ثَلَاثَةُ أَخْمَاسِ إِنْتِاجٍ

4/5 иностранной валюты

أَرْبَعَةُ أَخْمَاسِ عُمْلَةٍ أَجْنِبِيَّةٍ

Остальные дробные числительные выражаются описательно с помощью слова (أَجْزَاءُ) *доля, часть*:

5/14

خَمْسَةُ أَجْزَاءٍ مِنْ أَرْبَعَةِ عَشَرَ جُزْءًا

7/15

سَبْعَةُ أَجْزَاءٍ مِنْ خَمْسَةِ عَشَرَ جُزْءًا

Десятичные дроби выражаются так же, как и простые, при этом исчисляемое после десятичной дроби употребляется в форме единственного числа родительного падежа:

خَمْسَةُ أَمْتَارٍ وَثَلَاثَةُ أَعْشَارِ مِثْرٍ

5,3 метра

سِتَّةُ أَمْتَارٍ وَثَمَانِيَةُ أَعْشَارِ مِثْرٍ

6,8 метра

Если в знаменателе 100, 1 000 и т.п., то применяются обороты:
في الألفِ, في المِئَةِ

ثَلَاثَةُ وَعِشْرُونَ مِثْرًا وَسَبْعَةُ وَثَمَانُونَ فِي الْمِئَةِ

23,87 метра

سِتَّةُ وَعِشْرُونَ كِيلُومِثْرًا وَثَلَاثُمِئَةِ وَثَمَانِيَةُ

26,328 километра

وَعِشْرُونَ فِي الْمِئَةِ

Проценты

Проценты в арабском языке выражаются при помощи соответствующего числительного (3, 5, 7, 20, 45, 68) и имени **مِائَةٌ**, которые соединяются посредством предлога **فِي (فِي الْمِائَةِ)**, или **بِ (بِالْمِائَةِ)**:

20%

عِشْرُونَ بِالْمِائَةِ или عِشْرُونَ فِي الْمِائَةِ

68%

ثَمَانِيَةٌ وَسِتُّونَ فِي الْمِائَةِ
или ثَمَانِيَةٌ وَسِتُّونَ بِالْمِائَةِ

Оборот *на ... процентов* передаётся по-арабски при помощи предлога **بِ**:

بِخَمْسَةِ وَثَلَاثِينَ فِي الْمِائَةِ

на 35 процентов

بِخَمْسِينَ فِي الْمِائَةِ

на 50 процентов

بِمِئَةٍ فِي الْمِائَةِ

на 100 процентов

Разделительные и кратные числительные

Разделительными числительными называются числительные, используемые для обозначения количественно однородных групп, на которые разделено множество.

Разделительные числительные образуются:

- путём повторения количественных числительных

(وَاحِدَةً وَاحِدًا (ж. р. **وَاحِدَةً**)

по одному

(إِثْنَيْنِ إِثْنَيْنِ (ж. р. **إِثْنَيْنِ**)

по два

- по моделям **مَفْعَل** и **فُعَال**:

مَوْحَدَ أَحَادَ

по одному

مُثْنَى ثَنَاءَ

по два

مُثَلَّثَ ثَلَاثَ

по три

Выступая в функции обстоятельства образа действия, разделительные числительные употребляются обычно в винительном падеже:

جَاءَ النَّاسُ إِثْنَيْنِ إِثْنَيْنِ

Люди пришли по двое.

جَاؤُوا ثَلَاثَ

Они пришли по трое.

Кратные числительные — это числительные, обозначающие количество повторения действия или явления. Они образуются от числительных первого десятка по модели **مُفْعَل**:

(مُثْنَاةٌ (ж. р. **مُثْنَى**)

двойной

(مُثَلَّثَةٌ (ж. р. **مُثَلَّثَ**)

тройной (а также треугольник)

(مُرَبَّعَةٌ (ж. р. **مُرَبَّعَ**)четверной (а также четырёх-
угольник, четырёхугольный,
квадрат, квадратный)

Исключение представляет **مُفْرَدَةٌ** (ж. р. **مُفْرَدَ**) *одиночный*.

Прилагательные от числительных

От числительных могут быть образованы относительные прилагательные с окончанием **فَعَالِيّ**:

- от распределительных числительных образуются прилагательные по форме **فَعَالِيّ** со значением *состоящий из столько-то частей, включающий столько-то частей*:

ثَنَائِيّ	состоящий из двух частей
ثَلَاثِيّ	состоящий из трёх частей, трёх- составный
رُبَاعِيّ	состоящий из четырёх частей, четверной

Слова **ثَنَائِيّ**, **ثَلَاثِيّ**, **رُبَاعِيّ** в грамматических текстах означают *двухбуквенный, трёхбуквенный, четырёхбуквенный*.

Относительное прилагательное **رُبَاعِيَّات** в форме множественного числа женского рода имеет значение *четверостишия*.

إِتِّحَادٌ ثَلَاثِيّ	тройственный союз
مُحَادَثَاتٌ رُبَاعِيَّةٌ	четырёхсторонние переговоры
عَلَاَقَاتٌ ثَنَائِيَّةٌ	двусторонние отношения

- от количественных числительных образуются относительные прилагательные, означающие *связанный с данным числом, относящийся к данному числу*:

مِئَّةٌ	сто	→	مِئَوِيّ	относящийся к ста
أَلْفٌ	тысяча	→	أَلْفِيّ	относящийся к тысяче
عِيدٌ مِئَوِيّ				праздник по случаю столетия
أَلْفِيَّةٌ				поэма в тысячу стихов
أَلْفِيَّةُ الْقَاهِرَةِ				тысячелетие Каира
النَّسْبَةُ الْمِئَوِيَّةُ				процентное отношение

Наречные числительные

При перечислении условий, пунктов, последовательности событий и т. д. употребляются соответствующие числительные-наречия.

Наречные числительные (*во-первых, во-вторых, в-третьих* и т.д.) образуются путём постановки соответствующего порядкового числительного в винительном падеже неопределённого состояния.

Порядковое числительное	Наречное числительное
أَوَّلٌ первый	أَوَّلًا во-первых
ثَانٍ второй	ثَانِيًا во-вторых
ثَالِثٌ третий	ثَالِثًا в-третьих
رَابِعٌ четвёртый	رَابِعًا в-четвёртых
خَامِسٌ пятый	خَامِسًا в-пятых

Слова со значением неопределённого количества

В арабском языке имеется ряд слов, передающих значение неопределённого количества:

- عِدَّةٌ несколько (от 3 до 10).

Слово عِدَّةٌ образует идафу с именем исчисляемым, которое всегда стоит в форме множественного числа родительного падежа неопределённого состояния:

عِدَّةُ شُهُورٍ

несколько месяцев

عِدَّةُ أَيَّامٍ

несколько дней

عِدَّةُ سَيَّارَاتٍ

несколько машин

Обычно слово عِدَّةٌ употребляется в сочетании с именами немыслящими, реже с именами, обозначающими лиц:

عِدَّةُ أَشْخَاصٍ

несколько человек

- عِدَّةٌ مِنْ أَلٍّ... ряд, некоторое количество.

Этот оборот может служить синонимом слова عِدَّةٌ в сочетании с именами, обозначающими лиц, а также может использоваться с другими именами:

عِدَّةٌ مِنَ الْمُهَنْدِسِينَ

несколько (ряд) инженеров

عِدَّةٌ مِنَ الْمَجَلَّاتِ

ряд (несколько) журналов

- بَعْضُ أَلٍّ... некоторые, часть.

Имя существительное بَعْضٌ употребляется в качестве первого члена идафы, вторым членом которой является имя в форме множественного числа определённого состояния:

بَعْضُ الْعِبَارَاتِ

некоторые выражения (часть выражений)

بَعْضُ الشَّبَابِ

некоторые юноши

بَعْضُهُمْ

некоторые из них

Дважды употреблённый оборот ...بَعْضُ أَكْ... используется также для противопоставления двух групп людей или предметов *одни..., а другие...*:

يُسَافِرُ بَعْضُ السَّوَّاحِ إِلَى مِصْرَ
وَبَعْضُهُمْ الْآخَرُ إِلَى سُورِيَا
أَسْتَعِيرُ بَعْضَ الْمَجَلَّاتِ فِي الْمَكْتَبَةِ
أَمَّا بَعْضُهَا الْآخَرُ فَأَشْتَرِيهِ

*Одни туристы едут в Египет,
а другие — в Сирию.*

*Некоторые журналы я беру
в библиотеке, а другие — покупаю.*

- (بِضْعَةٍ) *بِضْعٌ* несколько (от 3 до 10).

Слово *بِضْعٌ* употребляется аналогично числительным первого десятка в роде, обратном роду исчисляемого:

بِضْعَةُ أَشْهُرٍ

несколько месяцев

بِضْعُ سَنَوَاتٍ

несколько лет

- *نَيْفٌ* *излишек*.

Употребляется для передачи неуточнённого количества сверх круглого числа (десятков, сотен и т.д.) и ставится после названного числа с союзом *وَ*:

عَشْرَةٌ أُمْتَارَ وَ نَيْفٌ

немногим больше десяти метров

مِئَةٌ جُنَيْهٍ وَ نَيْفٌ

сто с небольшим фунтов

Имя числительное كَلَا

Имя числительное *كَلَا* (форма женского рода *كِلْتَا*) является собирательным числительным со значением *оба/обе*. Оно употребляется перед именем исчисляемым в функции первого члена идафы:

كَلَا الْوَزِيرَيْنِ

оба министра

كِلْتَا الْيَدَيْنِ

обе руки

كِلْتَا السَّفَارَتَيْنِ

оба посольства

Числительное *كَلَا* может употребляться также в функции приложения. В этом случае к нему добавляется слитное местоимение двойственного числа:

النَّهْرَانِ كِلَاهُمَا

обе эти реки

الضَّفَّتَانِ كِلْتَاهُمَا

оба эти берега

Числительное *كَلَا* (*كِلْتَا*) может склоняться. В родительном и винительном падежах оно имеет форму *كِلَيْ* (*كِلَيْتِي*). Эта форма используется только в сочетаниях со слитными местоимениями:

كِلَا الطَّرْفَيْنِ

обе стороны

عِنْدَ كِلَا الطَّرْفَيْنِ

с обеих сторон

عِنْدَ (الطَّرْفَيْنِ) كِلَيْهِمَا

с обеих (сторон)

كِلَا الْحَالَتَيْنِ
فِي كِلَا الْحَالَتَيْنِ
فِي (الْحَالَتَيْنِ) كِلْتَاهُمَا

оба случая
в обоих случаях
в обоих (случаях)

Имя числительное **كِلَا**, выражая совокупность двух лиц, предметов и т.п., понимается как единое целое, поэтому другие члены предложения согласуются с ним по форме единственного числа:

كَانَ كِلَا الْبَيْتَيْنِ وَاقِعًا فِي
نَفْسِ الشَّارِعِ
كَانَتْ كِلَتَا الْمُدْرَسَتَيْنِ وَاقِعَةً
فِي نَفْسِ الشَّارِعِ

Оба дома были расположены
на одной и той же улице.
Обе школы были расположены
на одной и той же улице.

Имя числительное أَحَدٌ

Имя числительное **أَحَدٌ** *один* (ж. р. **إِحْدَى**) кроме своего исходного значения в сочетании с именами во множественном числе получает значение *один из...* и оформляется с ними как идафная конструкция:

أَحَدُ الْأَصْدِقَاءِ
إِحْدَى الْعَوَاصِمِ الْعَالَمِيَّةِ
فِي إِحْدَى الْمُدُنِ الْكُبْرَى
مَعَ أَحَدِ الْفَنَّانِينَ

один из друзей
одна из мировых столиц
в одном из крупнейших городов
с одним из артистов

Определённый артикль при числительных

Количественные числительные в самостоятельном употреблении могут определяться артиклем, как любое имя существительное, если словосочетание количественного числительного с исчисляемым мыслится как определённое по логике высказывание.

Числительные от 3 до 10 принимают определённый артикль и ставятся, как правило, после имени исчисляемого в роде, противоположном роду имени исчисляемого.

Неопределённое состояние	Определённое состояние
خَمْسُ سَنَوَاتٍ <i>пять лет</i>	هَذِهِ السَّنَوَاتُ الْخَمْسُ (эти) <i>пять лет</i>
ثَلَاثَةُ رِجَالٍ <i>три мужчины</i>	هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ الثَّلَاثَةُ (эти) <i>три мужчины</i>
ثَمَانِي مَجَلَّاتٍ <i>восемь журналов</i>	تِلْكَ الْمَجَلَّاتُ الثَّمَانِي (те) <i>восемь журналов</i>
تِسْعَةُ كُتُبٍ <i>девять книг</i>	هَذِهِ الْكُتُبُ التِّسْعَةُ (эти) <i>девять книг</i>

Реже позиция числительного перед исчисляемым сохраняется, но числительное употребляется с артиклем, если словосочетание воспринимается как одно целое.

Неопределённое состояние	Определённое состояние
تِسْعَةُ أَيَّامٍ <i>девять дней</i> خَمْسُ سَنَوَاتٍ <i>пять лет</i>	هَذِهِ التِّسْعَةُ أَيَّامٍ (эти) <i>девять дней</i> هَذِهِ الْخَمْسُ سَنَوَاتٍ (эти) <i>пять лет</i>

Определения согласуются с числительным в падеже и состоянии, а с исчисляемым — в роде и числе.

Неопределённое состояние	Определённое состояние
عَشْرَةُ أَيَّامٍ <i>десять дней</i> خَمْسُ سَنَوَاتٍ <i>пять лет</i>	أَلْعَشْرَةُ أَيَّامٍ الْأَخِيرَةُ (эти) <i>последние пять дней</i> الْخَمْسُ سَنَوَاتٍ الْمَاضِيَةِ (эти) <i>пять минувших лет</i>

В числительных от 11 до 99 артикль присоединяется только к числительным; исчисляемое (в винительном падеже) остаётся в неопределённом состоянии. При этом:

- в несклоняемых числительных второго десятка артикль присоединяется лишь к первой составной части (единицам).

Неопределённое состояние	Определённое состояние
أَحَدَ عَشَرَ جَمَلًا <i>одиннадцать верблюдов</i> إِثْنَتَيْ عَشَرَ قَرْيَةً <i>двенадцать деревень</i>	الْأَحَدَ عَشَرَ جَمَلًا (эти) <i>одиннадцать верблюдов</i> الْإِثْنَتَيْ عَشَرَ قَرْيَةً (эти) <i>двенадцать деревень</i>

- в сложных числительных от двадцати одного до девяноста девяти артикль присоединяется к обеим составным частям.

Неопределённое состояние	Определённое состояние
سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ فِلْسًا <i>двадцать семь пиастров</i> سِتُّ وَأَرْبَعُونَ صَفْحَةً <i>сорок шесть страниц</i>	السَّبْعَةُ وَالْعِشْرُونَ فِلْسًا (эти) <i>двадцать семь пиастров</i> السَّتُّ وَالْأَرْبَعُونَ صَفْحَةً (эти) <i>сорок шесть страниц</i>

При сотнях и тысячах определённый артикль может присоединяться либо к числительному, либо исчисляемому.

Неопределённое состояние	Определённое состояние
أَلْفٌ دِينَارٍ тысяча динаров	أَلْفُ الدِّنَارِ (эта) тысяча динаров
خَمْسُمِئَةِ دُولَارٍ пятьсот дол- ларов	أَلْفُ دِينَارٍ (эта) тысяча динаров خَمْسُمِئَةُ الدُّوَلَارِ (эти) пятьсот дол- ларов أَلْخَمْسُمِئَةِ دُولَارٍ (эти) пятьсот дол- ларов

Обозначение времени и дат

Вопрос о времени оформляется с использованием вопросительной частицы **كَمْ** сколько?

أَلْسَّاعَةُ كَمْ؟ или كَمْ السَّاعَةُ? Который час?

Для обозначения времени в арабском языке используются порядковые числительные (кроме 1 часа), которые выступают в функции согласованного определения:

السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ

два часа

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

шесть часов

فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ

десять часов

السَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشَرَ

одиннадцать часов

Время может быть обозначено также при помощи количественного числительного в форме сказуемого именного предложения при подлежащем **سَاعَةٌ**. При ответе на вопрос *Который час?*

السَّاعَةُ خَمْسَةٌ

пять часов

(буквально час — пять)

السَّاعَةُ عِنْدِي أَحَدٌ عَشَرَ

по моим часам одиннадцать (бук-
вально час у меня — одиннадцать)

Для обозначения минут (**دَقِيقَةٌ** минута, **دَقَائِقُ** — множественное число) используются, в отличие от часов, количественные числительные. Сочетание часов с минутами оформляется при помощи сочинительного союза **وَ** и или частицы **إِلَّا** без, причём слово, следующее после **إِلَّا**, ставится в винительном падеже:

السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ وَ سِتٌّ

восемь часов шестнадцать минут

عَشْرَةٌ دَقِيقَةٌ

السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ وَخَمْسُ
وَعِشْرُونَ دَقِيقَةً
السَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ وَ
اِثْنَتَانِ وَثَلَاثُونَ دَقِيقَةً
السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ وَعِشْرُ دَقَائِقَ
السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ إِلَّا عَشْرَ دَقَائِقَ
السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ إِلَّا سِتَّ
عَشْرَةَ دَقِيقَةً
السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ إِلَّا خَمْسًا
وَعِشْرِينَ دَقِيقَةً
السَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ إِلَّا
اِثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ دَقِيقَةً

десять часов двадцать пять
минут
одиннадцать часов тридцать две
минуты
пять часов, десять минут
без десяти минут восемь
без шестнадцати минут девять

без двадцати пяти минут десять

без двадцати двух минут одиннад-
цать

Для выражения полных часов используются наречия **تَمَامًا** ровно или **بِالضَّبْطِ** точно:

السَّاعَةُ السَّابِعَةُ تَمَامًا
فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ تَمَامًا
السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ بِالضَّبْطِ
فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ بِالضَّبْطِ

ровно семь часов
ровно в восемь часов
ровно девять часов
точно в двенадцать часов

Доли часа передаются специальными словами:

نِصْفُ
ثُلُثُ
رُبُعُ
السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ وَالنِّصْفُ

половина, 30 минут
треть часа, 20 минут
четверть часа, 15 минут
два часа тридцать минут,
половина третьего
в два часа тридцать минут, в по-
ловине третьего
двадцать минут одиннадцатого
в десять часов двадцать минут
без четверти два
в два часа без четверти

فِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ وَنِصْفِ

السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ وَالثُّلُثُ
فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ وَالثُّلُثِ
السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلَّا رُبْعًا
فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ إِلَّا رُبْعًا

В арабском языке, как правило, время дня уточняется, так как в повседневной жизни принято двенадцатичасовое исчисление:

فِي الصَّبَاحِ (صَبَاحًا)

утром, утра

فِي الظُّهْرِ (ظُهُرًا)

в полдень

بَعْدَ الظُّهْرِ

после полудня

فِي اللَّيْلِ

вечером, ночью

فِي الْمَسَاءِ (مَسَاءً)
فِي (بَعْدَ) مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ
فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ بَعْدَ
مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ
فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ صَبَاحًا
فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ
فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ
فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ
مَسَاءً (بِاللَّيْلِ)

вечером, вечера
в полночь, после полуночи
в два часа после полуночи

в шесть часов утра
в час дня
в два часа после полудня
в девять часов вечера

Для обозначения понятия «по такому-то времени» используется сочетание предлогов **بِ** (مِنْ، فِي) с масдаром глагола **تَوَقَّيْتُ** — **وَقَّتْ** исчисление:

بِتَوَقُّيْتِ الْقَاهِرَةِ	по каирскому времени
بِتَوَقُّيْتِ مُوسْكُو	по московскому времени
بِتَوَقُّيْتِ جَرِينَوَيْتَش	по гринвичскому времени
السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ إِلَّا رُبْعًا	без пятнадцати девять по каирскому времени
بِتَوَقُّيْتِ الْقَاهِرَةِ	
السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ تَمَامًا	ровно три часа по московскому времени
بِتَوَقُّيْتِ مُوسْكُو	

При обозначении летоисчисления словосочетание строится по правилам идафы, в которой первым членом выступает существительное **سَنَةٌ** или **عَامٌ god**, а вторым — соответствующее количественное числительное:

عَامُ أَلْفٍ وَتَمَانِيْمَةِ وَإِثْنَيْ عَشَرَ	1812 god
سَنَةُ أَلْفٍ وَتِسْعِمِئَةٍ وَتَمَانٍ وَتِسْعِينَ	1998 god
عَامُ أَلْفَيْنِ	2000 god
سَنَةُ أَلْفَيْنِ وَتَمَانٍ	2008 god

Числа от 3 до 10 ставятся в роде, противоположном роду слова **سَنَةٌ** или **عَامٌ**, а числа 1 и 2 согласуются с родом исчисляемого:

عَامُ أَلْفٍ وَتِسْعِمِئَةٍ وَوَاحِدٍ	1991 god
وَاحِدٍ وَتِسْعِينَ	
فِي سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمِئَةٍ وَوَاحِدٍ	в 1991 году
وَاحِدٍ وَتِسْعِينَ	
عَامُ أَلْفَيْنِ وَوَاحِدٍ	2001 god
فِي سَنَةِ أَلْفَيْنِ وَوَاحِدَةٍ	в 2001 году
عَامُ أَلْفَيْنِ وَإِثْنَيْنِ	2002 god

فِي سَنَةِ أَلْفَيْنِ وَإِثْنَيْنِ
عَامِ أَلْفٍ وَتِسْعِمِئَةٍ
وَتِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ
فِي سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمِئَةٍ
وَتِسْعٍ وَتِسْعِينَ

в 2002 году
1999 год

в 1999 году

При обозначении даты и месяца число передаётся порядковым числительным с артиклем, а затем следуют слова **مِنْ شَهْرٍ** *из месяца* и название месяца в родительном падеже:

الأَوَّلُ مِنْ شَهْرِ تَمَّوْزَ первое число июля
فِي الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ مَآيُو двадцать четвёртое мая

Европейское название	Арабское название	Название по лунному календарю
يَنَآيِرُ	كَانُونُ الثَّانِي	الْمُحَرَّمُ
فَبْرَآيِرُ	شَبَاطُ	الصَّفَرُ
مَآرُسُ	أَذَارُ	رَبِيعُ الْأَوَّلِ
أَبْرِيلُ	نَيْسَانُ	رَبِيعُ الثَّانِي
مَآيُو	أَيَّارُ	جُمَادَى الْأَوَّلِ
يُونِيُو	حَزِيرَانُ	جُمَادَى الْآخِرَةِ
يُولِيُو	تَمَّوْزُ	رَجَبٌ
أَغْسُطُسُ	آبُ	شَعْبَانُ
سِبْتَمْبَرُ	أَيْلُولُ	رَمَضَانُ
أَكْتُوبَرُ	تَشْرِينُ الْأَوَّلِ	شَوَّالُ
نُفَمْبَرُ	تَشْرِينُ الثَّانِي	ذُو الْأَقْدَةِ
دَيْسَمْبَرُ	كَانُونُ الْأَوَّلِ	ذُو الْحِجَّةِ

ГЛАГОЛ

Глагол **فَعَّلَ** в арабском литературном языке обозначает действие или состояние лица (предмета, явления и т.д.) и обладает категориями лица, числа, рода, времени и залога. Все глаголы в арабском языке объединяются в систему так называемых глагольных пород, каждая из которых строится по определённой модели и имеет набор присущих ей грамматических и семантических признаков. От глаголов некоторых пород могут быть непосредственно образованы глаголы других пород, но это не является общим правилом, так как некоторые глаголы могут функционировать только в одной породе. На практике широко употребляются первые десять пород, простейшая по форме — I порода. Она является первообразной, остальные — производными. Все породы, образованные от одного и того же корня, различаются между собой основой, к которой присоединяются аффиксы, указывающие на лицо, число и род глагола. Кроме личных форм имеются неличные глагольные формы: масдары (имена действия) и причастия. С точки зрения особенностей корня, трёх- и четырёхбуквенные глаголы подразделяются на правильные **أَفْعَالٌ سَائِلَةٌ** и неправильные **أَفْعَالٌ غَيْرُ سَائِلَةٍ**, когда в корне появляется хамза — слабые или удвоенные буквы. Неправильные глаголы арабского языка подразделяются на пять видов:

- удвоенные **فَعْلٌ مُضَاعَفٌ** — трёхсогласные глаголы, имеющие одинаковые второй и третий корневые согласные, сливающиеся в некоторых формах в силу определённых фонетических закономерностей, образуя удвоенный согласный: **رَنَّ** *звенеть* (корень **ر ن ن**);
- хамзованные **فَعْلٌ مَهْمُوزٌ** — трёхсогласные глаголы, один из корневых согласных которых представлен хамзой. В зависимости от положения хамзы в корне различают:
 - хамзованные глаголы начальной хамзы **فَعْلٌ فَاءُهُ مَهْمُوزَةٌ: أَكَلَ** *кушать* (корень **ء ك ل**);
 - хамзованные глаголы срединной хамзы **فَعْلٌ عَيْنُهُ مَهْمُوزَةٌ: سَأَلَ** *спрашивать* (корень **س ء ل**);
 - хамзованные глаголы конечной хамзы **فَعْلٌ لَامُهُ مَهْمُوزَةٌ: قَرَأَ** *читать* (корень **ق ر ء**);
- подобные правильным **فَعْلٌ مِثَالٌ: وَصَلَ** *достигать* (корень **و ص ل**), **يَسِرَ** *быть лёгким* (корень **ي س ر**);

- пустые **بَاعَ أَجُوفٌ** *продавать* (корень **ع ب ي**);
- недостаточные **دَعَا فِعْلٌ نَاقِصٌ** *призывать* (корень **و د ع**), **جَرَى** *бежать* (корень **ي ر ج**);
- переходные **أَفْعَالٌ مُتَعَدِّيَةٌ** (бывают прямопереходными **أَفْعَالٌ مُتَعَدِّيَةٌ** и косвенно-переходными **أَفْعَالٌ مُتَعَدِّيَةٌ بِحَرْفٍ جَرٍّ**) и непереходные глаголы **أَفْعَالٌ لَازِمَةٌ** или **أَفْعَالٌ غَيْرُ مُتَعَدِّيَةٍ**.

Арабский глагол состоит из трёх или четырёх согласных. Его принято обозначать формулами:

- для трёхбуквенных глаголов **فعل**, где **ف** — первая корневая, **ع** — вторая корневая, **ل** — третья корневая;
- для четырёхбуквенных глаголов **فعلل**, где **ف** — первая корневая, **ع** — вторая корневая, **ل** — третья корневая, **ل** — четвёртая корневая.

Глаголы I породы

Большинство глаголов I породы имеет корень, состоящий из трёх согласных, в которых заложена основная идея данного корня, например: **درس** — идея изучения, **كتب** — идея письма, **فهم** — идея понимания.

Личные глагольные формы

Собственно инфинитива (неопределённой формы глагола) в арабском языке не существует. Инфинитивом условно принято считать форму глагола третьего лица мужского рода единственного числа прошедшего времени:

فهم

понимать (реально — он понимал)

شرح

объяснять (реально — он объяснял)

درس

учить (реально — он учил)

Спряжение глагола в прошедшем времени (الماضي)

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَنَا عَمِلْتُ <i>я работал(а)</i> أَنَا عَرَفْتُ <i>я знал(а)</i>	Специальной формы не существует. Используется форма мн. числа	نَحْنُ عَمِلْنَا <i>мы работали</i> نَحْنُ عَرَفْنَا <i>мы знали</i>

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
2	м. р.	عَمِلْتَ (أنت) ты работал عَرَفْتَ (أنت) ты знал	عَمِلْتُمَا (أنتما) вы оба (обе) ра- ботали	عَمِلْتُمْ (أنتم) вы работали عَرَفْتُمْ (أنتم) вы знали
	ж. р.	عَمِلْتِ (أنتِ) ты работала عَرَفْتِ (أنتِ) ты знала	عَرَفْتُمَا (أنتما) вы оба (обе) знали	عَمِلْتُنَّ (أنتن) вы работали عَرَفْتُنَّ (أنتن) вы знали
3	м. р.	عَمَلَ (هو) он работал عَرَفَ (هو) он знал	عَمِلَا (هما) они оба рабо- тали عَرَفَا (هما) они оба знали	عَمِلُوا (هم) они работали عَرَفُوا (هم) они знали
	ж. р.	عَمِلَتْ (هي) она работала عَرَفَتْ (هي) она знала	عَمِلْنَا (هما) они обе работали عَرَفْنَا (هما) они обе знали	عَمِلْنَ (هن) они работали عَرَفْنَ (هن) они знали

Спряжение глагола в настояще-будущем времени (الْمُضَارِعُ)

Форма настоящего-будущего времени образуется путём прибавления к основе аффиксов (префиксов и окончаний), указывающих на род, число и лицо глагола.

Спряжение глагола I породы в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَعْمَلُ (أنا) я работаю أَعْرِفُ (أنا) я знаю	Специальной формы не суще- ствует. Исполь- зуется форма мн. числа	نَعْمَلُ (نحن) мы работаем نَعْرِفُ (نحن) мы знаем

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
2	м. р.	(أَنْتِ) تَعْمَلُ ты работаешь (أَنْتِ) تَعْرِفُ ты знаешь	(أَنْتُمَا) تَعْمَلَانِ вы оба (обе) ра- ботаете	(أَنْتُمْ) تَعْمَلُونَ вы работаете (أَنْتُمْ) تَعْرِفُونَ вы знаете
	ж. р.	(أَنْتِ) تَعْمَلِينَ ты работаешь (أَنْتِ) تَعْرِفِينَ ты знаешь	(أَنْتُمَا) تَعْرِفَانِ вы оба (обе) зна- ете	(أَنْتُنَّ) تَعْمَلْنَ вы работаете (أَنْتُنَّ) تَعْرِفْنَ вы знаете
3	м. р.	(هُوَ) يَعْمَلُ он работает (هُوَ) يَعْرِفُ он знает	(هُمَا) يَعْمَلَانِ они оба рабо- тают (هُمَا) يَعْرِفَانِ они оба знают	(هُمْ) يَعْمَلُونَ они работают (هُمْ) يَعْرِفُونَ они знают
	ж. р.	(هِيَ) تَعْمَلُ она работает (هِيَ) تَعْرِفُ она знает	(هُمَا) تَعْمَلَانِ они обе рабо- тают (هُمَا) تَعْرِفَانِ они обе знают	(هِنَّ) تَعْمَلْنَ они работают (هِنَّ) تَعْرِفْنَ они знают

В корневой основе глаголов I породы так называемые средние корневые гласные могут быть разными. Их следует уточнять по словарию, где они приводятся в скобках рядом с каждым глаголом, и заучивать вместе с глаголом.

Будущее время глагола

Форма будущего времени глагола образуется от формы настоящего-будущего времени путём добавления частицы **سَوْفَ**, которая пишется слитно с глаголом, или частицы **سَوْفَ**, которая пишется отдельно:

يَعْلَمُ Он знает.

→

سَيَعْلَمُ Он узнает.

يَكْتُبُونَ Они пишут.

→

سَوْفَ يَكْتُبُونَ Они напишут (Они будут писать).

سَيَصِلُونَ غَدًا

они приедут завтра

سَوْفَ نَسَافِرُ بَعْدَ شَهْرٍ

мы уедем через месяц

Спряжение глагола دَخَلَ входить в будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	(سَوْفَ) سَادْخُلُ	—	(سَوْفَ) سَنَدْخُلُ
2	м. р.	(سَوْفَ) سَتَدْخُلُ	(سَوْفَ) سَتَدْخُلَانِ	(سَوْفَ) سَتَدْخُلُونَ
	ж. р.	(سَوْفَ) سَتَدْخُلِينَ		(سَوْفَ) سَتَدْخُلْنَ
3	м. р.	(سَوْفَ) سَيَدْخُلُ	(سَوْفَ) سَيَدْخُلَانِ	(سَوْفَ) سَيَدْخُلُونَ
	ж. р.	(سَوْفَ) سَتَدْخُلُ	(سَوْفَ) سَتَدْخُلَانِ	(سَوْفَ) سَيَدْخُلْنَ

Отрицательные формы глагола

Для отрицания действия, обозначенного глаголом, употребляются частицы: مَا — для отрицания с глаголами прошедшего времени; لَا — для отрицания с глаголами настоящего-будущего времени; سَوْفَ لَا — для отрицания с глаголами будущего времени:

مَا فَهَمَ

Он не понял.

لَا يَعْرِفُونَ

Они не знают.

سَوْفَ لَا نَكْتُبُ

Мы не будем писать.

مَا أَخْبَرَ

Он не сообщил.

مَا حَضَرُوا

Они не присутствовали.

لَا يَعْمَلُونَ

Они не работают.

لَا يَسْتَرِيحُ

Он не отдыхает.

Повелительное наклонение глагола I породы

Для выражения приказания употребляются формы повелительного наклонения, которые образуются от глагольных форм второго лица настоящего-будущего времени следующим образом: опускается префикс второго лица تَ, а для устранения двухсогласного начала слова добавляется соединительная хамза, огласованная даммой, если средний корневой согласный имеет (ُ), или кясрой, если гласный среднего корневого (-) или (َ). При этом опускается окончание (ُ) в форме мужского рода, а вместо него ставится сукун и опускается َ после долгого гласного в окончании формы женского рода.

Действия при образовании форм
повелительного наклонения единственного числа

Род	Второе лицо настояще-будущего времени	Опущение префикса	Устранение двухсоглас- ного начала	Усечение окончания
м. р.	تَدْخُلُ Ты вступишь.	دَخُلْ	أَدْخُلْ	أَدْخُلْ Входи!
ж. р.	تَدْخُلِينَ Ты вступишь.	دَخُلِينَ	أَدْخُلِينَ	أَدْخُلِي Входи!

Формы повелительного наклонения двойственного числа

Род	Второе лицо настояще- будущего времени	Повелительное наклонение двойственного числа
м. р.	تَدْخُلَانِ Вы оба вступаете.	أَدْخُلَا Вступите! (вы оба)
ж. р.	تَدْخُلَانِ Вы обе вступаете.	أَدْخُلَا Вступите! (вы обе)

При образовании повелительного наклонения двойственного числа в конце слова происходит усечение конечного ن после долгого гласного.

Формы повелительного наклонения множественного числа

Род	Второе лицо настояще- будущего времени	Повелительное наклонение множественного числа
м. р.	تَدْخُلُونَ Вы вступаете.	أَدْخُلُوا Вступите!
ж. р.	تَدْخُلْنَ Вы вступаете.	أَدْخُلْنَ Вступите!

При образовании повелительного наклонения множественного числа выполняются те же действия, которые имели место при образовании повелительного наклонения для форм единственного и двойственного числа.

Переходные и непереходные глаголы

Прямoperеходные глаголы управляют именем в винительном падеже — прямым дополнением:

فَتَحَ بَابًا
نَقَرَأُ قِصَّةً
يَكْتُبُونَ تَمْرِينَا

Он открыл дверь.
Мы читаем рассказ.
Они пишут упражнение.

حَفِظَ هَذِهِ الْكَلِمَةَ
فتح كتاباً

Он запомнил это слово.

Он открыл книгу.

Косвеннопереходные глаголы управляют именем с помощью предлога. Имя после предлога (косвенное дополнение) всегда стоит в родительном падеже:

تَعَرَّفْنَا بِمَعَالِمِ الْمَدِينَةِ

Мы ознакомились с достопримечательностями города.

سَلَّمْتُ عَلَى صَدِيقِي

Я поздоровался со своим другом.

سَلَّمَتِ الْبِنْتُ عَلَى صَدِيقَتِهَا

Девочка поздоровалась со своей подругой.

Значения непереходных глаголов связаны с действием или состоянием субъекта, относящимся к самому деятелю и не направленному на какой-либо объект:

هَدَأَتِ الْعَاصِفَةُ

Буря утихла.

نَهَضْتُ فِي الصَّبَاحِ

Я встал утром.

إِشْتَرَكَ أَحْمَدُ فِي الْمُبَارَاةِ

Ахмед принял участие в соревнованиях.

Хамзованные глаголы

Хамзованными называются глаголы, имеющие в составе корня хамзу, которая при спряжении и образовании производных пород подчиняется собственным правилам правописания. Они делятся на три категории:

- глаголы начальной хамзы: أَخَذَ брать, أَكَلَ кушать, أَمَرَ приказывать. В начале слова подставкой для хамзы всегда служит «алиф»: أَخَذَ он взял, أَخَذَ был взят, إِذْنٌ разрешение.

Спряжение глагола أَخَذَ (y) в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَخَذْتُ	—	أَخَذْنَا
2	м. р.	أَخَذْتَ	أَخَذْتُمَا	أَخَذْتُمُ
	ж. р.	أَخَذْتِ		أَخَذْتُنَّ

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
3	м. р.,	أَخَذَ	أَخَذَا	أَخَذُوا
	ж. р.			
	ж. р.	أَخَذَتْ	أَخَذَتَا	أَخَذْنَ

Спряжение глагола أَخَذَ (y) в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَخُذُ	—	نَأْخُذُ
2	м. р.	تَأْخُذُ	تَأْخُذَانِ	تَأْخُذُونَ
	ж. р.	تَأْخُذِينَ		تَأْخُذُنَّ
3	м. р.	يَأْخُذُ	يَأْخُذَانِ	يَأْخُذُونَ
	ж. р.	تَأْخُذُ	تَأْخُذَانِ	يَأْخُذُنَّ

Повелительное наклонение

Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
м. р.	خُذْ	خُذَا	خُذُوا
ж. р.	خُذِي	—	خُذْنَ

- глаголы срединной хамзы.

Формы глаголов с хамзой в середине такие же, как и правильных глаголов. При спряжении хамзованных глаголов следует учитывать правила правописания хамзы в середине слова, где подставкой для неё может быть одна из букв **ا, و, ي**, причём буква **ي** в качестве подставки пишется без диакритических знаков. Выбор подставки под хамзу определяется правилом «старшинства» гласных, в соответствии с которым гласные распределяются в следующем порядке: **ي → و → ا**. В середине слова хамза пишется без подставки в позиции после долгого гласного **[a]** в том случае, если она огласована фатхой (**تَسَاءَلَ** *расспрашивать*): **سَأَلَ** *спрашивать*, **رَأَسَ** *возглавлять*, **يَتَسَّسَ** *отчаиваться*.

Спряжение глагола سَأَلَ (а) в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	سَأَلْتُ	—	سَأَلْنَا
2	м. р.	سَأَلْتَ	سَأَلْتُمَا	سَأَلْتُمْ
	ж. р.	سَأَلْتِ		سَأَلْتُنَّ
3	м. р.	سَأَلَ	سَأَلَا	سَأَلُوا
	ж. р.	سَأَلَتْ	سَأَلَتَا	سَأَلْنَ

Спряжение глагола سَأَلَ (а) в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَسْأَلُ	—	نَسْأَلُ
2	м. р.	تَسْأَلُ	تَسْأَلَانِ	تَسْأَلُونَ
	ж. р.	تَسْأَلِينَ		تَسْأَلُنَّ
3	м. р.	يَسْأَلُ	يَسْأَلَانِ	يَسْأَلُونَ
	ж. р.	تَسْأَلُ	تَسْأَلَانِ	يَسْأَلُنَّ

Повелительное наклонение

Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
м. р.	إِسْأَلْ	إِسْأَلَا	إِسْأَلُوا
ж. р.	إِسْأَلِي		إِسْأَلْنَ

- глаголы конечной хамзы.

При спряжении глаголов с конечной хамзой следует выбирать подставку под хамзу в соответствии с правилами её правописания. В конце слова выбор подставки под хамзу определяется характером пред-

шествующего краткого гласного: **يَقْرَأُ** он читает, **دَنُوْ** он был низким, **قُرِيَ** он был прочитан. В конце слова хамза пишется без подставки, если ей предшествует долгий гласный или согласный (**رَدَاءٌ** плащ, **بَدْءٌ** начало): **قَرَأَ** читать, **بَدَأَ** начинать, **بَطُوْ** медлить.

Спряжение глагола **قَرَأَ (а)** в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	قَرَأْتُ	—	قَرَأْنَا
2	м. р.	قَرَأْتَ	قَرَأْتُمَا	قَرَأْتُمُ
	ж. р.	قَرَأْتِ		قَرَأْتُنَّ
3	м. р.	قَرَأَ	قَرَأَا	قَرَأُوا
	ж. р.	قَرَأَتْ	قَرَأَتَا	قَرَأْنَ

Спряжение глагола **قَرَأَ (а)** в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَقْرَأُ	—	نَقْرَأُ
2	м. р.	تَقْرَأُ	تَقْرَأَانِ	تَقْرَأُونَ
	ж. р.	تَقْرئينَ		تَقْرَأَنَّ
3	м. р.	يَقْرَأُ	يَقْرَأَانِ	يَقْرَأُونَ
	ж. р.	تَقْرَأُ	تَقْرَأَانِ	يَقْرَأَنَّ

Повелительное наклонение

Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
м. р.	اقْرَأْ	اقْرَأَا	اقْرَأُوا
ж. р.	اقْرَئِي		اقْرَأَنَّ

Пустые глаголы

Пустыми называются глаголы, у которых второй корневой — слабый согласный. По огласовке среднего корневого в настояще-будущем времени пустые глаголы делятся на три группы:

- يَقُومُ — قَامَ (y) *вставать, подниматься*;
- يَنَامُ — نَامَ (a) *спать*;
- يَسِيرُ — سَارَ (и) *двигаться*.

При спряжении пустых глаголов и образовании глагольных форм происходят следующие изменения:

- слабый согласный опускается (долгота стягивается) перед согласным, огласованным сукуном. При этом первый корневой получает огласовку среднего корневого для настоящего-будущего времени (в глаголах второго типа получает огласовку [i]): قُمْتُ я встал, نِمْتُ я спал, سِرْتُ я двигался;
- слабый согласный превращается в долгий гласный, если последующий согласный огласован гласным: يَقُومُ он встаёт, يَنَامُ он спит, يَسِيرُ он движется.

Спряжение глаголов قَامَ (y), نَامَ (a), سَارَ (и) в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	قُمْتُ نِمْتُ سِرْتُ	—	قُمْنَا نِمْنَا سِرْنَا
2	м. р.	قُمْتَ نِمْتَ سِرْتَ	قُمْتُمَا نِمْتُمَا سِرْتُمَا	قُمْتُمْ نِمْتُمْ سِرْتُمْ
	ж. р.	قُمْتِ نِمْتِ سِرْتِ	قُمْتُمَا نِمْتُمَا سِرْتُمَا	قُمْتُنَّ نِمْتُنَّ سِرْتُنَّ
3	м. р.	قَامَ نَامَ سَارَ	قَامَا نَامَا سَارَا	قَامُوا نَامُوا سَارُوا
	ж. р.	قَامَتْ نَامَتْ سَارَتْ	قَامَتَا نَامَتَا سَارَتَا	قَامْنَ نِمْنَ سِرْنَ

Спряжение глаголов قَامَ (y), نَامَ (a), سَارَ (a)
в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَقُومُ أَنَامُ أَسِيرُ	—	نَقُومُ نَنَامُ نَسِيرُ
2	м. р.	تَقُومُ تَنَامُ تَسِيرُ	تَقُومَانِ تَنَامَانِ تَسِيرَانِ	تَقُومُونَ تَنَامُونَ تَسِيرُونَ
	ж. р.	تَقُومِينَ تَنَامِينَ تَسِيرِينَ		تَقُمْنَ تَنَمْنَ تَسِرْنَ
3	м. р.	يَقُومُ يَنَامُ يَسِيرُ	يَقُومَانِ يَنَامَانِ يَسِيرَانِ	يَقُومُونَ يَنَامُونَ يَسِيرُونَ
	ж. р.	تَقُومُ تَنَامُ تَسِيرُ	تَقُومَانِ تَنَامَانِ تَسِيرَانِ	يَقُمْنَ يَنَمْنَ يَسِرْنَ

Повелительное наклонение

Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
м. р.	قُمْ نَمْ سِرْ	قُومَا نَامَا سِيرَا	قُومُوا نَامُوا سِيرُوا
ж. р.	قُومِي نَامِي سِيرِي		قُمْنَ نَمْنَ سِرْنَ

Подобноправильные глаголы

Подобноправильными называют глаголы с первым слабым корневым **و** или **ي**. Спряжение этих глаголов очень мало отличается от спряжения правильных глаголов. У глаголов типа **وَفَعَ** и **وَفَعَّ** в формах

настояще-будущего времени при среднем корневом (ـ) слабый و опускается:

يَصِلُ (и) → وَصَلَ

он прибывает

يَثِقُ (и) → وَثِقَ

он верит

В формах настоящего-будущего времени глаголов типа وَفَعَ (a), وَفُعَ (y), وَفَعَ (a) слабый корневой может сохраняться:

يَوْجَعُ (a) → وَجَعَ

ощущать боль

يَوْشِكُ (y) → وَشَكَ

быть быстрым, скорым

يُوجِعُ (a) → وَجَعَ

причинять боль

Спряжение глаголов وَصَفَ (и), وَرَثَ (и) в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное Число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	وَصَفْتُ وَرِثْتُ	—	وَصَفْنَا وَرِثْنَا
2	м. р.	وَصَفْتَ وَرِثْتَ	وَصَفْتُمَا وَرِثْتُمَا	وَصَفْتُمُ وَرِثْتُمُ
	ж. р.	وَصَفْتِ وَرِثْتِ		وَصَفْتُنَّ وَرِثْتُنَّ
3	м. р.	وَصَفَ وَرِثَ	وَصَفَا وَرِثَا	وَصَفُوا وَرِثُوا
	ж. р.	وَصَفَتْ وَرِثَتْ	وَصَفَتَا وَرِثَتَا	وَصَفْنَ وَرِثْنَ

Спряжение глаголов وَصَفَ (и), وَرَثَ (и) (a) в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَصِفُ أَرِثُ	—	نَصِفُ نَرِثُ
2	м. р.	تَصِفُ تَرِثُ	تَصِفَانِ تَرِثَانِ	تَصِفُونَ تَرِثُونَ
	ж. р.	تَصِفِينَ تَرِثِينَ		تَصِفْنَ تَرِثْنَ

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
3	м. р.	يَصِفُ يَرِثُ	يَصِفَانِ يَرِثَانِ	يَصِفُونَ يَرِثُونَ
	ж. р.	تَصِفُ تَرِثُ	تَصِفَانِ تَرِثَانِ	يَصِفْنَ يَرِثْنَ

Повелительное наклонение

Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
м. р.	صِفْ رِثْ	صِفَا رِثَا	صِفُوا رِثُوا
ж. р.	صِفِي رِثِي		صِفْنَ رِثْنَ

Недостаточные глаголы

Недостаточными называются глаголы, у которых третий корневой согласный – слабый **و** или **ي**. В недостаточных глаголах третий корневой не произносится, хотя и отображается на письме:

جَرَى он бежал

يَجْرِي он бежит

دَعَا он призывал

يَدْعُو он призывает

По характеру недостающего согласного и огласовке среднего корневого выделяются следующие типы недостаточных глаголов:

1. دَعَا (у) звать, призывать;
2. رَمَى (и) бросать, стрелять;
3. سَعَى (а) стремиться.

Выделяется четвёртый тип недостаточных глаголов, в форме которых слабый согласный сохраняет свои качества:

لَقِيَ (а)

встречать

بَقِيَ (а)

оставаться

При спряжении недостаточных глаголов в прошедшем времени с присоединением местоименных суффиксов **-ت**, **-تُ** и других глагольные окончания **-ا** и **-ى** дают дифтонг, а окончание **-ي** даёт долгие гласные.

Спряжение глаголов دَعَا, رَمَى, سَعَى в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	دَعَوْتُ رَمَيْتُ سَعَيْتُ	—	دَعَوْنَا رَمَيْنَا سَعَيْنَا
2	м. р.	دَعَوْتَ رَمَيْتَ سَعَيْتَ	دَعَوْتُمَا رَمَيْتُمَا سَعَيْتُمَا	دَعَوْتُمْ رَمَيْتُمْ سَعَيْتُمْ
	ж. р.	دَعَوْتِ رَمَيْتِ سَعَيْتِ	دَعَوْتُمَا رَمَيْتُمَا سَعَيْتُمَا	دَعَوْتُنَّ رَمَيْتُنَّ سَعَيْتُنَّ
3	м. р.	دَعَا رَمَى سَعَى	دَعَا رَمَى سَعَى	دَعَوْا رَمَوْا سَعَوْا
	ж. р.	دَعَتْ رَمَتْ سَعَتْ	دَعَتَا رَمَتَا سَعَتَا	دَعَوْنَ رَمَيْنَ سَعَيْنَ

Спряжение глаголов بَقِيَ, لَقِيَ в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	بَقِيتُ لَقِيتُ	—	بَقِينَا لَقِينَا
2	м. р.	بَقِيتَ لَقِيتَ	بَقِيتُمَا لَقِيتُمَا	بَقِيتُمْ لَقِيتُمْ
	ж. р.	بَقِيتِ لَقِيتِ	بَقِيتُمَا لَقِيتُمَا	بَقِيتُنَّ لَقِيتُنَّ
3	м. р.	بَقِيَ لَقِيَ	بَقِيا لَقِيا	بَقُوا لَقُوا
	ж. р.	بَقِيَتْ لَقِيَتْ	بَقِيَتَا لَقِيَتَا	بَقِينَ لَقِينَ

При спряжении в настояще-будущем времени выделяются следующие типы недостаточных глаголов:

1. **يَدْعُو** он призывает;
2. **يَرْمِي** он бросает;
3. **يَسْعَى** он стремится.

При присоединении местоименных суффиксов **يْنَ** и **وْنَ** первый и второй типы дают соответствующие долгие, а третий — дифтонг.

Спряжение глаголов **دَعَا**, **رَمَى** в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَدْعُو أَرْمِي	—	نَدْعُو نَرْمِي
	м. р.	تَدْعُو تَرْمِي	تَدْعُوَانِ تَرْمِيَانِ	تَدْعُونِ تَرْمُونِ
2	ж. р.	تَدْعِينَ تَرْمِينَ		تَدْعُونِ تَرْمِينَ
3	м. р.	يَدْعُو يَرْمِي	يَدْعُوَانِ يَرْمِيَانِ	يَدْعُونِ يَرْمُونِ
	ж. р.	تَدْعُو تَرْمِي	تَدْعُوَانِ تَرْمِيَانِ	يَدْعُونِ يَرْمِينَ

Спряжение глагола **سَعَى** в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَسْعَى	—	نَسْعَى
	м. р.	تَسْعَى	تَسْعَيَانِ	تَسْعَوْنَ
2	ж. р.	تَسْعَيْنِ		تَسْعَيْنِ
3	м. р.	يَسْعَى	يَسْعَيَانِ	يَسْعَوْنَ
	ж. р.	تَسْعَى	تَسْعَيَانِ	يَسْعَيْنِ

Повелительное наклонение глаголов دَعَا، رَمَى، سَعَى

Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
м. р.	أَدْعُ إِرْمِ إِسْعِ	أَدْعُوا إِرْمِيَا إِسْعِيَا	أَدْعُوا إِرْمُوا إِسْعُوا
ж. р.	أُدْعِي إِرْمِي إِسْعِي	أُدْعِيَا إِرْمِيَا إِسْعِيَا	أَدْعُونَ إِرْمِينَ إِسْعِينَ

Удвоенные глаголы

Удвоенными называются глаголы, у которых второй и третий корневые согласные одинаковы.

Особенности образования форм удвоенных глаголов:

- в некоторых формах глаголов одинаковые согласные сливаются в один звук, обозначаемый на письме при помощи знака «ташдид»:

فَرَرَّ → فَرَّرَ	убежать
مَسَسَ → مَسَّسَ	касаться
دَلَّ → دَلَّلَ	указывать

- сдвоенные согласные распадаются в тех формах, где третий корневой согласный огласован сукуном, или там, где между вторым и третьим согласными в словообразовательной модели есть долгота:

فَرَرْتُ	я убежал
مَحْبُوبٌ	любимый

- при спряжении удвоенных глаголов в настояще-будущем времени имеет место передвижение огласовки первого из сдвоенных согласных на предшествующий согласный звук, не имеющий гласного:

أَدُلُّ	→	أَدُلُّ я указываю
---------	---	--------------------

Спряжение глагола رَدَّ возвращать в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	رَدَدْتُ	—	رَدَدْنَا

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
2	м. р.	رَدَدْتُ	رَدَدْتُمَا	رَدَدْتُمْ
	ж. р.	رَدَدْتِ		رَدَدْتُنَّ
3	м. р.	رَدَّ	رَدَّا	رَدُّوا
	ж. р.	رَدَّتْ	رَدَّتَا	رَدَدْنَ

Спряжение глагола رَدَّ возвращать в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَرُدُّ	—	نَرُدُّ
2	м. р.	تَرُدُّ	تَرُدَّانِ	تَرُدُّونَ
	ж. р.	تَرُدِّينَ		تَرُدُّنَ
3	м. р.	يَرُدُّ	يَرُدَّانِ	يَرُدُّونَ
	ж. р.	تَرُدُّ	تَرُدَّانِ	يَرُدُّنَ

Повелительное наклонение глагола رَدَّ возвращать

Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
м. р.	دَلِّ	دَلَّا	دُلُّوا
ж. р.	دُلِّي		أُدُلُّنَّ

Функции глаголов كَانَ и لَيْسَ

Глагол كَانَ (у) быть, существовать, иметься относится к разряду пустых глаголов, в составе корня которых отсутствует второй корневой согласный, компенсирующийся долготой гласного, сопровождающего первый корневой согласный. Долгий гласный стягивается в краткий, если последующий согласный не имеет гласного (огласован сукуном). В случае стяжения долгого гласного гласный первого корневой согласного меняется на дамму (ُ).

Спряжение глагола كَانَ в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	كُنْتُ	—	كُنَّا
2	м. р.	كُنْتَ	كُنْتُمَا	كُنْتُمْ
	ж. р.	كُنْتِ		كُنْتُنَّ
3	м. р.	كَانَ	كَانَا	كَانُوا
	ж. р.	كَانَتْ	كَانَتَا	كَانْنَ

Спряжение глагола كَانَ в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَكُونُ	—	نَكُونُ
2	м. р.	تَكُونُ	تَكُونَانِ	تَكُونُونَ
	ж. р.	تَكُونِينَ		تَكُنَّ
3	м. р.	يَكُونُ	يَكُونَانِ	يَكُونُونَ
	ж. р.	تَكُونُ	تَكُونَانِ	يَكُنَّ

هَذَا التَّلْمِيزُ مُجْتَهِدٌ
كَانَ (سَيَكُونُ) هَذَا التَّلْمِيزُ
مُجْتَهِدًا

Этот ученик прилежный.

Этот ученик был (будет) при-
лежным.

В данном случае причастие مُجْتَهِدٌ, ранее выполнявшее функцию именного сказуемого, является именной частью составного сказуемого. Именная часть сказуемого при этом имеет форму винительного падежа, неопределённого состояния. Глагол كَانَ быть кем-либо, чем-либо, каким-либо выполняет функцию глагола-связки. Обе части сказуемого (и глагольная, и именная) согласуются с подлежащим в роде и числе по соответствующим правилам согласования.

В предложении:

فِي الْخِزَانَةِ كَانَتْ (سَتَكُونُ) كُتُبٌ В шкафу были (будут) книги.

глагол كَانَ выступает в качестве самостоятельного глагола в значении существовать, иметься, согласуясь с подлежащим.

Глагол **لَيْسَ** не иметься, не являться кем-либо, чем-либо, каким-либо имеет парадигму спряжения, совпадающую с формой прошедшего времени.

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	لَسْتُ	—	لَسْنَا
2	м. р.	لَسْتَ	لَسْتُمَا	لَسْتُمْ
	ж. р.	لَسْتِ		لَسْتُنَّ
3	м. р.	لَيْسَ	لَيْسَا	لَيْسُوا
	ж. р.	لَيْسَتْ	لَيْسَتَا	لَيْسْنَ

Функциональные значения глагола **لَيْسَ**:

- выступает в качестве глагола-связки для отрицания высказывания, выражаемого именным предложением в значении *не являться кем-либо, чем-либо, каким-либо*. При этом именная часть сказуемого ставится в винительном падеже неопределённого состояния:

لَيْسَ تَلْمِيزًا

Он не ученик.

لَيْسَ هَذَا التَّلْمِيزُ مُجْتَهِدًا

Этот ученик не является прилежным.

لَيْسَتْ هَذِهِ الْمَكْرَسَةُ قَدِيمَةً

Эта школа – не старая.

- выступает в качестве самостоятельного глагола в значении *не иметься*, обозначающего отрицание наличия, существования предмета, явления, лица в данных условиях в настоящее время:

لَيْسَتْ فِي الْخِزَانَةِ كُتُبٌ

В шкафу нет книг.

لَيْسَ التَّلَامِيزُ هُنَا

Здесь нет учеников.

Залоги арабского глагола

В арабском языке существует два залога глагола: действительный и страдательный.

Действительным называется такой залог, в котором имя, соотносимое с глаголом, является субъектом действия:

كَتَبَ هَذِهِ الرِّوَايَةَ الْكَاتِبُ الْعَرَبِيُّ

Этот роман написал известный

المشهور

арабский писатель.

تَنْقُلُ السَّيَّارَاتُ هَذِهِ الشَّحَنَاتِ
نَشَرَتْ الْجُرَائِدُ هَذِهِ الْمَقَالَاتِ

Машины перевозят эти грузы.
Газеты опубликовали эти статьи.

Страдательным называется такой залог, в котором имя, соотносимое с глаголом, является объектом действия:

كُتِبَتْ هَذِهِ الرِّوَايَةُ بِقَلَمِ الْكَاتِبِ
الْعَرَبِيِّ الْمَشْهُورِ
تُنْقَلُ هَذِهِ الشَّحَنَاتُ بِالسَّيَّارَاتِ
نُشِرَتْ هَذِهِ الْمَقَالَاتُ فِي الْجُرَائِدِ

Этот роман написан известным арабским писателем.
Эти грузы перевозятся машинами.
Эти статьи были опубликованы в газетах.

В формах прошедшего времени страдательного залога все гласные до второго корневого согласного меняются на [ُ], а второй корневой всегда имеет гласный ^ـ.

В настояще-будущем времени первый согласный преформатива имеет гласный [ُ], второй корневой согласный ^ـ.

Формулы образования страдательного залога

Породы глагола	Действительный залог		Страдательный залог	
	Прошедшее время	Настояще-будущее время	Прошедшее время	Настояще-будущее время
I	فَعَلَ	يَفْعَلُ	فُعِلَ	يُفْعَلُ
II	فَعَّلَ	يُفَعِّلُ	فُعِّلَ	يُفَعِّلُ
III	فَاعَلَ	يُفَاعِلُ	فُوعِلَ	يُفَاعَلُ
IV	أَفْعَلَ	يُفْعِلُ	أُفْعِلَ	يُفْعَلُ
V	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تُفَعَّلَ	يُتَفَعَّلُ
VI	تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	تُفُوعِلَ	يُتَفَاعَلُ
VII	اِنْفَعَلَ	يَنْفَعِلُ	أُنْفَعِلَ	يُنْفَعَلُ
VIII	اِفْتَعَلَ	يَفْتَعِلُ	أُفْتُعِلَ	يُفْتَعَلُ
X	اِسْتَفْعَلَ	يَسْتَفْعِلُ	أُسْتُفْعِلَ	يُسْتَفْعَلُ

Наклонения арабского глагола

Глагол в форме настоящего-будущего времени в зависимости от конечного гласного имеет три варианта, которые условно называются наклонениями:

- с окончанием **-u** (дамма) — изъявительное наклонение (رَفْعٌ), формой которого выражается реальное действие:

يَكْتُبُ الْقِصَّةَ

Он пишет рассказ.

نَسَافِرُ بِالْقِطَارِ

Мы путешествуем поездом.

يَتَفَرَّجُ عَلَى مَعَالِمِ الْمَدِينَةِ

Он осматривает
достопримечательности города.

- с окончанием **-a** (фатха) — сослагательное наклонение (نَصْبٌ), формой которого выражается воля, желание, намерение и т.п.:

أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ الرِّسَالَةَ

Я хочу написать письмо.

أَقْتَرِحُ عَلَيْهِ أَنْ يَزُورَ هَذِهِ الْمَدِينَةَ

Я предлагаю ему посетить этот
город.

نَحِبُّ أَنْ نَتَعَرَّفَ بِهِمْ

Мы хотим познакомиться с ними.

Когда форма сослагательного наклонения используется для выражения желательности, возможности, необходимости, долженствования и т.п., она употребляется с частицей **أَنَّ**.

Форма сослагательного наклонения образуется от формы настоящего-будущего времени путём замены конечной огласовки (ُ) на (َ) и усечения (نَ) после долгих гласных. В формах глаголов второго и третьего лица мужского рода множественного числа после усечения (نَ) добавляется графический алиф (ا).

Спряжение глагола **فَهِمَ (а) понимать** в сослагательном наклонении с частицей **أَنَّ**

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَنْ أَفْهَمَ	—	أَنْ نَفْهَمَ
2	м. р.	أَنْ تَفْهَمَ	أَنْ تَفْهَمَا	أَنْ تَفْهَمُوا
	ж. р.	أَنْ تَفْهَمِي		أَنْ تَفْهَمْنَ
3	м. р.	أَنْ يَفْهَمَ	أَنْ يَفْهَمَا	أَنْ يَفْهَمُوا
	ж. р.	أَنْ تَفْهَمَ	أَنْ تَفْهَمَا	أَنْ يَفْهَمْنَ

При образовании формы сослагательного наклонения от недостаточных глаголов происходят следующие изменения:

يَدْعُو
يَجْرِي
يَسْعَى

أَنْ يَدْعُوَ
أَنْ يَجْرِيَ
أَنْ يَسْعَى (форма по существу не изменилась)

По грамматическому значению форма сослагательного наклонения с частицей أَنْ может быть заменена масдаром, независимо от лица и числа глагольной формы:

يَحِبُّ النَّوْمَ → يَحِبُّ أَنْ يَنَامَ
أَحِبُّ الْكِتَابَةَ → أَحِبُّ أَنْ أَكْتُبَ
نُرِيدُ الْخُرُوجَ → نُرِيدُ أَنْ نَخْرُجَ

Он хочет спать.

Я хочу писать.

Мы хотим выйти.

• без гласного окончания (сукун) — усечённое наклонение, или усечённая форма (جَزْمٌ), которая образуется от соответствующих форм глагола настоящего-будущего времени путём усечения конечного краткого гласного (-ُ), а также согласного (ن) после долгих гласных -و, -ا, -ي. В формах глаголов второго и третьего лица мужского рода множественного числа после усечения (ن) добавляется графический алиф (ا).

При образовании усечённых форм от пустых глаголов происходит стяжение долгого гласного перед сукуном:

أَقُولُ Я говорю.

لَمْ أَقُلْ Я не говорил.

يَنَامُ Он спит.

لَمْ يَنَمْ Он не спал.

Спряжение глагола عَرَفَ знать в усечённой форме с частицей لَمْ

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	لَمْ أَعْرِفُ	—	لَمْ نَعْرِفُ
2	м. р.	لَمْ تَعْرِفُ	لَمْ تَعْرِفَا	لَمْ تَعْرِفُوا
	ж. р.	لَمْ تَعْرِفِي		لَمْ تَعْرِفَنَّ
3	м. р.	لَمْ يَعْرِفُ	لَمْ يَعْرِفَا	لَمْ يَعْرِفُوا
	ж. р.	لَمْ تَعْرِفُ	لَمْ تَعْرِفَا	لَمْ يَعْرِفَنَّ

Усечённая форма употребляется:

- для выражения отрицания в прошлом с частицей **لَمْ**:

لَمْ يَخْرُجْ

Он не вышел.

لَمْ يَجِدْ شَيْئًا

Он не нашёл ничего.

لَمْ أَسْمَعْ أَبَدًا

Я никогда не слышал.

- для побуждения к действию с частицей побуждения **لِ**:

لِنَذْهَبْ إِلَى الْمَسْرَحِ

Пойдёмте в театр!

لِيُسَاعِدَ زَمِيلَهُ فِي الدِّرَاسَةِ

Пусть он поможет товарищу
в учёбе.

- для выражения запрещения с частицей **لَا**:

لَا تَأْكُلْ هَذَا

Не ешь это!

لَا تَتَكَلَّمْ مَعَهُ

Не разговаривай с ним!

Отрицательные формы сослагательного наклонения

Для выражения идеи нежелательности, отрицательного отношения говорящего к возможному действию используется отрицательная форма сослагательного наклонения. Результатом соединения частицы **أَنَّ** с частицей отрицания **لَا** является частица **لَّا**:

يَقْتَرِحُ عَلَيْنَا أَلَّا نُسَافِرَ

Он предлагает нам не уезжать.

أَحِبُّ أَلَّا تَفْعَلِي ذَلِكَ

Я хочу, чтобы ты не делала этого.

Форма сослагательного наклонения используется также с частицей отрицания **لَنْ** для выражения категоричного отрицания действия в будущем:

لَنْ يَحْضُرَ هَذِهِ الْمُقَابَلَةَ

Он не будет присутствовать
на этой встрече.

Эта конструкция соответствует в русском языке форме будущего времени глагола совершенного вида и может сочетаться с наречием **أَبَدًا** *вечно*, которое в данном случае имеет значение *никогда не*:

لَنْ أَعْرِفَ شَيْئًا أَبَدًا

Я никогда ничего не узнаю.

Модальные глаголы **يَجِبُ** и **يُمْكِنُ**

Одним из модальных глаголов, используемых в конструкциях с глаголами в форме сослагательного наклонения, является глагол **يَجِبُ**, выражающий идею долженствования, необходимости и т.п. (форма прошедшего времени **وَجَبَ عَلَى أَحَدٍ** *быть обязательным для кого-либо*). Особенностью глагола **يَجِبُ** является то, что он всегда выступает в форме третьего лица единственного числа мужского рода

настояще-будущего времени, причём эта форма не выражает соотнесённости действия с каким-либо лицом.

Соотнесённость глагола **يَجِبُ** с конкретным субъектом достигается употреблением имени или местоимения, называющего субъект, после предлога **عَلَى**:

يَجِبُ عَلَى الطُّلَّابِ أَنْ يَحْضُرُوا
الْمُحَاضَرَةَ

Студенты должны присутствовать на лекции.

يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَذْهَبَ

Он должен уйти.

Иногда глагол **يَجِبُ** в подобных конструкциях опускается, а его функцию выполняет предлог **عَلَى**:

عَلَى مُحَمَّدٍ أَنْ يَفْرَأَ
عَلَى أَنْ أَدْرُسَ

Мухаммед должен читать.

Я должен учить(ся).

Для соотнесения конструкции, содержащей глагол **يَجِبُ** или заменяющий его предлог **عَلَى**, с прошедшим или будущим временем используется глагол **كَانَ** в качестве вспомогательного:

كَانَ يَجِبُ عَلَى صَدِيقِنَا أَنْ يَصِلَ
أَمْسَ

Наш друг должен был прибыть вчера.

سَيَكُونُ عَلَيْهِ أَنْ يُسَافِرَ

Он должен будет уехать.

Модальный глагол **يُمْكِنُ** (форма прошедшего времени — **أَمْكَنَ** *быть возможным*) употребляется, как правило, в форме третьего лица единственного числа мужского рода настоящего-будущего времени и не выражает соотнесённости действия с каким-либо лицом.

Соотнесённость глагола **يُمْكِنُ** с конкретным субъектом достигается употреблением имени, называющего субъект, после предлога **لِ**:

يُمْكِنُ لِكُلِّ طَالِبٍ أَنْ يَشْتَرِكَ فِي
الْمُتَاقِشَةِ

Каждый студент может принять участие в дискуссии.

Если субъект действия выражен местоимением, предлог **لِ** не употребляется, местоимение непосредственно присоединяется к глаголу:

يُمْكِنُهَا أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الْبَيْتِ
يُمْكِنُنَا أَنْ نَنْسَى هَذَا

Она может уйти домой.

Мы можем забыть это.

В высказываниях, относящихся к плану прошлого, используется глагол **كَانَ**:

كَانَ يُمْكِنُ لِلْأَطْفَالِ أَنْ يُشَاهِدُوا
هَذَا الْفِيلْمَ

Детям можно было посмотреть этот фильм.

Вспомогательные глаголы

Глаголы бытия и становления

Глагол **كَانَ** может выступать в качестве глагола связки, образуя составное сказуемое с именной частью, и иметь значение *быть кем-либо, чем-либо; быть каким-либо*. В аналогичной функции выступают глаголы **أَصْبَحَ** (IV) и **صَارَ** (и) в значении *становиться (делаться) кем-либо, чем-либо, каким-либо*. Именная часть составного сказуемого ставится в винительном падеже неопределённого состояния, согласуясь в роде и числе подлежащим:

أَصْبَحَ هَذَا الشَّابُّ طَالِبًا
أَصْبَحَتْ شَوَارِعُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ
عَرِيضَةً وَفَسِيحَةً
صَارَ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ مُهَنْدِسِينَ
مَشَاهِيرَ

*Этот юноша стал студентом.
Улицы этого города стали широкими и просторными.
Эти люди стали известными инженерами.*

Глаголы начала и длительности

В арабском языке имеется группа глаголов, которые могут выполнять вспомогательную функцию по отношению к другим глаголам, несущим основную смысловую нагрузку. Вспомогательные глаголы сообщают действию, выражаемому основным глаголом, дополнительный оттенок, связанный с его видовой и временной характеристикой. Глаголы начала:

بَدَأَ — بَدَأُ
أَخَذَ — يَأْخُذُ

*начинать
брать; начинать, приступать
(только в форме прошедшего времени)*

شَرَعَ — يَشْرَعُ
جَعَلَ — يَجْعَلُ

*начинать; предпринимать
делать; превращать (во что-либо);
начинать, приниматься*

أَصْبَحَ — يُصْبِحُ
صَارَ — يَصِيرُ

*становиться, делаться; начинать
становиться, делаться; начинать*

Глаголы длительности:

ظَلَّ — يَظَلُّ
بَقِيَ — يَبْقَى
مَا زَالَ — لَا (مَا) يَزَالُ

*продолжать, оставаться
оставаться
не переставать, продолжать*

Особенности конструкций с глаголами начинания и длительности:

- вспомогательные глаголы выражают временные признаки действия, поэтому могут употребляться в различных временных формах;
- основные (смысловые) глаголы выражают само действие, представляя его в форме настоящего-будущего времени, которая в этом случае равнозначна неопределённой форме русского языка:

بَدَأَ يَدْرُسُ Он начал учить.

يَبْدَأُ يَدْرُسُ Он начинает учить.

ظَلَّ يَدْرُسُ Он продолжал учить.

يَظَلُّ يَدْرُسُ Он продолжает учить.

- имя существительное, выражающее субъект действия, ставится после вспомогательного глагола. При этом выбор глагольной формы определяется позицией относительно субъекта:

بَدَأَ الطَّالِبُ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ

Студент начал изучать арабский язык.

بَدَأَ الطَّالِبَانِ يَدْرُسَانِ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ

Два студента начали изучать арабский язык.

ظَلَّ الطُّلَّابُ يَدْرُسُونَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ

Студенты продолжили изучать арабский язык.

- форма основного (смыслового) глагола в конструкциях с глаголами начала может быть заменена масдаром с предлогом فِي (с глаголом أَخَذَ — предлог بِ):

بَدَأَ الطُّلَّابُ فِي الْقِرَاءَةِ

Студенты начали читать.

أَخَذَ الطُّلَّابُ بِدِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

Студенты приступили к изучению арабского языка.

- форма основного глагола в конструкциях с глаголами длительности может быть заменена причастием неопределённого состояния винительного падежа, согласованным в роде и числе с подлежащим:

بَقِيَ قَائِمًا

Он продолжал стоять (остался стоящим).

لَا يَزَالُونَ مُتَكَلِّمِينَ

Они продолжают говорить.

Четырёхбуквенные глаголы

В арабском языке существует небольшая группа глаголов فَعَّلُ رَبَاعِيٌّ, имеющих в корне четыре согласных. Они называются четырёхбуквенными. На четырёхбуквенные глаголы распространяются основные правила, существующие для глаголов.

I порода четырёхбуквенного глагола

Формула прошедшего времени **فَعَلَل**, настояще-будущего — **يَفْعِلُّ**.
Имеет значения, аналогичные значениям глаголов I породы трёхбуквенных глаголов: **تَرْجَمَ** переводить, **عَرَقَلَ** препятствовать, **زَلَزَلَ** тряхти, **غَلَّغَلَ** проникать.

Спряжение глагола **تَرْجَمَ** в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	تَرْجَمْتُ	—	تَرْجَمْنَا
2	м. р.	تَرْجَمْتَ	تَرْجَمْتُمَا	تَرْجَمْتُمْ
	ж. р.	تَرْجَمْتِ		تَرْجَمْتُنَّ
3	м. р.	تَرْجَمَ	تَرْجَمَا	تَرْجَمُوا
	ж. р.	تَرْجَمَتْ	تَرْجَمَتَا	تَرْجَمْنَ

Спряжение глагола **تَرْجَمَ** в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَتَرْجِمُ	—	نَتَرْجِمُ
2	м. р.	تَتَرْجِمُ	تَتَرْجِمَانِ	تَتَرْجِمُونَ
	ж. р.	تَتَرْجِمِينَ		تَتَرْجِمُنَّ
3	м. р.	يَتَرْجِمُ	يَتَرْجِمَانِ	يَتَرْجِمُونَ
	ж. р.	تَتَرْجِمُ	تَتَرْجِمَانِ	يَتَرْجِمُنَّ

Неличные формы четырёхбуквенного глагола I породы

Масдар, существует две формулы образования:

Глагол	Формула образования масдара	Масдар от данного глагола
عَرَقَلَ препятствовать زَلَزَلَ тряхти	فَعْلَالٌ	عَرْقَالٌ препятствие زَلْزَالٌ землетрясение

Глагол	Формула образования масдара	Масдар от данного глагола
تَرْجَمَ переводить عَرَقَلَ препятствовать	فَعَلَّلَهُ	تَرْجَمَةٌ перевод عَرَقَلَةٌ препятствие

Причастия:

Глагол	Действительное причастие مُفَعِّلٌ	Страдательное причастие مُفَعَّلٌ
تَرْجَمَ переводить عَرَقَلَ препятствовать	مُتَرْجِمٌ переводчик مُعَرِّقٌ препятствующий	مُتَرْجَمٌ переведённый (перевод) مُعَرَّقٌ тот, которому мешают

II порода четырёхбуквенного глагола

Образуется от I породы при помощи префикса **ta-** по формуле **تَفَعَّلَ**.
Имеет возвратное значение по отношению к значению глагола I породы.

Значение глагола I породы	Значение глагола II породы
غُلِّغَلَ проникать, внедряться	تَغَلَّلَ просачиваться; пропадать, теряться (среди بَيْنَ)
زُلْزَلَ тряхти	تَزَلَّزَلَ сотрясаться

Спряжение глагола تَغَلَّلَ в прошедшем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	تَغَلَّلْتُ	—	تَغَلَّلْنَا
2	м. р.	تَغَلَّلْتَ	تَغَلَّلْتُمَا	تَغَلَّلْتُمُ
	ж. р.	تَغَلَّلْتِ		تَغَلَّلْتُنَّ
3	м. р.	تَغَلَّلَ	تَغَلَّلَا	تَغَلَّلُوا
	ж. р.	تَغَلَّلَتْ	تَغَلَّلَتَا	تَغَلَّلْنَ

Спряжение глагола تَغَلَّلَ в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1	м. р., ж. р.	أَتَغَلَّلُ	—	نَتَغَلَّلُ
2	м. р.	تَتَغَلَّلُ	تَتَغَلَّلَانِ	تَتَغَلَّلُونَ
	ж. р.	تَتَغَلَّلِينَ		تَتَغَلَّلْنَ
3	м. р.	يَتَغَلَّلُ	يَتَغَلَّلَانِ	يَتَغَلَّلُونَ
	ж. р.	تَتَغَلَّلُ	تَتَغَلَّلَانِ	يَتَغَلَّلْنَ

Неличные формы четырёхбуквенного глагола II породы

Масдар:

Глагол	Формула образования масдара	Масдар от данного глагола
غَلَّلَ проникать	تَفَعُّلٌ	تَغَلُّلٌ проникновение

Причастия:

Глагол	Действительное причастие مُتَفَعِّلٌ	Страдательное причастие مُتَغَلَّلٌ
تَغَلَّلَ проникать	مُتَغَلِّلٌ проникающий	مُتَغَلَّلٌ проницаемый

Согласование глагола (сказуемого) с именем (подлежащим)

Глагол-сказуемое может стоять перед подлежащим, выраженным именем существительным, или после подлежащего. Позиция глагола относительно имени влияет на выбор формы глагола:

- если глагол-сказуемое находится в препозиции (перед подлежащим), то глагол всегда употребляется в форме единственного числа соответствующего рода независимо от числа имени (подлежащего):

شَرَحَ الْمُعَلِّمُ
شَرَحَ الْمُعَلِّمَانِ
شَرَحَ الْمُعَلِّمُونَ

Преподаватель объяснил.
Два преподавателя объяснили.
Преподаватели объяснили.

- если глагол-сказуемое находится в постпозиции (после подлежащего), то глагол согласуется с подлежащим в роде и числе:

المُعَلِّمُ شَرَحَ

المُعَلِّمَانِ شَرَحَا

المُعَلِّمُونَ شَرَحُوا

Преподаватель объяснил.

Два преподавателя объяснили.

Преподаватели объяснили.

- именам существительным множественного числа, относящимся к категории «немыслящих», соответствуют грамматические формы различных частей речи женского рода единственного числа. Это же правило действует при согласовании глагола с именами «немыслящими».

Глагол в постпозиции	Имя (подлежащее)	Глагол в препозиции
يَجْرِي бежит	الْكَلْبُ собака	يَجْرِي бежит
يَجْرِيَانِ бегут	الْكَلْبَانِ две собаки	يَجْرِي бегут
جَرِي бегут	الْكِلَابُ собаки	جَرِي бегут

ГЛАГОЛ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Производные породы глагола

II порода глагола

II порода образуется от глаголов I породы путём удвоения второго корневого согласного по формуле:

فَعَّلَ прошедшее время

يُفَعِّلُ настоящее-будущее время

Значения глаголов II породы:

- придают действию, обозначаемому глаголом, усиленный или учащённый характер:

ضَرَبَ бить

ضَرَبَ сильно бить

كَسَرَ разбивать

كَسَرَ разбивать вдребезги

- придают значение причинности (каузативности), когда действующий субъект является или причиной возникновения действия, или возбудителем действия другого субъекта:

عَلَّمَ знать

عَلَّمَ обучать

دَخَلَ входить

دَخَلَ вводить

- иногда глаголы II породы образуются от имени и означают действие, связанное с этим глаголом (деноминативное значение):

خُبْزُ хлеб

خَبَزَ печь хлеб

ذَهَبُ золото

ذَهَبَ позолотить

جَيْشُ войско

جَيَّشَ собирать войско

Спряжение глагола حَدَّثَ рассказывать в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	حَدَّثْتُ	—	حَدَّثْنَا
2	м. р.	حَدَّثْتَ	حَدَّثْتُمَا	حَدَّثْتُمْ
	ж. р.	حَدَّثْتِ		حَدَّثْتُنَّ
3	м. р.	حَدَّثَ	حَدَّثَا	حَدَّثُوا
	ж. р.	حَدَّثَتْ	حَدَّثَتَا	حَدَّثَتُنَّ

Спряжение глагола حَدَّثَ рассказывать в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَحَدْتُ	—	نَحَدْتُ
2	м. р.	حَدَّْتُ	حَدَّتَانِ	حَدَّتُونِ
	ж. р.	حَدَّتَيْنِ		حَدَّتْنِ
3	м. р.	يُحَدِّتُ	يُحَدَّتَانِ	يُحَدَّتُونِ
	ж. р.	حَدَّتْ	حَدَّتَانِ	يُحَدَّتْنِ

Повелительное наклонение глагола حَدَّثَ рассказывать

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	حَدِّتْ	حَدَّتَا	حَدِّتُوا
ж. р.	حَدِّتِي		حَدِّتْنَ

Глагольные формы II породы

نَظَّفَ чистить, سَلَّمَ приветствовать, سَجَّلَ фиксировать

Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
نَظَّفَ سَلَّمَ سَجَّلَ	يُنَظِّفُ يُسَلِّمُ يُسَجِّلُ	تَنْظِيفٌ تَسْلِيمٌ تَسْجِيلٌ	مُنَظِّفٌ مُسَلِّمٌ مُسَجِّلٌ	مُنَظَّفٌ مُسَلَّمٌ مُسَجَّلٌ	نَظِّفْ سَلِّمْ سَجِّلْ

III порода глагола

Образуется от формы глагола I породы путём удлинения гласного после первого корневого по следующей формуле:

فَاعِلٌ прошедшее время يُفَاعِلُ настояще-будущее время

Основные значения III породы:

- направленность действия субъекта на другое лицо или предмет:

جَلَسَ сидеть	جَالَسَ сидеть с кем-либо
كَتَبَ писать	كَاتَبَ обращаться с письмом
- стремление достигнуть определённой цели в своём действии (конативность):

خَدَعَ обманывать	خَادَعَ стараться обмануть
غَلَبَ побеждать	غَالَبَ стараться одолеть

- значение соперничества, соревнования и совместного действия:

سَبَقَ предшествовать

سَابَقَ стараться обогнать

Большинство глаголов III породы являются прямопереходными.

Спряжение глагола حَدَّثَ беседовать в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	حَدَّثْتُ	—	حَدَّثْنَا
2	м. р.	حَدَّثْتَ	حَدَّثْتُمَا	حَدَّثْتُمْ
	ж. р.	حَدَّثْتِ		حَدَّثْتُنَّ
3	м. р.	حَدَّثَ	حَدَّثَا	حَدَّثُوا
	ж. р.	حَدَّثَتْ	حَدَّثَتَا	حَدَّثْنَ

Спряжение глагола حَدَّثَ беседовать в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أُحَادِثُ	—	نُحَادِثُ
2	м. р.	تُحَادِثُ	تُحَادِثَانِ	تُحَادِثُونَ
	ж. р.	تُحَادِثِينَ		تُحَادِثُنَّ
3	м. р.	يُحَادِثُ	يُحَادِثَانِ	يُحَادِثُونَ
	ж. р.	تُحَادِثُ	تُحَادِثَانِ	يُحَادِثُنَّ

Повелительное наклонение глагола حَدَّثَ беседовать

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	حَادِثُ	حَادِثَا	حَادِثُوا
ж. р.	حَادِثِي		حَادِثُنَّ

Глагольные формы III породы

سَاعَدَ помогать, قَابَلَ встречать, نَاضَلَ бороться

Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
سَاعَدَ قَابَلَ نَاضَلَ	يُسَاعِدُ يُقَابِلُ يُنَاضِلُ	مُسَاعَدَةٌ مُقَابَلَةٌ مُنَاضَلَةٌ (نِضَالٌ)	مُسَاعِدٌ مُقَابِلٌ مُنَاضِلٌ	مُسَاعِدٌ مُقَابِلٌ مُنَاضِلٌ	سَاعِدُ قَابِلُ نَاضِلُ

IV порода глагола

Глаголы IV породы образуются от глаголов I породы с помощью префикса **أ** и постановки сукуна над первой корневой согласной по формуле:

أَفْعَلَ прошедшее время

يُفْعِلُ настоящее-будущее время

Глаголы IV породы, как и глаголы II породы, получают значение каузативности:

جَلَسَ сесть

أَجْلَسَ усадить

حَزِنَ быть печальным

أَحْزَنَ опечалить

При этом непереходные глаголы становятся переходными, а переходные — вдвойне переходными.

Спряжение глагола **أَرْسَلَ** посылать в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَرْسَلْتُ	—	أَرْسَلْنَا
2	м. р.	أَرْسَلْتَ	أَرْسَلْتُمَا	أَرْسَلْتُمْ
	ж. р.	أَرْسَلْتِ		أَرْسَلْتُنَّ
3	м. р.	أَرْسَلَ	أَرْسَلَا	أَرْسَلُوا
	ж. р.	أَرْسَلَتْ	أَرْسَلَتَا	أَرْسَلْنَ

Спряжение глагола **أَرْسَلَ** посылать в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أُرْسِلُ	—	نُرْسِلُ
2	м. р.	تُرْسِلُ	تُرْسِلَانِ	تُرْسِلُونَ
	ж. р.	تُرْسِلِينَ		تُرْسِلُنَّ
3	м. р.	يُرْسِلُ	يُرْسِلَانِ	يُرْسِلُونَ
	ж. р.	تُرْسِلُ	تُرْسِلَانِ	يُرْسِلُنَّ

Повелительное наклонение глагола **أَرْسَلَ** посылать

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	أَرْسِلْ	أَرْسِلَا	أَرْسِلُوا
ж. р.	أَرْسِلِي		أَرْسِلْنَ

Глагольные формы IV породы

أَخْرَجَ выводить, أَصْبَحَ становится, أَخْبَرَ уведомлять

Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
أَخْرَجَ أَصْبَحَ أَخْبَرَ	يُخْرِجُ يُصْبِحُ يُخْبِرُ	إِخْرَاجُ إِصْبَاحُ إِخْبَارُ	مُخْرِجٌ مُصْبِحٌ مُخْبِرٌ	مُخْرَجٌ مُصْبَحٌ مُخْبَرٌ	أَخْرِجْ أَصْبِحْ أَخْبِرْ

V порода глагола

Образуется путём прибавления к форме II породы префикса تَ, который придаёт значение возвратности исходному глаголу II породы.

تَفَعَّلَ прошедшее время

يَتَفَعَّلُ настоящее-будущее время

عَلَّمَ обучать

تَعَلَّمَ обучаться

Некоторые глаголы утратили значение возвратности при сохранении идеи непереходности, если глагол выражает действие или состояние, присущее самому субъекту.

II порода

V порода

أَلَّفَ составлять

تَأَلَّفَ состоять

كَلَّمَ говорить с кем-либо

تَكَلَّمَ разговаривать

Спряжение глагола تَعَلَّمَ учиться в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	تَعَلَّمْتُ	—	تَعَلَّمْنَا
2	м. р.	تَعَلَّمْتَ	تَعَلَّمْتُمَا	تَعَلَّمْتُمْ
	ж. р.	تَعَلَّمْتِ		تَعَلَّمْتُنَّ
3	м. р.	تَعَلَّمَ	تَعَلَّمَا	تَعَلَّمُوا
	ж. р.	تَعَلَّمَتْ	تَعَلَّمَتَا	تَعَلَّمْنَ

Спряжение глагола تَعَلَّمَ учиться в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَتَعَلَّمُ	—	نَتَعَلَّمُ
2	м. р.	تَتَعَلَّمُ	تَتَعَلَّمَانِ	تَتَعَلَّمُونَ
	ж. р.	تَتَعَلَّمِينَ		تَتَعَلَّمْنَ

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
3	м. р.	يَتَعَلَّمُ	يَتَعَلَّمَانِ	يَتَعَلَّمُونَ
	ж. р.	تَتَعَلَّمُ	تَتَعَلَّمَانِ	يَتَعَلَّمْنَ

Повелительное наклонение глагола تَعَلَّمَ учиться

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	تَعَلَّمْ	تَعَلَّمَا	تَعَلَّمُوا
ж. р.	تَعَلَّمِي		تَعَلَّمْنَ

Глагольные формы V породы

حَرَّكَ двигаться, تَخَصَّصَ специализироваться, حَسَّنَ улучшаться

Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
حَرَّكَ تَخَصَّصَ حَسَّنَ	يَتَحَرَّكُ يَتَخَصَّصُ يَتَحَسَّنُ	حَرَّكُ تَخَصَّصُ حَسَّنُ	مُتَحَرِّكٌ مُتَخَصِّصٌ مُتَحَسِّنٌ	مُتَحَرِّكٌ مُتَخَصِّصٌ مُتَحَسِّنٌ	حَرَّكُ تَخَصَّصُ حَسَّنُ

VI порода глагола

Образуется от III породы путём присоединения префикса تَ по формуле:

تَفَاعَلَ прошедшее время يَتَفَاعَلُ настоящее-будущее время

Основные значения VI породы:

- взаимность действия, переходящая в массовость:

كَاتَبَ писать кому-либо تَكَاتَبَ переписываться друг с другом
قَابَلَ встречать кого-либо تَقَابَلَ встречаться друг с другом
خَاطَبَ говорить с кем-либо تَخَاطَبَ переговариваться

- постепенное нарастание или убывание действия, динамическое состояние:

لَاشَى уничтожать تَلَاشَى исчезать, сходить на нет
زَايَدَ прибавлять تَزَايَدَ постепенно увеличиваться
كَاثَرَ превосходить числом تَكَاثَرَ возрастать числом, умножаться

- симуляция действия или состояния, выраженного глаголом I породы:

نَامَ (a) спать تَنَآوَمَ притворяться спящим
مَرَضَ (a) болеть تَمَارَضَ притворяться больным

جَهَل (а) не знать

جَاهَل притворяться незнающим,
игнорировать

Спряжение глагола تَقَابَلَ встречаться в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	تَقَابَلْتُ	—	تَقَابَلْنَا
2	м. р.	تَقَابَلْتَ	تَقَابَلْتُمَا	تَقَابَلْتُمْ
	ж. р.	تَقَابَلْتِ		تَقَابَلْتُنَّ
3	м. р.	تَقَابَلَ	تَقَابَلَا	تَقَابَلُوا
	ж. р.	تَقَابَلَتْ	تَقَابَلَتَا	تَقَابَلْنَ

Спряжение глагола تَقَابَلَ встречаться в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَتَقَابَلُ	—	نَتَقَابَلُ
2	м. р.	تَتَقَابَلُ	تَتَقَابَلَانِ	تَتَقَابَلُونَ
	ж. р.	تَتَقَابَلِينَ		تَتَقَابَلْنَ
3	м. р.	يَتَقَابَلُ	يَتَقَابَلَانِ	يَتَقَابَلُونَ
	ж. р.	تَتَقَابَلُ	تَتَقَابَلَانِ	يَتَقَابَلْنَ

Повелительное наклонение глагола تَقَابَلَ встречаться

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	تَقَابَلْ	تَقَابَلَا	تَقَابَلُوا
ж. р.	تَقَابَلِي		تَقَابَلْنَ

Глагольные формы

تَنَاوَلَ затрагивать, تَنَازَلَ уступать, تَعَايَشَ сосуществовать

Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл.-е
تَنَاوَلَ تَنَازَلَ تَعَايَشَ	يَتَنَاوَلُ يَتَنَازِلُ يَتَعَايَشُ	تَنَاوُلُ تَنَازُلُ تَعَايُشُ	مُتَنَاوِلُ مُتَنَازِلُ مُتَعَايِشُ	مُتَنَاوِلٌ مُتَنَازِلٌ مُتَعَايِشٌ	تَنَاوَلْ تَنَازِلْ تَعَايِشْ

VII порода глагола

Образуется от I породы путём прибавления к корню аффикса «п» по формуле:

إِنْفَعَلَ прошедшее время يَنْفَعِلُ настояще-будущее время

Основной функцией VII породы является придание страдательного значения глаголу I породы. На русский язык глаголы VII породы часто переводятся возвратными глаголами:

فَسَمَ (и) делить اِنْفَسَمَ делиться
قَلَبَ (и) переворачивать اِنْقَلَبَ перевёртываться
قَطَعَ (а) перерезать اِنْقَطَعَ быть перерезанным

Спряжение глагола اِنْهَزَلَ похудеть в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	اِنْهَزَلْتُ	—	اِنْهَزَلْنَا
2	м. р.	اِنْهَزَلْتَ	اِنْهَزَلْتُمَا	اِنْهَزَلْتُمُ
	ж. р.	اِنْهَزَلْتِ		اِنْهَزَلْتُنَّ
3	м. р.	اِنْهَزَلَ	اِنْهَزَلَا	اِنْهَزَلُوا
	ж. р.	اِنْهَزَلَتْ	اِنْهَزَلَتَا	اِنْهَزَلْنَ

Спряжение глагола اِنْهَزَلَ похудеть в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	اَنْهَزِلُ	—	نَنْهَزِلُ
2	м. р.	تَنْهَزِلُ	تَنْهَزِلَانِ	تَنْهَزِلُونَ
	ж. р.	تَنْهَزِلِينَ		تَنْهَزِلْنَ
3	м. р.	يَنْهَزِلُ	يَنْهَزِلَانِ	يَنْهَزِلُونَ
	ж. р.	تَنْهَزِلُ	تَنْهَزِلَانِ	يَنْهَزِلْنَ

Повелительное наклонение глагола اِنْهَزَلَ похудеть

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	اِنْهَزِلْ	اِنْهَزِلَا	اِنْهَزِلُوا
ж. р.	اِنْهَزِلِي		اِنْهَزِلْنَ

Глагольные формы

إِنْقَطَعَ *быть отрезанным*, اِنْطَلَقَ *отправляться*, اِنْكَشَفَ *раскрыться*

Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
اِنْقَطَعَ اِنْطَلَقَ اِنْكَشَفَ	يَنْقَطِعُ يَنْطَلِقُ يَنْكَشِفُ	اِنْقِطَاعٌ اِنْطِلَاقٌ اِنْكِشَافٌ	مُنْقَطِعٌ مُنْطَلِقٌ مُنْكَشِفٌ	مُنْقَطِعٌ مُنْطَلِقٌ مُنْكَشِفٌ	اِنْقَطِعْ اِنْطَلِقْ اِنْكَشِفْ

Глаголы VII породы не употребляются в форме страдательного залога, т. к. аффикс «n» придаёт глаголу значение направленности действия на себя.

Форма образования страдательного причастия реализуется в именах места: ²⁰مُنْطَلَقٌ *исходный пункт*.

VIII порода глагола

Образуется от I породы при помощи показателя возвратности префикса «ta» по формуле:

اِفْتَعَلَ *прошедшее время*

يَفْتَعِلُ *настояще-будущее время*

Глаголы VIII породы имеют следующие основные значения:

- возвратное значение по отношению к глаголам I породы:

جَمَعَ (a) *собирать*

اجْتَمَعَ *собираться*

قَرُبَ (y) *быть близким*

اِقْتَرَبَ *приближаться*

قَرَنَ (и) *соединять*

اِقْتَرَنَ *соединяться*

- страдательное или пассивное значение:

رَبَطَ (и, y) *связывать*

ارْتَبَطَ *быть связанным*

شَغَلَ (a) *занимать*

اشْتُغِلَ *быть занятым*

- совпадают по значению с глаголами I породы:

سَمِعَ (a) *слышать*

اسْتَمَعَ *слушать*

شَرَكَ (a) *быть участником*

اشْتَرَكَ *участвовать*

При образовании VIII породы имеет место явление ассимиляции согласных:

- если первый корневой согласный является эмфатическим согласным, то вставной префикс «ta» становится эмфатическим:

صَنَعَ (a) *делать*

→

اِصْطَنَعَ *изготавливать*

ضَرَبَ (и) *бить*

→

اِضْطَرَبَ *волноваться*

• если первый корневой согласный звук – звонкий (د ر ز), то вставной префикс «ta» озвончается → [d]:

زَهَرَ (a) блистать, сиять → اَزْدَهَرَ цвести, процветать

• при образовании VIII породы от подобноправильных глаголов на و и глаголов с начальной хамзой вставной префикс «ta» удваивается:

وَصَلَ (и) соединять, связывать → اِتَّصَلَ соединяться

أَخَذَ (у) брать → اِتَّخَذَ брать, принимать

Спряжение глагола اِشْتَرَكَ участвовать в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	اِشْتَرَكْتُ	—	اِشْتَرَكْنَا
2	м. р.	اِشْتَرَكْتَ	اِشْتَرَكْتُمَا	اِشْتَرَكْتُمْ
	ж. р.	اِشْتَرَكْتِ		اِشْتَرَكْتُنَّ
3	м. р.	اِشْتَرَكَ	اِشْتَرَكَا	اِشْتَرَكُوا
	ж. р.	اِشْتَرَكَتْ	اِشْتَرَكْنَا	اِشْتَرَكْنَ

Спряжение глагола اِشْتَرَكَ участвовать в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَشْتَرِكُ	—	نَشْتَرِكُ
2	м. р.	تَشْتَرِكُ	تَشْتَرِكَانِ	تَشْتَرِكُونَ
	ж. р.	تَشْتَرِكِينَ		تَشْتَرِكُنَّ
3	м. р.	يَشْتَرِكُ	يَشْتَرِكَانِ	يَشْتَرِكُونَ
	ж. р.	تَشْتَرِكُ	تَشْتَرِكَانِ	يَشْتَرِكُنَّ

Повелительное наклонение глагола اِشْتَرَكَ участвовать

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	اِشْتَرِكْ	اِشْتَرِكَا	اِشْتَرِكُوا
ж. р.	اِشْتَرِكِي		اِشْتَرِكْنَ

Глагольные формы

إِسْتَنَدَ *опираться*, اجْتَمَعَ *собираться*, اِتَّحَدَ *объединяться*

Прошедш. время	Наст.- буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
إِسْتَنَدَ اجْتَمَعَ اِتَّحَدَ	يَسْتَنِدُ يَجْتَمِعُ يَتَّحِدُ	إِسْتِنَادٌ اجْتِمَاعٌ اِتِّحَادٌ	مُسْتَنِدٌ مُجْتَمِعٌ مُتَّحِدٌ	مُسْتَنَدٌ مُجْتَمِعٌ مُتَّحِدٌ	إِسْتَنِدْ اجْتَمِعْ اِتَّحِدْ

Форма причастия страдательного залога от глаголов VIII породы употребляется редко, за исключением причастий, образованных от переходных глаголов, не имеющих возвратного или пассивного значения:

اِتَّخَذَ *принимать* → مُتَّخَذٌ *принятый*
اِقْتَطَعَ *отделять* → مُقْتَطَعٌ *отделённый*

Часто по форме причастия страдательного залога VIII породы (как и от глаголов других производных пород) образуются формы имени места:

إِسْتَنَدَ *опираться* → مُسْتَنَدٌ *опора*
اجْتَمَعَ *собираться* → مُجْتَمِعٌ *общество, сообщество*

IX порода глагола

Образуется от I породы путём удвоения третьего корневого согласного по формуле:

أَفْعَلَّ *прошедшее время* يَفْعَلُّ *настояще-будущее время*

По своему значению глаголы IX породы связаны с качественными прилагательными, обозначающими цвет или внешнее качество человека. Они имеют значение *становиться такого-то цвета* или *получать такое-то качество*:

أَسْوَدُ *чёрный* اِسْوَدَّ *становиться чёрным, чернеть*
أَحْمَرُ *красный* اِحْمَرَّ *становиться красным, краснеть*

Спряжение глагола اِصْفَرَّ *становиться жёлтым, желтеть*
в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	اِصْفَرَرْتُ	—	اِصْفَرَرْنَا
2	м. р.	اِصْفَرَرْتَ	اِصْفَرَرْتُمَا	اِصْفَرَرْتُمُ
	ж. р.	اِصْفَرَرْتِ		اِصْفَرَرْتُنَّ

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
3	м. р.	إِصْفَرَ	إِصْفَرَا	إِصْفَرُوا
	ж. р.	إِصْفَرَتْ	إِصْفَرْتَا	إِصْفَرْنَ

Спряжение глагола **إِصْفَرَ** становится жёлтым, желтеть
в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَصْفَرُ	—	نَصْفَرُ
2	м. р.	تَصْفَرُ	تَصْفَرَانِ	تَصْفَرُونَ
	ж. р.	تَصْفَرِينَ		تَصْفَرْنَ
3	м. р.	يَصْفَرُ	يَصْفَرَانِ	يَصْفَرُونَ
	ж. р.	تَصْفَرُ	تَصْفَرَانِ	يَصْفَرْنَ

Повелительное наклонение
глагола **إِصْفَرَ** становится жёлтым, желтеть

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	إِصْفَرْ	إِصْفَرَا	إِصْفَرُوا
ж. р.	إِصْفَرِي		إِصْفَرْنَ

Глагольные формы

إِسْمَرَ становится тёмным, загорать, **إِحْمَرَ** становится красным, краснеть, **إِخْضَرَ** становится зелёным

Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
إِسْمَرَ	يَسْمَرُ	إِسْمَرًا	مُسْمَرٌ	—	إِسْمَرْ
إِحْمَرَ	يَحْمَرُ	إِحْمَرًا	مُحْمَرٌ	—	إِحْمَرْ
إِخْضَرَ	يَخْضَرُ	إِخْضَرًا	مُخْضَرٌ	—	إِخْضَرْ

Х порода глагола

Образуется от I породы путём прибавления приставки **إِسْت_** и постановки сукуна над первым корневым согласным по формуле:

إِسْتَفْعَلَ прошедшее время **يَسْتَفْعِلُ** настояще-будущее время

Глаголы X породы имеют следующие значения:

- возвратное значение по сравнению с глаголами IV породы:

أَسْلَمَ передать кому-либо
أَيْقَظ будить

- значение обращённости действия на себя, для себя:

أَرْجِعْ возвращать
إِسْتَرْجِعْ возвращать себе, брать
обратно

أَنْتُمْ *приносить плоды* اسْتَنْتُمْ *извлечь плоды, использовать*

- значение *просить* или *добиваться*, чтобы действие, обозначаемое глаголом IV породы, было сделано в пользу субъекта глагола X породы:

أَعْلَمُ сообщать اسْتَعْلَمَ осведомляться
أَفْهَمَ дать понять اسْتَفْهَمَ просить объяснить

- выражает отношение субъекта к другому субъекту (объекту) названием того качества, идея которого заложена в корне глагола:

حَسَنَ (y) быть хорошим اِسْتَحْسَنَ считать хорошим, одобрять
بَعْدَ (y) быть далёким اِسْتَبْعَدَ считать далёким

**Спряжение глагола اسْتَسْلَمَ сдаться, покориться
в прошедшем времени**

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	اِسْتَسْلَمْتُ	—	اِسْتَسْلَمْنَا
2	м. р.	اِسْتَسْلَمْتَ	اِسْتَسْلَمْتُمَا	اِسْتَسْلَمْتُمْ
	ж. р.	اِسْتَسْلَمْتِ		اِسْتَسْلَمْتُنَّ
3	м. р.	اِسْتَسْلَمَ	اِسْتَسْلَمَا	اِسْتَسْلَمُوا
	ж. р.	اِسْتَسْلَمَتْ	اِسْتَسْلَمَتَا	اِسْتَسْلَمْنَ

**Спряжение глагола اسْتَسْلَمَ сдаться, покориться
в настояще-будущем времени**

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَسْتَغْلِمُ	—	نَسْتَغْلِمُ
2	м. р.	تَسْتَغْلِمُ	تَسْتَغْلِمَانِ	تَسْتَغْلِمُونَ
	ж. р.	تَسْتَغْلِمِينَ		تَسْتَغْلِمُنَّ

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
3	м. р.	يَسْتَسْلِمُ	يَسْتَسْلِمَانِ	يَسْتَسْلِمُونَ
	ж. р.	تَسْتَسْلِمُ	تَسْتَسْلِمَانِ	يَسْتَسْلِمْنَ

Повелительное наклонение глагола

إِسْتَسْلِمَ сдаться, покориться

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	إِسْتَسْلِمُ	إِسْتَسْلِمَا	إِسْتَسْلِمُوا
ж. р.	إِسْتَسْلِمِي		إِسْتَسْلِمْنَ

Глагольные формы

إِسْتَنْهَرَ эксплуатировать, اِسْتَقْبَلَ принимать, встречать, اِسْتَكْمَلَ завершать

Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
اِسْتَنْهَرَ	يَسْتَنْهَرُ	اِسْتِنْهَارٌ	مُسْتَنْهَرٌ	مُسْتَنْهَرٌ	اِسْتَنْهَرُ
اِسْتَقْبَلَ	يَسْتَقْبِلُ	اِسْتِقْبَالٌ	مُسْتَقْبِلٌ	مُسْتَقْبِلٌ	اِسْتَقْبِلْ
اِسْتَكْمَلَ	يَسْتَكْمِلُ	اِسْتِكْمَالٌ	مُسْتَكْمِلٌ	مُسْتَكْمَلٌ	اِسْتَكْمِلْ

Удвоенные глаголы производных пород

В производных породах глаголов те же законы слияния и распада удвоенных согласных, что и в I породе. Сдвоенные согласные распадаются в тех формах, где третий корневой согласный огласован сукуном, или там, где в словообразовательной модели после второго корневого согласного следует долгота.

II и V породы удвоенных глаголов образуются по типу правильных глаголов. При образовании глагольных форм и причастий других производных пород происходят следующие фонетические изменения:

- если первому из одинаковых согласных предшествует согласный с сукуном, то происходит передвижение гласного первого из удвоенных согласных на предшествующий согласный, не имеющий гласного.

Образование глагольных форм и причастий глагола IV породы أَعَدَّ готовить

	Исходная форма	Результат
Глагол прошедшего времени действительного залога	أَعَدَّ	أَعَدَّ
Глагол прошедшего времени страдательного залога	أُعِدَّ	أُعِدَّ
Глагол настоящего времени действительного залога	يُعِدُّ	يُعِدُّ
Глагол настоящего времени страдательного залога	يُعَدُّ	يُعَدُّ
Причастие действительного залога	مُعِدِّ	مُعِدِّ
Причастие страдательного залога	مُعَدِّ	مُعَدِّ

- если первому из одинаковых согласных предшествует согласный, имеющий гласный звук, то передвижки гласного не происходит. В этом случае гласный первого из удвоенных согласных выпадает.

Образование глагольных форм и причастий глагола VIII породы

إِضْطَرَّ вынуждать

	Исходная форма	Результат
Глагол прошедшего времени действительного залога	إِضْطَرَّرَ	إِضْطَرَّرَ
Глагол прошедшего времени страдательного залога	أُضْطَرِّرَ	أُضْطَرِّرَ
Глагол настоящего времени действительного залога	يُضْطَرِّرُ	يُضْطَرِّرُ
Глагол настоящего времени страдательного залога	يُضْطَرَّرُ	يُضْطَرَّرُ
Причастие действительного залога	مُضْطَرِّرٌ	مُضْطَرِّرٌ
Причастие страдательного залога	مُضْطَرَّرٌ	مُضْطَرَّرٌ

Причастия действительного и страдательного залогов удвоенных глаголов совпадают по форме.

Образование производных пород и страдательного залога

مَدَّ тянуть, протягивать

Порода	Прошедшее время		Настояще-будущее время		Масдар	Причастия	
	страдат. залог	действит. залог	страдат. залог	действит. залог		страдательное	действительное
I	مُدَّ	مَدَّ	يُمَدُّ	يُمَدُّ	مَدٌّ	مَمْدُودٌ	مَادٌّ
II	مُدِّدٌ	مَدِّدٌ	يُمَدِّدُ	يُمَدِّدُ	تَمْدِيدٌ	مُمَدِّدٌ	مُمَدِّدٌ
III	مُودٌ	مَادٌ	يُمَادُّ	يُمَادُّ	مِدَادٌ	مُمَادٌ	مُمَادٌ
IV	أُمَدٌ	أَمَدٌ	يُمَدُّ	يُمَدُّ	إِمْدَادٌ	مُمَدٌ	مُمَدٌ
V	يُمَدِّدُ	يُمَدِّدُ	يُنَمَدُّ	يُنَمَدُّ	نَمَدٌّ	مُنَمَدٌّ	مُنَمَدٌّ
VI	يُمُودٌ	يُمَادٌ	يُنَمَادُّ	يُنَمَادُّ	نَمَادٌ	مُنَمَادٌ	مُنَمَادٌ
VII	أُمَدٌ	إِمَدٌ	يُنَمَدُّ	يُنَمَدُّ	إِنْمَادٌ	مُنَمَدٌ	مُنَمَدٌ
VIII	أُمَتَدَّ	إِمَتَدَّ	يُمَتَدُّ	يُمَتَدُّ	إِمْتِدَادٌ	مُمَتَدٌ	مُمَتَدٌ
X	أُسْتَمَدَّ	إِسْتَمَدَّ	يُسْتَمَدُّ	يُسْتَمَدُّ	إِسْتِمْدَادٌ	مُسْتَمَدٌ	مُسْتَمَدٌ

Хамзованные глаголы производных пород

При образовании и спряжении хамзованных глаголов в производных породах, а также при образовании масдаров и причастий от этих глаголов действуют общие правила правописания хамзы, предусматривающие выбор той или иной подставки под неё.

Особенности хамзованных глаголов в производных породах сводятся к следующему:

- поскольку алиф со знаком мадда (Ī) может быть результатом двух вариантов буквосочетаний, содержащих хамзу, а именно: Ī → أĪ и Ī → إĪ, то глаголы начальной хамзы III и IV пород совпадают на письме в исходной форме (прошедшее время, третье лицо, единственное число, мужской род):

أَكَلَ (I порода) *есть* → أَكَلَ (III порода) *есть вместе*
 أَكَلَ (I порода) *есть* → أَكَلَ (IV порода) *кормить*

• вместо **أَوْ** и **إِنَّ** в начале слова пишется **إِ** и **أُ**. В производных породах это правило реализуется в формах глаголов IV породы при образовании первого лица единственного числа настоящего-будущего времени, страдательного залога прошедшего времени и в масдарах IV породы:

أَوْكَلُ я кормлю
أَكَلُ (IV порода) кормить
أُوجِرَ он был сдан внаём
أَجَرَ (IV порода) сдавать в наём
إِيجَارٌ (масдар IV породы) аренда

• глаголы с начальной хамзой VIII породы представлены двумя типами:
 — глаголы, в которых происходит ассимиляция корневой хамзы с формообразующим инфиксом **تَ**:

إِتَّخَذَ принимать
أَخَذَ брать

— глаголы, в которых корневая хамза сохраняется:

إِئْتَمَرَ совещаться
أَمَرَ приказывать

• в глаголах с хамзой в середине действует правило, согласно которому после долгого гласного **[a:]** хамза, огласованная фатхой, пишется без подставки, а хамза, имеющая гласный **[u]** или **[i]**, пишется на подставке, соответствующей данному гласному: **تَسَاءَلُ** спрашивать друг друга, **تَسَاوُلٌ** (масдар), **مُتَسَائِلٌ** (причастие действительного залога), **مُتَسَاءَلٌ** (причастие страдательного залога);

• в глаголах с конечной хамзой масдар II породы образуется по модели **تَفْعَلَةٌ**:

جَزَأٌ делить на части
جَزَأَةٌ разделение

Образование производных пород и страдательного залога

سَأَلَ спрашивать

Порода	Прошедшее время		Настояще-будущее время		Масдар	Причастия	
	страдат. залог	действит. залог	страдат. залог	действит. залог		страдательное	действительное
I	سُئِلَ	سَأَلَ	يُسْأَلُ	يَسْأَلُ	سُؤَالٌ	مَسْؤُولٌ	سَائِلٌ
II	سُئِلَ	سَأَلَ	يُسْأَلُ	يَسْأَلُ	تَسْئَلَةٌ	مُسْتَسْأَلٌ	مُسْتَسَائِلٌ
IV	أُسْئِلَ	أَسْأَلَ	يُسْأَلُ	يَسْأَلُ	إِسْأَالٌ	مُسْأَالٌ	مُسْئِلٌ

Порода	Прошедшее время		Настояще-будущее время		Масдар	Причастия	
	страдат. залог	действит. залог	страдат. залог	действит. залог		страдательное	действительное
V	تُسْئَلُ	تَسْأَلُ	يُسْأَلُ	يَتَسَاءَلُ	تَسْؤُلُ	مُسْأَلٌ	مُتَسَائِلٌ
VI	تُسْوَلُ	تَسَاءَلُ	يُسْأَلُ	يَتَسَاءَلُ	تَسَاوُلُ	مُتَسَاءَلٌ	مُتَسَائِلٌ
VII	أُنْسِلُ	إِنْسَالُ	يُنْسَلُ	يَنْسِئِلُ	إِنْسِيَالُ	مُنْسَالٌ	مُنْسِئِلٌ
VIII	أُسْتِئَلُ	إِسْتِئَالُ	يُسْتَأَلُ	يَسْتِئِلُ	إِسْتِئَالُ	مُسْتَأَلٌ	مُسْتِئِلٌ
X	أُسْتُسْئِلُ	إِسْتَسْأَلُ	يُسْتَسْأَلُ	يَسْتَسْئِلُ	إِسْتِسْأَلُ	مُسْتَسْأَلٌ	مُسْتَسْئِلٌ

Пустые глаголы производных пород

Особенности форм производных пород от пустых глаголов:

- в формах глаголов II, III, V, VI и IX пород, а также в формах их масдаров слабый корневой согласный восстанавливается. Они спрягаются по типу правильных глаголов;

- в формах глаголов IV, VII, VIII и X пород слабый корневой согласный компенсируется долготой предыдущего гласного. При спряжении этих глаголов действует правило стяжения долготы в закрытом слоге (перед сукуном):

أَرَادَ (IV) он хотел أَرَدْتُ я хотел

- в масдарах IV и X пород в качестве компенсации слабого корневого согласного появляется ة;

- в масдарах VII и VIII пород корневой و заменяется на ي;

- формы глаголов إِزْدَوَجَ (VIII) и إِسْتَجَوَبَ (X) образуются по моделям правильных глаголов;

- причастия действительного и страдательного залогов от глаголов II, III, V и VI пород образуются по типу правильных глаголов. В причастиях IV и X пород слабый компенсируется долгим гласным [i:] в форме действительного причастия и долгим [a:] в форме страдательного причастия: مُرِيدٌ действительное причастие от глагола أَرَادَ хотеть, مُرَادٌ страдательное причастие от глагола أَرَادَ хотеть.

Формально причастия действительного и страдательного залогов от глаголов VII и VIII пород совпадают (مُنْتَازٌ مُنْهَارٌ), хотя формы страдательного залога глаголов VII породы, а также некоторых глаголов VIII породы с возвратным значением фактически не используются. Не имеют страдательного залога и глаголы IX породы.

Формы производных пород пустых глаголов

كَوَّنَ создавать, زَيْدٌ увеличивать, عَاوَنَ помогать, زَايَدٌ давать больше (на торгах), أَجَابَ отвечать, تَزَوَّجَ жениться, تَدَيَّنَ исповедовать религию, تَعَاوَنَ сотрудничать, تَزَايَدَ возрастать, اِنْهَارَ разваливаться, اِزْدَوَّجَ делаться двойным, اِسْتَجَابَ отвечать, اِسْتَجَوَّبَ реагировать, اِسْتَجَوَّبَ допрашивать, اِسْتَضَافَ принимать в качестве гостя, быть гостем

Порода	Корень	Прошедшее время	Настояще-будущее время	Масдар
II	كون	كَوَّنَ	يُكَوِّنُ	تَكْوِينٌ
	زيد	زَيَّدَ	يُزَيِّدُ	تَزْيِيدٌ
III	عون	عَاوَنَ	يُعَاوِنُ	مُعَاوَنَةٌ
	زيد	زَايَدَ	يُزَايِدُ	مُزَايَدَةٌ
IV	جوب	أَجَابَ	يُجِيبُ	إِجَابَةٌ
V	زوج	تَزَوَّجَ	يَتَزَوَّجُ	تَزَوُّجٌ
	دين	تَدَيَّنَ	يَتَدَيَّنُ	تَزَوُّجٌ
VI	عون	تَعَاوَنَ	يَتَعَاوَنُ	تَعَاوُنٌ
	زيد	تَزَايَدَ	يَتَزَايَدُ	تَزَايُدٌ
VII	هور	اِنْهَارَ	يَنْهَارُ	اِنْهِيَارٌ
VIII	زوج	اِزْدَوَّجَ	يَزْدَوِّجُ	اِزْدَوَّاجٌ
	ميز	اِمْتَازَ	يَمْتَازُ	اِمْتِيَازٌ
IX	سود	اِسْوَدَّ	يَسْوَدُّ	اِسْوِدَادٌ
X	جوب	اِسْتَجَابَ	يَسْتَجِيبُ	اِسْتِجَابَةٌ
	جوب	اِسْتَجَوَّبَ	يَسْتَجِوِّبُ	اِسْتِجَوَابٌ
	ضيف	اِسْتَضَافَ	يَسْتَضِيفُ	اِسْتِضَافَةٌ

Образование производных пород и страдательного залога

قامъ вставить

Порода	Прошедшее время		Настояще-будущее время		Масдар	Причастия	
	страдат. залог	действит. залог	страдат. залог	действит. залог		страдательное	действительное
I	قِيمَ	قامَ	يُقَامُ	يَقُومُ	قِيَامٌ	مَقُومٌ	قَائِمٌ
II	قُوِّمَ	قَوِّمَ	يُقَوِّمُ	يَقُومُّ	تَقْوِيمٌ	مُقَوِّمٌ	مُقَوِّمٌ
III	قُودِمَ	قاوَمَ	يُقَاوِمُ	يَقَاوِمُ	مُقَاوَمَةٌ	مُقَاوِمٌ	مُقَاوِمٌ
IV	أُقِيمَ	أقامَ	يُقَامُ	يُقِيمُ	إِقَامَةٌ	مُقَامٌ	مُقِيمٌ
V	تُقَوِّمَ	تَقَوِّمَ	يَتَقَوِّمُ	يَتَقُومُّ	تَقْوُومٌ	مُتَقَوِّمٌ	مُتَقَوِّمٌ
VI	تُقَاوِمَ	تَقَاوِمَ	يَتَقَاوِمُ	يَتَقَاوِمُ	تَقَاوُومٌ	مُتَقَاوِمٌ	مُتَقَاوِمٌ
VII	أُنْقِيَمَ	إِنْقَامَ	يُنْقَامُ	يَنْقَامُ	إِنْقِيَامٌ	مُنْقَامٌ	مُنْقَامٌ
VIII	أُقْتِيَمَ	إِقْتَامَ	يُقْتَامُ	يَقْتَامُ	إِقْتِيَامٌ	مُقْتَامٌ	مُقْتَامٌ
X	أُسْتَقِيمَ	إِسْتِقَامَ	يُسْتَقَامُ	يَسْتَقِيمُ	إِسْتِقَامَةٌ	مُسْتَقَامٌ	مُسْتَقِيمٌ

Подобноправильные глаголы производных пород

Подобноправильные глаголы производных пород имеют следующие формы (на примере корней وصل и ورد):

Порода	Глагол	Значение
I	وَصَلَ (и)	1) прибывать, приезжать; 2) соединять, связывать
II	وَصَّلَ	1) доставлять; 2) связывать, соединять
III	وَأَصَلَ	непрерывно делать, продолжать
IV	أَوْصَلَ	1) доставлять (куда-либо إلى); 2) соединять
V	تَوَصَّلَ	достигать, добиваться (чего-либо إلى)

Порода	Глагол	Значение
VI	تَوَاصَلَ	1) быть непрерывным, продолжаться; 2) соединяться, связываться
VIII	إِتَّصَلَ	1) соединяться, соприкасаться (с чем-либо بِ); 2) устанавливать связь
X	إِسْتَوْرَدَ	ввозить, импортировать (от وَرَدَ приходит, поступать)

В большинстве форм спряжение подобноправильных глаголов совпадает со спряжением правильных глаголов.

Особенности подобноправильных глаголов производных пород:

- в формах настоящего-будущего времени действительного и страдательного залога в глаголах IV породы первые корневые слабые **و** или **ي** в позиции после краткого гласного [u] превращаются в долгий гласный [u:]

أَوْصَلَ доставлять	يُوصَلُ ← يُوُصَلُ
أَوْرَدَ доставлять, давать ход	يُورَدُ ← يُوُورَدُ
أَوْضَحَ разъяснять	يُوضَحُ ← يُوُوضَحُ

- в масдарах IV и X пород подобноправильных глаголов слабые согласные **و** и **ي** в позиции после краткого гласного [i] превращаются в долгий гласный [i:]

أَوْضَحَ разъяснять	إِوُضِحَ ← إِيْضَحَ
أَيْقَظَ будить	إِيْقَظَ ← إِيْقَظَ
إِسْتَوْرَدَ ввозить, импортировать	إِسْتِوْرَدَ ← إِسْتِوُورَدَ

- причастия IV породы имеют следующие формы:

Глагол	Значение	Действительное причастие	Страдательное причастие
أَوْضَحَ	разъяснять	مُوضِحٌ	مُوضَحٌ
أَوْصَلَ	доставлять	مُوصِلٌ	مُوصَلٌ
أَيْقَظَ	будить	مُوقِظٌ	مُوقَظٌ

- при образовании VIII породы от подобноправильных глаголов происходит ассимиляция первых корневых слабых **و** или **ي** с инфиксом этой породы **ت**:

وَحَدَ быть единым	إِتَّحَدَ объединяться
وَجَّهَ ударять по лицу	إِتَّجَهَ направляться

Образование производных пород и страдательного залога

وَصَلَ прибывать

Порода	Прошедшее время		Настояще-будущее время		Масдар	Причастия	
	страдат. залог	действит. залог	страдат. залог	действит. залог		страдательное	действительное
I	وُصِلَ	وَصَلَ	يُصَلُّ	يَصِلُ	وُصُولٌ	مَوْصُولٌ	وَاصِلٌ
II	وُصِّلَ	وَصَّلَ	يُوصَلُّ	يُوصِلُ	تَوْصِيلٌ	مُوصَّلٌ	مُوصِّلٌ
III	وُوصِلَ	وَاصَلَ	يُوَاصَلُ	يُوَاصِلُ	مُوَاصَلَةٌ	مُوَاصِلٌ	مُوَاصِلٌ
IV	أُوصِلَ	أَوْصَلَ	يُوصَلُ	يُوصِلُ	إِبْصَالٌ	مُوصَلٌ	مُوصِلٌ
V	تُوصَلُ	تَوَصَّلَ	يَتَوَصَّلُ	يَتَوَصِّلُ	تَوْصُلٌ	مُتَوَصِّلٌ	مُتَوَصِّلٌ
VI	تُؤْوَصَلُ	تَوَاوَصَلَ	يَتَوَاوَصَلُ	يَتَوَاوِلُ	تَوَاوِلٌ	مُتَوَاوِلٌ	مُتَوَاوِلٌ
VII	أُنْوَصِلَ	إِنْوَصَلَ	يُنْوَصَلُ	يَنْوَصِلُ	إِنْوَصَالٌ	مُنْوَصِلٌ	مُنْوَصِلٌ
VIII	أُتَّصِلَ	إِتَّصَلَ	يُتَّصَلُ	يَتَّصِلُ	إِتِّصَالٌ	مُتَّصِلٌ	مُتَّصِلٌ
X	أُسْتُوَصِلَ	إِسْتُوَصَلَ	يُسْتُوَصَلُ	يَسْتُوَصِلُ	إِسْتِيصَالٌ	مُسْتُوَصِلٌ	مُسْتُوَصِلٌ

Недостаточные глаголы производных пород

Производные породы недостаточных глаголов образуются по тем же формам, что и производные породы правильных глаголов. Недостающий корневой компенсируется долгим гласным, соответствующим предыдущей огласовке.

Порода	Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
II	رَبَّى	يُرَبِّي	تَرْبِيَّةٌ	مَرْبٍ	مُرَبِّي	رَبِّ
III	لَاقَى	يَلَاقِي	لِقَاءٌ مُلَاقَاةٌ	مُلَاقٍ	مُلَاقِي	لَاقِ

Порода	Прошедш. время	Наст.-буд. время	Масдар	Причастие действит. залога	Причастие страдат. залога	Повелит. накл-е
IV	أَعْطَى	يُعْطِي	إِعْطَاءٌ	مُعْطٍ	مُعْطًى	أَعْطِ
V	تَمَنَّى	يَتَمَنَّى	تَمَنٍّ	مُتَمَنٍّ	مُتَمَنًى	تَمَنَّ
VI	تَفَادَى	يَتَفَادَى	تَفَادٍ	مُتَفَادٍ	مُتَفَادًى	تَفَادِ
VII	إِنْحَنَى	يَنْحَنِي	إِنْحِنَاءٌ	مُنْحِنٍ	مُنْحَنًى	إِنْحَنِ
VIII	إِشْتَرَى	يَشْتَرِي	إِشْتِرَاءٌ	مُشْتَرٍ	مُشْتَرًى	إِشْتَرِ
X	إِسْتَشْفَى	يَسْتَشْفِي	إِسْتِشْفَاءٌ	مُسْتَشْفٍ	مُسْتَشْفًى	إِسْتَشْفِ

При образовании форм масдаров недостающий корневой компенсируется:

1. II порода — та-марбутой с заменой $يَـ$ на $يَـ$;
2. III, IV, VII, VIII и X породы — согласным $ء$ (хамза);
3. V и VI породы — стяжением в танвин-кяср $ـَـ$.

В причастиях действительного залога слабый корневой стягивается в танвин-кяср, в причастиях страдательного залога — в танвин-фатх, сопровождаемый буквой алиф-максур $ى$. Когда слово с таким окончанием используется в определённом или сопряжённом состоянии, танвин-фатх превращается в фатху, а алиф-максур делает гласный [a] долгим. При образовании формы женского рода от причастия страдательного залога алиф-максур преобразуется в алиф-мамдуду:

مُلْقًى брошенный مُلْقَاةٌ брошенная

Поскольку в форме страдательного причастия реализуется модель имени места для производных пород, слова, образованные по данной модели, часто являются именами существительными и могут иметь при себе слитные местоимения. В этом случае алиф-максур в конце слова также заменяется на алиф-мамдуду:

مُحْتَوًى содержание مُحْتَوَاهُ его содержание

В повелительном наклонении недостаточных глаголов производных пород долгота стягивается.

Изменение форм при спряжении недостаточных глаголов подчиняется тем же фонетическим законам превращения слабых согласных, как и в недостаточных глаголах I породы. При этом все глаголы прошедше-

го времени спрягаются по образцу глагола **رَمَى** *он бросил*, а в настояще-будущем времени — по образцу глагола **يَرْمِي** *он бросает*, за исключением V и VI пород, глаголы которых спрягаются по образцу глагола **يَسْعَى**.

Сложные временные формы глагола

Кроме исходных времён арабского глагола — прошедшего **فَعَلَ**, настоящего-будущего **يَفْعَلُ** и будущего **سَيَفْعَلُ**, в арабском языке существуют ещё сложные временные формы, в образовании которых участвует глагол **كَانَ** *быть* и частица **قَدْ**. Временную функцию берёт на себя глагол **كَانَ**, который изменяется по временам. Смысловую функцию выполняет знаменательный (смысловой) глагол в соответствующем времени, а оттенки значения, если это необходимо, передаются частицей **قَدْ** в соответствии с её значениями.

Вспомогательный глагол вместе с основным образуют составное сказуемое, между членами которого может быть поставлена группа подлежащего. При этом оба глагола согласуются с подлежащим по соответствующим правилам в зависимости от того, находятся они в препозиции или постпозиции.

В отрицательной форме отрицательная частица **لَا** ставится перед смысловым глаголом, а частица **لَمْ** — только перед вспомогательным глаголом.

Прошедшее длительное время

Утвердительная форма

كَانَ يَفْعَلُ

Отрицательная форма

كَانَ لَا يَفْعَلُ (لَمْ يَكُنْ يَفْعَلُ)

Прошедшее длительное время обозначает:

- действие, совершавшееся длительное время в прошлом:

Прошедшее длительное время	Простое прошедшее время
كَانَ يَقْرَأُ النَّصْرَ Он читал текст. (длительность действия по времени)	(قَدْ) قَرَأَ النَّصْرَ قَبْلَ الدَّرْسِ Он прочитал текст перед уроком. (констатация совершённого действия)
تَعَلَّمَ فِي الْجَامِعَةِ خَمْسَ سَنَوَاتٍ Он учился в университете пять лет. (длительность действия по времени)	تَعَلَّمَ فِي الْجَامِعَةِ Он учился в университете. (констатация действия)

- действие, многократно повторявшееся в прошлом:

Прошедшее длительное время	Простое прошедшее время
كُلَّ يَوْمٍ كَانَ أَبِي يَقْرَأُ جَرَائِدَ الصَّبَاحِ Каждый день мой отец читал утренние газеты. (многократно повторявшееся действие) كُلَّمَا جِئْتُ إِلَيْهِ كَانَ يَكْتُبُ الرِّسَالَةَ Всякий раз, когда я приходил к нему, он писал письмо. (много- кратно повторявшееся действие)	قَرَأَ أَبِي جَرَائِدَ الصَّبَاحِ Мой отец читал утренние газе- ты (констатация действия). لَمَّا جِئْتُ إِلَيْهِ كَتَبَ الرِّسَالَةَ Когда я пришёл к нему, он писал письмо. (констатация действия)

- действие, совершавшееся на фоне другого действия в прошлом:

Прошедшее длительное время	Простое прошедшее время
كَانَ هَذَا الْوَفْدُ خِلَالَ إِقَامَتِهِ فِي الْقَاهِرَةِ يَزُورُ أَيْ مَصْنَعٍ فِيهَا كُلَّ يَوْمٍ Во время своего пребывания в Каире делегация каждый день посещала какой-нибудь завод. (одно действие совершается на фоне другого)	زَارَ الْوَفْدُ عَدَدًا مِنَ الْمَصَانِعِ خِلَالَ إِقَامَتِهِ فِي الْقَاهِرَةِ Делегация посетила ряд заводов во время своего пребывания в Ка- ире. (обычная констатация дей- ствий)

Давнопрошедшее время

Утвердительная форма

كَانَ قَدْ فَعَلَ

Отрицательная форма

لَمْ يَكُنْ قَدْ فَعَلَ

Давнопрошедшее время обозначает:

- действие, которое закончилось к данному моменту в прошлом:

Давнопрошедшее время	Простое прошедшее время
عِنْدَمَا بَدَأَتْ الْحَرْبُ كَانَتْ الْقُوَّاتُ الْأَجْنِبِيَّةُ قَدْ وَقَعَتْ عَلَى أَرْضِي الْبِلَادِ Когда началась война, иностран- ные войска уже находились на территории страны. (одно дей- ствие совершилось раньше дру- гого действия в прошлом)	عِنْدَمَا بَدَأَتْ الْحَرْبُ دَخَلَتْ الْقُوَّاتُ الْأَجْنِبِيَّةُ أَرْضِي الْبِلَادِ Когда началась война, иностран- ные войска вступили на терри- торию страны. (одновремен- ность действия в прошлом)

- действие, закончившееся до наступления другого действия в прошлом:

Давнопрошедшее время	Простое прошедшее время
كَانَ وَزِيرُ الْخَارِجِيَّةِ قَدْ وَصَلَ إِلَى الْقَاهِرَةِ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ الْمَاضِي وَأَجْرَى الْمُفَاوَضَاتِ مَعَ رَئِيسِ الدَّوْلَةِ Министр иностранных дел прибыл в Каир в прошлую пятницу и провёл переговоры с президентом страны. (действие совершилось до наступления другого действия в прошлом)	وَصَلَ وَزِيرُ الْخَارِجِيَّةِ إِلَى الْقَاهِرَةِ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ الْمَاضِي Министр иностранных дел прибыл в Каир в прошлую пятницу. (констатация действия в прошлом)

Будущее предварительное время

Утвердительная форма

يَكُونُ (قَدْ) فَعَلَ

Отрицательная форма

لَمْ يَكُنْ قَدْ فَعَلَ (لَا يَكُونُ قَدْ فَعَلَ)

Будущее предварительное действие обозначает:

- действие, которое совершится ранее другого будущего действия:

Будущее предварительное время	Простое будущее время
عِنْدَمَا نَرْجِعُ الْوُلَادُ قَدْ رَجَعُوا Когда мы вернёмся, дети будут уже здесь. (вернутся раньше) فِيمَا لَا شَكَّ فِيهِ أَنَّكَ تَكُونُ قَدْ تَرَجَّمْتَ هَذِهِ الْقِصَّةَ عِنْدَمَا نَلْتَقِي مَعَكَ غَدًا Ты, несомненно, уже переведёшь этот рассказ, когда мы встретимся с тобой завтра. (действие завершится до начала другого)	سَيَرْجِعُ الْوُلَادُ قَبْلَ رُجُوعِنَا Дети вернутся до нашего прихода. لَا شَكَّ أَنَّكَ سَتَتَرَجِّمُ هَذِهِ الْقِصَّةَ حَتَّى يَوْمِ الْغَدِ Ты, несомненно, переведёшь этот рассказ до завтра.

- действие, которое, возможно, совершится:

Будущее предварительное время	Простое прошедшее время
سَمِعْنَا أَنَّهُ قَدْ يَكُونُ جَاءَ فِي السَّاعَةِ النَّاسِغَةِ Мы слышали, что он, возможно, вернётся в девять часов вечера.	إِنَّهُ سَيَرْجِعُ فِي السَّاعَةِ النَّاسِغَةِ مَسَاءً Он вернётся в девять часов вечера.

Употребление и значения некоторых специфических глаголов

1. Конструкции с глаголом **لَبِثَ (а)** *отстаивать, медлить.*

В сочетании с отрицательными частицами **مَا** и **لَمْ** этот глагол образует обороты **لَمْ يَلْبَثْ**, **لَمْ يَلْبَثْ مَا** *он не промедлил*, которые употребляются в значении *немедленно, вскоре*:

مَا لَبِثْتُ (لَمْ تَلْبَثْ) الْحَرْبُ إِندَلَعَتْ *Вскоре разразилась (вспыхнула) война.*

لَمْ أَلْبَثْ (مَا لَبِثْتُ) أَنْ أَرْسَلْتُ إِلَيْهِ الرِّسَالَةَ *Я немедленно отправил ему письмо.*

2. Конструкции с глаголом **سَبَقَ (и)** *предшествовать, опережать, обгонять; брать первенство.* Этот глагол может выступать в самостоятельном значении, изменяясь по лицам и числам, а также входить в состав различных оборотов со значением предшествования, в которых он выступает в застывшей форме:

• в самостоятельном значении *предшествовать; опережать, обгонять* и т.д. В этом случае имя, обозначающее предшествующее событие, является подлежащим и ставится в именительном падеже, а имя, обозначающее то, чему оно предшествует, является прямым дополнением и ставится в винительном падеже:

قَدْ سَبَقَتْ هَذِهِ الزِّيَارَةُ الْإِجْرَاءَاتِ الدَّعَائِيَّةَ الْمُعَيَّنَةَ *Этому визиту предшествовали определённые пропагандистские мероприятия.*

مِنْ الطَّبِيعِيِّ أَنْ يَسْبِقَ إِجْرَاءُ الْمُفَاوَضَاتِ عَقْدَ أَيِّ اتِّفَاقِيَّةٍ *Естественно, что подписанию любого соглашения предшествует проведение переговоров.*

• в составе оборотов предшествования. Глагол **سَبَقَ** (в форме третьего лица единственного числа мужского рода) → подлежащее (самостоятельно или с предлогом **لِ**) → модальная частица **أَنْ** → смысловой глагол (выражает предшествующее действие):

سَبَقَ لِلطُّلَّابِ أَنْ قَرَأُوا هَذَا الْكِتَابَ *Студентам приходилось (уже) раньше читать эту книгу.*

سَبَقَ لَهُ أَنْ عَمَلَ فِي الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ *Ему уже приходилось работать в арабских странах.*

В сочетании с различными частицами оборот с глаголом **سَبَقَ** может иметь много различных смысловых оттенков, сохраняя при этом основное значение предшествования.

3. Конструкции с глаголом **كَادَ (а)** *быть близким; быть накануне чего-либо* также передаёт значение наречий *чуть, едва, почти*:

مَا كَدْتُ أَنْ أُوَافِقَ عَلَى هَذَا الْإِقْتِرَاحِ	Я чуть не согласился на это предложение.
كَدْتُ مِرَارًا أُخْتَنِقُ وَأَنَا أَبْتَلِعُ لُقْمَةً مِنَ الطَّعَامِ	Часто я чуть (было) не задыхался, проглатывая кусочек пищи.
قَالَ إِنَّهُ يَكَادُ يَعْرِفُ هَذَا الرَّجُلَ	Он сказал, что едва знает этого человека.

Сочетаясь с разными частицами, глагол **كَادَ** придаёт оборотам различные временно-смысловые оттенки.

4. Конструкции с глаголом **أَوْشَكَ** *быть накануне*:

(قَدْ) أَوْشَكَتِ الْإِشْتِبَاكَاتُ بَيْنَ الطَّرَفَيْنِ الْمُتَنَازِعَيْنِ أَنْ تَسْتَأْنِفَ أَوْشَكَتِ الْإِشْتِبَاكَاتُ بَيْنَ الطَّرَفَيْنِ الْمُتَنَازِعَيْنِ عَلَى الْإِسْتِئْنَافِ أَوْشَكَتِ الْإِشْتِبَاكَاتُ بَيْنَ الطَّرَفَيْنِ الْمُتَنَازِعَيْنِ عَلَى أَنْ تَسْتَأْنِفَ	Столкновения между конфликтующими сторонами чуть не возобновились.
---	--

Вдвойне неправильные глаголы

Глаголы, имеющие в составе корня два слабых согласных звука **وَفَى** или один слабый согласный звук и хамзу **رَأَى, أَتَى**, а также удвоенные глаголы с хамзой **أَنَّ** или слабым согласным в качестве первого корневого согласного **وَدَّ**, называются вдвойне неправильными глаголами.

Спряжение глагола رَأَى (а) видеть в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	رَأَيْتُ	—	رَأَيْنَا
2	м. р.	رَأَيْتَ	رَأَيْتُمَا	رَأَيْتُمْ
	ж. р.	رَأَيْتِ		رَأَيْتُنَّ
3	м. р.	رَأَى	رَأَى	رَأَوْا
	ж. р.	رَأَتْ	رَأَتَا	رَأَيْنَ

Спряжение глагола رَأَى (а) видеть в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَرَى	—	نَرَى
2	м. р.	تَرَى	تَرَيَانِ	تَرُونْ
	ж. р.	تَرِينَ		تَرِينَ
3	м. р.	يَرَى	يَرَيَانِ	يَرُونْ
	ж. р.	تَرَى	تَرَيَانِ	يَرِينَ

Повелительное наклонение глагола رَأَى (а) видеть

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	رَ или رَهْ	رَيَا	رَوْا
ж. р.	رِيْ		رَيْنَ

Спряжение глагола جَاءَ (и) приходиться, являться в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	جِئْتُ	—	جِئْنَا
2	м. р.	جِئْتَ	جِئْتُمَا	جِئْتُمْ
	ж. р.	جِئْتِ		جِئْتُنَّ
3	м. р.	جَاءَ	جَاءَا	جَاءُوا
	ж. р.	جَاءَتْ	جَاءَتَا	جِئْنَ

Спряжение глагола جَاءَ (и) *приходить, являться*
в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَجِيءُ	—	جِيءُ
2	м. р.	جِيءُ	جِيئَانِ	جِيئُون
	ж. р.	جِيئِينَ		جِيئَنَّ
3	м. р.	يَجِيءُ	يَجِيئَانِ	يَجِيئُون
	ж. р.	جِيءُ	جِيئَانِ	يَجِيئَنَّ

Повелительное наклонение глагола جَاءَ (и) *приходить, являться*

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	جِئْ	جِيئَا	جِيئُوا
ж. р.	جِيئِي		جِيئَنَّ

**Втройне неправильный
глагол أَوَى**

Имеет начальную хамзу и слабые второй и третий согласные. При спряжении этого глагола второй корневой согласный сохраняется как обычный согласный звук.

Спряжение глагола أَوَى (и) *искать убежища,
укрываться* в прошедшем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَوَيْتُ	—	أَوَيْنَا
2	м. р.	أَوَيْتَ	أَوَيْتُمَا	أَوَيْتُمْ
	ж. р.	أَوَيْتِ		أَوَيْتُنَّ
3	м. р.	أَوَى	أَوَا	أَوَوْا
	ж. р.	أَوَتْ	أَوَاتَا	أَوَيْنَ

Спряжение глагола **أَوَى (и)** *искать убежища, укрываться* в настояще-будущем времени

Лицо	Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
1	м. р., ж. р.	أَوَى	—	نَأْوِي
2	м. р.	تَأْوِي	تَأْوِيَانِ	تَأْوُونِ
	ж. р.	تَأْوِينَ		تَأْوِينَ
3	м. р.	يَأْوِي	يَأْوِيَانِ	يَأْوُونِ
	ж. р.	تَأْوِي	تَأْوِيَانِ	يَأْوِينَ

Повелительное наклонение глагола **أَوَى (и)** *искать убежища, укрываться*

Род	Ед. число	Двойств. число	Мн. число
м. р.	إِيوِ	إِيوَا	إِيوُوا
ж. р.	إِيوِي		إِيوِينَ

СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА

СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА

Предлоги

Предлог — служебная часть речи, связывающая между собой компоненты словосочетания и неоднородные члены предложения.

В арабском языке к классу слов, выполняющих функцию предлогов, относятся:

- собственно предлоги, т.е. служебные слова, которые иной функции не выполняют;
- не собственно предлоги, т.е. слова, которые могут выполнять и другую функцию в предложении.

По значению различают следующие типы предлогов:

- пространственные: **عِنْدَ**, **بَيْنَ**, **عَنْ**, **عَلَى**, **مِنْ**, **إِلَى**, **فِي**, **وَرَاءَ**, **أَمَامَ**, **حَتَّى**, **فَوْقَ**;
- временные: **بَعْدَ**, **قَبْلَ**, **حَتَّى**, **مُنْذُ**, **خِلَالَ**;
- целевые и причинные: **فِي سَبِيلِ**, **لِأَجْلِ**, **لِ**.

Большинство арабских предлогов многозначны. Многие предлоги употребляются в качестве средства глагольного управления, причём значение глагола изменяется в зависимости от следующего за ним предлога: **بِ** (y) **قَامَ** *выполнять* (что-либо), **ضِدَّ** (y) **قَامَ** *выступить против* (кого-либо), **عَلَى** (y) **قَامَ** *основываться на* (чём-либо).

Собственно предлоги

К ним относятся **بِ**, **مُنْذُ**, **مِنْ**, **لَدَى**, **فِي**, **عَنْ**, **عَلَى**, **حَتَّى**, **إِلَى**, **لِ**.

Основные значения наиболее употребительных предлогов.

Предлог **بِ** обозначает:

- средство или орудие совершения действия:

سَافَرَ بِالطَّائِرَةِ

он путешествовал самолётом

كَتَبَ بِقَلَمٍ

он писал ручкой

إِسْتَعَانَ بِهِ

он воспользовался им

- близость, соприкосновение:

جَلَسَ بِهِ

он сидел возле него

الإِدَارَةُ بِالْوِزَارَةِ

управление при министерстве

- сопровождение, совместность:

سَارَ بِأَصْدِقَائِهِ

он ехал со своими друзьями

بِإِذْنِهِ

с его разрешения

- образ действия:

بِأَحْسَنِ وَجْهِ
بِصُورَةٍ فَعَالَةٍ
بِوَجْهِهِ مِنَ الْوُجُوهِ

самым наилучшим образом
эффективно
каким-либо образом

- время или место действия:

لَقِيَهُ بِالْبَابِ
بِالْأَمْسِ

он встретил его в дверях
вчера

- причину или основание:

هَلَكَ بِذَنْبِهِ
لَهُمْ عَذَابٌ بِمَا كَانُوا يُكَذِّبُونَ

он погиб по своей вине
им предстоят мучения из-за того,
что они объявляли это ложью

- меру времени, расстояния и т.п.:

وَرَاءَ الْمَدِينَةِ بِكِيلُومِثْرَاتٍ

на удалении нескольких кило-
метров от города

بَعْدَ ذَلِكَ بِوَقْتٍ طَوِيلٍ

намного позже этого

- цену:

اشْتَرَاهُ بِمِائَةِ دِينَارٍ
بِثَمَنِ قَلِيلٍ

он купил это за сто динаров
за небольшую плату

- после непереходных глаголов движения этот предлог превращает их в переходные:

جَاءَ (и) *приходить*

جَاءَ (и) بِ *приносить что-либо,
приводить кого-либо*

نَهَضَ (а) *подниматься*

نَهَضَ (а) بِ *поднимать, развивать
что-либо*

Предлог ل передаёт:

- принадлежность, владение, авторство:

هَذَا الْبَيْتُ لَزَيْدٍ
كِتَابُ مُلُوكِ الْعَرَبِ لِأَمِينِ الرَّيْحَانِيِّ

этот дом принадлежит Зейду
книга «Арабские короли» Амина
Ар-Рейхани

- переход действия на косвенный объект:

قَالَ لِزَمِيلِهِ
وَهَبْتُهُ لِأَحْمَدَ

он сказал своему приятелю
я подарил его Ахмеду

- значение в чью-либо пользу (в противоположность предлогу عَلَى):

لَكَ عَلَى مِائَةِ دِينَارٍ

тебе следует получить с меня сто
динаров

- причину:

لِضُرُورَةٍ قُضُوى
لِمَسَائِلَ عَائِلِيَّةٍ

ввиду крайней необходимости
из-за семейных обстоятельств

- цель:

ذَهَبْتُ لِمُزَارَاتِهِ
قَامَ لِصَاحِبَتِهِ

я пошёл навестить его
он встал, чтобы его сопровождать

Предлог إِلَى обозначает:

- движение к какому-либо месту:

تَوَجَّهَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ
إِنْدَفَعَ إِلَى الْمَدِينَةِ

он направился в библиотеку
он устремился в город

- достижение какого-либо пункта:

وَصَلَ إِلَى الْقَاهِرَةِ
أَتَى إِلَيْنَا

он прибыл в Каир
он пришёл к нам

- достижение момента времени:

إِلَى يَوْمِ الْخَمِيسِ
مِنَ الظُّهْرِ إِلَى اللَّيْلِ

до четверга
от полудня до ночи

- выражение косвенного объекта:

قَدَّمَ إِلَيْهِ الْقَهْوَةَ
نَظَرَ إِلَيْهِ

он подал ему кофе
он посмотрел на него

Предлог عَلَى обозначает:

- нахождение на поверхности чего-либо:

عَلَى الْأَرْضِ
عَلَى سَطْحِ الْبَحْرِ

на земле
на поверхности моря

- движение к поверхности чего-либо:

وَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ
أَلْقَى عَلَيْهِ
يُصْعَدُ عَلَى قِمَّةِ الْجَبَلِ

он упал на землю
он бросил на него
он восходит на вершину горы

- движение против кого-либо, враждебное отношение:

خَرَجَ عَلَى السُّلْطَانِ
دَعَا عَلَيْهِ

он восстал против султана
он проклинал его

- обязанность, долг:

عَلَيَّ مِائَةُ دِينَارٍ
عَلَيْنَا أَنْ نَفْعَلَ ذَلِكَ

я должен сто динаров (с меня сто динаров)
мы должны это сделать

- противопоставление двух совместно существующих явлений, понятий:

فَعَلَ ذَلِكَ عَلَى صِغَرِ سِنِّهِ

он сделал это, несмотря на свой молодой возраст

عَلَى إِخْتِلَافِ أَنْوَاعِهِمْ

при всём их разнообразии

- соотнесённость с чем-либо:

عَلَى قَدْرِ الْإِمْكَانِ

по мере возможности

عَلَى مَا يُقَالُ

как (согласно тому, как) говорят

Предлог عَنْ обозначает:

- удаление, движение от исходного пункта:

سَافَرَ عَنِ الْمَدِينَةِ

он выехал из города

إِفْتَرَقَ عَنْ أَصْحَابِهِمْ

он отделился от своих приятелей

- устранение, обхождение без чего-либо:

مَنَعَهُ عَنْ ذَلِكَ

он удержал его от этого

أَصْرَبَ عَنِ الْعَمَلِ

он отказался работать

- отделение от чего-либо:

شَغَلَهُ عَنِ ذَلِكَ

он отвлёк его от этого

هُوَ ضَعِيفٌ عَنِ السَّفَرِ

он слаб для путешествия

- отличие по размеру или качеству:

يَصْغُرُ عَنِ الْمُدُنِ وَيَكْبُرُ عَنِ الْقُرَى

он меньше города, но больше деревни

- замену, возмещение:

قَاتَلَ عَنْهُ

он сражался за него

هُوَ مَسْئُولٌ عَنِ ذَلِكَ

он ответственен за это

- предмет речи:

سَأَلَنِي عَنْ شَيْءٍ

он спросил меня о чём-то

حُكِيَ عَنْهَا

рассказывают о ней

- источник сведений:

حَدَّثَنِي أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ سَعِيدٍ

мне рассказал Абу Исхак со слов Саида

Предлог فِي обозначает:

- нахождение внутри чего-либо:

فِي السَّيَّارَةِ

в машине

فِي الشَّهْرِ الْمَاضِي

в прошлом месяце

- достижение определённой точки внутри чего-либо:

وَضَعَ الْكِتَابَ فِي الْخِزَانَةِ

он положил книгу в шкаф

وَقَعَ فِي حُفْرَةٍ

он упал в яму

- длительность времени действия:

أَجَزَ الْعَمَلَ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ

он закончил работу за три дня

دَرَسْتُ ذَلِكَ فِي سَاعَتَيْنِ

она выучила это за два часа

- предмет речи и мысли:

يَتَكَلَّمُ فِي كُلِّ مَوْضُوعٍ

он говорит на любую тему

إِفْتَكَرْنَا فِي ذَلِكَ

мы думали об этом

- употребляется при обозначении умножения двух чисел:

ضَرَبَ أَرْبَعَةً فِي خَمْسَةٍ

он умножил четыре на пять

ضَرَبْتُ أَرْبَعَةً فِي ثَلَاثَةٍ

она умножила четыре на три

- образ действия:

فِي لَهْفَةٍ

нетерпеливо

فِي حُزْنٍ

печально

- цель:

سَافَرَ فِي جَارَةٍ

он поехал по делам торговли

يُسَافِرُ فِي خِدْمَةٍ

он едет по делам службы

Предлог مِنْ обозначает:

- исходный пункт движения:

جَاءَ مِنْ دِمَشْقَ

он прибыл из Дамаска

خَرَجْنَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ

мы вышли из школы

- начальный пункт расстояния:

خَمْسَةُ كِيلُومِترَاتٍ مِنَ الْقَرْيَةِ

пять километров от деревни

مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ

от начала до конца

- исходный момент времени:

مِنْ يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ

с понедельника

مِنْ الشَّهْرِ الْقَادِمِ

со следующего месяца

- приближение к чему-либо, кому-либо:

إِقْتَرَبَ مِنْهُ

он приблизился к нему

- причину, повод:

مَاتَ مِنْ مَرَضٍ

он умер от какой-то болезни

- части, из которых состоит целое:

جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ

сад из пальм и виноградных лоз

- часть из целого:

أَخَذَ مِنَ الْمَالِ
بَيْتٌ مِنْ بُيُوتِهِ

он взял часть имущества
один из его домов

- вещество, из которого состоит предмет:

ثَوْبٌ مِنَ الْحَرِيرِ
بَابٌ مِنْ خَشَبٍ

платье из шёлка
дверь из дерева

- усиление отрицания при отрицательной частице مَا:

مَا مِنْ أَحَدٍ
مَا جَاءَهُ مِنْ أَحَدٍ

ни один, никто
к нему никто не пришёл

Предлог بَيْنَ обозначает:

- нахождение в промежутке между предметами или пунктами:

هَذِهِ قَرْيَةٌ بَيْنَ بَيْرُوتَ وَدِمَشْقَ

это деревня между Бейрутом
и Дамаском

بَيْنَ النَّاسِ

среди людей

- взаимоотношения между людьми:

بَيْنَهُمْ جَوَارٌ
كَانَتْ بَيْنَهُمْ عَدَاوَةٌ

между ними соседские отношения
между ними была вражда

- объединение отдельных предметов или понятий:

جَمَعَ بَيْنَ إصْبَعَيْهِ
وَصَلَ بَيْنَ يَدَيْهِ

он соединил два своих пальца
он сложил свои руки

- взаимность:

تَكَلَّمُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ
قَالَتِ النِّسَاءُ بَيْنَهُنَّ

они говорили друг с другом
женщины говорили друг другу

- колебания между двумя состояниями:

وَأَنَا بَيْنَ نَائِمٍ وَيَقْظَانَ
إِنَّهَا بَيْنَ سَائِرَةٍ وَوَاقِفَةٍ

я то спал, то бодрствовал
она то шла, то останавливалась

- разделение предметов и понятий:

فَرَّقَ بَيْنَهُمْ

он их разделил

Предлог مَعَ обозначает:

- совместность нахождения или движения:

جَاءَ مَعِيَ
جَلَسَ مَعَنَا

он пришёл со мной
он сидел с нами

- сопровождение (иметь что-либо при себе):

أَرْسَلَ مَعَهُ كِتَابًا

он послал с ним письмо

- соотносённость со временем:

ذَهَبَ مَعَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
مَعَ الْوَقْتِ

*он отправился с восходом солнца
со временем*

- совместное существование противоречивых понятий:

اتَّفَقُوا مَعَ إِخْتِلَافِ آرَائِهِمْ

*они договорились, несмотря на
расхождение мнений*

مَعَ ذَلِكَ

при всём том; несмотря на это

Предлог **عِنْدَ** обозначает:

- место вблизи чего-либо, рядом с чем-либо:

جَلَسْتُ عِنْدَهُ

я сидел у него

عِنْدَ الْبَابِ

у дверей

- обладание чем-либо:

عِنْدَهُ صُورٌ كَثِيرَةٌ

у него много фотографий

عِنْدِي شَيْءٌ مِنَ الْمَالِ

у меня немного денег

- время действия:

عِنْدَ الْإِمْتِحَانِ يُكْرَمُ الْمَرْءُ أَوْ يَهَانُ

*при испытании человека ждёт
либо почёт, либо унижение*

عِنْدَ ذَلِكَ

при этом; тогда

Предлог **دُونَ** обозначает:

- помимо, кроме:

مِصْرُ وَمَا دُونَهَا مِنَ الْبِلَادِ

Египет и другие страны

مِنْهُمْ صَالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ

среди них есть хорошие и плохие

- более низкое расположение по отношению к чему-либо:

هَذَا دُونَ ذَلِكَ

это ниже, чем то

هُوَ دُونَ عِشْرِينَ سَنَةً

ему меньше двадцати лет

- перед, за:

أَعْلَقَ دُونَهَا الْبَابَ

он закрыл перед ней дверь

لَهُ دُونَ غَيْرِهِ الْفَضْلُ

у него заслуга перед другими

- в сочетании с предлогами **بِ** и **مِنْ** в значении без:

بِدُونِ ذَلِكَ

без этого

К предлогам примыкает группа предложных сочетаний, выполняющих функцию сложных предлогов. К ним относятся:

خِلَافًا لِ

вопреки тому, что

فَضْلًا عَنْ

не говоря уже о

عَلَى مَفَرَّةٍ مِنْ
وَفَقَّالٍ
بِالرَّغْمِ مِنْ رَغَمٍ

поблизости от
согласно чему-либо
несмотря на и др.

Не собственно предлоги

К ним относятся:

- несклоняемые слова именного происхождения: بَيْنَ، دُونَ، عِنْدَ، مَعَ.

В качестве самостоятельных имён они обычно не употребляются, а именной характер их обнаруживается, в частности, в том, что с не собственно предлогами могут сочетаться и другие предлоги, которые ставят их в родительный падеж:

خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِهِ	я вышел от него
بِدُونِهِ	без него
مِنْ بَيْنِنَا	среди нас

Именное происхождение مَعَ обнаруживается в форме наречия مَعًا вместе.

- склоняемые слова, обычно употребляемые в функции предлогов в форме винительного падежа и образующие идафную конструкцию с последующим именем, обозначают, как правило, местоположение предмета по отношению к какому-либо пункту: جَنْبَ، قَبْلَ، نَحْوَ، وَسُطَ؛ либо время по отношению к какому-либо моменту: حَتَّ، وَرَاءَ، خَلْفَ، فَوْقَ، حَتَّ، بَعْدَ، قَبْلَ، إِثْرَ، أَثَرٍ، عَقَبَ. Сочетаясь с другими предлогами, эти не собственно предлоги употребляются в форме родительного падежа:

نَزَلَ مِنْ فَوْقِ الْجَبَلِ	он спустился с горы
مِنْ حَتِّ الْأَرْضِ	из-под земли
مِنْ قَبْلِهِ	раньше него

- некоторые причастия типа مُقَابِلَ، دَاخِلٌ، خَارِجٌ, употребляемые в винительном падеже:

دَاخِلَ الْجَامِعَةِ	в стенах университета
مُقَابِلَ الْحَدِيقَةِ	напротив парка

В сочетании с предлогами они получают форму родительного падежа:

مِنْ دَاخِلِ الْحَقِيبَةِ	из недр чемодана
مِنْ خَارِجِ الْبِلَادِ	из-за границы

Частицы

Частицы обращения.

حُرُوفُ النِّدَاءِ

При обращении употребляются частицы **يَا أَيُّهَا** (женский род **يَا أَيَّتُهَا**). Все они ставятся впереди имени, обозначающего лицо, к которому обращаются. Частица **يَا** является самой распространённой частицей обращения.

Если лицо, к которому обращаются, присутствует или воспринимается как присутствующее и если его имя не определено родительным падежом или слитным местоимением, то оно ставится в форме именительного падежа без танвина и без артикля:

يَا وَلَدُ	О, мальчик!
يَا مُحَمَّدُ	О, Мухаммед!
يَا شَبَابُ	О, юноши!

Если имя призываемого не определено родительным падежом или слитным местоимением, то употребляется винительный падеж сопряжённого состояния:

يَا عَبْدَ اللَّهِ	О, Абдулла!
يَا صَاحِبَ الدَّارِ	О, хозяин дома!
يَا صَيِّبَ السَّحَابِ	О, ливень из тучи!

Частицы выражения удивления.

حُرُوفُ التَّعَجُّبِ

Для выражения удивления в виде восклицания (без глаголов удивления) употребляются:

- частица **يَا** с предлогом **لَ**:

يَا لَلْعَجَبِ	О, удивительное дело!
يَا لَلْخُسْرَانِ	О какая потеря!
يَا لِرَجُلٍ	Какой этот мужчина!

- выражение **يَا لَهُ مِنْ** (слитное местоимение при предлоге согласуется с именем существительным, являющимся предметом удивления):

يَا لَهُ مِنَ الْجَمَالِ	О какая красота!
يَا لَهَا مِنَ السَّعَادَةِ	О, удивительное счастье!

Частицы выражения клятвы.

حُرُوفُ الْقَسَمِ

Клятва выражается частицами **وَ**, **بِ**, присоединяемыми к имени, обозначающему то, чем клянутся, которое стоит в родительном падеже. Эти частицы употребляются следующим образом:

- **بِ** с глаголом клятвы либо без него:

أَقْسَمْتُ بِرَأْسِكَ
بِاللَّهِ

Клянусь твоей головой!

Ей-богу!

- **وَ** без глагола, причём после этой частицы не может быть слитного местоимения:

وَاللَّهِ
وَلِحَيَّةِ أَبِيكَ
وَحَيَاتِكَ

Ей-богу!

Клянусь бородой твоего отца!

Клянусь жизнью!

Частицы исключения.

حُرُوفُ الْإِسْتِثْنَاءِ

Исключение выражается частицами: **إِلَّا** *если, не, кроме; سِوَى* *кроме, помимо; خَلَا* *кроме, исключая.*

- Частица **إِلَّا**. В предложении после неё имя, обозначающее исключаемое, ставится в винительном падеже:

جَاءَ الطُّلَّابُ إِلَّا مُحَمَّدًا

Пришли (все) студенты, кроме Мухаммеда.

مَا رَأَيْتُ إِلَّا مُعَلِّمًا

Я не видел никого, кроме преподавателя (я видел только преподавателя).

- частицы **غَيْرُ** (*غَيْرُ*) и **سِوَى**. После них исключаемое ставится в родительном падеже, т. к. они являются именами, образующими с исключаемым именем сопряжённое сочетание:

رَأَى جَمِيعَ الْأَوْلَادِ غَيْرَ مُحَمَّدٍ

Он видел всех детей, кроме Мухаммеда.

مَا جَاءَنِي غَيْرَ صَدِيقِكَ

Ко мне никто не пришёл, кроме твоего друга.

مَا سَلَّمْتُ عَلَى أَحَدٍ سِوَى أَخِيكَ

Я никого не приветствовал, кроме твоего брата.

• частицы **عَدَا**, **خَلَا** и **حَاشَا**. После них исключаемое может стоять в винительном или родительном падеже (частицы происходят от глаголов, поэтому они первоначально управляли винительным падежом, в дальнейшем их глагольный характер ослаб, и они стали восприниматься как предлоги):

رَأَى كُلَّهُمْ حَاشَا أَخِيهِ (حَاشَا أَخَاهُ) Он видел всех, кроме своего брата.

جَاءَ كُلَّهُمْ حَاشَا مُحَمَّدًا Пришли все, кроме Мухаммеда

Если частицам **عَدَا** и **خَلَا** предшествует частица **مَا**, то употребляется только винительный падеж:

مَا عَدَا مُحَاضَرَةً кроме лекции

مَا خَلَا جَيْشًا кроме армии

Вопросительные частицы.

حُرُوفُ الْإِسْتِفْهَامِ

1. При общем вопросе употребляются частицы **أ** и **هَلْ**, которые ставятся в начале предложения:

أَتَعْرِفُ هَذَا؟ Ты знаешь это?

هَلْ تَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ؟ Идёшь ли ты домой?

• при двойном или альтернативном вопросе первая часть предваряется этими же частицами, а вторая — частицами **أَوْ** или **أَمْ**:

هَلْ فَهِمْتَ هَذَا أَوْ لَا؟ Ты понял это или нет?

أَمْ مُعَلِّمٌ فِي الْفَصْلِ أَمْ طَالِبٌ؟ В классе преподаватель или студент?

• частица **أ** с отрицанием **أَمَّا**, **أَلَا**, **أَلَمْ**, **أَلَيْسَ** употребляется в отрицательном вопросе:

أَمَّا فَتَحَ الْبَابَ؟ Он не открыл дверь?

أَلَمْ يَصِلِ الْقِطَارُ؟ Поезд не пришёл?

Частицы утвердительного ответа.

حُرُوفُ الْإِيجَابِ

• **نَعَمْ** да употребляется после любого предложения — утвердительного, отрицательного, вопросительного:

هَلْ رَأَيْتَ وَالِدَكَ؟ - نَعَمْ. Ты видел своего отца? — Да!

هَلْ وَصَلَ الْقِطَارُ؟ - نَعَمْ. Поезд прибыл? — Да!

أَمَّا وَصَلَ أَحْمَدُ؟ — نَعَمْ

Ахмед не прибыл? — Да!

(Этой частицей подтверждается само отрицание — не прибыл).

- *بَلَى* *да* употребляется после отрицательного вопроса и отрицает отрицание, утверждая противоположное:

أَلَا يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟ — بَلَى

Не изучает ли он арабский язык? —

Да! изучает; (ответ *نَعَمْ* означал бы Да, не изучает).

- *أَجَلْ* *да*, так обычно употребляется в значении частицы *نَعَمْ*.

Частицы отрицания.

حُرُوفُ النِّفْيِ

Отрицание при глаголе выражается с помощью частиц *لَمْ*, *لَا*, *مَا*:

- частица *مَا* употребляется для отрицания действия прошедшего времени:

مَا سَمِعْتُ

Я не слышал.

مَا خَرَجُوا

Они не вышли.

- частица *لَا* употребляется для отрицания действия настоящего-будущего времени:

لَا جَلِسُ

Мы не садимся.

لَا يَجِيءُ

Он не придёт.

В усечённом наклонении (усечённой форме) — для выражения запрещения:

لَا تَقُلْ ذَلِكَ

Не говори этого!

لَا تَسْمَعُوا ذَلِكَ

Не слушайте этого!

- частица *لَمْ* используется при глаголе в усечённой форме в значении отрицания действия прошедшего времени:

لَمْ يَعْرِفْ أَحَدًا

Он не знал никого.

لَمْ يَرَ شَيْئًا

Он не видел ничего.

- частица *لَنْ* *никак не, ни в коем случае* употребляется с глаголом в сослагательном наклонении и выражает решительное отрицание действия в будущем:

لَنْ يَشْتَغَلَ بِذَلِكَ

он не будет заниматься этим

لَنْ يَشْرَحَ

он не будет объяснять

Частицы, ставящие подлежащее
в винительный падеж.

الْحُرُوفُ الْمُشَبَّهَةُ بِالْأَفْعَالِ (الْحُرُوفُ الْعَامِلَةُ فِي الْجُمْلَةِ)

Частицы, называемые «إِنَّ и её сёстры», стоят в начале предложения, а подлежащее, непосредственно следующее за ними, оформляется винительным падежом. Если подлежащее выражено личным местоимением, то оно присоединяется к частице в виде местоимённого суффикса:

- إِنَّ действительно, воистину служит для выделения сообщаемого факта:

إِنَّ الْجَوَادَ قَدْ يَغْتَرُّ

Воистину, и хороший конь спотыкается.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَخَبْرٌ

Воистину, в этом ваш успех.

إِنَّ هَذِهِ الْمَرْأَةَ جَمِيلَةٌ

(Действительно) эта женщина красива.

- частица أَنَّ что вводит дополнительное придаточное именное предложение:

عَرَفَ أَنَّهَا حَقِيقَةٌ

Он узнал, что это истина.

بَلَغَنِي أَنَّ أَحْمَدَ وَلَدٌ ذَكِيٌّ

До меня дошло, что Ахмед – способный мальчик.

قَالَ إِنَّ إِنْسَانًا وُلِدَ لِلْسَّعَادَةِ

Он сказал, что человек рождён для счастья.

К частицам إِنَّ и أَنَّ может быть присоединено слитное местоимение третьего лица мужского рода единственного числа не в значении подлежащего, а в качестве указания в общем виде на следующее за ним предложение:

حُكِيَ أَنَّهُ كَانَ فِي بَغْدَادَ تَاجِرٌ

Рассказывают, что жил-был в Багдаде купец.

مِنَ الْمَعْرُوفِ أَنَّهُ يَصِلُ الرَّئِيسُ الْيَوْمَ

Известно, что президент прибывает сегодня.

От этого следует отличать случаи, когда слитным местоимением выражается подлежащее:

سَمِعْتُ مِنْ مُحَمَّدٍ أَنَّهُ تَخَرَّجَ

Я слышал от Мухаммеда, что он закончил университет.

مِنَ الْجَامِعَةِ

- **كَأَنَّ** как если бы, как будто бы:

كَأَنَّ زَيْدًا أَسَدٌ

как если бы Зейд был львом

- **لَكِنَّ** но, однако:

وَلَكِنَّ الْوَلَدَ لَا يَزَالُ يَبْكِي

однако ребёнок продолжал пла-
кать

- **لَيْتَ** о, если бы:

لَيْتَ هَذَا الرَّجُلُ لَمْ يَجِئْ

О, если бы этот человек не при-
шёл!

- **لَعَلَّ** и **عَلَّ** может быть, пожалуй, авось:

لَعَلَّهُمْ قَدْ وَصَلُوا

Может быть, они уже прибыли.

لَعَلَّ الْيَوْمَ يَأْتِي

Может быть, наступит день.

لَعَلَّكُمْ بِخَيْرٍ

Вы в добром здравии, я надеюсь.

Влияние этих частиц на подлежащее остаётся в силе, когда между ними и именем находится имя в значении обстоятельства места и вре-
мени с предлогом:

عَلِمْتُ أَنَّ عِنْدَكَ عِيدَ الْمِيلَادِ

Я узнал, что у тебя день рожде-
ния.

إِنَّ فِي الْمَكْتَبَةِ كُتُبًا كَثِيرَةً

Действительно, в библиотеке мно-
го книг.

Частицы, ставящие глагол

в сослагательное наклонение.

الْحُرُوفُ النَّاصِبَةُ

Частица **أَنْ** чтобы употребляется после глаголов со значением жела-
ния, приказания, запрещения, обязательства и т.д.:

نَصَحَنِي أَنْ أَذْهَبَ

Он посоветовал мне уйти.

يُرِيدُ أَنْ يَقُولَ

Он хочет сказать.

Эта частица вместе с глаголом равнозначна масдару и может быть им
заменена, вместо **يُرِيدُ الْقَوْلَ** ← **يُرِيدُ أَنْ يَقُولَ** он хочет сказать.

После глаголов знания и суждения эта частица имеет значение *что*
и не влияет на форму глагола:

أَظُنُّ أَنْ سَتَكْتُبُ الرِّسَالَةَ لَهُ

Я полагаю, что ты напишешь ему
письмо.

أَعْرِفُ أَنْ يُسَافِرَ إِلَى الْبَحْرِ

Я знаю, что он едет к морю.

- частица **كَيَّ** чтобы:

يَقْرَأُ كَيَّ يَعْرِفَ

جَاءَ كَيَّ يَتَحَدَّثُ

قَالَ كَيَّ يَعْلَمَ الْجَمِيعُ

Он читает, чтобы знать.

Он пришёл, чтобы рассказать.

Он сказал, чтобы все знали.

- частицы, в состав которых входят **أَنْ** или **كَيَّ** (**لَ + أَنْ** или **لَ + كَيَّ**) для того, чтобы не, **لِ كَيَّ** (**لَ + كَيَّ**) чтобы, **لِ كَيَّ** (**لَ + كَيَّ**) чтобы не):

خَرَجَ لِكَيَّ لَا يَسْمَعَهُ

انْصَرَفْنَا كَيَّ لَا نَحْضُرَ الْمُقَابَلَةَ

Он вышел, чтобы не слушать его.

Мы ушли, чтобы не присутствовать на встрече.

- **حَتَّى** для того, чтобы:

جِئْتُ حَتَّى أَزُورَكَ

Я прибыл для того, чтобы навестить тебя.

إِنْتَظَرْنَا حَتَّى يُخْبِرَ

Он ждал нас, чтобы сообщить.

- **لَنْ** никогда, никак не:

لَنْ يَسْأَلَ عَنْ هَذَا أَبَدًا

لَنْ يَسْتَطِيعَ أَنْ يَصِلَ إِلَى مُوسْكُو

Он никогда не спросит об этом.

Он никак не может приехать в Москву.

Междометия

Междометия — это класс грамматически неизменяемых слов и словосочетаний, служащих для выражения различных чувств, эмоций и волевых побуждений.

Междометие синтаксически не связано с другими элементами предложения, этим оно отличается как от знаменательных слов, так и от служебных частей речи.

Междометия выражают одобрение, удовольствие, радость — с одной стороны, и протест, досаду, гнев — с другой:

- эмоциональные междометия:

يَا!

Ax!

أَه! أَه!

Ax!

أَه! أَه!

Ox! Ax!

- междометия, выражающие высшую степень неприятия, отвращения:

أُف!

Фу! Тьфу!

- междометия для выражения пренебрежения, насмешки, издёвки:

طَظَّ! = طَرَّ!

Тьфу! Ерунда! Дрянь! Вздор!

К чёрту!

طَظَّ فِي ...!

Наплевать на ... !

طَظَّ مِنْ فَلَانٍ!

Какой он скверный!

- слово هَيْهَات по признакам неизменяемости и самодостаточности тоже можно рассматривать как междометие, выражающее сомнение, разочарование и т.п.:

هَيْهَات. هَيْهَات. هَيْهَات!

Как далеко! Какая большая разница! Вряд ли! Едва ли!

لَكِنْ هَيْهَات!

Но, увы!

تَمَتَّتْ بِحُزْنٍ عَمِيقٍ: هَيْهَات!

Она сказала с глубокой печалью в голосе: «Увы!».

Иногда слово هَيْهَات вступает в синтаксические связи и употребляется в сочетании с частицей أَنْ:

وَهَيْهَات أَنْ يَفُوتَهَا شَيْءٌ

Вряд ли она что-либо пропустит.

هَيْهَات لَهُ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ

Вряд ли он сделает это.

Неизменяемое слово اَللَّهُمَّ означает *Боже! О боже!* В случае его употребления вне синтаксических связей оно функционирует как междометие, выражая широкий круг эмоциональных реакций.

- повелительно-побудительные междометия:

يَا اللَّه!

Давай!

يَا اللَّه بِنَا!

Давай пойдём!

Союзы

Союзы — это класс служебных слов, обеспечивающих синтаксические связи между членами предложения, частями сложного предложения и отдельными предложениями в составе связного текста.

По морфологическому составу союзы делятся на простые и сложные. Простые союзы состоят из одного слова: *و*, *ف*, *بَل* *но*, *أَوْ* *или*, *إِذَا* *если* и др.

Сложные (или составные) союзы состоят из двух или более слов, представляющих смысловое единство: *عِنْدَمَا* *когда*, *لَأَنَّ* *для того, чтобы*, *إِلَّا أَنَّ* *однако*, *لِكَيْ* *с тем, чтобы*, *بَعْدَ أَنْ* *после того, как*.

По своей функции в речи союзы делятся на:

- сочинительные, служащие для соединения либо однородных членов предложения, либо простых предложений в составе сложносочинённого предложения;
- подчинительные, служащие для связи двух предложений, из которых одно (придаточное) зависит от другого (главного).

Сочинительные союзы.

حُرُوفُ الْعَطْفِ

Сочинительные союзы соединяют однородные члены предложения, а также отдельные предложения в составе сложносочинённого предложения. Они делятся на несколько разрядов: соединительные, противительные, разделительные, пояснительные.

Соединительные союзы:

- союз **فَ** и употребляется для выражения последовательности двух действий и для соединения двух предложений, когда действие второго является следствием действия первого:

دَخَلَ فَسَلَّمَ عَلَيْهِ

Он вошёл и поприветствовал его.

تَزَوَّجَ فَوُلِدَ لَهُ ابْنٌ

Он женился, и у него родился сын.

سَقَطَ فَهَمَاتَ

Он упал и (вследствие этого) умер.

- союз **وَ** и, а употребляется для соединения последовательно или одновременно происходящих независимых друг от друга действий и для связи однородных членов предложения:

ضَرَبَنِي وَبَكَى

Он меня побил и заплакал.

جَاءَنِي زَيْدٌ وَعَمْرُو

Ко мне пришли Зейд и Амр.

حَمَلَ كَبْشًا وَعَنْزًا وَخِنْزِيرًا

Он вёз барана, козу и свинью.

فَرَّ وَاجْتَنَى

Он убежал и скрылся.

- союз **ثُمَّ إِنَّ** (ثُمَّ — перед именем) затем, потом, а потом служит для соединения последовательно происходящих действий, но более самостоятельных и с возможным временным разрывом:

ثُمَّ إِنَّ عَيْنِي وَقَعَتْ عَلَى هَذِهِ الصُّورِ

Затем мой взгляд упал на эти картины.

فَكَرَّ قَلِيلًا ثُمَّ قَالَ

Он подумал немного, затем сказал.

• союз **أَمْ** или употребляется как в вопросительном предложении при альтернативном вопросе с частицей вопроса **أَ** в начале предложения при прямом вопросе, так и при косвенном вопросе или аналогичных оборотах. В альтернативных вопросах частица **أَ** служит средством выделения предиката вопроса. Союз **أَمْ** служит для указания на альтернативный предикат:

أَمْوَضَّفٌ أَنْتَ أَمْ تَاجِرٌ؟

Ты чиновник или коммерсант?

لَا أَدْرِي أَفَعَلَ هَذَا أَمْ لَا

Я не знаю, сделал он это или нет.

• союзы **إِمَّا...أَوْ...إِمَّا** либо...либо указывают на такие явления, которые не могут происходить одновременно — они либо чередуются, либо одно исключает другое:

يَحْضُرُ إِمَّا مُحَمَّدٌ إِمَّا أَحْمَدُ

Будет присутствовать либо Мухаммед, либо Ахмед.

إِمَّا هُوَ كَاذِبٌ وَإِمَّا أَنْتَ

Либо он лжёт, либо ты.

Подчинительные союзы

Подчинительные союзы соединяют между собой части сложноподчинённого предложения (главное предложение с придаточным). Типы подчинительных союзов:

• частицы **أَنَّ**, **أَنْ**, а также относительные местоимения **الَّذِي**, **مَا**, **مَنْ** выступают в роли союзов, присоединяющих придаточные предложения в функции подлежащего и сказуемого:

لَا بُدَّ أَنْ يُصْبِحَ أَحْمَدُ مُهَنْدِسًا
زُرَاعِيًّا

Несомненно, что Ахмед станет агрономом. (придаточное в функции подлежащего)

هَذَا مَا لَا نَنْسَاهُ أَبَدًا

Это то, что мы никогда не забудем. (придаточное в функции сказуемого)

Относительное местоимение **الَّذِي** и его формы, которые используются в качестве союзного слова в придаточных определительных предложениях. Относительное местоимение опускается, если придаточное определительное относится к имени в неопределённом состоянии:

إِنَّ الْمَدِينَةَ الَّتِي قَرَأْتُ عَنْهَا فِي
الْمَجَلَّةِ تَقَعُ فِي جَنُوبِ سُورِيَا

Город, о котором я читал в журнале, находится на юге Сирии.

نَفَذَ هَذِهِ الْمُهَمَّةَ فِي فِتْرَةٍ قَصِيرَةٍ
لَا تَتَجَاوَزُ ثَلَاثَةَ أَسَابِيعَ

Он выполнил эту миссию за короткий период, который не превысил трёх недель.

- союз **أَنَّ** для прямопереходных глаголов и **أَنَّ** с предшествующим предлогом для косвенно-переходных глаголов (масдаров, причастий) вводит придаточное дополнительное предложение:

سَمِعْتُ أَنَّ الْوَزِيرَ قَدْ جَاءَ

Я слышал, что министр уже был.

هَذَا دَلِيلٌ وَاضِحٌ عَلَى أَنَّهُ رَجُلٌ
أَعْمَالٍ نَاجِحٍ

Это яркое свидетельство того, что он преуспевающий бизнесмен.

Если придаточное дополнительное предложение относится к глаголу (причастию, масдару), выражающему желание, стремление, приказание, побуждение, запрещение, возможность и другие модальные значения, то оно вводится союзом **أَنَّ** (отрицательный вариант **إِلَّا**):

كَمْ يَحِبُّ أَحْمَدُ أَنْ يَكْتُبَ زَمِيلَهُ
رِسَالَةً لَهُ

Как хотел бы Ахмед, чтобы его приятель написал ему письмо.

Союзу **أَنَّ** также может предшествовать предлог, если этого требует глагол главного предложения:

أَصَرَ مُحَمَّدٌ عَلَى أَنْ أَزُورَهُ الْيَوْمَ

Мухаммед настаивал, чтобы я пришёл к нему сегодня.

- союзы и союзные слова, вводящие придаточные времени:

Союзы и союзные слова	Значения
عِنْدَمَا، لَمَّا، حِينَ، إِذَا مَا	когда
بَيْنَمَا، فِيهَا	в то время как
حَيْثُ	когда, в то время как
بَعْدَ أَنْ	после того, как
إِلَى أَنْ	до тех пор, пока
حَتَّى	пока не
قَبْلَ أَنْ	прежде чем
مُنْذُ أَنْ، مُنْذُ	с тех пор, как
مَا إِنْ... حَتَّى، مَا... حَتَّى، لَا... حَتَّى	лишь только..., как

Связывая главное и придаточное предложения, союзы не оказывают влияния на их элементы, кроме союзов, в состав которых входит частица **أَنْ**. Если действие глагола, следующего за союзом с частицей **أَنْ**, обращено в будущее, то глагол принимает форму сослагательного наклонения.

Союз **كُلَّمَا** *всякий раз, когда* приближается по смыслу к условным союзам. Глагол после условного союза, а также глагол главного предложения употребляются, как правило, в прошедшем времени:

تَعَرَّفْتُ بِهِمْ لَمَّا دَرَسْتُ فِي الْجَامِعَةِ Я познакомился с ними, когда учился в университете.

مَرَرْتُ سَنَوَاتٍ كَثِيرَةً مِّنْذُ أَنْ رَأَيْتُهُ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ Прошло много лет с тех пор, как я впервые увидел его.

كُلَّمَا أَرَادَ أَنْ يَشْتَرِيَ شَيْئًا ذَهَبَ إِلَى السُّوقِ Всякий раз, когда он хотел купить что-либо, он шёл на рынок.

كُلَّمَا فَكَّرَ فِي هَذَا الْأَمْرِ إِشْتَدَّ قَلْقَمُهُ Чем больше он думал об этом деле, тем больше росла его тревога.

В роли союзных слов, вводящих придаточные предложения времени, выступают также имена существительные с временным значением:

يَوْمَ	в тот день, когда
وَقْتُ	в то время, когда
كَانَ سُلْطَانًا يَوْمَ حَدَثَ ذَلِكَ	Он был султаном, когда это случилось.

- союзные слова (наречия), вводящие придаточные предложения места:

Союзы и союзные слова	Значения
حَيْثُ، حَيْثُمَا	где; там где
إِلَى حَيْثُ	куда; туда куда
مِنْ حَيْثُ	откуда; туда откуда

نَتَقَابَلُ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ حَيْثُ تَقَابَلْنَا أَمْسَ В четыре часа мы встретимся там, где встречались вчера.

نَسَافِرُ إِلَى حَيْثُ سَافَرَ الْجَمِيعُ Мы поедem туда, куда все уехали.

يَسْكُنُ أَبِي حَيْثُ سَكَنَ مُنْذُ عِشْرِينَ سَنَةً Мой отец живёт там, где жил двадцать лет назад.

- союзы, вводящие условные придаточные предложения:

Вид союза	Союз	Значение
Союзы, вводящие придаточное предложение реального условия	إِنْ، إِذَا، إِذَا مَا إِذَا... فِ إِنْ لَمْ، إِذَا لَمْ، مَا لَمْ	если если если не; пока не
Союзы, вводящие предложение нереального условия	لَوْ... لَ لَوْ أَنَّ... لَ لَوْ لَا... لَ لَوْ لَمْ... لَ	если бы..., то если бы..., то (когда предложение начинается с имени) если бы не (в качестве отрицания имени)..., то если бы не..., то не
Местоимения и наречия, выполняющие функции условных союзов	مَنْ مَا أَيُّ مَهْمَا مَتَى، مَتَى مَا أَيْنَ، أَيْنَمَا، حَيْثُمَا كَيْفَمَا كُلَّمَا كُلَّمَا... كُلَّمَا	кто бы ни что бы ни какой бы ни что бы ни, какой бы ни когда бы ни где бы ни как бы ни всякий раз, когда бы ни чем (больше, меньше)..., тем (больше, меньше)

Сложное предложение с придаточным реального условия может строиться по двум схемам:

1. придаточное предложение предшествует главному:

إِنْ تَكْتُبُ أَكْتُبُ
إِذَا كَتَبْتَ كَتَبْتُ

Если ты напишешь, то и я напишу.

Если (когда) ты напишешь, и я напишу.

إِذَا رَأَيْتَهُ أَخْبَرْتُكَ

Если я увижу его, то сообщу тебе.

После союза إِنْ глагол придаточного условного предложения и глагол главного предложения стоят в усечённой форме. (Возможен так-

же вариант употребления формы прошедшего времени и в придаточном, и в главном предложении.)

После союза **إِذَا** глаголы и в главном, и в придаточном предложениях стоят обычно в форме прошедшего времени.

Усечённая форма глагола и форма прошедшего времени глагола в обеих частях предложения являются грамматическим средством выражения условия безотносительно времени протекания действия. При передаче высказывания на русский язык следует учитывать контекст и формулировать высказывание в плане настоящего, будущего или прошедшего времени.

2. придаточное предложение следует после главного.

В этом случае глагол главного предложения может стоять в любой форме в зависимости от контекста, а глагол придаточного предложения после условного союза употребляется либо в усечённой форме, либо в форме прошедшего времени:

سَوْفَ أَكْتُبُ إِنْ تَكْتُبُ

Я напишу, если ты напишешь.

سَوْفَ أَكْتُبُ إِذَا كَتَبْتَ

Я напишу, когда ты напишешь.

В отрицательном варианте придаточных условных с союзами **إِنْ**, **إِذَا** используется частица отрицания **لَمْ**:

إِنْ لَمْ تَعْمَلْ لَمْ تَنْجَحْ

Если ты не будешь трудиться, то не достигнешь успехов.

إِنْ لَمْ يَطْلُبْ لَمْ أَقُلْ

Если он не попросит, я не скажу.

إِذَا لَمْ يُخْبِرْ لَمْ أَسْتَقْبِلْهُ

Если он не сообщит, я не встречу его.

В конструкциях, в которых придаточное предшествует главному, последнее может начинаться с частицы **فَ**. В таких случаях глагол главного предложения в зависимости от контекста может употребляться в разных временных формах.

Частица **فَ** употребляется в следующих ситуациях:

1. главное предложение является именным, т.е. начинается с имени:

مَنْ جَدَّ فَالْتَّجَاحُ حَلِيفُهُ

Кто старается, тому сопутствует успех.

2. главное предложение выражает приказание, вопрос, отрицание или долженствование:

إِذَا مَرَضْتَ فَأِذْهَبْ إِلَى الطَّبِيبِ

Если ты заболел, то иди к врачу.

إِذَا مَرَضْتَ فَيَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَزُورَ
الطَّبِيبَ

Если ты заболел, то должен посетить врача.

مَنْ لَمْ يُرِدْكَ فَلَا تَرِيدُهُ

Если кто-то не хочет иметь с тобой дело, то и ты не хочешь иметь дело с ним.

3. главное предложение начинается с местоимений مَا, مَنْ или с частиц سَوْفَ, سَ: قَدْ

إِنْ لَمْ تَعْرِفْ أَنْتَ قِمَنْ يَعْرِفْ؟
مَنْ ظَلَمَ النَّاسَ فَسَوْفَ يَنْدَمُ

Если ты не знаешь, то кто знает?
Тот, кто обижает людей, будет раскаиваться.

Структура сложных предложений с придаточными ирреального условия следующая:

(форма прошедшего времени) لَوْ (форма прошедшего времени) لَوْ

لَوْ كَانَ الْفَقْرُ رَجُلًا لَقَتَلْتُهُ

Если бы бедность была человеком, то я бы убил её.

لَوْ كُنْتُ فِي الْقَاهِرَةِ لَزُرْتُ مِنْطَقَةَ
الْأَهْرَامِ

Если бы я был в Каире, то поехал бы к пирамидам.

Если подлежащее придаточного условного предложения выносится на первое место, то союз, вводящий такое предложение, имеет форму لَوْ أَنَّ, а подлежащее после этого союза стоит в форме винительного падежа:

لَوْ أَنَّ هَذَا الْكَاتِبَ زَارَ الْبُلْدَانَ الْأُخْرَى
لَكَتَبَ كِتَابًا جَدِيدًا

Если бы этот писатель побывал в других странах, то написал бы новую книгу.

Отрицание действия придаточного предложения выражается посредством частицы لَمْ, после которой глагол имеет усечённую форму:

لَوْ لَمْ يَفْهَمْ هَذِهِ الْقَاعِدَةَ لَطَلَبَ
مِنَ الْمُعَلِّمِ شَرْحَهَا

Если бы он не понял это правило, то попросил бы преподавателя разъяснить его.

Если отрицательное ирреальное условие не предполагает действия, а относится к имени (местоимению), то союз لَوْ сопровождается частицей لَا, а имя (местоимение) употребляется в форме именительного падежа:

لَوْ لَا النَّيْلُ لَكَانَتْ مِصْرُ صَحْرَاءَ
جَرْدَاءَ

Если бы не Нил, то Египет был бы бесплодной пустыней.

لَوْ لَا مُسَاعَدَتُهُ لَمْ عَرَفْتُ
مَاذَا أَفْعَلُ

Если бы не его помощь, то я бы не знал, что делать.

Отрицание действия главного предложения выражается с помощью частицы **لَا**, за которой следует глагол в прошедшем времени:

لَوْ أَنَّنِي عَرَفْتُ أَنَّ أَحْمَدَ سَيَزُورُنِي
الْيَوْمَ لَمْ أَخْرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ

Если бы я знал, что Ахмед зайдёт ко мне сегодня, то я не вышел бы из дома.

لَوْ أَنَّنِي لَقِيتُهُ فِي الشَّارِعِ
لَمْ أَعْرِفْتُهُ

Если бы я встретил его на улице, то не узнал.

لَوْ دَرَسَ جَيِّدًا لَمْ سَقَطْ فِي
الْإِمْتِحَانِ

Если бы он хорошо учился, то не провалился бы на экзамене.

- союзы, вводящие придаточные предложения цели:

Союзы	Значения
لَأَنَّ، لِكَيْ، حَتَّى، لِكَيْ لَيْلًا، كَيْلًا، لِكَيْلًا	чтобы; для того, чтобы чтобы не (отрицательные варианты союзов)

После указанных союзов глагол следует в форме сослагательного наклонения:

كَتَبَ الرِّسَالَةَ لِكَيْ يُحَدِّثَ
عَنْ حَيَاتِهِ

Он написал письмо, чтобы рассказать о своей жизни.

اجْتَمَعْنَا فِي الْقَاعَةِ لِنَسْتَمِعَ
إِلَى مُحَاضَرَةٍ

Мы собрались в зале, чтобы прослушать лекцию.

رَاجَعَ هَذَا الدَّرْسَ لئَلَّا يُخْطِئَ فِي
كَلِمَاتِهِ

Он повторил этот урок, чтобы не делать ошибок в словах.

خَرَجَ مِنَ الْحُجْرَةِ كَيْلًا يَسْتَمِعَ
إِلَى هَذَا الْكَلَامِ

Он вышел из комнаты, чтобы не слушать этот разговор.

Придаточные предложения цели присоединяются к главному бессоюзно, когда сказуемым главного предложения является глагол движения или действия:

وَصَلَ الطُّلَّابُ إِلَى الْقَاهِرَةِ يَدْرُسُونَ
اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ

Студенты прибыли в Каир, чтобы изучать арабский язык.

دَخَلَ الْجَامِعَةَ يَدْرُسُ اللُّغَاتِ
الْأَجْنِبِيَّةَ

Он поступил в университет, чтобы изучать иностранные языки.

جَاءَ إِلَى صَدِيقِهِ بِعَرَفُ أَحْوَالَهُ

Он пришёл к другу, чтобы узнать о его делах.

- союзы и союзные словосочетания, вводящие придаточные предложения причины:

Союзы	Значения
لأنَّ	потому что
إِذْ	так как; поскольку (перед глаголом)
إِذْ أَنْ	так как; поскольку (перед именем)
لِ	по причине того, что
حَيْثُ، مِنْ حَيْثُ أَنْ	ввиду того, что; так как
لِسَبَبِ أَنْ، بِسَبَبِ أَنْ	по причине того, что
بِفَضْلِ أَنْ	благодаря тому, что
نَظَرًا لِأَنَّ	ввиду того, что

Союз **لأنَّ**, входящий в состав сложных союзов, вводящих придаточное причины, ставит подлежащее придаточного предложения в форму винительного падежа либо требует использования грамматического подлежащего в виде слитного местоимения **هـ**.

Придаточные причины с союзом **لأنَّ**, как правило, не начинают предложение:

يَعِيشُ أَهَالِي الْمِنْطَقَةِ عَلَى الزَّرَاعَةِ
حَيْثُ أَنَّ الْإِنْتِاجَ الصَّنَاعِيَّ ضَعِيفٌ

Население этого региона живёт за счёт сельского хозяйства, так как промышленное производство развито слабо.

جَحَتُ سُورِيَا فِي تَطْوِيرِ إِقْتِصَادِهَا
لِأَنَّهَا قَامَتْ بِتَنْفِيزِ كَثِيرٍ مِنَ
الْمَشَارِعِ الْهَامَّةِ
رَفَضَ أَحْمَدُ هَذَا الْإِقْتِرَاحَ بِسَبَبِ أَنَّهُ
كَانَ مَشْغُولًا
نَحِبُّ أَنْ نَعْمَلَ فِي الْمَكْتَبَةِ لِأَنَّهُ
يُوجَدُ فِيهَا كُلُّ شَيْءٍ لَازِمٌ

Сирия добилась успехов в области экономики, потому что осуществила множество важных проектов.
Ахмед отказался от этого предложения, потому что был занят.
Мы любим работать в библиотеке, потому что в ней есть всё необходимое.

• союзы и союзные слова, вводящие придаточные предложения следствия:

Союзы	Значения
حَيْثُ، حَيْثُ أَنْ	так что
بِحَيْثُ، بِحَيْثُ أَنْ	так что
حَتَّى	так что; отчего; поэтому
مَا، مِمَّا، بِمَا	что

يَسْكُنُ فِي سُورِيَا مُنْذُ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ
بِحَيْثُ يَعْرِفُ الْآنَ التَّكْلَمَ بِاللُّغَةِ
السُّورِيَّةِ الدَّارِجَةِ حَسَنًا
هَظَلْتُ الْأَمْطَارُ بِشِدَّةٍ مِمَّا جَعَلَنِي
أَبْقَى فِي الْبَيْتِ
هُنَاكَ وَفَرَّةَ الْأَسْمَاكِ مِمَّا يَجْعَلُ
الصَّيْدَ يَسِيرًا
لَمْ يَحْجِزْ التَّذْكَرَةَ مِمَّا جَعَلَهُ يَمْتَنِعُ
عَنِ السَّفَرِ

Он живёт в Сирии уже три года,
так что хорошо умеет теперь го-
ворить на сирийском диалекте.
Шёл сильный дождь, что застави-
ло меня остаться дома.
Там много рыбы, что делает ры-
балку лёгкой.
Он не забронировал билет, что за-
ставило его воздержаться от
поездки.

В данном типе предложений союзы (مِنْ + مَا) مَا، مِمَّا выступают в роли подлежащего придаточного предложения следствия, а сказуемое при-
даточного предложения согласуется с ним в форме единственного
числа мужского рода:

فِي الشِّتَاءِ يَشْتَدُّ الْبَرْدُ عِنْدَهُمْ
حَتَّى أَنَّهُمْ يَرْتَدُونَ مَلَابِسَ
سَمِيكَةً
إِقْتَرَبَ مِنِّي حَتَّى وَضَحَتْ مَلَامِحُ
وَجْهِهِ

Зимой холод у них бывает таким
сильным, что они надевают тё-
плую одежду.
Он настолько приблизился ко мне,
что стали ясно видны черты его
лица.

... مِمَّا إِضْطَرَّهُمْ إِلَى الْهُرُوبِ
... مِمَّا يَضْطَرُّكُمْ إِلَى الذَّهَابِ
... مِمَّا يُجْبِرُهُمْ عَلَى التَّعَاوُنِ
... مِمَّا يَفْتَحُ أَمَامَنَا آفَاقًا رَحْبَةً

... что вынудило их бежать
... что вынуждает вас уйти
... что обязывает их сотрудничать
... что открывает перед нами не-
объятные перспективы

• союзы и союзные словосочетания, вводящие придаточные предложения образа действия и сравнения:

Союзы	Значения
كَمَا	как (то, что)
كَمَنْ	как (тот, кто)
مِثْلَمَا	подобно тому, как
كَأَنَّ. كَمَا لَوْ أَنَّ	как будто, словно
حَتَّى	настолько, что; так..., что
حَسَبَهَا	в соответствии с тем, как; как
إِلَى حَدِّ أَنْ	настолько, что
إِلَى دَرَجَةٍ أَنْ	до такой степени, что
بِقَدَرِ مَا. بِمِقْدَارِ مَا	по мере того, как; в той мере, как

Сложноподчинённое предложение с придаточным сравнительно-сопоставительным — это такая синтаксическая структура, в которой придаточное поясняет содержание главного предложения при помощи сравнения и сопоставления, установления сходства, соответствия, тождества между содержанием главного и придаточного предложений.

Предлог **كَ** *подобно, как, в качестве* обозначает тождество. Ему, как и всем предлогам, свойственно управление в форме родительного падежа:

كَالْعَادَةِ	как обычно
كَجَمِيعِ النَّاسِ	как все люди
كَأَسَدٍ	как лев

Он употребляется также с личными и указательными местоимениями, причём личные местоимения могут сохранять форму именительного падежа:

كَأَنْتَ	как ты
كَذَلِكَ	как тот; также
كَهَذِهِ	как это

Предлог **كَ** выступает в качестве основного элемента сложных союзов **كَأَنَّمَا. كَمَا لَوْ أَنَّ. كَمَنْ. كَأَنَّ. كَمَا أَنْ. كَمَا**

Существительное **مِثْلٌ** такой, как; подобный употребляется в качестве первого члена идафы:

مِثْلُهُ	такой, как он
فِي مِثْلِ هَذِهِ الْأَحْوَالِ	при подобных обстоятельствах
مِثْلُ كُلِّ إِنْسَانٍ	такой, как любой человек

При употреблении в качестве обстоятельства существительное **مِثْلٌ** употребляется в винительном падеже:

مِثْلَ أَحْمَدَ	подобно Ахмеду
مِثْلُهُ	подобно ему; так же, как он

Существительное **مِثْلٌ** входит в состав сложного союза **مِثْلَمَا**.

Роль подчинительного союза при выражении сходства и тождества выполняет союз **كَمَا** как:

يَجِبُ أَنْ تَزُورَ هَذِهِ الْمَدِينَةَ وَتَسْتَحِبَّهَا كَمَا أَحَبَّهَا أَنَا	Ты должен посетить этот город, и ты полюбишь его, как любил я.
--	---

Союз **كَمَا**, а также союзы **مِثْلَمَا** подобно тому, как; **حَسَبَمَا** в соответствии с тем, как; **كَمَنْ** как тот, кто, вводящие придаточные сравнительно-сопоставительные предложения, относятся к союзам конкретного, реального тождества или сходства:

هُوَ يَعْرِفُ الْكَثِيرَ عَنِ الْجَمَالِ كَمَا يُجِيدُ رُكُوبَ الْخَيْلِ مِثْلَ وَاحِدٍ مِنَّا	Он знает много о верблюдах, а также прекрасно ездит верхом, как любой из нас.
وَكَانَ الشَّارِعُ مِثْلَ غَيْرِهِ مِنْ شَوَارِعِ الْمَدِينَةِ عَرِيضًا وَمَنْظَمًا	Эта улица, так же как и другие улицы этого города, была широкой и благоустроенной.
إِنْتَفَضَ الرَّجُلُ كَمَنْ لُدِعَ	Человек вскочил как ужаленный (как тот, кого ужалили).

Союзы **كَأَنَّ**, **كَأَنَّمَا** как будто, словно относятся к союзам со значением неполного тождества.

Определённую сложность представляет распознавание значения союза **كَمَا** из-за его многозначности, особенно значений *как* и *также* в начале предложения:

كَمَا قُلْتُ يَدْرُسُ هَذَا الطَّالِبُ فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ	Как я сказал, этот студент учит- ся в Каирском университете.
كَمَا سَمِعْتُ يَتَزَوَّجُ	Как я слышал, он женится.

Союз **كَمَا** как в случае вводного предложения не требует употребле-
ния какого-либо союза в главном предложении:

**كَمَا قُلْتُ إِنَّ هَذَا الطَّالِبُ يَدْرُسُ
فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ**

Я сказал также, что этот сту-
дент учится в Каирском универси-
тете.

- союзы и союзные словосочетания, вводящие уступительные прида-
точные предложения:

Союзы	Значения
وَلَوْ. حَتَّى لَوْ	хотя; даже если
وَإِنْ	хотя
مَعَ أَنَّ	хотя
رَعِمَ أَنْ. بِالرَّعِمِ مِنْ أَنْ	несмотря на то, что

В зависимости от значения союза придаточные предложения уступи-
тельные могут занимать различные позиции по отношению к глав-
ному.

Придаточные предложения, вводимые союзами типа **وَلَوْ. وَإِنْ**, как пра-
вило, располагаются после главного предложения:

**لَقَدْ كَانَ مُعْظَمُهُمْ مِنَ الْهُنُودِ
وَإِنْ كَانَ الرَّجُلُ الْجَالِسُ إِلَى جَوَارِي
فَلَاخَ اللَّوْنِ**

Большинство из них были индуса-
ми, хотя человек, сидевший рядом
со мной, был светлокожим.

Придаточные предложения, вводимые союзами типа **رَعِمَ أَنَّهُ**, как пра-
вило, предшествуют главному предложению:

**عَلَى الرَّعِمِ مِنْ نَقْصِ الْوَقْتِ أَحَاوَلُ
أَنْ أَقْرَأَ الْكُتُبَ الْعَرَبِيَّةَ**

Несмотря на нехватку времени,
я стараюсь читать арабские
книги.

**رَعِمَ أَنَّهُ قَدَّمَ الْإِسْتِقَالََةَ
يُوَاصِلُ عَمَلَهُ**

Несмотря на то, что он подал
в отставку, он продолжает
работать.

Придаточные предложения, вводимые другими союзами, могут рас-
полагаться в любой позиции по отношению к главному.

Если придаточное предложение следует после главного или распола-
гается среди членов главного, его союз не оказывает влияния на фор-
му глагола в главном предложении.

- союзные словосочетания, вводящие придаточные предложения исключения, которые образует частица исключения **غَيْرُ**, а также предлог **دُونَ** без и двойной предлог **بِدُونِ** без в сочетании с частицей **أَنَّ**:

Союзы	Значения
دُونَ أَنَّ	без того, чтобы
مِنْ غَيْرِ أَنَّ	без того, чтобы

وَالْفُصُولُ تَتَوَالَى مِنْ غَيْرِ أَنْ يَشْعُرَ
بِهَا الْإِنْسَانُ

Времена года сменяются одно дру-
гим незаметно для человека
(буквально *Без того, чтобы чело-
век почувствовал это*).

وَيَذْكُرُ الْمُؤَلِّفُ أَنَّهُ كَانَ يَقْضِي كُلَّ
أَمْسِيَّةٍ فِي وَاحِدَةٍ مِنَ الْمَقَاهِي
الْعَرَبِيَّةِ دُونَ أَنْ يَنْدَمَ عَلَى الْوَقْتِ
الَّذِي قَضَاهُ فِيهَا أَبَدًا

Автор упоминает, что он прово-
дил каждый вечер в одной из араб-
ских кофеен, ни разу не пожалев
о времени, которое он там провёл
(буквально *без того, чтобы пожалеть*).

Придаточные предложения исключения всегда следуют после глав-
ного предложения.

СИНТАКСИС

В арабской грамматике различают предложения именные جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ и глагольные جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ. Основные составные части предложения — подлежащее и сказуемое, между которыми устанавливается связь, превращающая это сочетание в выражение законченной мысли. Все предложения, в которых отсутствует глагол-сказуемое, относятся к именным.

Именное предложение

Простейшее двучленное именное предложение состоит из двух имён в именительном падеже:

اَلْعِلْمُ نَافِعٌ

Знание полезно.

زَيْدٌ مُعَلِّمٌ

Зейд — учитель.

نَحْنُ أَصْدِقَاءُ

Мы — друзья.

اَلْأَفْلَامُ جَدِيدَةٌ

Фильмы новые.

Сказуемое в именном предложении может быть выражено существительным, прилагательным, причастием, существительным и местоимением с предлогом, наречием:

دِمَشْقُ عَاصِمَةٌ

Дамаск — столица. (имя существительное)

السَّارِعُ ضَيِّقٌ

Улица узкая. (имя прилагательное)

الْبَابُ مَفْتُوحٌ

Дверь открыта. (причастие)

فِي الْغُرْفَةِ سَرِيرَانِ

В комнате две кровати. (имя существительное с предлогом)

اَلْمُصْنَعُ هُنَاكَ

Завод там. (наречие)

هَذَا الرَّجُلُ هُوَ الرَّسَّامُ الْمُشْهُورُ

Этот человек (он) известный художник. (имя существительное в определённом состоянии)

Арабское именное предложение отличает:

- определённый порядок следования членов предложения — подлежащее → сказуемое:

اَلْعَامِلُ مَاهِرٌ

Рабочий квалифицированный.

هِيَ مُدَرِّسَةٌ

Она преподаватель(ница).

- отсутствие глагольной связки настоящего времени *есть*, которая встречается в других языках;
- разобщённость в состоянии подлежащего и сказуемого, выраженного именем существительным. Подлежащее, как правило, в определённом состоянии, а сказуемое — в неопределённом:

الْغُرْفَةُ نَيِّرَةٌ

Комната светлая.

هُوَ مُرَاسِلٌ

Он корреспондент.

الْبَحِيرَةُ كَبِيرَةٌ

Озеро большое.

نَحْنُ مَرْضَى

Мы больны.

- сказуемое, выраженное причастием или прилагательным, согласуется с подлежащим в роде и числе:

التِّلْمِيزُ مُجْتَهِدٌ

Ученик прилежный.

الْمَدِينَةُ حَدِيثَةٌ

Город современный.

الزُّجَاجُ مُنْكَسَرٌ

Стекло сломано.

الْمُصْعَدَةُ مُعْطَلَةٌ

Лифт неисправен.

- в том случае, когда сказуемое выражено именем существительным с предлогом, подлежащее, как правило, находится в неопределённом состоянии и следует после сказуемого:

فِي الْفِنَاءِ أَطْفَالٌ

Во дворе дети.

عَلَى الطَّائِلَةِ كُتُبٌ وَمَجَلَّاتٌ

На столе книги и журналы.

فِي الْجُمْلَةِ كَلِمَاتٌ جَدِيدَةٌ

В предложении новые слова.

فِي قُلُوبِنَا فَرَحٌ

Радость в наших сердцах.

Кроме главных членов (подлежащего и сказуемого) в именном предложении могут быть и второстепенные члены:

فِي الْحَيِّ الْقَدِيمِ مَبَانٍ حَدِيثَةٌ

В старом квартале современные здания.

فِي هَذِهِ الْحُجْرَةِ مَفْرُوشَاتٌ جَدِيدَةٌ

В этой комнате новая мебель.

هَذَا الْمُبْنَى مَتْحَفٌ أَثَرِيٌّ

Это здание — археологический музей.

فِي الْخَبِيطِ الْهَادِي جُزُرٌ كَثِيرَةٌ

В Тихом океане много островов.

По направленности сообщения именные предложения делятся на повествовательные и вопросительные:

هُمْ أَجَانِبٌ.

Они иностранцы.

هُمْ أَجَانِبٌ؟

Они иностранцы?

الْعُمَالُ مَهْرَةٌ

Рабочие квалифицированные.

الْعُمَالُ مَهْرَةٌ؟

Рабочие квалифицированные?

Повествовательное именное предложение произносится с повышением тона голоса на подлежащем и понижением — на сказуемом, а вопросительное именное предложение — наоборот.

هَذَا مَسْرَحٌ

Это театр.

هُوَ فَنَّانٌ

Он артист.

هَذِهِ الْبِنَايَةُ جَدِيدَةٌ

Это здание новое.

هَذِهِ الْغُرْفَةُ مَطْعَمٌ

Эта комната — столовая.

هُنَا مَيْدَانٌ

Здесь площадь.

الْمُدْرَسَةُ هُنَا

Школа здесь.

عِنْدَهُ مِحْفَظَةٌ

У него (есть) портфель.

الْمِحْفَظَةُ عِنْدَهُ

(Этот) портфель у него.

عِنْدَ الْوَلَدِ صُدَاعٌ؟

У ребёнка головная боль?

فِي بَيْتِنَا تَرْمِيمٌ؟

В нашем доме ремонт?

Глагольное предложение

Глагольное предложение может состоять из одного только глагола. Глагольное предложение, состоящее из одного глагола, логически содержит оба главных члена, хотя они не выражены двумя отдельными словами *نَنْزِلُ* мы спускаемся, *جِئْتُ* я прибыл, *فَهِمْتُ* она поняла, *عَلِمُوا* они знали.

Обычный порядок слов в арабском глагольном предложении следующий:

глагол-сказуемое → подлежащее (если оно выражено именем существительным, т.е. не заключено в глагольной форме) → дополнение (объект действия) → обстоятельство.

يَضَعُ الطَّالِبُ مِحْفَظَتَهُ إِلَى جَانِبِهِ

Студент ставит свой портфель рядом с собой.

تَرْجِعُ الْأُسْرَةُ إِلَى بَيْتِهِ بِالسَّيَّارَةِ

Семья возвращается домой на машине.

Подлежащее в глагольном предложении может быть выражено также масдаром или другой частью речи в значении существительного (субстантивированным прилагательным или причастием, числительным, самостоятельным местоимением):

فَرَّ أَحَدُهُمَا

Один из них убежал.

جَلَسَ الْأَحْدَبُ فِي زَاوِيَةِ الشَّارِعِ

Горбун сидел на углу улицы.

يَسْكُنُ الْمُعَلِّمُ بَعِيدًا عَنِ وَسْطِ
الْمَدِينَةِ
مَنْ لَا يَعْمَلُ لَا يَأْكُلُ
لَا تُعَدُّ الْكِتَابَةُ الْعَرَبِيَّةُ أَمْرًا سَهْلًا

*Преподаватель живёт далеко от
центра города.*

Кто не работает, тот не ест.

*Арабское письмо не считается лёг-
ким делом.*

إِنْ جِئْتَ أَنْتَ جِئْتُ أَنَا

Если ты придёшь, то и я приду.

Глагольному сказуемому в предложении может предшествовать только обстоятельство времени:

فِي الصَّبَاحِ يَذْهَبُ أَحْمَدُ إِلَى
الْمَسْجِدِ
فِي الْمَسَاءِ يَعُودُ أَيُّوبُ إِلَى مَنْزِلِهِ
غَدًا يَصِلُ إِلَيْنَا الْوَفْدُ الْأَجْنَبِيُّ

Утром Ахмед идёт в мечеть.

Вечером Айюб возвращается домой.

*Завтра к нам прибывает ино-
странный делегация.*

Для структуры арабского предложения характерно подчинение слова предшествующему члену предложения. Поэтому согласование глагольного сказуемого с подлежащим зависит от порядка слов:

جَاءَ إِلَيْنَا رَجُلٌ
يُبَاعُ الْفَرَسُ بِأَلْفِ دِينَارٍ
دَخَلَ مَعَهُ فَتَيَانِ
أَكْثَرُ التَّلَامِيذِ يَدْرُسُونَ جَيِّدًا

К нам пришёл мужчина.

Конь продаётся за 1000 динаров.

С ним вошли двое юношей.

*Большинство учеников учатся хо-
рошо.*

إِنَّ الْمُلُوكَ يَتَحَارَبُونَ

Цари воюют между собой.

Предложения с глаголами, выражающими волю, желание, намерение

В речи значительное место занимают высказывания, в которых выражаются воля, желание, намерение и т.п. Предметом таких волеизъявлений являются действия, которые в русском языке выражаются инфинитивной формой глагола. В арабском языке такой формы нет. Вместо неё часто употребляется масдар:

أَحِبُّ زِيَارَةَ الصَّدِيقِ
يَنْوِي السَّفَرَ إِلَى الشَّرْقِ

Я хочу навестить друга.

*Он намерен совершить поездку
на Восток.*

يُفَضِّلُ قِرَاءَةَ الْقِصَصِ الْعَرَبِيَّةِ
الْقَصِيرَةِ
عَرَضْنَا عَلَيْهِمْ مُشَاهَدَةَ هَذِهِ
الْمُسْرَحِيَّةِ

Он предпочитает читать короткие арабские рассказы.

Он предложил нам посмотреть этот спектакль.

При употреблении масдара следует иметь в виду следующее:

- масдар в предложении стоит в позиции дополнения и управляет-ся глаголом:

نَفَضُّ الإِسْتِرَاحَةَ

Мы предпочитаем отдыхать
(буквально отдых).

نَحِبُّ الْمُسَافَرَةَ

Мы любим путешествовать.

- масдар, выполняя глагольную функцию, управляет его объектом.

При этом масдар, образованный от прямопереходного глагола, управляет объектом как первый член идафы:

يَحِبُّ إِسْتِقْبَالَ الضُّيُوفِ

Он любит принимать гостей
(буквально приём гостей).

يَنْوِي قِرَاءَةَ الْأَشْعَارِ

Он намерен прочитать стихи.

يَقْتَرِحُ زِيَارَةَ الْأَصْدِقَاءِ

Он предлагает навестить друзей.

Масдар, образованный от косвенно-переходного глагола, управляет именем с помощью того же предлога. Масдар при этом употребляется в определённом состоянии:

نَقْتَرِحُ الذَّهَابَ إِلَى دَارِ السِّنَمَا

Мы предлагаем пойти в кинотеатр
(буквально уход в кинотеатр).

يَحِبُّ الْعُودَةَ إِلَى الْقَاعَةِ
السِّيَاحِيَّةِ

Он хочет вернуться на туристическую базу.

Предложения состояния

(جُمْلُ الْحَالِ)

В арабском языке существуют глаголы со значением восприятия, представления, суждения, волевых и эмоциональных состояний:

- глаголы, выражающие восприятие:

سَمِعَ (а)

слышать

رَأَى (а)

видеть

لَحَظَ (а)

замечать

وَجَدَ (и)

находить

- глаголы, выражающие суждение, предположение:

ظَنَّ (y)	думать, полагать
عَدَّ (y)	считать
إِفْتَكَرَ، إِعْتَقَدَ (VIII)	думать, полагать
فَكَرَّ	мыслить, размышлять
إِعْتَبَرَ	считать

Такие глаголы управляют объектом, осложнённым значением качества или состояния:

رَأَى السَّبَابَ مُسْتَمِعِينَ	Он увидел слушающих юношей.
وَجَدَ هَذِهِ الْبِنْتَ جَمِيلَةً	Он нашёл эту девушку красивой.
عَدَّهُمْ عَبَاكِرَةً	Он считал их гениальными.
يَعْتَبِرُنَا مُجْتَهِدِينَ	Он считает нас прилежными.

Такое сложное дополнение называется объектным словосочетанием, в котором дополнение выражается именем в определённом состоянии, а слово со значением качества или состояния — причастием или прилагательным в неопределённом состоянии винительного падежа. Это слово согласуется с предыдущим именем в роде и числе:

أَعُدُّ هَذِهِ الْكُتُبَ فَرِيدَةً	Я считаю, что это редкие книги. (буквально Я считаю эти книги редкими).
نَجِدُهَا مُفِيدَةً	Мы находим, что они полезны. (буквально Мы находим их полезными).

- глаголы, выражающие желание, склонность к чему-либо:

حَبَّ (и)	любить
وَدَّ (y)	любить, желать
نَحِبُّكَ شَرِيكًا فِي هَذَا الْمَوْثَرِ	Мы хотим, чтобы вы участвовали в этой конференции.

В объектных словосочетаниях значение качества или состояния может выражаться предложениями, начинающимися глаголом в форме настоящего времени. Такие ситуации часто возникают с глаголами восприятия:

رَأَى الْقِطَارَ يَصِلُ إِلَى رَصِيفِ الْمَحَطَّةِ	Он увидел, как поезд подходит к платформе вокзала.
رَأَيْنَا الرُّكَّابَ يَنْزِلُونَ مِنْ عَرَبَاتِ الْقِطَارِ	Мы увидели, как пассажиры выходят из вагонов поезда.

Сопутствующее предложение

Предложение типа ...وَهُوَ... служит для выражения дополнительных условий или обстоятельств, которыми сопровождается главное действие. На русский язык такие предложения могут переводиться деепричастным оборотом:

فِي الْمَسَاءِ يَعُودُ إِلَى بَيْتِهِ وَهُوَ
يَحْمِلُ مَعَهُ قَلِيلًا مِنَ النُّقُودِ
عَادَ إِلَى بَيْتِهِ وَأَبُوهُ غَائِبٌ

*Вечером он возвращается домой,
имея при себе немного денег.*

*Он возвратился домой, когда отца
не было.*

Неопределённо-личные и обобщённо-личные предложения

Для передачи действий, при которых субъект не может быть указан, будучи неопределённым, или мыслится обобщённо, в арабском языке употребляются личные формы глагола. Роль подлежащего в таких предложениях играет или неопределённый субъект, или обобщённый субъект, который может относиться к любому лицу (предмету):

- обобщённый субъект может обозначаться глаголом третьего лица множественного числа действительного залога:

زَعَمُوا أَنَّ السُّلْطَاتِ قَبَضَتْ عَلَى
عَدَدٍ مِنَ الْمُنْظَاهِرِينَ.
قَالُوا إِنَّهُ تَزَوَّجَ بِأَجْنَبِيَّةٍ

*Утверждали, что власти аресто-
вали нескольких манифестантов.*

*Говорили, что он женился на ка-
кой-то иностранке.*

إِعْتَقَدُوا أَنَّ الْوَضْعَ فِي الْبِلَادِ يَتَحَسَّنُ
Полагали, что положение в стране
улучшится.

- обобщённый субъект может быть выражен посредством слов رَجُلٌ человек, مَرءٌ мужчина в значении любой человек, каждый человек, какой-либо человек:

فِي الْإِمْتِحَانِ يُكْرَمُ الْمَرْءُ أَوْ يُهَانُ

*При испытании человека ждёт
либо почёт, либо унижение.*

يَعْرِفُ الْإِنْسَانُ وَاجِبَاتِهِ

*Каждый человек знает свои
обязанности.*

إِمَّا الْمَرْءُ كَاذِبٌ وَإِمَّا صَادِقٌ

*Человек либо лжёт, либо говорит
правду.*

- для выражения обобщённого или неопределённого субъекта используется воображаемое подлежащее в виде причастия употребляемого глагола:

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنَّهُ مُسَافِرٌ

Кто-то из них сказал, что он уехал.

قَالَ الْقَائِلُونَ إِنَّهُ يَغِيبُ عَنِ الدَّرُوسِ

Говорят, что он пропускает уроки (буквально отсутствует на уроках).

سَمِعَ سَامِعٌ مِنْهُمْ أَنَّهُ مَرِضٌ

Кто-то из них слышал, что он заболел.

- обобщённый субъект со значением *всякий человек, любой человек* может быть выражен вторым лицом глагола:

عَلَى قَدْرِ بِسَاطِكَ مَدَّ رِجْلَيْكَ

По размеру своего ковра протягивай ноги.

قَلَّمَا جَدُّ ذَلِكَ فِيهِ

Редко можно это в нём найти.

وَأَنْتَ حَسُّ أَنْ وَقَتِ الصَّلَاةِ قَدْ حَانَ

Чувствуешь, что время молитвы настало.

- если действие выполняется несколькими субъектами, которые неизвестны или не могут быть названы, употребляется глагол страдательного залога, при котором подлежащим является объект действия глагола действительного залога, а субъект действия не выражается:

قِيلَ لِي إِنَّهُ أُنْشِيَ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ

Мне сказали, что он был создан в прошлом году.

يُحْكَى أَنَّهُ يُسَافِرُ كَثِيرًا

Рассказывают, что он часто путешествует.

قِيلَ لَهَا إِنَّهُ سَقَطَ فِي

Ей сказали, что он не сдал этот экзамен.

هَذَا الْإِمْتِحَانِ

يُحْكَى أَنَّنِي صَاحِبُ أَعْمَالٍ نَاجِحٍ

Говорят, что я успешный бизнесмен.

Безличные предложения

К безличным можно отнести предложения, роль сказуемого в которых выполняют глаголы, управляющие с помощью предлога в форме страдательного залога. Субъект действия в таких предложениях не выражен, а объект выступает как сочетание имени (местоимения) с предлогом и, следовательно, не превращается в грамматическое

подлежащее. Глагол при этом всегда остаётся в форме единственного числа мужского рода.

Личное предложение	Безличное предложение
قَبَضَتْ الشُّرْطَةُ عَلَيْهِ Полиция арестовала его.	قُبِضَ عَلَيْهِ Он был арестован.
حَكَمَتْ عَلَيْهِ الْمَحْكَمَةُ Суд приговорил его.	حُكِمَ عَلَيْهِ Он был приговорён.

Сложные предложения

Сложносочинённое предложение

Сложносочинённое предложение состоит из синтаксически равноправных двух или нескольких предложений, связкой в которых выступает:

- союз **وَ** и, а — соединяет предложения, действия в которых происходят главным образом одновременно, иногда с оттенком сопоставления:

رَفَعَ يَدَهُ وَتَوَقَّفَتِ السَّيَّارَةُ

Он поднял руку, и машина остановилась.

أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ وَأَخِي يَقْرَأُ الْقِصَّةَ

Я пишу письмо, а мой брат читает рассказ.

قَامَ الرَّئِيسُ مِنْ مَقْعَدِهِ وَصَمَتِ
النَّاسُ

Президент встал со своего места, и народ замолчал.

- союз **فَ** и соединяет предложения, действия которых происходят последовательно или когда последующее действие является логическим продолжением предшествующего:

دَخَلَ الْمُعَلِّمُ الْفَصْلَ فَقَامَ

Учитель вошёл в класс,

التَّلَامِيذُ مِنْ مَقَاعِدِهِمْ

и ученики встали.

دَرَسَ اللُّغَاتِ الْأَجْنَبِيَّةَ طَوِيلًا

Он долго изучал иностранные язы-

فَيَعْرِفُهَا جَيِّدًا

ки и (он) знает их хорошо.

Союз **فَ** пишется слитно со словом, перед которым он стоит.

- союз **ثُمَّ** затем, потом также может указывать на последовательность действий, однако он чаще всего употребляется в том случае, когда имеется временной разрыв между последовательными действи-

ями:

فَكَرَّ قَلِيلًا ثُمَّ أَجَابَ عَنْ أَسْئَلَتِهِ

Он немного подумал, затем (он) ответил на его вопросы.

يَقْرَأُ كُتُبًا عِلْمِيَّةً ثُمَّ يَكْتُبُ مِنْهَا مَعْلُومَاتٍ مُهِمَّةً

Он читает научную литературу, затем (он) выписывает из неё важные сведения.

- союз **بَلْ** *но, а* соединяет сопоставительно-противопоставительные предложения. Если он следует после отрицательного предложения, то имеет значение противопоставления *но, однако*, а после утвердительного предложения — сопоставительное значение *более того*:

مَا قَرَأَ بَلْ كَتَبَ

Он не читал, а (он) писал.

يَعْرِفُ صَدِيقِي هَذَا الرَّجُلَ بَلْ تَعَلَّمَ مَعَهُ فِي الْجَامِعَةِ الْوَاحِدَةِ

Мой друг знает этого человека, более того, он учился с ним в одном университете.

- союзы **لَكِنَّ** и **لَكِنْ** *но, однако* выражают противительную связь между предложениями. Союз **لَكِنْ** употребляется перед глаголом, а союз **لَكِنَّ** — перед именем, при этом имя (подлежащее) приобретает форму винительного падежа:

مَا زَارَ هَذِهِ الْمَدِينَةَ وَلَكِنْ يَعْرِفُ مَعَالِمَهَا حَسَنًا

Он не был в этом городе, но (он) хорошо знает его достопримечательности.

اجْتَمَعَ السُّيَّاحُ فِي الْمَكَانِ الْمُنْعَيْنِ لَكِنَّ الدَّلِيلَ مَا حَضَرَ

Туристы собрались в назначенном месте, однако гид не пришёл.

- сложный союз **أَمَّا ... فَ** *что касается ..., то* состоит из двух частей, первая из которых (союз **أَمَّا**) имеет выделительную функцию, а вторая часть (частица **فَ**) — пояснительную. Союз и частица не изменяют формы следующего за ними слова.

أَمَّا هَذَا الطَّالِبُ فَهُوَ يَتَخَصَّصُ فِي تَارِيخِ الْإِسْلَامِ

Что касается этого студента, то он специализируется на истории ислама.

أَمَّا أَنَا فَأَجِبُّ أَنْ أَزُورَ بَعْضَ الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ

Что касается меня, то я хотел бы посетить некоторые арабские страны.

Сложные предложения с придаточными времени

Сложные предложения с придаточными времени служат для выражения высказываний, в которых одно действие соотносится с другим по времени. Придаточные времени могут занимать любую позицию по отношению к главному в зависимости от коммуникативной цели высказывания.

Союзы, употребляемые для конструирования сложных предложений с придаточными времени, распределяются по следующим группам:

- союзы, указывающие на одновременность действий: **عِنْدَمَا (عِنْدَ + مَا)** когда; при том, как; **حِينَ** когда; **حِينَ (حِينَ + مَا)** когда; в то время, как; **كُلَّمَا (كُلَّ + مَا)** всякий раз, когда; всякий раз, как; **بَيْنَمَا (بَيْنَ + مَا)** между тем, как:

عِنْدَمَا خَرَجَ إِلَى الشَّارِعِ لَقِيَ زَمِيلَهُ Когда он вышел на улицу, он встретил своего друга.

كُلَّمَا حِثُّ إِلَيْهِ كَانَ يَقْرَأُ كِتَابًا Всякий раз, когда я к нему приходил, он читал какую-либо книгу.

بَيْنَمَا تَكَلَّمْنَا تَقَدَّمَ إِلَيْنَا السُّفْرَجِيُّ حَامِلًا قَائِمَةَ الطَّعَامِ Между тем, как мы беседовали, официант принёс нам меню.

حِينَ رَأَى اللُّصُوصَ اخْتَفَى فِي الشَّجَرَةِ Когда он увидел разбойников, он спрятался на дереве.

حِينَمَا حَفَرَ الْفَلَّاحُ الْبُئْرَ عَثَرَ عَلَى كَنْزٍ Когда феллах копал колодец, он нашёл какой-то клад.

- союзы, указывающие на разновременность действий: **قَبْلَ مَا. قَبْلَ أَنْ** перед тем, как; **بَعْدَ مَا. بَعْدَ أَنْ** после того, как; **(مُنْذُ + مَا)** с тех пор, как:

قَبْلَ أَنْ قُلْتُ لَهُ هَذَا ظَنَنْتُ طَوِيلًا Прежде чем сказать ему об этом, я долго думал.

تَعَرَّفْتُ بِهِ بَعْدَ أَنْ وَصَلْتُ إِلَى الْقَاهِرَةِ Я познакомился с ним после того, как (я) приехал в Каир.

مُنْذُ أَنْ اسْتَقَرَّ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ مَرَّ كَثِيرٌ مِنَ الْوَقْتِ С тех пор, как он поселился в этом городе, прошло много времени.

يَعُودُ إِلَى وَطَنِهِ بَعْدَ أَنْ يَتَخَرَّجَ مِنَ الْجَامِعَةِ Он вернётся на Родину после того, как закончит университет.

• союз **لَمَّا** когда; после того, как занимает особое место. Он близок к союзам, указывающим на одновременность действий, но может указывать и на некоторую смещённость действий по времени:

لَمَّا أَصْبَحْتُ مُهْنِدِسًا زُرَاعِيًّا
حَصَلْتُ عَلَى الشَّقَّةِ الْجَدِيدَةِ

Когда я стал агрономом, я получил
новую квартиру.

لَمَّا وَصَلَ إِلَى بَيْرُوتَ نَزَلَ فِي
الْفُنْدُقِ الْفَاخِرِ

Когда он прибыл в Бейрут, он по
селился в фешенебельном отеле.

لَمَّا قَابَلْنَا سَأَلْنَاهُ عَنْ هَذَا

Когда он встретил нас, мы спросили
его об этом.

لَمَّا نَصَلْنَا إِلَى هَذِهِ الْقَرْيَةِ نَزَرُوهُ

Когда мы доберемся до этой деревни.
Навестим его.

Сложные предложения

с придаточными места

Говорящий, указывая на место, может не называть его конкретно, а раскрыть его содержание в форме целого предложения. Например, вместо высказывания:

سَكَنَ فِي الصَّحْرَاءِ

Он жил в пустыне.

может быть сказано:

سَكَنَ حَيْثُ يَسْكُنُ الْبَدُوُ

Он жил там, где обитают
бедуины.

Предложение **حَيْثُ يَسْكُنُ الْبَدُوُ** где обитают бедуины выполняет функцию обстоятельства места и заменяет обстоятельство в пустыне. Соединительным звеном между предложением **سَكَنَ** Он жил и **حَيْثُ يَسْكُنُ الْبَدُوُ** обитают бедуины служит союз **حَيْثُ** там, где. Производными этого союза являются **حَيْثُ إِلَى** туда, где и **حَيْثُ مِنْ** откуда; оттуда, где:

يُرِيدُ أَنْ يُسَافِرَ إِلَى حَيْثُ سَكَنَ
سَنَوَاتٍ عَدِيدَةً

Он хочет поехать туда, где (он)
жил долгие годы.

رَجَعَ رَفِيقِي مِنْ حَيْثُ جَرِيَ الْآنَ
الْأَحْدَاثُ الْهَامَّةُ

Мой товарищ вернулся оттуда,
где сейчас происходят важные со-
бытия.

نَرْجِعُ مِنْ حَيْثُ وَصَلْنَا

Мы возвращаемся туда, откуда
прибыли.

Сложные предложения

с придаточными цели

Обстоятельство цели, выраженное глаголом и развёрнутое в предложение, составляет придаточное предложение цели, которое присоединяется к главному союзами *لِ*, *لَأَنَّ*, *كَئِنْ*, *لِكَيْ*, *حَتَّى* *чтобы; для того, чтобы;* *لِئَلَّا* (*لِ* + *أَنَّ* + *لَا*), *لِكَيْلَا* (*لِ* + *كَئِنْ* + *لَا*), *حَتَّى* *для того, чтобы не.*

После союзов, присоединяющих придаточное цели, глагол употребляется в форме сослагательного наклонения:

يَتَوَجَّهُ إِلَى مِصْرَ لِيَدْرُسَ اللُّغَةَ
العَرَبِيَّةَ

*Он отправляется в Египет, чтобы
изучать арабский язык.*

إِلْتَقَيْنَا مَعَ صَدِيقِي لِكَيْ نَتَكَلَّمَ
عَنِ الرَّاحَةِ فِي الصَّيْفِ

*Мы встретились с другом, чтобы
поговорить о летнем отдыхе.*

نَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ حَتَّى نَعْرِفَ
جَيِّدًا تَارِيخَ هَذِهِ الْبُلْدَانِ

*Мы изучаем арабский язык для
того, чтобы хорошо знать исто-
рию этих стран.*

نَظَرْتُ فِي سَاعَاتِي لِئَلَّا أَتَأَخَّرَ عَنْ
الْمِيعَادِ مَعَ الْكَاتِبِ

*Я посмотрел на часы, чтобы не
опоздать на встречу с писателем.*

خَرَجْنَا مِنَ الْغُرْفَةِ كَيْلَا يَسْمَعَ
عَمَّا نَتَكَلَّمُ

*Мы вышли из комнаты для того, что-
бы он не слышал, о чём мы говорим.*

Следует отличать придаточные цели, вводимые союзом *чтобы* в русском языке, от придаточных дополнительных:

قَالَ الْأُسْتَاذُ لَنَا أَنْ نَقْرَأَ هَذِهِ
الْقِصَّةَ

*Преподаватель сказал нам, чтобы
мы прочитали этот рассказ.*

إِقْتَرَحَ عَلَيْنَا أَنْ نَذْهَبَ إِلَى الْمَسْرَحِ

*Он предложил нам пойти в театр.
(буквально чтобы мы пошли в театр)*

وَجَدْنَا أَنْ يُحَدِّثَ عَنْ خُطَطِهِ

*Он нашёл нас, чтобы рассказать
о своих планах.*

Главным критерием для определения качества придаточного предложения служит постановка вопроса к придаточному предложению.

Обстоятельства цели отвечают на вопрос *لِمَ* *для чего? зачем?:*

لِمَ تَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟ —
أَدْرُسُهَا لِأَنَّ أَتَكَلَّمَ مَعَ الْعَرَبِ

*Для чего ты изучаешь арабский
язык? — Я учу его для того, чтобы
разговаривать с арабами. (прида-
точное цели)*

مَاذَا اقْتَرَحْتَ عَلَى أَحْمَدَ؟
اقْتَرَحْتُ عَلَيْهِ أَنْ نَلْتَقِيَ

Что ты предложил Ахмеду? —
Я предложил ему встретиться.
(буквально чтобы мы встретились)
(придаточное дополнительное)

Сложные предложения

с придаточными дополнительными

Придаточные дополнительные предложения представляют собой развёрнутые дополнения, оформленные как независимые предложения. Чаще всего такие предложения относятся к глаголам, которые без дополнения обнаруживают явную неполноту значения. Придаточные дополнительные присоединяются к главному с помощью союза **أَنَّ** что, управляющего следующим за ним словом (подлежащим) в винительном падеже:

سَمِعْتُ أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ عَمِلَ فِي
الْبُلْدَانِ الشَّرْقِيَّةِ كَثِيرًا مِنْ
السَّنَوَاتِ
نَعْرِفُ جَيِّدًا أَنَّ الْبُلْدَانَ الْعَرَبِيَّةَ
تَشْغُلُ الْمَوْقِعَ الْجُغْرَافِيَّ الْهَامَّ

Я слышал, что этот человек много
лет проработал в восточных
странах.

Мы хорошо знаем, что арабские
страны занимают важное геогра-
фическое положение.

قَالَ إِنَّ الْبَيْتَ خَالٍ

Он сказал, что дом пустой.

Придаточное дополнительное предложение может начинаться и с глагола. В этом случае к союзу **أَنَّ** присоединяется слитное местоимение, компенсирующее имя в винительном падеже. Такие ситуации могут возникнуть, когда:

- подлежащее в придаточном дополнительном предложении заключено в глагольной форме, в этом случае к союзу **أَنَّ** присоединяется местоимение, соответствующее личной форме глагола:

تَذَكَّرْتُ أَنَّنِي نَسِيتُ الْفَيَّامَ بِهَذَا
الْوَاجِبِ
سَمِعْتُ أَنَّكُمْ رَحَعْتُمْ مُؤَخَّرًا مِنْ
الْخَارِجِ
سَمِعْنَا أَنَّكَ جَحَحْتَ فِي الْبُحُوثِ
الْعِلْمِيَّةِ

Я вспомнил, что (я) забыл выпол-
нить это задание.

Я слышал, что вы недавно верну-
лись из-за границы.

Мы слышали, что ты добился
успехов в научных исследованиях.

- подлежащее придаточного дополнительного следует за глаголом, в этом случае к союзу **أَنَّ** присоединяется всегда слитное местоимение **هـ** независимо от лица и числа последующей глагольной формы:

عَرَفْنَا أَنَّهُ وَصَلَ هَذَا الطَّالِبُ مِنْ
إِحْدَى الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ

*Мы узнали, что этот студент
прибыл из одной арабской
страны.*

لَا حَظُّتُ أَنَّهُ لَا يَفْهَمُ الْأَجَانِبُ
كَلَامَ الدَّلِيلِ

*Я заметил, что иностранцы не по-
нимают гида.*

شَعَرْتُ بِأَنَّهُ تُرِيدُ الْفَتَاةُ أَنْ تَسْأَلَنِي
عَنْ شَيْءٍ

*Я почувствовал, что девушка хо-
чет спросить меня о чём-то.*

В конструкциях с глаголами, выражающими желание, типа **اِقْتَرَحَ** **أَنْ** придаточное дополнительное присоединяется частицей **أَنْ**:

اِقْتَرَحَ أَنْ نَلْتَقِيَ فِي الْمَتَاءِ

*Он предложил встретиться вечером.
(буквально чтобы мы встретились
вечером)*

طَلَبَ أَنْ أَخْرَجَ مِنَ الْمَكْتَبِ

*Он попросил меня выйти из каби-
нета.*

Если придаточное дополнительное относится к глаголу **قَالَ** сказать, (что), то оно начинается союзом **إِنَّ**:

قَالَ إِنَّ أَخَاهُ يُفَضِّلُ الْإِسْتِرَاحَةَ فِي
جَنُوبِ الْبِلَادِ

*Он сказал, что его брат предпочи-
тает отдыхать на юге страны.*

قَالَ إِنَّهُ نَسِيَ حَقِيبَتَهُ فِي الْمُدْرَسَةِ

*Он сказал, что (он) забыл свой
портфель в школе.*

يَقُولُ إِنَّهُ يَكْتُبُ عَنْ حَيَاةِ النَّاسِ

*Он говорит, что пишет о жизни
людей.*

Сложные предложения

с придаточными определительными

Придаточное определительное предложение служит определением для одного из членов главного предложения, выраженного существительным, указывает на его признаки и отвечает на вопрос **أَيُّ** какой? **какой?**

Связь главного предложения и придаточного определительного в арабском языке может быть как союзной, так и бессоюзной:

1. если придаточное определительное предложение относится к члену главного предложения, выраженному существительным в определённом состоянии, то оно присоединяется к главному при помощи относительных местоимений **الَّذِي** *который*, **الَّتِي** *которая* и других.

Относительные местоимения при этом согласуются в роде, числе и падеже с тем именем, к которому они относятся:

• если в определительном придаточном предложении относительное местоимение является подлежащим, то конструкция придаточного предложения в арабском языке не отличается от такой же конструкции в русском:

يَسْكُنُ فِي الْبَيْتِ الَّذِي يَقَعُ فِي
أَجْمَلِ حَيِّ لِلْمَدِينَةِ

Он живёт в доме, который расположен в самом красивом квартале города.

تَعَرَّفْتُ بِالطُّلَّابِ الْأَجَانِبِ الَّذِينَ
يَتَعَلَّمُونَ فِي جَامِعَتِنَا

Я познакомился с иностранными студентами, которые обучаются в нашем университете.

فِي هَذَا الْأُسْبُوعِ سَأَزُورُ وَالِدَيَّ
الَّذِينَ يَسْكُنَانِ فِي مُوسْكُو
يُعْجِبُنِي الْكَاتِبُ الَّذِي يَكْتُبُ
الْقِصَصَ لِلأَطْفَالِ

На этой неделе я навещу своих родителей, которые живут в Москве. Мне нравится писатель, который пишет рассказы для детей.

• если в придаточном предложении относительное местоимение не является подлежащим, то конструкция характеризуется наличием возвращающего местоимения — слитного местоимения, воспроизводящего в придаточном то имя главного предложения, к которому оно относится. Слитное местоимение может быть присоединено непосредственно к глаголу или предлогу, с помощью которого он управляет дополнением:

قَرَأْتُ بِإِرْتِيَاكِ الْمَجَلَّةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا فِي
الْمَكْتَبَةِ الْعَامَّةِ

Я с удовольствием прочитал журнал, который (я) взял в публичной библиотеке.

سَوْفَ يُسَافِرُ إِلَى الْمَدِينَةِ الَّتِي
خَدَمَ فِيهَا

Он поедет в город, в котором (он) служил.

بَعْدَ الدَّرَاسَةِ يَرْجِعُونَ إِلَى تِلْكَ
الْبُلْدَانِ الَّتِي وَصَلُوا مِنْهَا

После учёбы они вернутся в те страны, из которых (они) приехали.

أَخَذْنَا الْجَرِيدَةَ الَّتِي قَرَأَهَا

Мы взяли газету, которую он прочитал.

2. если придаточное определительное предложение относится к члену главного предложения, выраженному существительным в неопределённом состоянии, то оно присоединяется к нему бессоюзно, т.е. без относительного местоимения:

رَأَيْتُ رَجُلًا دَخَلَ هَذَا الْبَيْتَ

Я увидел (какого-то) человека, который вошёл в этот дом.

حَدَّثَنِي رَفِيقِي عَنْ شَابٍّ إِسْتَرَاحَ
مَعَهُ فِي مَنَاطِقَةِ الْقَوْقَازِ

Товарищ рассказал мне о (каком-то) юноше, с которым отдыхал на Кавказе.

نَذْهَبُ إِلَى أَيِّ دَارٍ سَيَنْمَإُ يُعْرَضُ
فِيهَا هَذَا الْفِيلْمُ

Мы пойдём в любой кинотеатр, в котором показывают этот фильм.

قَرَأَ مَقَالَةً نُشِرَتْ فِي عَدَدِ الْمَجْلَةِ هَذَا

Он прочитал (какую-то) статью, которая была опубликована в этом номере журнала.

رَأَيْنَا حَيَوَانًا خَرَجَ مِنَ الْغَابَةِ

Мы увидели животное, которое вышло из леса.

3. если относительное местоимение является подлежащим именного придаточного определительного предложения, то между ним и сказуемым ставится разделительное местоимение:

تَكَلَّمْتُ مَعَ الْعَرَبِيِّ الَّذِي هُوَ
مُتَخَصِّصٌ فِي الْأَثَارِ الْقَدِيمَةِ

Я разговаривал с арабом, который является специалистом по древним памятникам.

يَعْرِفُ سُورِيًّا هُوَ مُعَلِّمٌ فِي إِحْدَى
جَامِعَاتِ سُورِيَا

Он знает сирийца, который является преподавателем одного из сирийских университетов.

قَابَلْنَا الْفَتَاةَ الَّتِي هِيَ أُخْتُ رَفِيقِي

Мы встретили девушку, которая приходится сестрой нашему товарищу.

رَأَيْتُ كِتَابًا هُوَ كِتَابٌ دِرَاسِيٌّ

Я увидел книгу, которая является учебником.

Выделяют также сложные предложения с придаточным определительным, присоединяемым к главному посредством аттракции. Та-

кой тип придаточных определительных предложений называют также «свёрнутым» типом определительного предложения.

Обычное определительное предложение	Аттракция
مَسَاءَ أَمْسٍ انْتَهَتْ فِي جَنيفَ المُفَاوَضَاتُ الَّتِي وَرَدَ ذِكْرُهَا <i>Вчера вечером в Женеве завершились переговоры, о которых упоминалось ранее.</i> المُؤْتَمَرُ الَّذِي قُرِّرَ عَقْدُهُ <i>Конгресс, который решено созвать.</i>	مَسَاءَ أَمْسٍ انْتَهَتْ فِي جَنيفَ المُفَاوَضَاتُ الْوَارِدُ ذِكْرُهَا <i>Вчера вечером в Женеве завершились переговоры, о которых упоминалось ранее.</i> المُؤْتَمَرُ الْمُقَرَّرَ عَقْدُهُ <i>Конгресс, который решено созвать.</i>

В «свёрнутом» придаточном определительном предложении причастие **الْوَارِدُ** заменяет глагол **وَرَدَ** и является элементом, связывающим главное предложение с придаточным. При этом подлежащее придаточного **ذِكْرُهَا** в том и в другом предложении продолжает выполнять свою функцию, а причастие, как и глагольное сказуемое **وَرَدَ**, согласуется с ним в роде и числе. Род причастия может оставаться мужским, если оно образовано от модальных глаголов, а падеж и состояние причастия зависят от определяемого слова главного предложения, в данном случае – **المُفَاوَضَاتُ**. Залог причастия определяется залогом заменяемого глагола. Подобный тип предложений чаще всего встречается в общественно-политических и научно-технических текстах:

سَيَحْضُرُ الْمُؤْتَمَرُ الْمُقَرَّرَ عَقْدُهُ فِي
السَّنَةِ الْقَادِمَةِ

Он будет присутствовать на конференции, которую решено созвать в будущем году.

سَمَّى الدَّلِيلُ الْمُدْنَ الْمُرَادَ زِيَارَتِهَا
خِلَالَ هَذِهِ الْأَيَّامِ
أَعْطَانِي الْأُسْتَاذُ الْمَقَالَةَ الْعَرَبِيَّةَ
الْمَطْلُوبَ تَرْجَمَتُهَا

*Гид назвал города, которые желательно посетить за эти дни.
Преподаватель дал мне арабскую статью, которую нужно перевести.*

حَدَّدَتِ الْقِيَادَةُ الْعُلْيَا الْهَدَفَ
الْمُرَادَ ضَرْبُهُ

Высшее командование определило цель, по которой намерено нанести удар.

Придаточные предложения подлежащные

В речевом общении часто выражается отношение к содержанию высказывания. Содержание может мыслиться как реальное или нереальное, возможное или невозможное, необходимое или вероятное, желательное или нежелательное и т.д. Эта сторона речевого общения называется модальностью. Лексико-грамматическими средствами выражения модальности служат различные конструкции. Например:

لَا شَكَّ أَنَّ	несомненно, что
مِنْ الْوَاجِبِ أَنَّ	необходимо, чтобы
مِنْ الْمُحْتَمَلِ أَنَّ (أَنَّ)	вероятно, что
مِنْ الْمُسْتَحِيلِ أَنَّ (أَنَّ)	невозможно, что (чтобы)
مِنْ الْمَعْرُوفِ أَنَّ	известно, что
مِنْ الْوَاضِحِ أَنَّ	очевидно, что
مِنْ الْمُمْكِنِ أَنَّ (أَنَّ)...	возможно, что (чтобы)...
مِنْ الْمُقَرَّرِ أَنَّ (أَنَّ)...	решено, что (чтобы)...

В синтаксическом плане данные конструкции входят в состав сложноподчинённых предложений, в которых главное предложение, выраженное модальной конструкцией, выполняет функцию сказуемого, а придаточное, передающее содержание сообщаемого, выполняет функцию подлежащего и является придаточным подлежащим предложением. Соединительным звеном между придаточным и модальной конструкцией служит частица **أَنَّ**, если модальная конструкция выражает желание, требование, возможность и т.п. сделать что-либо, или союз **أَنَّ**, если модальная конструкция носит оценочный характер. В модальных конструкциях, выражающих идею *ожидается, что...*, *неизбежно*, и некоторых других возможно употребление **أَنَّ** и **أَنَّ**:

مِنْ الْمُتَوَقَّعِ أَنَّ تَصِلَ الطَّائِرَةُ فِي وَقْتِهَا	Ожидается, что самолёт прибывает во время.
مِنْ غَيْرِ الْمُمْكِنِ أَنَّ تَطِيرَ الطَّائِرَةُ مِنْ مُوسْكُو إِلَى دِمَشْقَ سَاعَتَيْنِ	Невозможно, чтобы самолёт преодолел расстояние от Москвы до Дамаска за два часа.
مِنْ غَيْرِ الْمُمْكِنِ أَنَّ تَنْخَفِضَ حَرَارَةُ الْجَوِّ إِلَى مَا دُونَ صِفْرِ	Невозможно, чтобы температура воздуха опустилась ниже нуля.

لَيْسَ فِي إِمْكَانِنَا أَنْ نَتَفَرَّجَ عَلَى
مَعَالِمِ الْقَاهِرَةِ خِلَالَ الْيَوْمِ الْوَاحِدِ

Мы не сможем осмотреть досто-
примечательности Каира за один
день.

لَا شَكَّ أَنَّكَ تَنْزِلُ فِي فُنْدُقٍ

Несомненно, ты остановишься
в какой-нибудь гостинице.

Придаточные условные предложения

Средством выражения условия, при котором может или могло бы совершиться действие, служат придаточные условные предложения. Придаточные условные присоединяются к главному с помощью союзов и союзных слов, которые делятся на две группы:

- союзы и союзные слова, с которыми глаголы придаточного и главного предложений употребляются в усечённой форме: *إِنْ* если, *مَنْ* кто, *إِذَا* если не, *لَوْ* если бы не, *مَهْمَا* что бы ни, *أَيْنَمَا* где бы ни, *كَيْفَمَا* как бы ни; как..., так и;

- союзы и союзные слова, с которыми глаголы придаточного и главного предложений употребляются в форме прошедшего времени: *إِذَا* если, когда (временной оттенок), *...لَوْ ...لَوْ* если бы..., то, *...لَوْ ...لَوْ* если бы не..., то, *كُلَّمَا* всякий раз как; сколько..., столько;

В зависимости от реальности условия, придаточные предложения могут быть:

- придаточными реального условия (присоединяются союзами *إِنْ*, *إِذَا*, *كُلَّمَا*, *كَيْفَمَا*, *أَيْنَمَا*, *حَيْثُمَا*, *مَهْمَا*, *مَنْ*);

- придаточными ирреального условия (присоединяются союзами *لَوْ* (لَوْ لَا), *لَوْ* (لَوْ لَمْ), *لَوْ* (لَوْ كَأَنَّ)).

Придаточные реального условия

Сложные предложения с придаточными реального условия строятся по следующим схемам:

- придаточное предшествует главному:

إِنْ (усечённая форма глагола придаточного предложения) → [усечённая форма глагола главного предложения]

إِنْ جِئْتُ أَرْوِي قِصَّةً جَدِيدَةً

Если ты придёшь, я расскажу
какую-нибудь новую историю.

إِنْ تَكْتُبْ أَكْتُبُ

Если ты напишешь, я напишу.

إِذَا (форма прошедшего времени глагола придаточного предложения) →
[форма прошедшего времени глагола главного предложения]

إِذَا قَالَ فَعَلْتُ ذَلِكَ مِنْ كُلِّ بَدٍّ

Если (когда) он скажет, я сделаю это обязательно.

إِذَا سَاعَدْتَ النَّاسَ سَاعَدُوكَ

Если ты помогаешь людям, то и они помогут тебе.

إِذَا تَقَدَّمْتَ إِلَى الْأَمَامِ رَأَيْتَ سُوقًا

Если ты пройдёшь вперёд, увидишь рынок.

- придаточное следует после главного:

[любая форма глагола (по контексту) главного предложения] → إِنْ
(усечённая форма глагола придаточного предложения)

أَكْتُبُ (سَوْفَ أَكْتُبُ) إِنْ تَتَقَدَّمُ

Я напишу, если ты обратишься ко мне с такой просьбой.

إِلَيَّ بِذَلِكَ الطَّلَبِ
أَنَا سَأَحَدُّثُ إِنْ تَطْلُبُ

Я расскажу, если ты попросишь.

نَحْنُ نَأْخُذُ إِنْ تَسْمَحُ

Мы возьмём, если ты позволишь.

[любая форма глагола (по контексту) главного предложения] → إِذَا
(форма прошедшего времени глагола придаточного предложения)

أَكْتُبُ (سَوْفَ أَكْتُبُ) إِذَا أَعْطَيْتَنِي
عُنْوَانَكَ

Я напишу, когда ты дашь мне свой адрес.

Отрицательные формы выражаются частицей لَمْ:

إِنْ لَمْ تَزُرْ الْقَاهِرَةَ لَمْ تَرَ مَعَالِمَهَا

Если ты не посетишь Каир, ты не увидишь его достопримечательности.

مَنْ لَمْ يَصْبِرْ عَلَى كَلِمَةٍ سَمِعَ
كَلِمَاتٍ

Если (кто) не терпит одно слово, услышит много слов.

إِنْ لَمْ تَكْتُبْ أَكْتُبُ

Если ты не напишешь, я напишу.

إِنْ لَمْ يَسْمَعْ يَسْأَلُ

Если он не слышал, то спросит.

В конструкциях, в которых придаточное предшествует главному предложению, последнее может присоединяться частицей فَ то. В этом случае глагол в зависимости от контекста может употребляться в любой форме:

إِنْ يَحْضُرُوا هَذِهِ الْمَحَاضِرَةَ فَيَعْرِفُونَ
كَثِيرًا عَنْ عَصْرِ الْفَرَاعِنَةِ

Если они будут присутствовать на этой лекции, то узнают много об эпохе фараонов.

إِنْ تَقْتَرِحْ فَأَسَافِرُ
إِذَا سَافَرْتَ فَتَرَى

Если предложишь, я поеду.

Если поедешь, увидишь.

Употребление частицы **فَ** является обязательным в следующих ситуациях:

- главное предложение является именным:

مَنْ جَدَّ فَالنَّجَاحُ حَلِيفُهُ

Кто старается, тому будет сопутствовать успех.

إِذَا جِئْتَ إِلَيَّ فَأَنَا مُوَافِقٌ

Если ты придёшь ко мне, то я согласен.

إِنْ يَقْتَرِحْ فَأَنَا مُسْتَعِدٌّ
إِنْ لَمْ تَرْغَبْ فَلَا أَمْرُ لَكَ

Если он предложит, то я готов.

Если не хочешь, то твоё дело.

- главное предложение выражает приказание, отрицание или долженствование:

إِذَا مَرَضْتَ فَأِذْهَبْ إِلَى الطَّبِيبِ
إِذَا ذَهَبْتَ إِلَى لُبْنَانَ فَيَجِبْ عَلَيْكَ
أَنْ تُخْبِرَنِي عَنْ ذَلِكَ
إِذَا لَمْ تَرُدْ فَلَا نَذْهَبْ إِلَى الْمُتَحَفِ

Если ты болен, то иди к врачу.

Если ты поедешь в Ливан, то должен сообщить мне об этом.

Если ты не хочешь, то мы не пойдем в музей.

إِذَا كُنْتَ فِي مِصْرَ فَزُرْ مَعَالِمَهَا

Если будешь в Египте, посети его достопримечательности.

- перед вопросительной частицей **هَلْ**:

إِذَا دَخَلْتَ الْجَامِعَةَ فَهَلْ تَدْرُسُ
اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟

Если ты поступишь в университет, то будешь ли изучать арабский язык?

إِذَا لَمْ يَعْرِفْ فَهَلْ يَسْأَلُ؟
إِذَا لَقِيتَهُ فَهَلْ تَعْرِفُهُ؟

Если он не знает, то спросит ли?

Если ты встретишь его, то узнаешь ли?

- главное предложение начинается местоимением **مَا**, **مَنْ** или частицами **سَ**, **سَوْفَ**, **لَنْ**, **قَدْ**:

إِذَا بَدَأَتْ الْمَشَاكِلُ فَسَوْفَ لَا تَنْتَهِي

Если проблемы начнутся, то они не кончатся.

إِنْ لَمْ تَعْرِفْ أَنْتَ فَمَنْ يَعْرِفُ؟
إِذَا دَعَوْتُهُ إِلَى الْمَسْرَحِ فَقَدْ يُوَافِقُ

Если ты не знаешь, то кто знает?

Если я приглашу его в театр, то он, может быть, согласится.

Придаточные ирреального условия

Средством выражения условия, которое не осуществилось и не может осуществиться, служит сложный союз ...**لَوْ**...**لَ** *если бы...*, *то*. Предложения, вводимые таким союзом, называются предложениями ирреального условия и выражают модальное значение нереализованной возможности.

Структурно сложные предложения с придаточными ирреального условия могут быть представлены следующим образом:

[форма прошедшего времени глагола] **لَوْ** ← [форма прошедшего времени глагола] **لَ**

**لَوْ عَرَفْتُ أَنَّهُ يَصِلُ بِالطَّائِرَةِ
لَتَوَجَّهْتُ إِلَى الْمَطَارِ**

*Если бы я знал, что он прибывает
самолётом, то отправился бы
в аэропорт.*

**لَوْ كَانَتْ عِنْدِي سَيَّارَةٌ لَتَمَكَّنْتُ
مِنْ إِسْتِقْبَالِهِ
لَوْ الْتَقَيْنَا لَتَكَلَّمْنَا**

*Если бы у меня была машина, то
я смог бы его встретить.*

*Если бы мы встретились, то погово-
рили бы.*

لَوْ قَرَأَ لَعَرَفَ

Если бы он прочитал, то знал бы.

Если подлежащее придаточного условного предложения выносится на первое место с целью усиления его значения, то союз, вводящий такое предложение, имеет форму **لَوْ أَنَّ**:

**لَوْ أَنَّ هَذَا الطَّالِبَ بَذَلَ جُهُودًا
كَافِيَةً لَنَجَحَ فِي الدِّرَاسَةِ**

*Если бы этот студент прилагал
достаточно усилий, то он пре-
успел бы в учёбе.*

**لَوْ أَنَّ أَحْمَدَ عَرَفَ لَوَصَلَ
لَوْ أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ إِسْتَعَانَ بِنَا
لَسَاعَدْنَا**

Если бы Ахмед знал, то приехал бы.
*Если бы этот мужчина обратился
к нам, мы помогли бы ему.*

Отрицание действия придаточного предложения выражается с помощью частицы **لَمْ**, после которой глагол употребляется в усечённой форме:

**لَوْ لَمْ يَخْدِمْ فِي الْجَيْشِ لَسَافَرَ
إِلَى الْخَارِجِ
لَوْ لَمْ يَفْهَمْ لَسَأَلَ
لَوْ لَمْ يَصِلْ لَعَرَفْنَا**

*Если бы он не служил в армии, то
уехал бы за границу.*

Если бы он не понял, то спросил бы.

Если бы он не прибыл, мы бы знали.

Если ирреальное условие связано с именем или местоимением, то союз сопровождается частицей **لَوْ**, а имя употребляется в форме именительного падежа:

لَوْ لَا النَّيْلُ لَكَانَتْ مِصْرُ صَحْرَاءَ
جَرْدَاءَ
لَوْ لَا مَرَضُهُ لَحَضَرَ الْمُحَاضِرَةَ

Если бы не Нил, то Египет был бы
бесплодной пустыней.

Если бы не его болезнь, он присут-
ствовал бы на лекции.

Отрицание действия главного предложения происходит с помощью частицы **مَا**, за которой следует глагол в прошедшем времени:

لَوْ لَا أَنْتَ لَمَا عَرَفْتُ مَاذَا أَفْعَلُ

Если бы не ты, то я не знал бы
что делать.

لَوْ لَا الْعَاصِفَةُ لَمَا تَأَخَّرْنَا عَنْ
الْقِطَارِ

Если бы не буря, мы бы не опозда-
ли на поезд.

Придаточные предложения уступительные

Уступительные придаточные предложения указывают на условие, препятствующее осуществлению или существованию чего-либо, вопреки которому что-либо совершается, происходит, существует. Связующим звеном между главным и придаточным предложениями являются различные союзы и союзные конструкции: **وَلَوْ حَتَّى** хотя бы и, **وَإِنْ** хотя и, **وَلَيْنَ** хотя и, **مَعَ أَنْ (أَنَّ)** вместе с тем; хотя.

Частица **أَنْ**, входящая в эти союзы, употребляется с глаголами в усечённой форме или форме прошедшего времени: **رَغِمَ أَنْ** вопреки, **رَغِمَ أَنْ** несмотря на то, что, **بِالرَّغَمِ مِنْ أَنْ (أَنَّ)** при том, что; несмотря на то, что, **عَلَى الرَّغَمِ مِنْ أَنْ (أَنَّ)** вопреки тому, что.

Частица **أَنْ** употребляется с глаголами в форме сослагательного наклонения.

Частица **أَنْ** употребляется с именами в форме винительного падежа: **مَهْمَا** что бы ни; сколько бы ни; как бы ни, **أَيْنَمَا** где бы ни; куда бы ни, **أَيَّيْنِ** кто бы ни, **أَيَّيْنِ** что бы ни, **كَيْفَمَا** как бы ни, **مَتَى** когда бы ни.

По грамматической функции эти союзы относятся к разряду условных и употребляются с глаголами в усечённой форме или в форме прошедшего времени.

В зависимости от значения союза придаточные уступительные предложения могут занимать различные позиции по отношению к главному:

- придаточные, вводимые союзами **وَلَوْ**, **وَإِنْ**, **وَلَيْنَ**, как правило, располагаются после главного предложения:

لَقَدْ كَانَ مُعْظَمُهُمْ مِنَ الْهُنُودِ وَإِنْ
كَانَ الرَّجُلُ الْجَالِسُ إِلَى جَوَارِي فَلَاخَ
اللَّوْنِ
أَقْرَأُ الْكُتُبَ الْعَرَبِيَّةَ وَإِنْ يَنْقُصُنِي
الْوَقْتُ لِذَلِكَ

Большинство из них были индусами, хотя человек, сидевший рядом со мной, был светлокожим.

Я читаю арабские книги, хотя и у меня не хватает на это времени.

- придаточные предложения, вводимые союзом **مَعَ أَنَّ**, могут располагаться в любой позиции по отношению к главному:

وَمَعَ أَنَّ هَذِهِ الْمَادَّةَ الدِّرَاسِيَّةَ
صَعْبَةٌ أَحَبُّهَا كَثِيرًا
هُوَ رَجُلٌ إِسْبَانِيٌّ مَعَ أَنَّ مَلَامِحَهُ
لَا تَفْتَرِقُ عَنِ الْهُنُودِ

Хотя эта учебная дисциплина сложная, я очень люблю её.

Он испанец, хотя чертами лица не отличается от индусов.

- придаточные предложения, вводимые союзами типа **رَعِمَ أَنَّ**, как правило, предшествуют главному:

عَلَى الرَّعِمِ مِنْ نَقْصِ الْوَقْتِ أَقْرَأُ
كَثِيرًا
عَلَى الرَّعِمِ مِنْ تَأَخُّرِ الْقِطَارِ
أَسْتَقْبِلُهُ

Несмотря на нехватку времени, я много читаю.

Несмотря на опоздание поезда, я встречу его.

- придаточные предложения, вводимые союзами **أَيَّامًا**, **مَهْمَا** и т.п., могут предшествовать главному или следовать за ним.

Если придаточное предложение предшествует главному, то глагол главного предложения употребляется в той же форме, что и в придаточном, т.е. союз управляет обоими глаголами:

أَيَّامًا فَعَلَ فَعَلَهُ بِكُلِّ جَدٍّ

Что бы он ни делал, он делал серьёзно.

حَيْثُمَا كُنْتُمْ كُنْتُ مَعَكُمْ
مَهْمَا قَالُوا عَنْ هَذَا لَقَدْ قُمْنَا
بِمَشْرُوعِنَا
حَيْثُمَا كُنْتُمْ وَجَدْتُكُمْ

Где бы вы ни были, я буду с вами.

Что бы ни говорили об этом, мы осуществили свой план.

Где бы вы ни были, я найду вас.

Если придаточное предложение следует после главного или располагается между членов главного, его союз не оказывает влияния на форму глагола в главном предложении.

يَعْجَبُونَ النَّاسَ كَيْفَمَا لَعِبُوا

Они нравятся публике, как бы ни играли.

يَسْتَعِينُ بِنَا أَيَّمَا فَعَلٍ

Что бы он ни делал, он обращается к нам за помощью.

Сложный уступительный союз **حَتَّى ... مَا** едва..., как; как только используется в сложноподчинённых предложениях с придаточным времени, в которых действие главного предложения следует немедленно за действием придаточного:

فَمَا ابْتَعَدْنَا عَنِ السَّاحِلِ وَبَدَأْنَا
نَصْعَدُ فِي الْجَبَلِ حَتَّى تَوَقَّفَتْ
سَيَّارَتُنَا

Как только мы удалились от побережья и начали подниматься в гору, наша машина заглохла.

Придаточные предложения причины

Средствами выражения причины или обоснования того или иного действия или явления, о совершении которых говорится, могут быть:

- предлог **لِ** в значении *из-за*:

أُعْتُقِلَ لِإِشْتِرَاكِهِ فِي الْمُنْظَاهِرَةِ

Он был арестован за его участие в демонстрации.

لَمْ يُبَارِسْ الرِّيَاضَةَ لِنَقْصِ الْوَقْتِ

Он не занимался спортом из-за нехватки времени.

Предлог **لِ** входит в состав сложных союзов: **لِ** из-за того, что; так, как, **لِأَنَّ** потому что; так как.

- союзы **إِذْ** или **إِذْ أَنْ** так как, **بِمَا** так как;
- наречие **حَيْثُ** где, когда в составе сложных союзов **أَنَّ حَيْثُ** или **مِنْ حَيْثُ** ввиду того, что; так как;
- кроме союзов, причина может выражаться и знаменательными словами, такими, как **سَبَبٌ** причина:

بِسَبَبِ أَنَّهُ اشْتَرَكَ، بِسَبَبِ

по причине его участия, за участие

اشْتِرَاكِهِ

Кондиционер не работает, так как сломался.

لَا يَعْمَلُ الْمَكْثِفُ إِذْ أَنَّهُ تَعَطَّلَ

В синтаксическом плане такие союзы и знаменательные слова являются связующими элементами двух предложений, одно из которых представляет суждение, а в другом объясняется причина, обоснование содержания этого высказывания:

كَافَاهُ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ إِذْ نَجَحَ فِي
الدراسةِ

*Директор школы наградил его, так
как он добился успехов в учёбе.*

رَفَضَ بِسَبَبِ أَنَّهُ كَانَ مَشْغُولًا

*Он отказался, потому что (он)
был занят.*

تَعْتَمِدُ مُعْظَمُ الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ عَلَى
الزَّراعةِ لِأَنَّ الصَّنَاعَةَ فِيهَا مُتَأَخِّرَةٌ

*Многие арабские страны зависят
от сельского хозяйства, так как
промышленность в них отсталая.*

لَا تَزْرَعُ أَنْكَلِتْرَا قُطْنًا بِسَبَبِ
الظُّروفِ الْمُنَاحِيَّةِ

*В Англии не выращивается хлопок
по причине климатических усло-
вий.*

لَا يُمَكِّنُ إِصْلَاحُ الْمُكَيِّفِ حَيْثُ أَنَّهُ
لَيْسَتْ قِطْعُ غِيَارٍ

*Невозможно отремонтировать
кондиционер, так как нет запас-
ных частей.*

Сложные предложения

с придаточными следствия

Придаточные предложения следствия указывают на результат действия главного предложения, к которому присоединяются с помощью союзов:

- بِحَيْثُ так что:

يَسْكُنُ فِي سُورِيَّةٍ مُنْذُ ثَلَاثِ
سَنَوَاتٍ بِحَيْثُ يَعْرِفُ الْآنَ التَّكْلِمَ
بِاللُّغَةِ السُّورِيَّةِ الدَّارِجَةِ حَسَنًا

*Он живёт в Сирии уже три года,
так что хорошо умеет теперь го-
ворить на сирийском диалекте.*

- مِمَّا что:

هَظَلْتُ الْأَمْطَارُ بِشِدَّةٍ مِمَّا جَعَلَنِي
أَبْقَى فِي الْبَيْتِ
أَخَذْتُ بَرْدًا مِمَّا جَعَلَنِي أَرْقُدُ فِي
الْفِرَاشِ

*Шёл сильный дождь, что застави-
ло меня остаться дома.*

*Я простыл, что заставило меня
лечь в постель.*

В данном типе предложения союз (مِمَّا + مَا) выступает в роли под-
лежащего придаточного предложения следствия, а сказуемое прида-

точного предложения согласуется с ним в форме единственного числа мужского рода:

وَجَدْتُ الْكِتَابَ الْمُرَادَ مَا يَسُرُّنِي
كَثِيرًا

Я нашёл нужную книгу, что меня
очень радует.

تَأَخَّرَ السُّيَّاحُ مَا جَعَلَهُمْ يُقِيمُونَ
فِي الْفُنْدُقِ

Туристы опоздали, что заставило
их остановиться в гостинице.

• (أَنَّ) *такой ..., что; настолько ..., что:*

فِي الشَّتَاءِ يَشْتَدُّ الْبَرْدُ عِنْدَهُمْ
حَتَّى أَنَّهُمْ يَرْتَدُّونَ مَلَائِسَ
سَمِيكَةً

Зимой холод бывает у них таким
сильным, что они надевают тё-
плую одежду.

كَانَتْ الْعَاصِفَةُ شَدِيدَةً حَتَّى أَنَّ
الْمَوَاصِلَاتِ تَوَقَّفَتْ

Буря была настолько сильной, что
транспорт остановился.

Сложные предложения

со сравнительно-сопоставительными союзами

Придаточные сравнительно-сопоставительные определяют способ действия через сравнение или сопоставление. Для их связи с главным предложением используются подчинительные союзы: *كَمَا* *так же, как; как и; равно, как, كَأَنَّ* *как будто; будто* (имя, следующее за данным союзом, употребляется в форме винительного падежа), *حَسَبَمَا* *сообразно тому, что, بِحَيْثُ* *так, что, مِثْلَمَا* *подобно тому, как.*

Придаточные сравнительно-сопоставительные обычно относятся к сказуемому главного предложения:

أَحِبُّ هَذَا الْمَوْسِمَ كَمَا يُحِبُّهُ جَمِيعُ
النَّاسِ

Я люблю этот сезон так же, как
его любят все люди.

نَظَرَ إِلَيْهِ كَأَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُسَلِّمَ عَلَيْهِ

Он посмотрел на него так, как
будто (он) хотел поприветство-
вать его.

يَكُونُ عَمَلُهُمْ حَسَنًا حَسَبَمَا
يَسْتَعِدُّونَ لَهُ

Их работа будет настолько хоро-
шей, насколько они подготовились
к ней.

نَكْتُبُ بِالْعَرَبِيَّةِ مِثْلَمَا يَكْتُبُ
بِالصِّينِيَّةِ

Мы пишем по-арабски так же, как
он пишет по-китайски.

Определённую сложность представляет распознавание значения союза **كَمَا** ввиду его многозначности, особенно значений *как* и *также* в начале предложения:

كَمَا قُلْتُ يَتَخَصَّصُ هَذَا الطَّالِبُ

فِي تَأْرِيخِ الْإِسْلَامِ

كَمَا قُلْتُ إِنَّ هَذَا الطَّالِبَ يَتَخَصَّصُ

فِي تَأْرِيخِ الْإِسْلَامِ

كَمَا سَمِعْتُ وَصَلَتِ الطَّائِرَةُ فِي

مَوْعِدِهَا

Как я сказал, этот студент специализируется на истории ислама.

Я сказал также, что этот студент специализируется на истории ислама.

Как я слышал, самолёт прибыл вовремя.

Союз **كَمَا** в значении *как* не требует употребления какого-либо союза в главном предложении.

Сложные предложения

с придаточными исключения

Придаточные предложения исключения определяют характер действия сказуемого главного предложения через отрицание действия, сопутствующего действию главного предложения.

Частица исключения **غَيْرُ**, а также предлог **دُونَ** без в сочетании с частицей **أَنْ** образуют сложные союзы, вводящие придаточные предложения исключения. Глагольное сказуемое после них принимает форму сослагательного наклонения: **دُونَ أَنْ. دُونَ أَنْ. دُونَ أَنْ** без *того, чтобы*.

Придаточные предложения исключения всегда следуют после главного предложения. Если подлежащее придаточного и главного одно и то же, то придаточное переводится на русский язык отрицательным деепричастным оборотом:

تَمَكَّنَ مِنْ دِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِدُونِ

أَنْ يَكُونَ فِي الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ

خَرَجَ مِنَ الْغُرْفَةِ دُونَ أَنْ يَقُولَ كَلِمَةً

وَالْفُصُولُ تَتَوَالَى مِنْ غَيْرِ أَنْ يَشْعُرَ

بِهَا الْإِنْسَانُ

دَخَلَ الْمَكْتَبَ دُونَ أَنْ يَطْرُقَ الْبَابَ

جَلَسْنَا دُونَ أَنْ نَلْفِظَ كَلِمَةً

Он смог изучить арабский язык, не побывав в арабских странах.

Он вышел из комнаты, не сказав ни слова.

Времена года сменяются одно другим незаметно для человека.

Он вошёл в кабинет, не постучав в дверь.

Мы сидели, не проронив ни слова.

Пояснительное предложение

Особым типом сложного предложения является пояснительное предложение, в котором части связаны отношениями пояснения или уточнения. Пояснительное предложение вводится союзом **أَيُّ** или **أَيُّ**, если предложение начинается с имени, и уточняет действие предыдущего предложения:

مِنْ الْحَبَّةِ تَنْشَأُ الشَّجَرَةُ أَيُّ مِنْ
الْأُمُورِ الصَّغَارِ تَنْتُجُ الْكِبَارُ
تَبْلُغُ مِسَاحَةُ الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ
حَوَالِي 11 مِلْيُونِ كَمِ مَرْبَعٍ أَيُّ أَنَّهَا
تَأْتِي فِي الْمَرْتَبَةِ الثَّانِيَةِ فِي الْعَالَمِ
مِنْ حَيْثُ الْمِسَاحَةُ.

*Из семечка вырастает дерево, т.е.
из малого получается большое.
Площадь арабских стран составляет
около 11 миллионов квадратных
километров, то есть они занимают
второе место в мире по площади.*

Сложноподчинённое предложение

с несколькими придаточными

В арабском языке распространены сложноподчинённые предложения с несколькими придаточными, различными по значению и способу подчинения. Выделяют три вида связи придаточных предложений с главным: соподчинение, параллельное подчинение и последовательное подчинение.

- при соподчинении придаточные, однородные по значению и подчинению, относятся к одному и тому же члену главного предложения. Для связи придаточных предложений используются сочинительные союзы:

لَا أَتَذَكَّرُ الْآنَ مَا قَرَأْتُ وَمَا كَتَبْتُ

*Я не помню сейчас, что я читал
и что я писал.*

- при параллельном подчинении два и более придаточных предложений подчинены главному, но определяют его с разных сторон, так как относятся либо к разным членам предложения, либо различны по значению и подчинению:

عِنْدَمَا وَصَلَ إِلَى الْمَحْطَةِ لَمْ يَقُلْ لَهُ
أَحَدٌ مَتَى يَقُومُ الْقِطَارُ

*Когда он прибыл на станцию, никто
не сказал ему, когда отправляется
поезд.*

- последовательное подчинение заключается в том, что каждое последующее придаточное предложение связано с предыдущим, образуя, таким образом, цепочку предложений:

أَخْبَرَنِي أَنَّهُ يَدْرُسُ الْآنَ الْحَالَةَ فِي

لِيبِيَا حَيْثُ وُجِدَتْ إِحْتِيَاطَاتُ

النَّفْطِ الْبَاهِظَةِ الَّتِي تُقَدَّرُ

بِمِليَارِي طُنٍّ

Он сообщил мне, что изучает сейчас положение в Ливии, где были обнаружены огромные запасы нефти, которые оцениваются в два миллиарда тонн.

Варианты построения такого типа предложений разнообразны, так как части сложного предложения, организованные по разным структурным схемам, допускают различные комбинации.

АРАБСКИЙ ЯЗЫК

Справочник по грамматике

- Незаменимое справочное пособие для изучающих арабский язык
- Представлены грамматические категории всех частей речи
- Необходимую информацию можно легко найти по цвету страниц

Имя существительное

Имя прилагательное / Местоимение

Наречие / Имя числительное

Глагол

Служебные слова

Синтаксис

Издательство
«Живой язык»

ISBN 978-5-8033-0601-6

